ROYAL®
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporab

BEVERAGE COOLER



expondo.com

DE	Produktname	Getränkekühlschrank
EN	Product name	Beverage cooler
PL	Nazwa produktu	Chłodziarka do napojów
CZ	Název výrobku	Chladnička na nápoje
FR	Nom du produit	Refroidisseur de boissons
IT	Nome del prodotto	Frigorifero per bevande
ES	Nombre del producto	Enfriador de bebidas
HU	Termék neve	Italhűtő
DA	Produktnavn	Drikkekøleskab
FI	Tuotteen nimi	Juomajääkaappi
NL	Productnaam	Drankenkoelkast
NO	Produktnavn	Drikkekjøleskap
SE	Produktnamn	Dryckeskyl
PT	Nome do produto	Refrigerador de bebidas
SK	Názov produktu	Chladnička na nápoje
BG	Име на продукта	Хладилник за напитки
EL	Όνομα προϊόντος	Ψυγείο ποτών
HR	Naziv proizvoda	Hladnjak za piće
LT	Produkto pavadinimas	Gėrimų šaldytuvas
RO	Numele produsului	Frigider pentru băuturi
SL	Ime izdelka	Hladilnik za pijače

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCGK-B630-2 RCGK-W880-2
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

⚠

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage unter info@expondo.com erhältlich.

1. Technische Daten

Tabelle 1: Technische Daten des Produkts

Beschreibung des Parameters	**Wert der Parameter**	
Produktname	Getränkekühler	
Modell	RCGK-B630-2	RCGK-W880-2
Stromversorgung [V] / Frequenz [Hz]	230~ / 50	230~ / 50
Nennleistung [W]	208	245
Nennstrom [A]	3,4	3,5
Kapazität [L]	630	880
Kühlmittel	R290 / 70 g	R290 / 90 g
Temperatur	(2 ÷ 8) °C	(2 ÷ 8) °C
Abmessungen (L x B x H) [mm]	715 x 922 x 1970	1295 x 695 x 1945
Anzahl der Ablagen	8	8
Stromverbrauch	3,7 kWh/24 h	3,9 kWh/24 h
Blockade	x2	x2
Schutzklasse gegen elektrischen Schlag	I	I
Geräuschpegel	50 dB	50 dB
AEC (Jährlicher Energieverbrauch)	1358 kWh/Jahr	1423 kWh/Jahr
Aufheizzeit [min]	15	15
Klimaklasse	T*	T*
Gewicht [kg]	100	118

* Klimaklasse T bedeutet, dass die Umgebungstemperatur des Geräts im Bereich von +16 bis 43 °C.

2. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

2.1. Legende

Symbol	Beschreibung des Geräts
	Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	**WARNUNG!** oder **VORSICHT!** oder **BEACHTEN!** Gilt für die jeweilige Situation. (Allgemeines Warnschild)
	**WARNUNG:** Brandgefahr. Isobutan (Isobutan, R600a), Cyclopentan.



HINWEIS! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.

3. Sicherheitshinweise



ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU STROMSCHLAG, BRAND UND/ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ beziehen sich in den Warnhinweisen und Anweisungen auf: Getränkekühler.

3.1. Sicherheitshinweise

3.1.1. Allgemeine Sicherheitshinweise für die Verwendung elektrischer Geräte:

a) Um Verletzungen durch Brand oder Stromschlag zu vermeiden, beachten Sie bitte die grundlegenden Sicherheitshinweise bei der Verwendung dieses Geräts.

b) Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie vollständig verstanden haben. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung in der Nähe des Geräts auf, damit Sie sie jederzeit zur Hand haben.

c) Verwenden Sie ausschließlich geerdete Stromquellen mit der korrekten Spannung (siehe Typenschild am Gerät).

d) Im Zweifelsfall lassen Sie die Erdung von einem Elektriker überprüfen.

e) Verwenden Sie niemals ein defektes Netzkabel.

f) Öffnen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung oder wenn Ihre Hände oder Ihr Körper feucht oder nass sind. Schützen Sie das Gerät vor Sonneneinstrahlung.

g) Verwenden Sie das Gerät an einem geschützten Ort, um Beschädigungen oder Gefährdungen anderer zu vermeiden.

h) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausreichend abkühlt und platzieren Sie es nicht zu nah an anderen wärmeerzeugenden Geräten. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.

i) Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches, feuchtes Tuch.

j) Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt.

k) Der Benutzer muss keine internen Komponenten des Geräts warten.

l) Das Öffnen des Geräts ohne unsere Genehmigung führt zum Verlust der Garantie!

3.2. Sicherheitshinweise

Bitte lesen und verstehen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden! Beachten Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig, um Schäden durch unsachgemäße Verwendung zu vermeiden!

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, muss auch die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen und nur für den vorgesehenen Zweck.

Für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Fehlbedienung entstehen, übernehmen wir keine Gewährleistung.

Prüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob Netzspannung und Stromstärke den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.

Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnis geeignet, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben eine Einweisung in die Gerätebedienung erhalten.

ACHTUNG! STROMSCHLAGGEFAHR! Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Im Falle eines Geräteausfalls muss die Reparatur von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden.

Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Vermeiden Sie Beschädigungen des Netzkabels, indem Sie es nicht quetschen, biegen oder an scharfen Kanten reiben. Halten Sie das Netzkabel außerdem von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

ACHTUNG! LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Das Gehäuse darf unter keinen Umständen geöffnet werden.

Lagern Sie keine schweren, giftigen oder ätzenden Gegenstände im Gerät.

Um Beschädigungen des Kompressors beim Transport zu vermeiden, sollte der Kühlschrank nicht mehr als 45° geneigt werden.

Verwenden Sie den Kühlschrank nicht in unbeheizten Räumen oder an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen!

4. Nutzungsbedingungen

4.1. Anwendungsbereich

Der Getränkekühler ist für den Gebrauch in Haushalten, Büros, Bars, Restaurants, Hotels usw. bestimmt.

DER BENUTZER HAFTET FÜR ALLE SCHÄDEN, DIE DURCH UNSACHGEMÄSSIGE VERWENDUNG DES GERÄTS ENTSTEHEN.

4.2. Vor der ersten Inbetriebnahme

Prüfen Sie die Verpackung nach Erhalt der Ware auf Mängel und öffnen Sie sie, falls keine Beschädigungen vorliegen. Sollte die Verpackung beschädigt sein, kontaktieren Sie bitte innerhalb von 3 Tagen Ihr Transportunternehmen und Ihren Händler und dokumentieren Sie die Schäden so detailliert wie möglich. Drehen Sie die Verpackung nicht um! Achten Sie beim Transport darauf, dass die Verpackung waagerecht und stabil steht.

4.3. Entsorgung der Verpackung

Bitte bewahren Sie sämtliches Verpackungsmaterial (Karton, Klebebänder und Styropor) auf, damit das Gerät im Problemfall in einwandfreiem Zustand an das Servicecenter zurückgesendet werden kann!

4.4. Installation des Geräts

4.4.1. Aufstellung des Geräts

Das Gerät sollte auf einer trockenen und stabilen Oberfläche senkrecht aufgestellt werden, um ein Verrutschen während des Betriebs zu verhindern. Das Gerät sollte auf einer ebenen, festen Fläche mit ausreichender Tragfähigkeit für das Gerät und dessen Inhalt aufgestellt werden. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit frei zugänglich ist. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung den Angaben auf dem Typenschild entspricht! Vor der ersten Benutzung müssen alle Teile entnommen und gewaschen sowie das gesamte Gerät gereinigt werden.

Wurde das Gerät in einer anderen Position als seiner Betriebsposition gelagert oder transportiert, stellen Sie es vor der Inbetriebnahme 2 Stunden lang in die korrekte Position. Im Zweifelsfall lassen Sie es die erforderliche Zeit stehen.

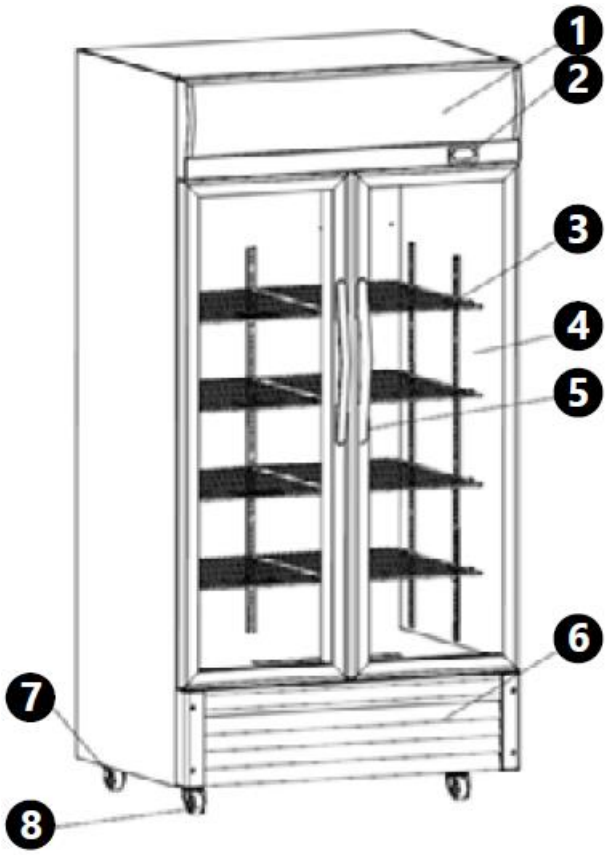
ACHTUNG! Der korrekte Anschluss des Geräts an eine geerdete Steckdose ist Voraussetzung für den einwandfreien Betrieb. Bei unsachgemäßer Installation besteht Verletzungsgefahr.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Fläche, die sein Gewicht samt Inhalt tragen kann. Für ausreichende Belüftung halten Sie mindestens 20 cm Abstand zwischen dem Gerät und der Wand oder anderen Gegenständen ein. Unzureichende Belüftung aufgrund von Platzmangel kann den Kühlprozess beeinträchtigen und die Lebensdauer des Kühlschranks verkürzen.

4.4.2. Allgemeine Hinweise für den Benutzer

Das Gerät muss nach dem Auspacken und vor dem Anschluss an das Stromnetz gereinigt werden. Sobald das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat, kann es befüllt werden. Es ist verboten, das Gerät mit warmen Flüssigkeiten oder Speisen zu befüllen. Alle eingefüllten Lebensmittel müssen abgedeckt werden. Lebensmittel und Getränke sollten in luftdicht verschlossenen Behältern aufbewahrt werden. Um eine ausreichende Luftzirkulation im Gerät zu gewährleisten, wird empfohlen, die Produkte so zu platzieren, dass ein gewisser Abstand zwischen ihnen eingehalten wird. Häufiges Öffnen der Tür erhöht den Energieverbrauch und kann zu Schäden führen. Schließen Sie die Tür des Geräts immer, wenn es nicht in Gebrauch ist. Verwenden Sie keine Schraubendreher oder andere Metallwerkzeuge, um Eisablagerungen an den Gerätewänden zu entfernen, die sich während des Betriebs bilden.

4.5. Gerätebeschreibung



1. Beleuchtetes Banner

2. Display mit Schalttafel und Kühlschrankbeleuchtung

Ein-/Ausschalter

3. Höhenverstellbare Ablagen

4. Seitliche LED-Beleuchtung

5. Glastür mit Griff

6. Gehäuse

7. Hinterräder

8. Vorderräder mit Bremsen

ACHTUNG! Das Foto zeigt das Modell RCGK-W880-2, das Modell RCGK-B630-2 ist ein eintüriges Modell.

4.5.1. Erste Inbetriebnahme

1. Packen Sie das gesamte Gerät aus.
2. Stellen Sie sicher, dass sich kein Verpackungsmaterial mehr im Kompressorraum befindet.
3. Entfernen Sie alle Dokumente und sonstigen Zubehörteile aus dem Geräteinneren.
4. Installieren Sie alle zusätzlichen Komponenten.

5. Arretieren Sie die Radbremsen des Kühlschranks.
6. Reinigen und trocknen Sie den Innenraum
7. Schließen Sie die Tür des Geräts.
8. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
9. Stellen Sie die Kühlung nach Bedarf ein.
10. Sobald das Gerät die voreingestellte Temperatur erreicht hat, können Sie die Getränke hineinstellen.

Um die Höhe des Kühlgeräts anzupassen, müssen die Füße des Geräts abgeschraubt oder angeschraubt werden.

4.5.2. Höhenverstellung der Ablage

1. Nehmen Sie die Ablage heraus
2. Entfernen Sie die Ablagehalterung und stellen Sie sie auf die gewünschte Höhe ein
3. Setzen Sie die anderen Halterungen ein.
4. Setzen Sie die Ablage in die Halterungen ein.

Zerlegen Sie das Gerät und alle seine Komponenten und reinigen Sie diese vor dem ersten Gebrauch.

4.6. Anschließen des Geräts

1. Schließen Sie die Tür des Geräts.
2. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Das Gerät nimmt den normalen Betrieb auf und die aktuelle Innentemperatur wird angezeigt.
3. Um die Innenbeleuchtung einzuschalten, stellen Sie den I/O-Schalter auf „I“. Der Lichtschalter befindet sich im Geräteraum.

Das Gerät kühlt nun auf die voreingestellte Temperatur herunter und taut je nach Programmiereinstellung (standardmäßig alle 4 Stunden) mehrmals täglich ab.

ACHTUNG! Nach dem Anschluss an das Stromnetz schaltet sich das Gerät mit einer dreiminütigen Verzögerung ein, um häufige Stromausfälle zu vermeiden. Bei häufigem Ein- und Ausschalten der Stromversorgung aktiviert sich das Gerät erst nach drei Minuten ununterbrochener Stromversorgung. Banner und seitliche LED-Beleuchtung schalten sich sofort nach dem Einschalten ein.

4.7. Beschreibung der Schalttafel

Die Schalttafel befindet sich im oberen Bereich des Geräts, oberhalb der Tür.



1. Ein-/Ausschalter (bzw. I/O)
2. Gerätesteuerung

4.8. Abtauen

4.8.1. Automatisches Abtauen:

Das Gerät muss abgetaut werden, wenn sich im Inneren Eis bildet. Dies kann durch zu häufiges und längeres Öffnen der Tür geschehen. Das Gerät aktiviert den automatischen Abtauzyklus alle sechs Stunden. Manuelles Abtauen:

Achtung! Verwenden Sie zum Abtauen keine elektrischen Geräte (z. B. einen Föhn) oder offenes Feuer. Kunststoffteile im Inneren können schmelzen, und ein Funke oder eine Flamme kann die Dämpfe entzünden.

4.8.2. Manuelles Abtauen

Halten Sie die Taste mindestens 5 Sekunden lang gedrückt – der Abtauvorgang startet, und eine entsprechende Meldung erscheint im Display.

ACHTUNG: Durch manuelles Abtauen wird der automatische Abtauzyklus zurückgesetzt. Der nächste automatische Abtauvorgang startet 4 Stunden nach dem manuellen Abtauen.

ACHTUNG! Verwenden Sie zum Abtauen keine elektrischen Geräte (z. B. einen Föhn) oder offenes Feuer. Kunststoffteile im Inneren können schmelzen, und ein Funke oder eine Flamme kann die Dämpfe entzünden.

4.9. Türverriegelung

Die Tür des Getränkekühlschranks kann verriegelt werden. Stecken Sie dazu den Schlüssel in das Schloss und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn. Zum Öffnen drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn.

4.10. Bedienung des Gerätecontrollers



SET	Anzeige der Einstellungen. Im Serviceprogrammiermodus: Parameter auswählen und Änderungen bestätigen.
❄	Manuelle Abtauung starten.
∧	Parameterliste durchblättern (im Serviceprogrammiermodus) / Sollwert erhöhen
∨ AUX	Parameterliste scrollen (im Serviceprogrammiermodus) / Sollwert verringern

Tastenkombinationen

∨ + ∧	Tasten sperren/entsperren
SET + ∨	Serviceprogrammiermodus starten – ACHTUNG! ES WIRD EMPFOHLEN, DEN SERVICEMODUS NICHT ZU STARTEN – alle Werkseinstellungen wurden in diesem Modus vorgenommen und Änderungen können zu Fehlfunktionen des Geräts führen.
SET + ∧	Zur Umgebungstemperaturanzeige zurückkehren.

SYMBOL	MODUS	BESCHREIBUNG
❄	EIN	Kompressor aktiv
	Blinkt	Kurzzeitbetriebsverhinderung aktiviert
❄	EIN	Enttauen aktiv
	Blinkt	Aktives Tropfen
	EIN	Lüfter EIN
	Blinkt	Verzögerte Lüfteraktivierung nach dem Abtauen
°C	EIN	Temperatureinheit
	Blinkt	Programmiermodus
°F	EIN	Temperatureinheit
	Blinkt	Programmiermodus

4.10.1. Einstellungen anzeigen

1. Die SET-Taste kurz drücken, um die aktuelle Einstellung anzuzeigen.
2. Um zum Standardbildschirm zurückzukehren, die SET-Taste kurz drücken oder ca. 5 Sekunden warten.

4.10.2. Einstellungen ändern

1. Die SET-Taste ca. 3 Sekunden lang gedrückt halten
2. Die aktuelle Einstellung wird angezeigt, und die °C- oder °F-Diode blinkt.
3. Die Einstellung mit den Tasten ∧ ∨ ändern.
4. Zum Bestätigen die SET-Taste drücken.

4.10.3. Tasten sperren

Die Tasten ∧ und ∨ mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. „OF“ wird angezeigt – die Tasten sind nun gesperrt.

4.10.4. Entsperrtasten

Halten Sie die Tasten ∧ und ∨ mindestens 3 Sekunden lang gedrückt. „Ein“ wird angezeigt – die Tasten sind nun aktiv.

4.11. Transport und Lagerung

Schützen Sie das Gerät beim Transport vor Erschütterungen, Stürzen und Umkippen. Lagern Sie es an einem gut belüfteten Ort mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

4.12. Reinigung und Wartung

Es wird empfohlen, das Gerät regelmäßig zu reinigen. Vor Beginn der Reinigung oder vor Reparatur- und Wartungsarbeiten muss das Gerät vom Stromnetz getrennt und abgekühlt werden. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel wie Reinigungspulver, alkoholhaltige Mittel, Verdünner usw. und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere eindringt. Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Die Reinigung mit einem Wasserstrahl ist verboten. Reinigen Sie das Geräteinnere mit einem für die Lebensmittelindustrie geeigneten Desinfektionsmittel. Verwenden Sie dazu ein feuchtes, weiches Tuch und trocknen Sie es anschließend gründlich ab. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen, trockenen Tuch. Gehen Sie wie folgt vor, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde: Trennen Sie das Gerät vollständig vom Stromnetz und entfernen Sie alle Lebensmittelreste. Reinigen Sie das gesamte Gerät mit einem feuchten, weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel, spülen Sie es mit klarem Wasser ab und trocknen Sie es gründlich. Lassen Sie die Tür einige Zeit offen, damit das Gerät vollständig trocknen kann. Prüfen Sie regelmäßig, ob das Kabel beschädigt ist. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist. Ein beschädigtes Kabel muss von einem Kundendienst oder einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden. Im Falle einer Beschädigung oder Fehlfunktion wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder unseren Kundendienst. Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal unter Verwendung von Originalersatzteilen und -zubehör durchgeführt werden. Der Versuch, Reparaturen selbst durchzuführen, kann eine unmittelbare Gefahr für Leib und Leben darstellen und führt zum Erlöschen der Garantie!

4.12.1. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig.

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gerät irgendwelche Schäden aufweist. Sollten Beschädigungen auftreten, stellen Sie bitte die Nutzung des Geräts ein. Bitte wenden Sie sich an Ihren Kundendienst, um das Problem zu lösen. Was tun im Problemfall?

Bitte kontaktieren Sie Ihren Kundenservice und halten Sie folgende Informationen bereit:

• Rechnungsnummer und Seriennummer (letztere befindet sich auf dem Typenschild des Geräts).

• Falls relevant, ein Bild des beschädigten, kaputten oder defekten Teils.

• Es wird Ihrem Kundendienstmitarbeiter leichter fallen, die Ursache des Problems zu ermitteln, wenn Sie eine detaillierte und präzise Beschreibung des Sachverhalts geben.

Je detaillierter Ihre Angaben sind, desto besser kann der Kundenservice Ihr Problem schnell und effizient lösen!

VORSICHT: Öffnen Sie das Gerät niemals ohne die Genehmigung Ihres Kundendienstes. Dies kann zum Verlust der Garantie führen!

4.13. Fehlerbehebung

Tabelle 2: Fehlerbehebung

Fehler	Wahrscheinliche Ursache	Maßnahme
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Prüfen Sie, ob das Gerät richtig angeschlossen und eingeschaltet ist.
	Stecker und Kabel sind beschädigt.	Wenden Sie sich an Ihren Versicherungsvertreter oder einen qualifizierten Techniker.
	Die Sicherung im Stecker ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Sicherung.
	Versorgungsquelle	Stromversorgung prüfen
	Interner Verdrahtungsfehler	Wenden Sie sich an Ihren Versicherungsvertreter oder einen qualifizierten Techniker.
Das Gerät schaltet sich ein, aber die Temperatur ist zu hoch/niedrig	Zu viel Eis am Verdampfer	Gerät abtauen
	Kondensator mit Staub verstopft	Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst oder einen qualifizierten Techniker
	Die Türen sind nicht richtig geschlossen	Prüfen Sie, ob die Türen geschlossen und die Dichtungen unbeschädigt sind
	Das Gerät befindet sich in der Nähe einer Wärmequelle oder die Luftzufuhr zum Kondensator ist unterbrochen	Stellen Sie das Gerät an einen geeigneteren Ort
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch	Verbessern Sie die Belüftung oder stellen Sie das Gerät an einen kühleren Ort

	Ungeeignete Lebensmittel werden im Gerät gelagert	Entfernen Sie überschüssiges Eis an Lebensmitteln oder Verstopfungen der Lüfter
	Das Gerät ist überladen	Reduzieren Sie die Menge der im Gerät gelagerten Lebensmittel
Das Gerät ist ungewöhnlich laut	Lockere Mutter/Schraube	Prüfen und ziehen Sie Muttern und Schrauben fest
	Das Gerät wurde nicht waagerecht oder auf einem festen Untergrund installiert	Prüfen Sie den Installationsort und ändern Sie ihn gegebenenfalls
Das Gerät verliert Wasser	Das Gerät ist nicht richtig ausgerichtet	Justieren Sie die Schraubfüße, um das Gerät auszurichten (falls zutreffend).
	Der Abfluss ist verstopft	Reinigen Sie den Abfluss
	Der Wasserabfluss ist behindert	Reinigen Sie den Boden des Geräts (falls zutreffend).
	Der Wasserbehälter ist beschädigt	Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst oder einen qualifizierten Techniker

⚠

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

1. Technical data

Table 1: Technical data of the product

Parameter description	Parameter value	
Product name	Beverage cooler	
Model	RCGK-B630-2	RCGK-W880-2
Power supply [V] / Frequency [Hz]	230~ / 50	230~ / 50
Rated power [W]	208	245
Rated current [A]	3.4	3.5
Capacity [L]	630	880
Refrigerant	R290 / 70 g	R290 / 90g
Temperature	(2 ÷ 8) °C	(2 ÷ 8) °C
Dimensions (L x W x H) [mm]	715x922x1970	1295x695x1945
Number of shelves	8	8
Power consumption	3.7 kWh/24h	3.9 kWh/24h
Lock	x2	x2
Electric shock protection class	I	I
Emitted noise level	50 dB	50 dB
AEC (Annual Energy Consumption)	1358 kWh/Year	1423 kWh/Year
Temperature rise time [min]	15	15
Climate class	T*	T*
Weight [kg]	100	118

* Climate class T means that the ambient temperature of the appliance should be within the range from +16 to 43°C.

2. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

2.1. Legend

Icon	Description
	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)
	**WARNING!** Risk of fire. Isobutene (Isobutene, R600a), Cyclopentane.



PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.

3. Usage safety



ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to: Beverage cooler.

3.1. Safety instructions

3.1.1. General safety information for the use of electrical devices:

a) To avoid any risk of injury from fire or electric shock, please follow the basic safety instructions when using this device.

b) Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time.

c) Always use current sources connected to the ground that provide the correct voltage (indicated on the label on the device).

d) If you have any doubts, let an electrician check that the connection is properly grounded.

e) Never use a defective power cable.

f) Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damp or wet. Protect the unit from solar radiation.

g) Use the device in a protected place to avoid damaging the equipment or putting at risk others.

h) Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning the machine, disconnect it from the power source.

i) Use a soft damp cloth for cleaning.

j) Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit.

k) No internal element of this device needs to be maintained by the user.

l) Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

3.2. Safety guidelines

Please read and understand these instructions carefully before using the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!

Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.

Only use this device indoors and for its intended use.

We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.

Before using this device for the first time, please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.

This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instruction as to how the device is used.

ATTENTION! ELECTRIC SHOCK HAZARD! Do not try to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.

Please check the main plug and the power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.

Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges. Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.

ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

Under no circumstances should the housing be opened.

Do not store heavy, poisonous or corrosive objects in the device.

In order to avoid damaging the compressor during transport, the fridge should not be tilted by more than 45°.

Do not use the fridge in unheated rooms and in locations with high air humidity.

Failure to follow safety recommendations and instructions may result in serious injuries or death!

4. Use guidelines

4.1. Scope of the application

The beverage cooler is intended for household use, offices, bars, restaurants, hotels, etc.

THE USER IS LIABLE FOR ANY DAMAGE RESULTING FROM UNINTENDED USE OF THE DEVICE.

4.2. Berore the first use

Upon receipt of the goods, check the packaging for defects and open the packaging if there are no damages. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

4.3. Disposing of the packaging

Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition!

4.4. Installing the appliance

4.4.1. Positioning the machine

The machine should be positioned on a dry and stable surface, vertically so as to prevent movement during operation. The machine should be positioned on a flat, level surface, with sufficient load capacity for the machine and its contents. Ensure unobstructed access to the electricity plug at all times. Make sure the power source reflects the parameters on the rating plate! Prior to first use remove and wash all elements and wash the entire machine.

If the device was stored or transported in a position other than its working position, before use stand the device in the correct position for 2h. If there are any doubts, let it stand for the required period of time.

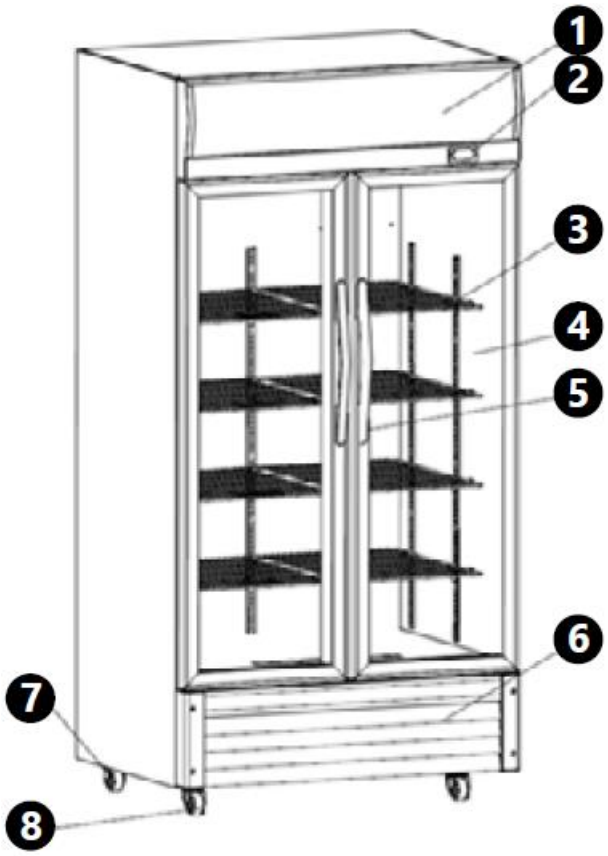
CAUTION! Correct connection of the device to the single socket with earth is the guarantee of proper work. In the case of inappropriate installation, the machine may cause injury.

Place the appliance on a flat, stable surface that will withstand its weight together with its contents. In order to provide adequate ventilation, keep at least 20 cm of space between the appliance and the wall or other objects. Poor ventilation caused by insufficient space around the device may adversely impact the refrigeration process and reduce fridge lifetime.

4.4.2. General hints for the user

The appliance must be cleaned after unpacking and before its connection to the power supply network Once the appliance has reached the set temperature, it can be filled. It is forbidden to fill the appliance with warm liquids and food and any food products put into the appliance should be covered. Food products and drinks should be stored in sealed airtight containers. In order to ensure adequate air circulation inside the appliance it is recommended to place products be in such a manner in order to maintain distance between them. If the door is opened too often, there is increased energy consumption, which could lead to possible damage. Always close the door of the appliance when it is not in use. Do not use screwdrivers or other metal tools in order to remove ice layers that are formed on the walls of the appliance during its use.

4.5. Device description



1. Illuminated banner

2. Display with control panel and fridge illumination

On/off switch

3. Adjustable height shelves

4. Side led lighting

5. Glass door with handle

6. Enclosure

7. Rear wheels

8. Front Wheels With Brakes

CAUTION! The photo shows model RCGK-W880-2, model RCGK-B630-2 is single-door.

4.5.1. First start up

1. Unpack the whole appliance.
2. Make sure that no packing material has been left in the compressor chamber.
3. Remove all documents and other accessories from the inside of the appliance.
4. Install all additional components of the appliance.
5. Lock both fridge wheel brakes.
6. Clean and dry the interior
7. Close the door of the appliance.
8. Connect the appliance plug to the socket.
9. Set refrigeration according to requirements.
10. Once the device reaches the preset temperature, you can put the beverages inside.

In order to adjust the height or level of the chiller, it is necessary to unscrew or screw in the feet of the appliance.

4.5.2. Shelf height adjustment

1. Take the shelf out
2. Remove the shelf support and set it at the desired height
3. Set the other supports.
4. Insert the shelf onto the supports.

Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

4.6. Connecting the device

1. Close the door of the device.
2. Connect the device to the mains. The device will start normal operation and the current temperature inside the device will be displayed.
3. In order to turn on the light inside the device, put the I/O switch in I. The light switch is located inside the device chamber.

The device will start cooling down to the preset temperature, and will cyclically defrost a certain number of times per day, depending on the value set in the programming mode (by default, every 4 hours).

CAUTION! After connecting to the mains, the device will turn on with a 3-minutes' delay, as a safeguard against frequent power outages! If the power supply is frequently turned on and off again,

the device will activate only after 3 minutes of uninterrupted power supply. The banner and side LED illumination will turn on immediately upon power-up.

4.7. Description of the control panel

The device control panel is located in the upper section of the device, above the door.



1. On/Off button (I/O respectively)
2. Device controller

4.8. Defrosting

4.8.1. Automatic defrost:

The device shall require a defrost if internal ice build-up occurs. This may happen due to too frequent opening of the doors for long periods. The device automatically activates its auto defrost cycle every six hours. To manually activate defrost:

Attention! Do not use electrical devices (such as a hair dryer) or open fire to defrost the device. Plastic elements of the interior may melt and a spark or flame may ignite the fumes:

4.8.2. Manual defrost

Press and hold down the button for at least 5 seconds – defrost will start and an appropriate message will appear in the display.

ATTENTION: Manual defrost resets the automatic defrost schedule. The next automatic defrost will start 4 hours after manual defrost ends.

ATTENTION! Do not use electrical devices (such as a hair dryer) or open fire to defrost the device. Plastic elements of the interior may melt and a spark or flame may ignite the fumes.

4.9. Door lock

The door of the beverage fridge can be locked. To do so, insert the key into the lock and turn it counter clockwise. To open the door, turn the key clockwise.

4.10. Device controller operation



SET	Displaying settings. In service programming mode – select parameter and conform changes.
	Start manual defrost.
	Scroll list of parameters (in service programming mode)/ Increase set value
AUX	Scroll list of parameters (in service programming mode)/ Decrease set value

Button combinations

+	Lock/unlock buttons
SET +	Initiate service programming mode – ATTENTION! IT IS RECOMMENDED NOT TO INITIATE THE SERVICE MODE – all the factory parameters were set in this mode and changes may result in incorrect device operation.
SET +	Return to ambient temperature display.

SYMBOL	MODE	DESCRIPTION
	ON	Compressor is active
	Flashing	Prevention of short operation periods activated
	ON	Active defrosting
	Flashing	Active dripping
	ON	Fan ON
	Flashing	Delayed ventilator activation after defrosting
°C	ON	Unit of temperature
	Flashing	Programming mode
°F	ON	Unit of temperature
	Flashing	Programming mode

4.10.1. Displaying settings

1. Briefly press the SET button and the current setting will be displayed.
2. To return to the standard screen briefly press SET or wait for approximately 5 seconds.

4.10.2. Changing Settings

1. Press and hold down the SET button for approximately 3 seconds
2. The current setting will be displayed and °C or °F diode will flash.
3. Change the setting using ^ or v .
4. To accept changes press the SET button.

4.10.3. Locking buttons

Press and hold down the ^ and v buttons for at least 3 seconds. „OF“ will be displayed – the buttons are now locked.

4.10.4. Unlocking buttons

Press and hold down the ^ and v buttons for at least 3 seconds. „on“ will be displayed – the buttons are now active.

4.11. Transportation and storage

During transport, the machine should be protected from shaking, falling and turning upside down. Store it in a properly ventilated place with dry air and without any corrosive gas.

4.12. Cleaning and maintenance

It is recommended to wash the appliance regularly. Before start of cleaning of the appliance or before performance of any repair or maintenance work, it is necessary to disconnect the appliance from the power supply and wait until it has cooled down. Do not use for washing any caustic cleaners, such as cleaning powders, agents with alcohol content, thinners, diluents, etc., and do not allow water to enter the appliance interior. Never immerse the appliance, cord or plug in water or any other liquid. It is forbidden to clean the device with a water jet. The interior of the device should be cleaned with a disinfectant suitable for the food industry. To clean, use a damp, soft cloth and then dry thoroughly. Dry the surface with a soft, dry cloth. The following actions should be taken if the machine is not used for a long period of time: Disconnect the appliance completely from the power supply and remove all food products from it. Then wash the entire appliance with a damp, soft cloth and mild cleaning agent, rinse with clean water and dry thoroughly, for some time leave the door open, so that the appliance will be completely dry. From time to time, check that the cable is not damaged. Do not use the appliance if the cable is damaged. A damaged cable must be replaced by a service or a qualified electrician. In the event of damage or malfunction, please contact your dealer or our service. Maintenance and repair work must be done only by qualified personnel using original spare parts and accessories. Attempts to make repairs on your own can lead to a direct threat to life or health and will void the warranty!

4.12.1. Check regularly the device

Check regularly that the device doesn´t present any damage. If there is any damage, please stop using the device. Please contact your customer service to solve the problem. What to do in case of a problem?

Please contact your customer service and prepare following information:

• Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).

• If relevant, a picture of the damaged, broken or defective part.

• It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter.

The more detailed your information, the better the customer service will be able to answer your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

4.13. Troubleshooting

Table 2: Troubleshooting

Problem	Probable cause	Action
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call your agent or qualified technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call your agent or qualified technician
The appliance turns on but the temperature is too high/low	Too much ice on the evaporator	Defrost the appliance
	Condenser blocked with dust	Call your agent or qualified technician
	Doors are not shut properly	Check doors are shut and seals are not damaged
	Appliance is located near a heat source or air flow to the condenser is being interrupted	Move the appliance to a more suitable location
	Ambient temperature is too high	Increase ventilation or move appliance to a cooler position
	Unsuitable foodstuffs are being stored in the appliance	Remove any excess ice with foodstuffs or blockages to the fans
	Appliance is overloaded	Reduce the amount of food stored in the appliance
The appliance is unusually loud	Loose nut/screw	Check and tighten nuts and screws
	The appliance has not been installed on a level or solid position	Check installation position and change if necessary

The appliance is leaking water	The appliance is not properly levelled	Adjust the screw feet to level the appliance (if applicable)
	The discharge outlet is blocked	Clear the discharge outlet
	Movement of water to the drain is obstructed	Clear the floor of the appliance (if applicable)
	The water container is damaged	Call your agent or qualified technician



Niniejsza Instrukcja obsługi została przetłumaczona maszynowo. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby tłumaczenie było dokładne, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która jest oficjalną wersją referencyjną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

1. Dane techniczne

Tabela 1: Dane techniczne produktu

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Chłodziarka do napojów	
Model	RCGK-B630-2	RCGK-W880-2
Zasilanie [V] / Częstotliwość [Hz]	230~ / 50	230~ / 50
Moc znamionowa [W]	208	245
Prąd znamionowy [A]	3,4	3,5
Pojemność [L]	630	880
Czynnik chłodniczy	R290 / 70 g	R290 / 90g
Temperatury	(2 ÷ 8) °C	(2 ÷ 8) °C
Wymiary (dł. x szer. x wys.) [mm]	715x922x1970	1295x695x1945
Liczba półek	8	8
Pobór mocy	3,7 kWh/24h	3,9 kWh/24h
Blokada	x2	x2
Klasa ochrony przed porażeniem elektrycznym	I	I
Poziom emitowanego hałasu	50 dB	50 dB
AEC (roczne zużycie energii)	1358 kWh/rok	1423 kWh/rok
Czas narastania temperatury [min]	15	15
Klasa klimatyczna	T*	T*
Ciężar [kg]	100	118

* Klasa klimatyczna T oznacza, że temperatura otoczenia urządzenia powinna mieścić się w zakresie od +16 do 43°C.

2. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjne działanie, używaj go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonuj prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

2.1. Legenda

Ikona	Opis urządzenia
	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem przeczytaj instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	**OSTRZEŻENIE!** lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	**OSTRZEŻENIE:** Ryzyko pożaru. Izobuten (Izobuten, R600a), Cyklopentan.



PAMIĘTAJ! RYSUNKI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SŁUŻĄ WYŁĄCZNIE CELOM ILUSTRACYJNYM I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.

3. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ PORAŻENIE PRĄDEM, POŻAR I/LUB POWAŻNE OBRAŻENIA, A NAWET ŚMIERĆ.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do: chłodziarki do napojów.

3.1. Instrukcje bezpieczeństwa

3.1.1. Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania urządzeń elektrycznych:

a) Aby uniknąć ryzyka obrażeń w wyniku pożaru lub porażenia prądem, należy przestrzegać podstawowych instrukcji bezpieczeństwa podczas użytkowania tego urządzenia.

b) Przeczytaj uważnie instrukcję i upewnij się, że ją dobrze zrozumiałeś. Trzymaj instrukcję w pobliżu urządzenia, aby móc ją przeczytać w każdej chwili.

c) Zawsze używaj uziemionych źródeł prądu, które zapewniają odpowiednie napięcie (wskazanym na etykiecie urządzenia).

d) W razie wątpliwości zleć elektrykowi sprawdzenie, czy połączenie jest prawidłowo uziemione.

e) Nigdy nie używaj uszkodzonego kabla zasilającego.

f) Nie otwieraj urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu ani jeśli masz wilgotne lub mokre ręce lub ciało. Chroń urządzenie przed promieniowaniem słonecznym.

g) Używaj urządzenia w miejscu chronionym, aby uniknąć uszkodzenia sprzętu lub narażenia innych osób.

h) Upewnij się, że urządzenie może się ochłodzić i unikaj umieszczania go zbyt blisko innych urządzeń wytwarzających ciepło. Przed czyszczeniem urządzenia odłącz je od źródła zasilania.

i) Do czyszczenia używaj miękkiej, wilgotnej ściereczki.

j) Unikaj stosowania detergentów i upewnij się, że do urządzenia nie dostanie się żaden płyn.

k) Żaden element wewnętrzny tego urządzenia nie wymaga konserwacji przez użytkownika.

l) Otwarcie urządzenia bez naszej zgody skutkuje utratą gwarancji!

3.2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przeczytaj uważnie i zrozum niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia! Przestrzegaj uważnie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem!

Prosimy zachować tę instrukcję do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim, należy przekazać również instrukcję.

Używaj urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych i zgodnie z jego przeznaczeniem.

Nie udzielamy żadnej gwarancji na szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe i natężenie prądu są zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że

znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące sposobu użytkowania urządzenia.

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W przypadku awarii urządzenia, naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych specjalistów.

Należy regularnie sprawdzać wtyczkę sieciową i przewód zasilający. Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub inną wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec zagrożeniom.

Unikaj uszkodzeń przewodu zasilającego, unikając jego zgniatania, zginania lub tarcia o ostre krawędzie. Przewód zasilający należy trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO DLA ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

Pod żadnym pozorem nie otwieraj obudowy.

Nie przechowuj w urządzeniu ciężkich, trujących ani żrących przedmiotów.

Aby uniknąć uszkodzenia kompresora podczas transportu, lodówka nie powinna być przechylona o więcej niż 45°.

Nie używaj lodówki w nieogrzewanych pomieszczeniach ani w miejscach o dużej wilgotności powietrza.

Nieprzestrzeganie zaleceń i instrukcji bezpieczeństwa może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią!

4. Wytyczne użytkowania

4.1. Zakres zastosowania

Chłodziarka do napojów jest przeznaczona do użytku domowego, biur, barów, restauracji, hoteli itp.

UŻYTKOWNIK PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA WSZELKIE SZKODY WYNIKAJĄCE Z NIEZAMIERZONEGO UŻYCIA URZĄDZENIA.

4.2. Przed pierwszym użyciem

Po otrzymaniu towaru sprawdź opakowanie pod kątem uszkodzeń i otwórz je, jeśli nie ma uszkodzeń. Jeśli opakowanie jest uszkodzone, skontaktuj się z firmą transportową i dystrybutorem w ciągu 3 dni i udokumentuj uszkodzenia tak szczegółowo, jak to możliwe. Nie odwracaj opakowania do góry nogami! Podczas transportu opakowania upewnij się, że jest ono utrzymywane w pozycji poziomej i stabilnej.

4.3. Utylizacja opakowania

Zachowaj wszystkie materiały opakowaniowe (karton, taśmy plastikowe i styropian), aby w razie problemu urządzenie mogło zostać odesłane do punktu serwisowego w dobrym stanie!

4.4. Instalacja urządzenia

4.4.1. Ustawianie urządzenia

Urządzenie powinno być ustawione na suchej i stabilnej powierzchni, w pozycji pionowej, aby zapobiec jego przemieszczaniu się podczas pracy. Urządzenie należy ustawić na płaskiej, równej powierzchni, o odpowiedniej nośności, aby pomieścić urządzenie i jego zawartość. Należy zapewnić swobodny dostęp do wtyczki zasilania. Należy upewnić się, że źródło zasilania odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej! Przed pierwszym użyciem należy zdemontować i umyć wszystkie elementy oraz umyć całe urządzenie.

Jeśli urządzenie było przechowywane lub transportowane w pozycji innej niż robocza, przed użyciem należy ustawić je w prawidłowej pozycji na 2 godziny. W razie wątpliwości należy pozostawić je na wymagany czas.

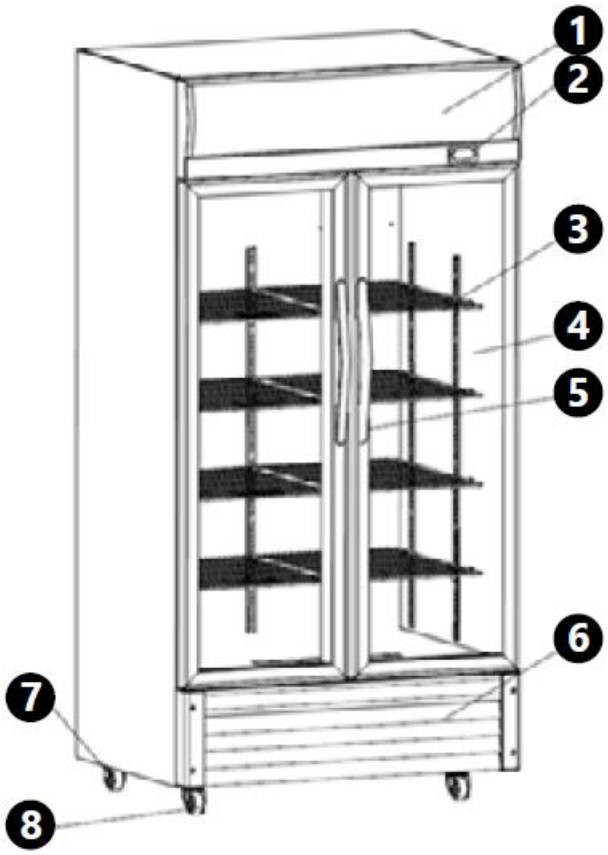
UWAGA! Prawidłowe podłączenie urządzenia do pojedynczego gniazdka z uziemieniem jest gwarancją prawidłowej pracy. W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może spowodować obrażenia.

Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni, która utrzyma jego ciężar wraz z zawartością. Aby zapewnić odpowiednią wentylację, należy zachować co najmniej 20 cm odstępu między urządzeniem a ścianą lub innymi przedmiotami. Słaba wentylacja spowodowana niewystarczającą ilością miejsca wokół urządzenia może niekorzystnie wpłynąć na proces chłodzenia i skrócić żywotność lodówki.

4.4.2. Ogólne wskazówki dla użytkownika

Urządzenie należy wyczyścić po rozpakowaniu i przed podłączeniem do sieci elektrycznej. Gdy urządzenie osiągnie ustawioną temperaturę, można je napełnić. Zabrania się napełniania urządzenia ciepłymi płynami i żywnością, a wszelkie produkty spożywcze włożone do urządzenia powinny być przykryte. Produkty spożywcze i napoje należy przechowywać w szczelnie zamkniętych pojemnikach. Aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza wewnątrz urządzenia, zaleca się takie rozmieszczenie produktów, aby zachować między nimi odstęp. Zbyt częste otwieranie drzwi zwiększa zużycie energii, co może prowadzić do ewentualnych uszkodzeń. Zawsze zamykaj drzwi urządzenia, gdy nie jest używane. Nie używaj śrubokrętów ani innych metalowych narzędzi do usuwania warstw lodu, które tworzą się na ściankach urządzenia podczas jego użytkowania.

4.5. Opis urządzenia



1. Podświetlany baner

2. Wyświetlacz z panelem sterowania i oświetleniem lodówki

Przełącznik on/off

3. Półki o regulowanej wysokości

4. Boczne oświetlenie LED

5. Szklane drzwi z uchwytem

6. Obudowa

7. Tylne koła

8. Przednie koła z hamulcami

UWAGA! Zdjęcie przedstawia model RCGK-W880-2, model RCGK-B630-2 jest jednodrzwiowy.

4.5.1. Pierwsze uruchomienie

1. Rozpakuj całe urządzenie.
2. Upewnij się, że w komorze sprężarki nie pozostały żadne materiały opakowaniowe.
3. Wyjmij wszystkie dokumenty i inne akcesoria z wnętrza urządzenia.
4. Zamontuj wszystkie dodatkowe elementy urządzenia.

5. Zablokuj oba hamulce kół lodówki.
6. Wyczyść i osusz wnętrze
7. Zamknij drzwi urządzenia.
8. Podłącz wtyczkę urządzenia do gniazdka.
9. Ustaw chłodzenie zgodnie z potrzebami.
10. Gdy urządzenie osiągnie zadaną temperaturę, możesz włożyć do środka napoje.

Aby wyregulować wysokość lub poziom chłodziarki, należy odkręcić lub wkręcić nóżki urządzenia.

4.5.2. Regulacja wysokości półki

1. Wyjmij półkę
2. Wyjmij wspornik półki i ustaw go na żądanej wysokości
3. Ustaw pozostałe wsporniki.
4. Włóż półkę na wsporniki.

Rozmontuj urządzenie i wszystkie jego elementy i wyczyść je przed pierwszym użyciem.

4.6. Podłączanie urządzenia

1. Zamknij drzwi urządzenia.
2. Podłącz urządzenie do sieci. Urządzenie rozpocznie normalną pracę, a aktualna temperatura wewnątrz urządzenia zostanie wyświetlona.
3. Aby włączyć oświetlenie wewnątrz urządzenia, ustaw przełącznik I/O w pozycji I. Włącznik oświetlenia znajduje się wewnątrz komory urządzenia.

Urządzenie rozpocznie schładzanie do zadanej temperatury i będzie cyklicznie rozmrażać określoną liczbę razy dziennie, w zależności od wartości ustawionej w trybie programowania (domyślnie co 4 godziny).

UWAGA! Po podłączeniu do sieci urządzenie włączy się z 3-minutowym opóźnieniem, co stanowi zabezpieczenie przed częstymi przerwami w dostawie prądu! W przypadku częstego włączania i wyłączania zasilania, urządzenie włączy się dopiero po 3 minutach nieprzerwanego zasilania. Podświetlenie baneru i bocznej diody LED włączy się natychmiast po włączeniu zasilania.

4.7. Opis panelu sterowania

Panel sterowania urządzenia znajduje się w górnej części urządzenia, nad drzwiami.



1. Przycisk wł./wył. (odpowiednio I/O)
2. Sterownik urządzenia

4.8. Odszranianie

4.8.1. Automatyczne odszranianie:

Urządzenie będzie wymagało odszraniania, jeśli wewnątrz urządzenia nagromadzi się lód. Może się to zdarzyć z powodu zbyt częstego otwierania drzwi przez dłuższy czas. Urządzenie automatycznie aktywuje cykl automatycznego odszraniania co sześć godzin. Aby ręcznie aktywować odszranianie:

Uwaga! Nie używaj urządzeń elektrycznych (takich jak suszarka do włosów) ani otwartego ognia do odszraniania urządzenia. Plastikowe elementy wnętrza mogą się stopić, a iskra lub płomień mogą zapalić opary:

4.8.2. Ręczne odszranianie

Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez co najmniej 5 sekund — odszranianie rozpocznie się, a na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni komunikat.

UWAGA: Ręczne odszranianie resetuje harmonogram automatycznego odszraniania. Następne automatyczne odszranianie rozpocznie się 4 godziny po zakończeniu ręcznego odszraniania.

UWAGA! Nie używaj urządzeń elektrycznych (takich jak suszarka do włosów) ani otwartego ognia do odszraniania urządzenia. Plastikowe elementy wnętrza mogą się stopić, a iskra lub płomień mogą zapalić opary.

4.9. Blokada drzwi

Drzwi lodówki na napoje można zablokować. W tym celu należy włożyć klucz do zamka i przekręcić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Aby otworzyć drzwi, należy przekręcić klucz w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

4.10. Obsługa sterownika urządzenia



SET	Wyświetlanie ustawień. W trybie programowania serwisowego – wybierz parametr i zatwierdź zmiany.
	Uruchom ręczne odszranianie.
	Przewiń listę parametrów (w trybie programowania serwisowego)/ Zwiększ wartość zadaną
AUX	Przewiń listę parametrów (w trybie programowania serwisowego)/ Zmniejsz wartość nastawy

Kombinacje przycisków

+	Blokada/odblokowanie przycisków
SET +	Uruchomienie trybu programowania serwisowego – UWAGA! ZALECA SIĘ NIE URUCHOMIANIE TRYBU SERWISOWEGO – wszystkie parametry fabryczne zostały ustawione w tym trybie a zmiany mogą spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia.
SET +	Powrót do wyświetlania temperatury otoczenia.

SYMBOLÓW	TRYB	OPIS
	ON	Sprężarka jest aktywna
	Miganie	Zapobieganie krótkim okresom pracy aktywne
	ON	Aktywne rozmrażanie
	Miganie	Aktywne kapanie
	ON	Wentylator WŁĄCZONY
	Miganie	Opóźnione uruchomienie wentylatora po odszranianiu
°C	ON	Jednostka temperatury
	Miganie	Tryb programowania
°F	ON	Jednostka temperatury
	Miganie	Tryb programowania

4.10.1. Wyświetlanie ustawień

1. Krótko naciśnij przycisk SET, a wyświetli się aktualne ustawienie.
2. Aby powrócić do ekranu standardowego, krótko naciśnij przycisk SET lub odczekaj około 5 sekund.

4.10.2. Zmiana ustawień

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET przez około 3 sekundy
2. Wyświetli się aktualne ustawienie, a dioda °C lub °F zacznie migać.
3. Zmień ustawienie za pomocą ^ lub v .
4. Aby zaakceptować zmiany, naciśnij przycisk SET.

4.10.3. Blokada przycisków

Naciśnij i przytrzymaj przyciski ^ i v przez co najmniej 3 sekundy. Wyświetli się „OF” – przyciski są teraz zablokowane.

4.10.4. Odblokowywanie przycisków

Naciśnij i przytrzymaj przyciski ^ i v przez co najmniej 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „on” – przyciski są teraz aktywne.

4.11. Transport i przechowywanie

Podczas transportu urządzenie należy chronić przed wstrząsami, upadkiem i przewróceniem. Przechowywać w odpowiednio wentylowanym miejscu, z suchym powietrzem i bez gazów żrących.

4.12. Czyszczenie i konserwacja

Zaleca się regularne mycie urządzenia. Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia lub przed wykonaniem jakichkolwiek napraw lub prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż ostygnie. Do mycia nie należy używać żrących środków czyszczących, takich jak proszki czyszczące, środki zawierające alkohol, rozcieńczalniki, rozcieńczalniki itp., ani nie należy dopuszczać do przedostania się wody do wnętrza urządzenia. Nigdy nie zanurzaj urządzenia, przewodu ani wtyczki w wodzie ani w żadnym innym płynie. Zabrania się czyszczenia urządzenia strumieniem wody. Wnętrze urządzenia należy czyścić środkiem dezynfekującym odpowiednim do przemysłu spożywczego. Do czyszczenia należy użyć wilgotnej, miękkiej ściereczki, a następnie dokładnie osuszyć. Wysuszyć powierzchnię miękką, suchą ściereczką. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wykonać następujące czynności: Całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania i usunąć z niego wszystkie produkty spożywcze. Następnie umyć całe urządzenie wilgotną, miękką ściereczką i łagodnym środkiem czyszczącym, spłukać czystą wodą i dokładnie osuszyć, pozostawiając na chwilę otwarte drzwi, aby urządzenie było całkowicie suche. Od czasu do czasu sprawdzaj, czy kabel nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony. Uszkodzony kabel musi zostać wymieniony przez serwis lub wykwalifikowanego elektryka. W przypadku uszkodzenia lub awarii skontaktuj się ze sprzedawcą lub naszym serwisem. Prace konserwacyjne i naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, przy użyciu oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Próby samodzielnego dokonywania napraw mogą prowadzić do bezpośredniego zagrożenia życia lub zdrowia i powodują utratę gwarancji!

4.12.1. Regularnie sprawdzaj urządzenie

Regularnie sprawdzaj, czy urządzenie nie nosi śladów uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń zaprzestań użytkowania urządzenia. Skontaktuj się z obsługą klienta, aby rozwiązać problem. Co zrobić w przypadku wystąpienia problemu?

Skontaktuj się z obsługą klienta i przygotuj następujące informacje:

• Numer faktury i numer seryjny (ten ostatni znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia).

• Jeśli to konieczne, zdjęcie uszkodzonej, zepsutej lub wadliwej części.

• Pracownikowi obsługi klienta będzie łatwiej ustalić źródło problemu, jeśli podasz szczegółowy i precyzyjny opis problemu.

Im bardziej szczegółowe informacje podasz, tym sprawniej i szybciej dział obsługi klienta będzie mógł odpowiedzieć na Twój problem!

UWAGA: Nigdy nie otwieraj urządzenia bez zgody działu obsługi klienta. Może to doprowadzić do utraty gwarancji!

4.13. Rozwiązywanie problemów

Tabela 2: Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Działanie
Urządzenie nie działa	Urządzenie nie jest włączone	Sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i włączone
	Wtyczka i przewód są uszkodzone	Skontaktuj się ze swoim agentem lub wykwalifikowanym technikiem
	Przepalił się bezpiecznik we wtyczce	Wymień bezpiecznik
	Źródło zasilania	Sprawdź zasilanie
	Wewnętrzna usterka okablowania	Skontaktuj się ze swoim agentem lub wykwalifikowanym technikiem
Urządzenie włącza się, ale temperatura jest zbyt wysoka/niska	Zbyt dużo lodu na parowniku	Rozmrozić urządzenie
	Skraplacz zablokowany kurzem	Zadzwoń do swojego agenta lub wykwalifikowanego technika
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte	Sprawdź, czy drzwi są zamknięte i czy uszczelki nie są uszkodzone
	Urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła lub przepływ powietrza do skraplacza jest przerwany	Przenieś urządzenie w bardziej odpowiednie miejsce
	Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka	Zwiększ wentylację lub przenieś urządzenie w chłodniejsze miejsce
	W urządzeniu przechowywane są nieodpowiednie produkty spożywcze	Usuń nadmiar lodu z żywności lub blokady wentylatorów

	Urządzenie jest przeciążone	Zmniejsz ilość przechowywanej w urządzeniu żywności
Urządzenie jest niezwykle głośne	Luźna nakrętka/śruba	Sprawdź i dokręć nakrętki i śruby
	Urządzenie nie zostało zainstalowane na równym lub stabilnym miejscu	Sprawdź pozycję instalacji i zmień ją w razie potrzeby
Z urządzenia wycieka woda	Urządzenie nie jest prawidłowo wypoziomowane	Wyreguluj nóżki śrubowe, aby wypoziomować urządzenie (jeśli dotyczy)
	Otwór spustowy jest zablokowany	Oczyść otwór spustowy
	Przepływ wody do odpływu jest utrudniony	Oczyść podłogę urządzenia (jeśli dotyczy)
	Pojemnik na wodę jest uszkodzony	Zadzwoń do swojego agenta lub wykwalifikowanego technika

⚠

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabulka 1: Technické údaje produktu

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Chladič nápojů	
Model	RCGK-B630-2	RCGK-W880-2
Napájení [V] / Frekvence [Hz]	230~ / 50	230~ / 50
Jmenovitý výkon[W]	208	245
Jmenovitý proud [A]	3,4	3,5
Objem [L]	630	880
Chladivo	R290 / 70 g	R290 / 90g
Teplota	(2 ÷ 8) °C	(2 ÷ 8) °C
Rozměry (D x Š x V) [mm]	715x922x1970	1295x695x1945
Počet polic	8	8
Spotřeba energie	3,7 kWh/24h	3,9 kWh/24h
Zámek	x2	x2
Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem	I	I
Hladina emitovaného hluku	50 dB	50 dB
AEC (Roční spotřeba energie)	1358 kWh/rok	1423 kWh/rok
Doba náběhu teploty [min]	15	15
Klimatická třída	T*	T*
Hmotnost [kg]	100	118

* Klimatická třída T znamená, že okolní teplota spotřebiče by se měla pohybovat v rozmezí +16 až 43 °C.

2. Všeobecný popis

Tato uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými pokyny s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyráběn v souladu s nejpřísnějšími normami kvality.

ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE, POKUD JSTE SI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU DŮKLADNĚ NEPŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI JÍ.

Pro prodloužení životnosti zařízení a zajištění bezproblémového provozu jej používejte v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emisí hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis zařízení
	Produkt splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte pokyny.
	Produkt musí být recyklován.
	**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci. (obecné výstražné znamení)
	**VAROVÁNÍ:** Nebezpečí požáru. Isobutylen (isobutylen, R600a), cyklopentan.



NEZAPOMEŇTE! VÝKRESY V TÉTO PŘÍRUČCE SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRAČNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILECH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO PRODUKTU.

3. Bezpečnost při používání



POZOR! PŘEČTE SI VŠECHNY VÝSTRAHY, KTERÉ SE TÝKAJÍ BEZPEČNOSTI, A TAKÉ VŠECHNY NÁVODY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYNŮ MŮŽE VÉST K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁRU A/NEBO VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ, ČI DOKONCE SMRTI.

Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a pokynech používají k označení: Chladiče nápojů.

3.1. Bezpečnostní pokyny

3.1.1. Obecné bezpečnostní informace pro používání elektrických zařízení:

a) Abyste předešli riziku zranění v důsledku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, dodržujte při používání tohoto zařízení základní bezpečnostní pokyny.

b) Pečlivě si přečtěte pokyny a ujistěte se, že jste jim dobře porozuměli. Uchovávejte návod k obsluze v blízkosti zařízení, abyste si jej mohli kdykoli přečíst.

c) Vždy používejte zdroje proudu připojené k zemi, které poskytují správné napětí (uvedené na štítku na zařízení).

d) V případě jakýchkoli pochybností nechte elektrikáře zkontrolovat, zda je připojení správně uzemněno.

e) Nikdy nepoužívejte vadný napájecí kabel.

f) Neotevírejte zařízení ve vlhkém nebo mokrém prostředí, ani pokud máte vlhké ruce nebo tělo. Chraňte zařízení před slunečním zářením.

g) Používejte zařízení na chráněném místě, abyste předešli poškození zařízení nebo ohrožení ostatních.

h) Ujistěte se, že se zařízení může chladit, a neumisťujte jej příliš blízko k jiným zařízením, která produkují teplo. Před čištěním zařízení jej odpojte od zdroje napájení.

i) K čištění používejte měkký vlhký hadřík.

j) Nepoužívejte čisticí prostředky a ujistěte se, že se do zařízení nedostala žádná kapalina.

k) Žádná vnitřní součást tohoto zařízení nevyžaduje údržbu uživatelem.

l) Otevření zařízení bez našeho souhlasu vede ke ztrátě záruky!

3.2. Bezpečnostní pokyny

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte a pochopte tyto pokyny! Dodržujte prosím pečlivě bezpečnostní pokyny, abyste předešli škodám způsobeným nesprávným použitím!

Uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetím stranám, musí být návod k použití předán spolu s ním.

Používejte toto zařízení pouze v interiéru a k určenému účelu.

Neposkytujeme žádnou záruku na škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Před prvním použitím tohoto zařízení zkontrolujte, zda typ síťového napětí a proud odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku.

Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržely pokyny k používání zařízení.

POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nepokoušejte se zařízení opravovat sami. V případě poruchy zařízení musí opravy provádět kvalifikovaní odborníci.

Pravidelně kontrolujte hlavní zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel tohoto zařízení poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

Zabraňte poškození napájecího kabelu tím, že jej nebudete stlačovat, ohýbat ani třít o ostré hrany. Udržujte napájecí kabel také mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně.

POZOR! NEBEZPEČÍ OHROZENÍ ŽIVOTA! Během čištění nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.

Za žádných okolností neotevírejte kryt.

V zařízení neskladujte těžké, jedovaté nebo žíravé předměty.

Abyste během přepravy nepoškodili kompresor, neměla by být chladnička nakloněna o více než 45°.

Nepoužívejte chladničku v nevytápěných místnostech a v místech s vysokou vlhkostí vzduchu.

Nedodržení bezpečnostních doporučení a pokynů může vést k vážným zraněním nebo smrti!

4. Zásady používání

4.1. Rozsah použití

Chladnička na nápoje je určena pro použití v domácnosti, kancelářích, barech, restauracích, hotelech atd.

UŽIVATEL JE ODPOVĚDNÝ ZA JAKÉKOLI ŠKODY VZNIKLÉ V DŮSLEDKU NEZAMÝŠLENÉHO POUŽITÍ PŘÍSTROJE.

4.2. Před prvním použitím

Po obdržení zboží zkontrolujte, zda obal není poškozen, a pokud není poškozen, obal otevřete. Pokud je obal poškozen, kontaktujte do 3 dnů svou přepravní společnost a distributora a co nejpodrobněji zdokumentujte poškození. Neobracejte obal dnem vzhůru! Při přepravě obalu se ujistěte, že je uložen vodorovně a stabilně.

4.3. Likvidace obalu

Uschovejte si prosím veškerý obalový materiál (karton, plastové pásky a polystyren), abyste v případě problému mohli přístroj zaslat zpět do servisního střediska v perfektním stavu!

4.4. Instalace spotřebiče

4.4.1. Umístění spotřebiče

Stroj by měl být umístěn na suchém a stabilním povrchu, svisle, aby se zabránilo jeho pohybu během provozu. Stroj by měl být umístěn na rovném, vodorovném povrchu s dostatečnou nosností pro stroj a jeho obsah. Zajistěte vždy volný přístup k elektrické zástrčce. Ujistěte se, že zdroj napájení odpovídá parametrům uvedeným na typovém štítku! Před prvním použitím vyjměte a omyjte všechny součásti a umyjte celý stroj.

Pokud byl spotřebič skladován nebo přepravován v jiné poloze, než je jeho pracovní poloha, nechte jej před použitím 2 hodiny stát ve správné poloze. V případě pochybností nechte jej stát po požadovanou dobu.

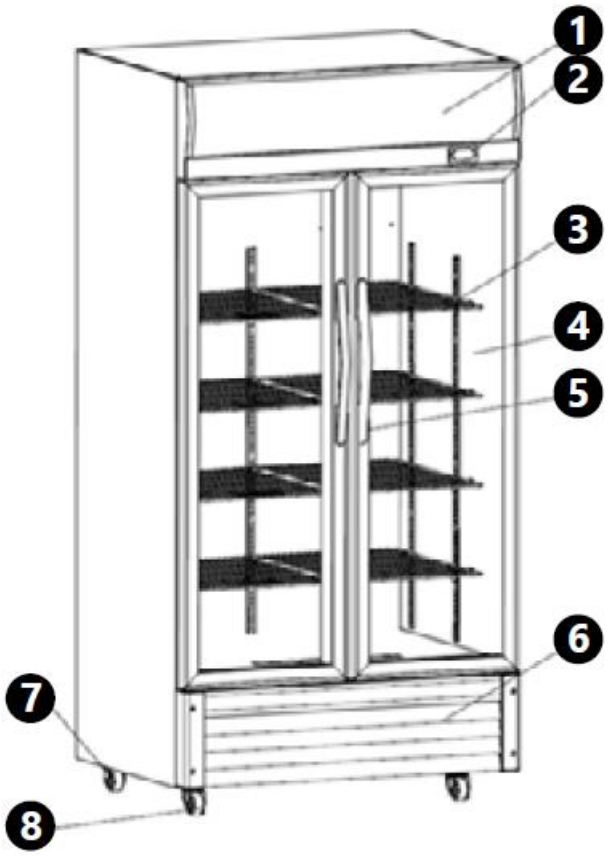
UPOZORNĚNÍ! Správné připojení spotřebiče k jediné zásuvce s uzemněním je zárukou jeho správné funkce. V případě nesprávné instalace může spotřebič způsobit zranění.

Umístěte spotřebič na rovný, stabilní povrch, který unese jeho hmotnost i s obsahem. Pro zajištění dostatečného větrání ponechte mezi spotřebičem a zdí nebo jinými předměty alespoň 20 cm prostoru. Nedostatečné větrání způsobené nedostatečným prostorem kolem spotřebiče může nepříznivě ovlivnit chladicí proces a zkrátit životnost chladničky.

4.4.2. Obecné rady pro uživatele

Spotřebič je nutné po vybalení a před připojením k elektrické síti vyčistit. Jakmile spotřebič dosáhne nastavené teploty, lze jej naplnit. Je zakázáno plnit spotřebič teplými tekutinami a potravinami a veškeré potraviny vložené do spotřebiče by měly být zakryté. Potraviny a nápoje by měly být skladovány v uzavřených vzduchotěsných nádobách. Aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu uvnitř spotřebiče, doporučuje se umístit potraviny tak, aby mezi nimi byla dodržena určitá vzdálenost. Pokud se dvířka otevírají příliš často, dochází ke zvýšení spotřeby energie, což by mohlo vést k možnému poškození. Vždy zavírejte dvířka spotřebiče, když jej nepoužíváte. Nepoužívejte šroubováky ani jiné kovové nástroje k odstraňování vrstev ledu, které se během používání tvoří na stěnách spotřebiče.

4.5. Popis zařízení



1. Osvětlený banner

2. Displej s ovládacím panelem a osvětlením chladničky

Vypínač

3. Výškově nastavitelné police

4. Boční LED osvětlení

5. Skleněné dveře s rukojetí

6. Kryt

7. Zadní kolečka

8. Přední kolečka s brzdami

UPOZORNĚNÍ! Fotografie ukazuje model RCGK-W880-2, model RCGK-B630-2 je jednodveřový.

4.5.1. První spuštění

1. Vybalte celý spotřebič.
2. Ujistěte se, že v kompresorové komoře nezůstal žádný balicí materiál.
3. Odstraňte všechny dokumenty a další příslušenství z vnitřku spotřebiče.
4. Nainstalujte všechny další komponenty spotřebiče.
5. Zablokujte brzdy obou koleček lednice.
6. Vyčistěte a osušte vnitřek
7. Zavřete dvířka spotřebiče.
8. Zapojte zástrčku spotřebiče do zásuvky.
9. Nastavte chlazení dle potřeby.
10. Jakmile spotřebič dosáhne přednastavené teploty, můžete do něj vložit nápoje.

Pro nastavení výšky nebo úrovně chladiče je nutné odšroubovat nebo zašroubovat nožičky spotřebiče.

4.5.2. Nastavení výšky police

1. Vyjměte polici
2. Sejměte podpěry police a nastavte je do požadované výšky
3. Nastavte ostatní podpěry.
4. Vložte polici na podpěry.

Demontujte spotřebič a všechny jeho součásti a před prvním použitím je očistěte.

4.6. Připojení spotřebiče

1. Zavřete dvířka spotřebiče.
2. Připojte spotřebič k elektrické síti. Spotřebič spustí normální provoz a zobrazí se aktuální teplota uvnitř spotřebiče.
3. Chcete-li zapnout světlo uvnitř spotřebiče, přepněte spínač I/O do polohy I. Spínač světla se nachází uvnitř komory spotřebiče.

Spotřebič se začne ochlazovat na přednastavenou teplotu a bude se cyklicky odmrazovat určitý početkrát za den, v závislosti na hodnotě nastavené v programovacím režimu (ve výchozím nastavení každé 4 hodiny).

UPOZORNĚNÍ! Po připojení k elektrické síti se zařízení zapne s 3minutovým zpožděním, což je ochrana proti častým výpadkům proudu! Pokud je napájení často zapínáno a vypínáno, zařízení se aktivuje až po 3 minutách nepřetržitého napájení. Podsvícení banneru a bočních LED diod se rozsvítí ihned po zapnutí.

4.7. Popis ovládacího panelu

Ovládací panel zařízení se nachází v horní části zařízení nad dvířky.



1. Tlačítko Zap/Vyp (I/O)
2. Ovladač zařízení

4.8. Odmrazování

4.8.1. Automatické odmrazování:

Zařízení bude vyžadovat odmrazení, pokud dojde k hromadění vnitřního ledu. K tomu může dojít v důsledku příliš častého otevírání dvířek po delší dobu. Zařízení automaticky aktivuje cyklus automatického odmrazování každých šest hodin. Ruční aktivace odmrazování:

Pozor! K odmrazování zařízení nepoužívejte elektrická zařízení (například fén) ani otevřený oheň. Plastové prvky vnitřního prostoru se mohou roztavit a jiskra nebo plamen mohou zapálit výpary:

4.8.2. Ruční odmrazování

Stiskněte a podržte tlačítko po dobu alespoň 5 sekund – spustí se odmrazování a na displeji se zobrazí příslušná zpráva.

POZOR: Ruční odmrazování resetuje plán automatického odmrazování. Další automatické odmrazování začne 4 hodiny po ukončení ručního odmrazování.

POZOR! K odmrazování zařízení nepoužívejte elektrická zařízení (například fén) ani otevřený oheň. Plastové prvky vnitřního prostoru se mohou roztavit a jiskra nebo plamen mohou zapálit výpary.

4.9. Zámek dvířek

Dvířka chladničky na nápoje lze zamknout. Chcete-li to provést, zasuňte klíč do zámku a otočte jím proti směru hodinových ručiček. Pro otevření dveří otočte klíčem ve směru hodinových ručiček.

4.10. Obsluha ovladače zařízení



SET	Zobrazení nastavení. V režimu servisního programování – vyberte parametr a potvrďte změny.
❄	Spusťte ruční odmrazování.
∧	Procházení seznamu parametrů (v režimu servisního programování) / Zvýšení nastavené hodnoty
∨ AUX	Procházení seznamu parametrů (v režimu servisního programování)/ Snížení nastavené hodnoty

Kombinace tlačítek

∨ + ∧	Zamknutí/odemknutí tlačítek
SET + ∨	Spuštění režimu servisního programování – POZOR! DOPORUČUJE SE NESPOUŠTĚT SERVISNÍ REŽIM – všechny tovární parametry byly nastaveny v tomto režimu a změny mohou vést k nesprávnému provozu zařízení.
SET + ∧	Návrat k zobrazení okolní teploty.

SYMBOL	REŽIM	POPIS
❄	ZAPNUTO	Kompresor je aktivní
	Blikání	Aktivována ochrana proti krátkým provozním periodám
❄	ZAPNUTO	Aktivní rozmrazování
	Blikání	Aktivní odkapávání
	ZAPNUTO	Ventilátor ZAPNUTO
	Blikání	Zpožděná aktivace ventilátoru po odmrazování
°C	ZAPNUTO	Jednotka teploty
	Blikání	Režim programování
°F	ZAPNUTO	Jednotka teploty
	Blikání	Režim programování

4.10.1. Zobrazení nastavení

1. Krátce stiskněte tlačítko SET a zobrazí se aktuální nastavení.
2. Pro návrat na standardní obrazovku krátce stiskněte SET nebo počkejte přibližně 5 sekund.

4.10.2. Změna nastavení

1. Stiskněte a podržte tlačítko SET přibližně 3 sekundy
2. Zobrazí se aktuální nastavení a dioda °C nebo °F bude blikat.
3. Změňte nastavení pomocí tlačítek  nebo  .
4. Pro potvrzení změn stiskněte tlačítko SET.

4.10.3. Zamknutí tlačítek

Stiskněte a podržte tlačítka  a  po dobu alespoň 3 sekund. Zobrazí se „OF“ – tlačítka jsou nyní zamčena.

4.10.4. Odemknutí tlačítek

Stiskněte a podržte tlačítka  a  po dobu alespoň 3 sekund. Zobrazí se „zapnuto“ – tlačítka jsou nyní aktivní.

4.11. Přeprava a skladování

Během přepravy je třeba stroj chránit před otřesy, pádem a převrácením. Skladujte jej na dobře větraném místě se suchým vzduchem a bez korozivních plynů.

4.12. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Doporučuje se spotřebič pravidelně mýt. Před zahájením čištění spotřebiče nebo před prováděním jakýchkoli oprav či údržby je nutné spotřebič odpojit od elektrické sítě a počkat, až vychladne. K mytí nepoužívejte žádné žíravé čisticí prostředky, jako jsou čisticí prášky, prostředky s obsahem alkoholu, ředidla, rozpouštědla atd., a nedovolte, aby se do vnitřku spotřebiče dostala voda. Nikdy neponořujte spotřebič, kabel ani zástrčku do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno čistit spotřebič proudem vody. Vnitřek spotřebiče by měl být čištěn dezinfekčním prostředkem vhodným pro potravinářský průmysl. K čištění použijte vlhký, měkký hadřík a poté jej důkladně osušte. Povrch osušte měkkým, suchým hadříkem. Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat, je třeba provést následující kroky: Spotřebič zcela odpojte od elektrické sítě a vyjměte z něj všechny potraviny. Poté celý spotřebič omyjte vlhkým, měkkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem, opláchněte čistou vodou a důkladně osušte, nechte dvířka nějakou dobu otevřená, aby spotřebič zcela vyschl. Čas od času zkontrolujte, zda není kabel poškozen. Nepoužívejte spotřebič, pokud je kabel poškozený. Poškozený kabel musí být vyměněn servisem nebo kvalifikovaným elektrikářem. V případě poškození nebo poruchy se obraťte na svého prodejce nebo náš servis. Údržbu a opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál s použitím originálních náhradních dílů a příslušenství. Pokusy o svépomocné opravy mohou vést k přímému ohrožení života nebo zdraví a povedou ke ztrátě záruky!

4.12.1. Pravidelně kontrolujte zařízení

Pravidelně kontrolujte, zda zařízení není poškozeno. Pokud dojde k jakémukoli poškození, přestaňte zařízení používat. Pro vyřešení problému se obraťte na zákaznický servis. Co dělat v případě problému?

Kontaktujte zákaznický servis a připravte si následující informace:

• Číslo faktury a sériové číslo (toto číslo naleznete na technickém štítku na zařízení).

• V případě potřeby fotografii poškozené, rozbité nebo vadné součásti.

• Pro pracovníka zákaznického servisu bude snazší určit zdroj problému, pokud poskytnete podrobný a přesný popis problému.

Čím podrobnější jsou vaše informace, tím lépe bude zákaznický servis schopen váš problém rychle a efektivně vyřešit!

POZOR: Nikdy neotevírejte zařízení bez souhlasu zákaznického servisu. Může to vést ke ztrátě záruky!

4.13. Řešení problémů

Tabulka 2: Řešení problémů

Problém	Pravděpodobná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje	Jednotka není zapnutá	Zkontrolujte, zda je jednotka správně zapojena do zásuvky a zapnutá
	Zástrčka a kabel jsou poškozené	Zavolejte svého zástupce nebo kvalifikovaného technika
	Pojistka v zástrčce je přepálená	Vyměňte pojistku
	Napájecí zdroj	Zkontrolujte napájení
	Vnitřní chyba v zapojení	Zavolejte svého zástupce nebo kvalifikovaného technika
Spotřebič se zapne, ale teplota je příliš vysoká/nízká	Příliš mnoho ledu na výparníku	Rozmrazte spotřebič
	Kondenzátor zanesený prachem	Zavolejte svému zástupci nebo kvalifikovanému technikovi
	Dveře nejsou správně zavřené	Zkontrolujte, zda jsou dveře zavřené a zda těsnění není poškozené
	Spotřebič se nachází v blízkosti zdroje tepla nebo je přerušen proudění vzduchu do kondenzátoru	Přemístěte spotřebič na vhodnější místo
	Okolní teplota je příliš vysoká	Zvyšte větrání nebo přemístěte spotřebič na chladnější místo
	Ve spotřebiči se skladují nevhodné potraviny	Odstraňte přebytečný led s potravinami nebo ucpané ventilátory.
	Spotřebič je přetížený	Snižte množství potravin uložených ve spotřebiči
Spotřebič je neobvykle hlučný	Volná matice/šroub	Zkontrolujte a utáhněte matice a šrouby

	Spotřebič nebyl instalován na rovném nebo pevném místě	Zkontrolujte montážní polohu a v případě potřeby ji změňte
Z spotřebiče uniká voda	Spotřebič není správně vyrovnán	Upravte šroubovací nožičky pro vyrovnání spotřebiče (pokud je to možné)
	Výpustný otvor je ucpaný	Vyčistěte výpustný otvor
	Pohyb vody do odtoku je zablokován	Uvolněte podlahu spotřebiče (pokud je to možné)
	Nádoba na vodu je poškozená	Zavolejte svému zástupci nebo kvalifikovanému technikovi

⚠

Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sauraient remplacer les traductions humaines. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale anglaise n'a aucune valeur juridique. Pour toute question relative à l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres langues sont disponibles sur demande à l'adresse info@expondo.com.

1. Caractéristiques techniques

Tableau 1 : Caractéristiques techniques du produit

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Refroidisseur de boissons	
Modèle	RCGK-B630-2	RCGK-W880-2
Alimentation [V] / Fréquence [Hz]	230~ / 50	230~ / 50
Puissance nominale [W]	208	245
Courant nominal [A]	3,4	3,5
Capacité [L]	630	880
Réfrigérant	R290 / 70 g	R290 / 90 g
Température	(2 ÷ 8) °C	(2 ÷ 8) °C
Dimensions (L x l x H) [mm]	715 x 922 x 1970	1295 x 695 x 1945
Nombre d'étagères	8	8
Consommation électrique	3,7 kWh/24 h	3,9 kWh/24 h
Verrouillage	x2	x2
Classe de protection contre les chocs électriques	I	I
Niveau sonore émis	50 dB	50 dB
AEC (Consommation énergétique annuelle)	1358 kWh/an	1423 kWh/an
Temps de montée en température [min]	15	15
Classe climatique	T*	T*
Poids [kg]	100	118

* La classe climatique T signifie que la température ambiante de l'appareil doit être comprise entre +16 et 43 °C.

2. Description générale

Ce manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit conformément aux normes de qualité les plus rigoureuses.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SANS AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications de ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

2.1. Légende

Icône	Description de l'appareil
	Le produit satisfait aux normes de sécurité applicables.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	**AVERTISSEMENT !** ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)
	**AVERTISSEMENT :** Risque d'incendie. Isobutène (isobutène, R600a), cyclopentane.



N'OUBLIEZ PAS ! LES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL SONT FOURNIES À TITRE INDICATIF UNIQUEMENT ET PEUVENT DIFFÉRER DU PRODUIT RÉEL.

3. Consignes de sécurité



ATTENTION ! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner : Refroidisseur de boissons.

3.1. Consignes de sécurité

3.1.1. Informations générales de sécurité pour l'utilisation d'appareils électriques :

a) Afin d'éviter tout risque de blessure par incendie ou électrocution, veuillez suivre les consignes de sécurité de base lors de l'utilisation de cet appareil.

b) Veuillez lire attentivement les instructions et vous assurer de bien les comprendre. Conservez le manuel à proximité de l'appareil afin de pouvoir le consulter à tout moment.

c) Utilisez toujours des sources de courant reliées à la terre et fournissant la tension appropriée (indiquée sur l'étiquette de l'appareil).

d) En cas de doute, faites vérifier la mise à la terre par un électricien.

e) N'utilisez jamais un câble d'alimentation défectueux.

f) N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide ou si vos mains ou votre corps sont humides. Protégez l'appareil du rayonnement solaire.

g) Utilisez l'appareil dans un endroit protégé afin d'éviter d'endommager l'équipement ou de mettre en danger autrui.

h) Assurez-vous que l'appareil peut refroidir et évitez de le placer trop près d'autres appareils produisant de la chaleur. Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le de la source d'alimentation.

i) Utilisez un chiffon doux et humide pour le nettoyage.

j) Évitez d'utiliser des détergents et assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.

k) Aucun élément interne de cet appareil ne nécessite d'entretien de la part de l'utilisateur.

l) L'ouverture de l'appareil sans notre autorisation entraîne la perte de la garantie !

3.2. Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil ! Respectez scrupuleusement les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage dû à une utilisation incorrecte !

Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel doit l'accompagner.

Utilisez cet appareil uniquement à l'intérieur et conformément à sa destination.

Nous n'offrons aucune garantie pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou d'un mauvais fonctionnement.

Avant la première utilisation, vérifiez que la tension et l'intensité du courant sont conformes aux indications de la plaque signalétique.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil.

ATTENTION ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même. En cas de panne, les réparations doivent être effectuées par des techniciens qualifiés.

Vérifiez régulièrement la prise et le câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou une personne qualifiée afin de prévenir tout danger.

Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, ne le pincez pas, ne le pliez pas et ne le frottez pas contre des arêtes vives. Tenez-le également éloigné des surfaces chaudes et des flammes nues.

ATTENTION ! DANGER MORTEL ! Lors du nettoyage, n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

N'ouvrez en aucun cas le boîtier.

Ne rangez pas d'objets lourds, toxiques ou corrosifs dans l'appareil.

Afin d'éviter d'endommager le compresseur pendant le transport, le réfrigérateur ne doit pas être incliné à plus de 45°.

N'utilisez pas le réfrigérateur dans des pièces non chauffées ni dans des endroits à forte humidité.

Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves, voire mortelles !

4. Règles d'utilisation

4.1. Champ d'application

La cave à boissons est conçue pour un usage domestique, les bureaux, les bars, les restaurants, les hôtels, etc.

L'UTILISATEUR EST RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE RÉSULTANT D'UNE UTILISATION NON CONFORME DE L'APPAREIL.

4.2. Avant la première utilisation

À la réception de la marchandise, vérifiez l'emballage et ouvrez-le s'il est intact. Si l'emballage est endommagé, veuillez contacter votre transporteur et votre distributeur dans les 3 jours et documenter les dommages le plus précisément possible. Ne retournez pas le colis ! Lors du transport, assurez-vous que le colis est maintenu à l'horizontale et stable.

4.3. Élimination de l'emballage

Veuillez conserver tous les matériaux d'emballage (carton, ruban adhésif plastique et polystyrène) afin qu'en cas de problème, l'appareil puisse être renvoyé au centre de service en parfait état !

4.4. Installation de l'appareil

4.4.1. Positionnement de la machine

L'appareil doit être placé verticalement sur une surface sèche et stable afin d'éviter tout mouvement pendant son fonctionnement. Il doit être installé sur une surface plane et de niveau, capable de supporter le poids de l'appareil et de son contenu. Assurez-vous que la prise électrique reste toujours accessible. Vérifiez que la source d'alimentation correspond aux caractéristiques indiquées sur la plaque signalétique. Avant la première utilisation, retirez et lavez tous les éléments, puis nettoyez l'ensemble de l'appareil.

Si l'appareil a été stocké ou transporté dans une position différente de sa position de fonctionnement, laissez-le reposer dans la position correcte pendant 2 heures avant utilisation. En cas de doute, laissez-le reposer pendant la durée indiquée.

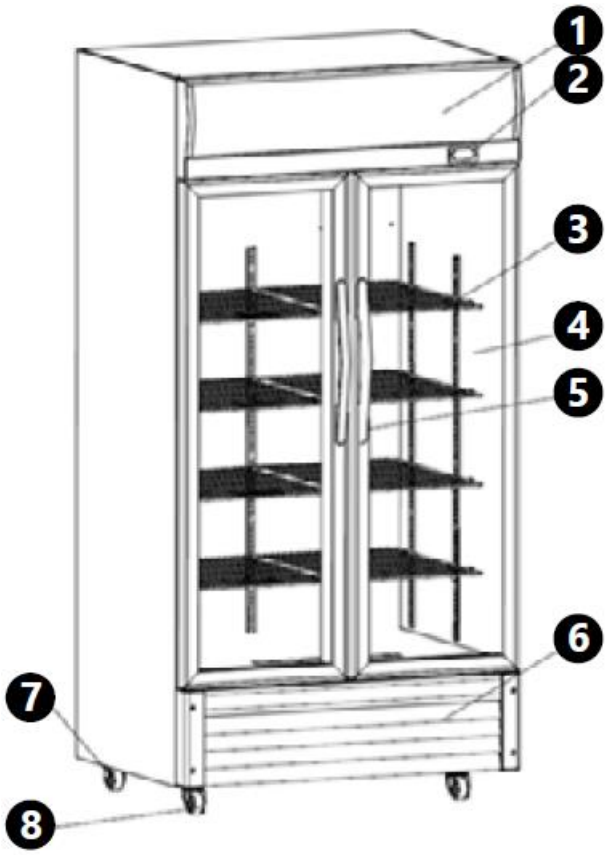
ATTENTION ! Un branchement correct de l'appareil à une prise de courant avec terre est indispensable à son bon fonctionnement. Une installation incorrecte peut entraîner des blessures.

Placez l'appareil sur une surface plane et stable capable de supporter son poids et celui de son contenu. Pour une ventilation adéquate, maintenez un espace d'au moins 20 cm entre l'appareil et le mur ou tout autre objet. Une mauvaise ventilation due à un espace insuffisant autour de l'appareil peut nuire au processus du réfrigérant et réduire la durée de vie du réfrigérateur.

4.4.2. Conseils généraux à l'utilisateur

L'appareil doit être nettoyé après déballage et avant son branchement au réseau électrique. Une fois la température réglée atteinte, il peut être rempli. Il est interdit de remplir l'appareil de liquides chauds ou d'aliments, et tout produit alimentaire placé dans l'appareil doit être couvert. Les aliments et les boissons doivent être conservés dans des récipients hermétiques. Afin d'assurer une circulation d'air adéquate à l'intérieur de l'appareil, il est recommandé de disposer les produits de manière à maintenir une distance suffisante entre eux. Si la porte est ouverte trop souvent, la consommation d'énergie augmente, ce qui pourrait entraîner des dommages. Fermez toujours la porte de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé. N'utilisez pas de tournevis ni d'autres outils métalliques pour retirer les couches de glace qui se forment sur les parois de l'appareil pendant son utilisation.

4.5. Description de l'appareil



1. Bannière illuminée

2. Écran avec panneau de commande et éclairage du réfrigérateur

Bouton marche/arrêt

3. Étagères à hauteur réglable

4. Éclairage latéral à LED

5. Porte vitrée avec poignée

6. Enceinte

7. Roues arrière

8. Roues avant avec freins

ATTENTION ! La photo montre le modèle RCGK-W880-2, le modèle RCGK-B630-2 est à une seule porte.

4.5.1. Premier démarrage

1. Déballez l'appareil en entier.
2. Assurez-vous qu'aucun matériau d'emballage ne soit resté dans la chambre du compresseur.
3. Retirez tous les documents et autres accessoires de l'intérieur de l'appareil.
4. Installez tous les composants supplémentaires de l'appareil.
5. Verrouillez les freins des deux roues du réfrigérateur.
6. Nettoyer et sécher l'intérieur
7. Fermez la porte de l'appareil.
8. Branchez la prise de l'appareil.
9. Réglez la réfrigération selon vos besoins.
10. Une fois la température préréglée atteinte, vous pouvez y placer vos boissons.

Pour ajuster la hauteur du réfrigérateur, il est nécessaire de dévisser ou de visser les pieds de l'appareil.

4.5.2. Réglage de la hauteur de l'étagère

1. Retirez l'étagère
2. Retirez le support de l'étagère et réglez-la à la hauteur souhaitée
3. Installez les autres supports.
4. Insérez l'étagère sur les supports.

Démontez l'appareil et nettoyez-les avant la première utilisation.

4.6. Branchement de l'appareil

1. Fermez la porte de l'appareil.
2. Branchez l'appareil sur le secteur. L'appareil démarrera son fonctionnement normal et la température interne actuelle s'affichera.

3. Pour allumer l'éclairage intérieur, placez l'interrupteur I/O sur la position I. L'interrupteur d'éclairage se trouve à l'intérieur de l'appareil.

L'appareil commencera à refroidir jusqu'à la température préréglée et effectuera un dégivrage cyclique un certain nombre de fois par jour, selon la valeur définie dans le mode de programmation (par défaut, toutes les 4 heures).

ATTENTION ! Après le branchement au secteur, l'appareil s'allumera avec un délai de 3 minutes, par mesure de sécurité en cas de coupures de courant fréquentes. Si l'alimentation est fréquemment coupée et rétablie, l'appareil ne s'activera qu'après 3 minutes d'alimentation continue. L'éclairage LED latéral et la bannière s'allumeront immédiatement à la mise sous tension.

4.7. Description du panneau de commande

Le panneau de commande de l'appareil se trouve dans sa partie supérieure, au-dessus de la porte.



1. Bouton Marche/Arrêt (E/S respectivement).
2. Contrôleur de l'appareil

4.8. Dégivrage

4.8.1. Dégivrage automatique :

L'appareil nécessite un dégivrage en cas d'accumulation de givre à l'intérieur. Cela peut se produire suite à des ouvertures trop fréquentes et prolongées des portes. L'appareil active automatiquement son cycle de dégivrage toutes les six heures. Pour activer manuellement le dégivrage :

Attention ! N'utilisez pas d'appareils électriques (comme un sèche-cheveux) ni de flamme nue pour dégivrer l'appareil. Les éléments en plastique à l'intérieur pourraient fondre et une étincelle ou une flamme pourrait enflammer les vapeurs.

4.8.2. Dégivrage manuel

Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant au moins 5 secondes ; le dégivrage démarrera et un message approprié s'affichera.

ATTENTION : Le dégivrage manuel réinitialise la programmation du dégivrage automatique. Le prochain dégivrage automatique démarrera 4 heures après la fin du dégivrage manuel.

ATTENTION ! N'utilisez pas d'appareils électriques (comme un sèche-cheveux) ni de flamme nue pour dégivrer l'appareil. Les éléments en plastique à l'intérieur pourraient fondre et une étincelle ou une flamme pourrait enflammer les vapeurs.

4.9. Verrouillage de la porte

La porte du réfrigérateur à boissons peut être verrouillée. Pour ce faire, insérez la clé dans la serrure et tournez-la dans le sens antihoraire. Pour ouvrir la porte, tournez la clé dans le sens horaire.

4.10. Utilisation du contrôleur



SET	Affichage des paramètres. En mode de programmation de service : sélectionnez un paramètre et validez les modifications.
	Lancez le dégivrage manuel.
	Défilement de la liste des paramètres (en mode de programmation de service) / Augmentation de la valeur de consigne
AUX	Défilement de la liste des paramètres (en mode de programmation de service) / Diminution de la valeur de consigne

Combinaisons de touches

+	Verrouillage/déverrouillage des touches
SET +	Lancement du mode de programmation de service – ATTENTION ! IL EST DÉCONSEILLÉ DE LANCER LE MODE SERVICE – tous les paramètres d'usine ont été définis dans ce mode et toute modification pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.
SET +	Retour à l'affichage de la température ambiante.

SYMBOLE	MODE	DESCRIPTION
	ACTIVÉ	Compresseur actif
	Clignotant	Prévention des courtes périodes de fonctionnement activée
	ACTIVÉ	Dégivrage activé
	Clignotant	Égouttage actif
	ACTIVÉ	Ventilateur ACTIVÉ

	Clignotant	Activation différée du ventilateur après dégivrage
°C	ACTIVÉE	Unité de température
	Clignotant	Mode de programmation
°F	ACTIVÉE	Unité de température
	Clignotant	Mode de programmation

4.10.1. Affichage des paramètres

1. Appuyez brièvement sur la touche SET pour afficher le réglage actuel.
2. Pour revenir à l'écran standard, appuyez brièvement sur SET ou attendez environ 5 secondes.

4.10.2. Modification des paramètres

1. Appuyez sur la touche SET et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes
2. Le réglage actuel s'affiche et la diode °C ou °F clignote.
3. Modifiez le réglage à l'aide des touches ∧ ou ∨ .
4. Pour valider les modifications, appuyez sur la touche SET.

4.10.3. Verrouillage des touches

Appuyez sur les touches ∧ et ∨ et maintenez-les enfoncées pendant au moins 3 secondes. « OF » s'affiche – les touches sont maintenant verrouillées.

4.10.4. Déverrouillage des touches

Appuyez sur les touches ∧ et ∨ et maintenez-les enfoncées pendant au moins 3 secondes. « Marche » s'affiche : les boutons sont désormais actifs.

4.11. Transport et stockage

lors du transport, la machine doit être protégée des chocs, des chutes et du renversement. Stockez-la dans un endroit bien ventilé, à l'air sec et exempt de gaz corrosifs.

4.12. Nettoyage et entretien

Il est recommandé de nettoyer régulièrement l'appareil. Avant tout nettoyage, réparation ou entretien, débranchez-le et attendez qu'il refroidisse. N'utilisez aucun produit nettoyant caustique (poudres, alcool, diluants, etc.) et veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre à l'intérieur. N'immergez jamais l'appareil, son cordon ou sa prise dans l'eau ou tout autre liquide. Le nettoyage au jet d'eau est interdit. Nettoyez l'intérieur avec un désinfectant alimentaire. Utilisez un chiffon doux et humide, puis séchez soigneusement. Séchez la surface avec un chiffon doux et sec. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée : débranchez-le complètement et retirez tous les aliments. Nettoyez-le ensuite avec un chiffon doux et humide et un produit nettoyant doux, rincez à l'eau claire et séchez soigneusement. Laissez la porte ouverte quelques instants pour un séchage complet. Vérifiez régulièrement l'état du câble. N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé. Tout câble endommagé doit être remplacé par un technicien qualifié. En cas de dommage ou de dysfonctionnement, veuillez contacter votre revendeur ou notre service après-vente. Les travaux d'entretien et de réparation doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié utilisant

des pièces de rechange et des accessoires d'origine. Toute tentative de réparation par vos propres moyens peut constituer une menace directe pour votre vie ou votre santé et annulera la garantie !

4.12.1. Vérifiez régulièrement l'appareil

Vérifiez régulièrement que l'appareil ne présente aucun dommage. En cas de dommages, veuillez cesser d'utiliser l'appareil. Veuillez contacter votre service client pour résoudre le problème. Que faire en cas de problème ?

Veuillez contacter votre service client et préparer les informations suivantes :

• Numéro de facture et numéro de série (ce dernier se trouve sur la plaque technique de l'appareil).

• Le cas échéant, une photo de la pièce endommagée, cassée ou défectueuse.

• Il sera plus facile pour votre agent du service clientèle de déterminer la source du problème si vous lui fournissez une description détaillée et précise de celui-ci.

Plus vos informations seront détaillées, plus le service client sera en mesure de répondre rapidement et efficacement à votre problème !

ATTENTION : N'ouvrez jamais l'appareil sans l'autorisation de votre service client. Cela peut entraîner la perte de la garantie !

4.13. Résolution de problèmes

Tableau 2 : Dépannage

Problème	Cause probable	Action corrective
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas allumé.	Vérifiez que l'appareil est correctement branché et allumé.
	La prise et le câble sont endommagés.	Appelez votre agent ou un technicien qualifié
	Le fusible de la prise a grillé.	Remplacez le fusible
	Source d'alimentation	Vérifier l'alimentation électrique
	défaut de câblage interne	Appelez votre agent ou un technicien qualifié
L'appareil s'allume, mais la température est trop élevée/basse	Trop de glace sur l'évaporateur	Dégivrer l'appareil
	Condenseur obstrué par la poussière	Appelez votre agent ou un technicien qualifié
	Les portes ne sont pas correctement fermées	Vérifiez que les portes sont bien fermées et que les joints ne sont pas endommagés
	L'appareil est situé près d'une source de chaleur ou que la circulation d'air vers le condenseur est interrompue	Déplacez l'appareil vers un emplacement plus approprié
	La température ambiante est trop élevée	Augmentez la ventilation ou déplacez l'appareil dans un endroit plus frais
	Des aliments inappropriés sont stockés dans l'appareil	Retirez tout excès de glace avec les aliments ou toute obstruction des ventilateurs

	L'appareil est surchargé	Réduisez la quantité d'aliments stockés dans l'appareil
L'appareil est anormalement bruyant	Écrou/vis desserré	Vérifiez et resserrez les écrous et les vis
	L'appareil n'a pas été installé sur un support stable ou de niveau	Vérifiez la position d'installation et modifiez-la si nécessaire
L'appareil fuit	L'appareil n'est pas correctement nivelé	Ajustez les pieds à vis pour niveler l'appareil (le cas échéant).
	La sortie d'évacuation est obstruée	Débouchez la sortie d'évacuation
	L'écoulement de l'eau vers le drain est obstrué	Débouchez le fond de l'appareil (le cas échéant).
	Le réservoir d'eau est endommagé	Appelez votre agent ou un technicien qualifié

⚠

Questo Manuale d'Uso è stato tradotto utilizzando un sistema di traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'Uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non sono legalmente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Ulteriori versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta all'indirizzo info@expondo.com.

1. Dati tecnici

Tabella 1: Dati tecnici del prodotto

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Refrigeratore per bevande	
Modello	RCGK-B630-2	RCGK-W880-2
Alimentazione [V] / Frequenza [Hz]	230~ / 50	230~ / 50
Potenza nominale [W]	208	245
Corrente nominale [A]	3,4	3,5
Capacità [L]	630	880
Refrigerante	R290 / 70 g	R290 / 90 g
Temperatura	(2 ÷ 8) °C	(2 ÷ 8) °C
Dimensioni (L x P x A) [mm]	715x922x1970	1295x695x1945
Numero di ripiani	8	8
Consumo energetico	3,7 kWh/24h	3,9 kWh/24h
Blocco	x2	x2
Classe di protezione contro le scosse elettriche	I	I
Livello di rumorosità emessa	50 dB	50 dB
AEC (Consumo energetico annuo)	1358 kWh/anno	1423 kWh/anno
Tempo di salita della temperatura [min]	15	15
Classe climatica	T*	T*
Peso [kg]	100	118

* La classe climatica T significa che la temperatura ambiente dell'apparecchio deve essere compresa tra +16 e 43 °C.

2. Descrizione generale

Il manuale d'uso è stato progettato per facilitare l'utilizzo sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e fabbricato in conformità con rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ACCURATAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del prodotto e garantirne il funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente le operazioni di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenuti nel presente manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

2.1. Legenda

Icona	Descrizione del dispositivo
	Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	**AVVERTENZA!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertimento generale)
	**AVVERTENZA!** Rischio di incendio. Isobutene (Isobutene, R600a), Ciclopentano.



ATTENZIONE! I DISEGNI IN QUESTO MANUALE SONO SOLO A SCOPO ILLUSTRATIVO E IN ALCUNI DETTAGLI POTREBBERO DIFFERIRE DAL PRODOTTO REALE.

3. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI O PERSINO LA MORTE.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per riferirsi a: refrigeratore per bevande.

3.1. Istruzioni di sicurezza

3.1.1. Informazioni generali sulla sicurezza per l'uso di apparecchi elettrici:

a) Per evitare qualsiasi rischio di lesioni da incendio o scossa elettrica, si prega di seguire le istruzioni di sicurezza di base quando si utilizza questo dispositivo.

b) Leggere attentamente le istruzioni e assicurarsi di averle comprese bene. Tenere il manuale vicino all'apparecchio per poterlo consultare in qualsiasi momento.

c) Utilizzare sempre fonti di corrente collegate a terra che forniscano la tensione corretta (indicata sull'etichetta del dispositivo).

d) In caso di dubbi, far controllare da un elettricista che il collegamento sia correttamente messo a terra.

e) Non utilizzare mai un cavo di alimentazione difettoso.

f) Non aprire l'unità in ambienti umidi o bagnati, o se le mani o il corpo sono umidi o bagnati. Proteggere l'unità dalle radiazioni solari.

g) Utilizzare il dispositivo in un luogo protetto per evitare di danneggiare l'apparecchio o di mettere a rischio altre persone.

h) Assicurarsi che il dispositivo sia in grado di raffreddare ed evitare di posizionarlo troppo vicino ad altri dispositivi che producono calore. Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica.

i) Utilizzare un panno morbido e umido per la pulizia.

j) Evitare l'uso di detergenti e assicurarsi che nessun liquido penetri nell'unità.

k) Nessun componente interno di questo dispositivo necessita di manutenzione da parte dell'utente.

l) L'apertura del dispositivo senza la nostra autorizzazione comporta la perdita della garanzia!

3.2. Linee guida di sicurezza

Leggere e comprendere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il dispositivo! Osservare scrupolosamente le norme di sicurezza per evitare danni dovuti a un uso improprio!

Conservare questo manuale per future consultazioni. Qualora il dispositivo venga ceduto a terzi, il manuale dovrà essere consegnato insieme ad esso.

Utilizzare il dispositivo esclusivamente in ambienti interni e per l'uso previsto.

Non offriamo alcuna garanzia per danni derivanti da un uso improprio o da un funzionamento errato.

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, verificare che la tensione e la corrente di rete siano conformi ai dati indicati sulla targhetta.

Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso del dispositivo.

ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Non tentare di riparare l'unità autonomamente. In caso di guasti, le riparazioni devono essere eseguite da tecnici qualificati.

Controllare regolarmente la spina di alimentazione e il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da personale qualificato per evitare pericoli.

Per evitare danni al cavo di alimentazione, non schiacciarlo, non piegarlo e non strofinarlo contro spigoli vivi. Tenere inoltre il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e fiamme libere.

ATTENZIONE! PERICOLO PER LA VITA! Durante la pulizia, non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

In nessun caso aprire l'involucro.

Non riporre oggetti pesanti, velenosi o corrosivi all'interno dell'apparecchio.

Per evitare di danneggiare il compressore durante il trasporto, il frigorifero non deve essere inclinato di oltre 45°.

Non utilizzare il frigorifero in ambienti non riscaldati e in luoghi con elevata umidità.

Il mancato rispetto delle raccomandazioni e delle istruzioni di sicurezza può causare lesioni gravi o morte!

4. Principi di utilizzo

4.1. Ambito di applicazione

Il refrigeratore per bevande è destinato all'uso domestico, uffici, bar, ristoranti, hotel, ecc.

L'UTENTE È RESPONSABILE DI QUALSIASI DANNO DERIVANTE DA UN USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO.

4.2. Prima del primo utilizzo

Al ricevimento della merce, controllare l'imballaggio per eventuali difetti e aprirlo se non presenta danni. Se l'imballaggio è danneggiato, contattare il corriere e il distributore entro 3 giorni e documentare i danni nel modo più dettagliato possibile. Non capovolgere l'imballaggio! Durante il trasporto, assicurarsi che l'imballaggio sia mantenuto orizzontale e stabile.

4.3. Smaltimento dell'imballaggio

Conservare tutti i materiali di imballaggio (cartone, nastro adesivo e polistirolo), in modo che, in caso di problemi, l'apparecchio possa essere restituito al centro assistenza in perfette condizioni!

4.4. Installazione dell'apparecchio

4.4.1. Posizionamento della macchina

L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie asciutta e stabile, in verticale, in modo da evitare movimenti durante il funzionamento. L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie piana e livellata, con una capacità di carico sufficiente per l'apparecchio e il suo contenuto. Assicurarsi che la spina elettrica sia sempre accessibile senza ostacoli. Verificare che la fonte di alimentazione corrisponda ai parametri indicati sulla targhetta dati! Prima del primo utilizzo, rimuovere e lavare tutti gli elementi e lavare l'intero apparecchio.

Se l'apparecchio è stato conservato o trasportato in una posizione diversa da quella di lavoro, prima dell'uso posizionarlo nella posizione corretta per 2 ore. In caso di dubbi, lasciarlo in posizione per il tempo necessario.

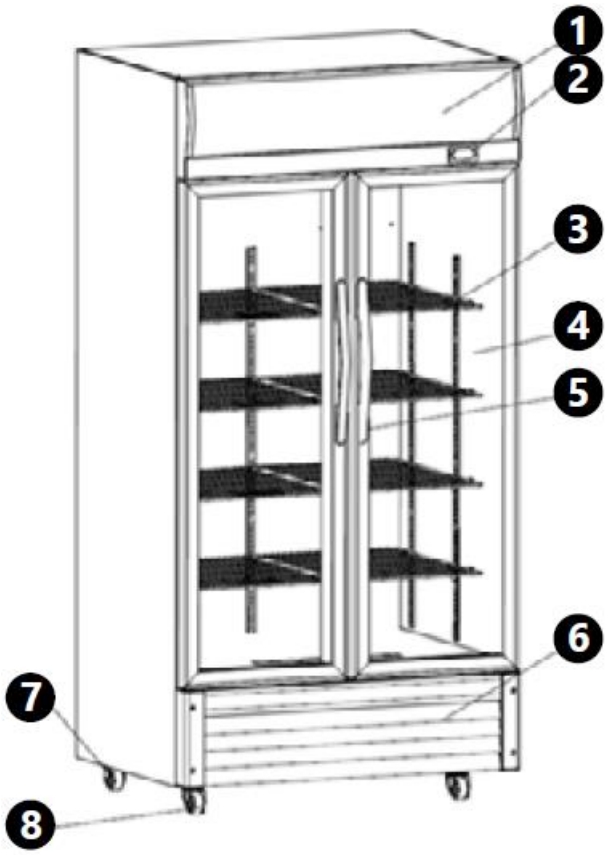
ATTENZIONE! Il corretto collegamento dell'apparecchio alla presa singola con messa a terra è garanzia di un corretto funzionamento. In caso di installazione errata, l'apparecchio può causare lesioni.

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile in grado di sopportarne il peso insieme al contenuto. Per garantire un'adeguata ventilazione, mantenere uno spazio di almeno 20 cm tra l'apparecchio e la parete o altri oggetti. Una scarsa ventilazione dovuta a uno spazio insufficiente intorno all'apparecchio può influire negativamente sul processo di refrigerazione e ridurre la durata del frigorifero.

4.4.2. Consigli generali per l'utente

L'apparecchio deve essere pulito dopo essere stato disimballato e prima del collegamento alla rete elettrica. Una volta raggiunta la temperatura impostata, è possibile riempirlo. È vietato riempire l'apparecchio con liquidi e alimenti caldi e tutti gli alimenti inseriti devono essere coperti. Gli alimenti e le bevande devono essere conservati in contenitori ermetici. Per garantire un'adeguata circolazione dell'aria all'interno dell'apparecchio, si consiglia di disporre i prodotti in modo da mantenere una certa distanza tra di loro. Se la porta viene aperta troppo spesso, aumenta il consumo di energia, con possibili conseguenze. Chiudere sempre la porta dell'apparecchio quando non è in uso. Non utilizzare cacciaviti o altri strumenti metallici per rimuovere gli strati di ghiaccio che si formano sulle pareti dell'apparecchio durante l'uso.

4.5. Descrizione del dispositivo



1. Banner illuminato

2. Display con pannello di controllo e illuminazione del frigorifero

Interruttore di accensione/spegnimento

3. Ripiani regolabili in altezza

4. Illuminazione laterale a LED

5. Porta in vetro con maniglia

6. Involucro

7. Ruote posteriori

8. Ruote anteriori con freno

ATTENZIONE! La foto mostra il modello RCGK-W880-2, il modello RCGK-B630-2 è a porta singola.

4.5.1. Prima accensione

1. Disimballare l'intero apparecchio.
2. Assicurarsi che non sia rimasto alcun materiale di imballaggio nella camera del compressore.
3. Rimuovere tutti i documenti e gli altri accessori dall'interno dell'apparecchio.
4. Installare tutti i componenti aggiuntivi dell'apparecchio.
5. Bloccare entrambi i freni delle ruote del frigorifero.
6. Pulire e asciugare l'interno
7. Chiudere lo sportello dell'apparecchio.
8. Collegare la spina dell'apparecchio alla presa.
9. Impostare la refrigerazione in base alle esigenze.
10. Una volta che l'apparecchio ha raggiunto la temperatura preimpostata, è possibile inserire le bevande all'interno.

Per regolare l'altezza o il livello del refrigeratore, è necessario svitare o avvitare i piedini dell'apparecchio.

4.5.2. Regolazione dell'altezza del ripiano

1. Estrarre il ripiano
2. Rimuovere il supporto del ripiano e posizionarlo all'altezza desiderata
3. Posizionare gli altri supporti.
4. Inserire il ripiano sui supporti.

Smontare l'apparecchio e tutti i suoi componenti e pulirli prima del primo utilizzo.

4.6. Collegamento dell'apparecchio

1. Chiudere lo sportello dell'apparecchio.

2. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica. L'apparecchio inizierà il normale funzionamento e verrà visualizzata la temperatura interna attuale.

3. Per accendere la luce interna dell'apparecchio, posizionare l'interruttore I/O su I. L'interruttore della luce si trova all'interno del vano dell'apparecchio.

L'apparecchio inizierà a raffreddare fino alla temperatura preimpostata e si sbrinerà ciclicamente un certo numero di volte al giorno, a seconda del valore impostato nella modalità di programmazione (di default, ogni 4 ore).

ATTENZIONE! Dopo il collegamento alla rete elettrica, il dispositivo si accenderà con un ritardo di 3 minuti, come misura di sicurezza contro frequenti interruzioni di corrente! Se l'alimentazione viene interrotta e ripristinata frequentemente, il dispositivo si attiverà solo dopo 3 minuti di alimentazione ininterrotta. Il banner e l'illuminazione a LED laterale si accenderanno immediatamente all'accensione.

4.7. Descrizione del pannello di controllo

Il pannello di controllo del dispositivo si trova nella parte superiore del dispositivo, sopra lo sportello.



1. Pulsante On/Off (rispettivamente I/O)
2. Controller del dispositivo

4.8. Sbrinamento

4.8.1. Sbrinamento automatico:

il dispositivo richiederà uno sbrinamento se si verifica un accumulo di ghiaccio all'interno. Ciò può accadere a causa di aperture troppo frequenti degli sportelli per lunghi periodi. Il dispositivo attiva automaticamente il suo ciclo di sbrinamento automatico ogni sei ore. Per attivare manualmente lo sbrinamento:

Attenzione! Non utilizzare dispositivi elettrici (come un asciugacapelli) o fiamme libere per sbrinare il dispositivo. Gli elementi in plastica interni potrebbero sciogliersi e una scintilla o una fiamma potrebbero incendiare i vapori:

4.8.2. Sbrinamento manuale

Tenere premuto il pulsante per almeno 5 secondi: lo sbrinamento si avvierà e sul display apparirà un messaggio appropriato.

ATTENZIONE: lo sbrinamento manuale reimposta la programmazione dello sbrinamento automatico. Il successivo sbrinamento automatico inizierà 4 ore dopo la fine dello sbrinamento manuale.

ATTENZIONE! Non utilizzare dispositivi elettrici (come un asciugacapelli) o fiamme libere per sbrinare il dispositivo. Gli elementi in plastica interni potrebbero sciogliersi e una scintilla o una fiamma potrebbero incendiare i vapori.

4.9. Blocco porta

La porta del frigorifero per bevande può essere bloccata. Per farlo, inserire la chiave nella serratura e ruotarla in senso antiorario. Per aprire la porta, ruotare la chiave in senso orario.

4.10. Funzionamento del controller del dispositivo



SET	Visualizzazione delle impostazioni. In modalità di programmazione di servizio: selezionare il parametro e confermare le modifiche.
❄	Avviare lo sbrinamento manuale.
∧	Scorrere l'elenco dei parametri (in modalità di programmazione di servizio)/Aumentare il valore impostato
∨ AUX	Scorri l'elenco dei parametri (in modalità di programmazione del servizio)/ Diminuisci il valore impostato

Combinazioni di pulsanti

∨ + ∧	Blocca/sblocca i pulsanti
SET + ∨	Avvia la modalità di programmazione del servizio – ATTENZIONE! SI RACCOMANDA DI NON AVVIARE LA MODALITÀ DI SERVIZIO – tutti i parametri di fabbrica sono stati impostati in questa modalità e le modifiche potrebbero causare un funzionamento errato del dispositivo.
SET + ∧	Torna alla visualizzazione della temperatura ambiente.

SIMBOLO	MODALITÀ	DESCRIZIONE
❄	ON	Compressore attivo
	Lampeggiante	Prevenzione di brevi periodi di funzionamento attivata
❄	ON	Sbrinamento attivo

	Lampeggiante	Gocciolamento attivo
	ON	Ventilatore ON
	Lampeggiante	Attivazione ritardata del ventilatore dopo lo sbrinamento
	ON	Unità di temperatura
	Lampeggiante	Modalità di programmazione
	ON	Unità di temperatura
	Lampeggiante	Modalità di programmazione

4.10.1. Visualizzazione delle impostazioni

1. Premere brevemente il pulsante SET e verrà visualizzata l'impostazione corrente.
2. Per tornare alla schermata standard premere brevemente SET o attendere circa 5 secondi.

4.10.2. Modifica delle impostazioni

1. Tenere premuto il pulsante SET per circa 3 secondi
2. Verrà visualizzata l'impostazione corrente e il diodo °C o °F lampeggerà.
3. Modificare l'impostazione utilizzando  o  .
4. Per confermare le modifiche premere il pulsante SET.

4.10.3. Blocco dei pulsanti

Tenere premuti i pulsanti  e  per almeno 3 secondi. Verrà visualizzato "OF" – i pulsanti sono ora bloccati.

4.10.4. Sblocco dei pulsanti

Tenere premuti i pulsanti  e  per almeno 3 secondi. Verrà visualizzato "on": i pulsanti sono ora attivi.

4.11. Trasporto e stoccaggio

Durante il trasporto, la macchina deve essere protetta da urti, cadute e ribaltamenti. Conservarla in un luogo ben ventilato, con aria asciutta e privo di gas corrosivi.

4.12. Pulizia e manutenzione

Si raccomanda di lavare regolarmente l'apparecchio. Prima di iniziare la pulizia dell'apparecchio o prima di eseguire qualsiasi intervento di riparazione o manutenzione, è necessario scollegarlo dall'alimentazione elettrica e attendere che si raffreddi. Non utilizzare per il lavaggio detergenti caustici, come polveri detergenti, agenti a base di alcol, diluenti, ecc., e non permettere all'acqua di penetrare all'interno dell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi. È vietato pulire l'apparecchio con un getto d'acqua. L'interno dell'apparecchio deve essere pulito con un disinfettante adatto all'industria alimentare. Per la pulizia, utilizzare un panno morbido umido e asciugare accuratamente. Asciugare la superficie con un panno morbido e asciutto. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, procedere come segue: scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e rimuovere tutti gli alimenti al suo interno. Quindi lavare l'intero apparecchio con un panno morbido umido e un detergente

delicato, risciacquare con acqua pulita e asciugare accuratamente, lasciando lo sportello aperto per un certo periodo di tempo, in modo che l'apparecchio si asciughi completamente. Verifica periodicamente che il cavo non sia danneggiato. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato. Un cavo danneggiato deve essere sostituito da un centro assistenza o da un elettricista qualificato. In caso di danni o malfunzionamenti, si prega di contattare il rivenditore o il nostro servizio di assistenza. Gli interventi di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato utilizzando ricambi e accessori originali. I tentativi di riparazione fai-da-te possono rappresentare un pericolo diretto per la vita o la salute e invalideranno la garanzia!

4.12.1. Controllare regolarmente il dispositivo

Verificare regolarmente che il dispositivo non presenti danni. In caso di danni, interrompere immediatamente l'utilizzo del dispositivo. Contattare il servizio clienti per risolvere il problema. Cosa fare in caso di problemi?

Contattare il servizio clienti e preparare le seguenti informazioni:

• Numero di fattura e numero di serie (quest'ultimo si trova sulla targhetta tecnica del dispositivo).

• Se pertinente, una foto della parte danneggiata, rotta o difettosa.

• Una descrizione dettagliata e precisa del problema faciliterà l'individuazione della causa da parte dell'operatore del servizio clienti.

Più dettagliate saranno le informazioni fornite, più rapidamente ed efficacemente il servizio clienti sarà in grado di risolvere il problema!

ATTENZIONE: Non aprire mai il dispositivo senza l'autorizzazione del servizio clienti. Ciò potrebbe invalidare la garanzia!

4.13. Risoluzione dei problemi

Tabella 2: Risoluzione dei problemi

Problema	Causa probabile	Azione
L'apparecchio non funziona	L'unità non è accesa	Verificare che l'unità sia collegata correttamente e accesa
	La spina e il cavo sono danneggiati	Contattare il proprio agente o un tecnico qualificato
	Il fusibile nella spina è bruciato	Sostituire il fusibile
	Fonte di alimentazione	Controllare l'alimentazione
	Guasto al cablaggio interno	Contattare il proprio agente o un tecnico qualificato
L'apparecchio si accende ma la temperatura è troppo alta/bassa	Troppo ghiaccio sull'evaporatore	Scongelare il dispositivo
	Il condensatore è ostruito dalla polvere	Chiama il tuo agente o un tecnico qualificato
	Le porte non sono chiuse correttamente	Verifica che le porte siano chiuse e che le guarnizioni non siano danneggiate
	L'apparecchio si trova vicino a una fonte di calore o il flusso d'aria al condensatore è interrotto	Sposta l'apparecchio in un luogo più adatto

	La temperatura ambiente è troppo alta	Aumenta la ventilazione o sposta l'apparecchio in un luogo più fresco
	Nell'apparecchio sono conservati alimenti non idonei	Rimuovi il ghiaccio in eccesso con alimenti o ostruzioni alle ventole
	L'apparecchio è sovraccarico	Riduci la quantità di cibo conservato nell'apparecchio
L'apparecchio è insolitamente rumoroso	Dado/vite allentato	Controlla e stringi dadi e viti
	L'apparecchio non è stato installato in una posizione livellata o stabile	Controlla la posizione di installazione e modificala se necessario
L'apparecchio perde acqua	L'apparecchio non è livellato correttamente	Regola i piedini a vite per livellare l'apparecchio (se applicabile)
	L'uscita di scarico è ostruita	Libera l'uscita di scarico
	Il movimento dell'acqua verso lo scarico è ostruito	Libera il fondo dell'apparecchio (se applicabile)
	Il contenitore dell'acqua è danneggiato	Chiama il tuo agente o un tecnico qualificato

Este manual de usuario se ha traducido mediante traducción automática. Nos hemos esforzado al máximo para garantizar la precisión de la traducción, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no sustituyen a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no tiene validez legal. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Puede solicitar versiones en otros idiomas a través de info@expondo.com.

1. Características técnicas

Tabla 1: Datos técnicos del producto

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Enfriador de bebidas	
Modelo	RCGK-B630-2	RCGK-W880-2
Alimentación [V] / Frecuencia [Hz]	230~ / 50	230~ / 50
Potencia nominal [W]	208	245
Intensidad nominal [A]	3,4	3,5
Capacidad [L]	630	880
Refrigerante	R290 / 70 g	R290 / 90 g
Temperatura	(2 ÷ 8) °C	(2 ÷ 8) °C
Dimensiones (L x An x Al) [mm]	715x922x1970	1295x695x1945
Número de estantes	8	8
Consumo de energía	3,7 kWh/24h	3,9 kWh/24h
Bloqueo	x2	x2
Clase de protección contra descargas eléctricas	I	I
Nivel de ruido emitido	50 dB	50 dB
AEC (Consumo anual de energía)	1358 kWh/año	1423 kWh/año
Tiempo de aumento de temperatura [min]	15	15
Clase climática	T*	T*
Peso [kg]	100	118

* La clase climática T significa que la temperatura ambiente del aparato debe estar dentro del rango de +16 a 43 °C.

2. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando

tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce en cumplimiento con los estándares de calidad más rigurosos.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del producto del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento periódicas. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual del usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir los riesgos de emisión de ruido al mínimo, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción de ruido.

2.1. Leyenda

Icono	Descripción del dispositivo
	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe reciclarse.
	**ADVERTENCIA!** o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!** Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	**ADVERTENCIA:** Riesgo de incendio. Isobuteno (Isobuteno, R600a), Ciclopentano.



¡RECUERDE! LOS DIBUJOS DE ESTE MANUAL SON SOLO PARA FINES ILUSTRATIVOS Y ALGUNOS DETALLES PUEDEN DIFERIR DEL PRODUCTO REAL.

3. Seguridad de uso



ATENCIÓN! LEER TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODOS LOS MANUALES E INSTRUCCIONES. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS, LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a: Enfriador de bebidas.

3.1. Instrucciones de seguridad

3.1.1. Información general de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos:

a) Para evitar cualquier riesgo de lesiones por incendio o descarga eléctrica, siga las instrucciones básicas de seguridad al usar este dispositivo.

b) Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de haberlas comprendido bien. Mantenga el manual cerca del equipo para poder leerlo en cualquier momento.

c) Utilice siempre fuentes de corriente conectadas a tierra que proporcionen la tensión correcta (indicada en la etiqueta del dispositivo).

d) Si tiene alguna duda, pida a un electricista que compruebe que la conexión a tierra sea correcta.

e) Nunca utilice un cable de alimentación defectuoso.

f) No abra la unidad en un ambiente húmedo o mojado, ni si sus manos o cuerpo están húmedos o mojados. Proteja la unidad de la radiación solar.

g) Utilice el dispositivo en un lugar protegido para evitar dañar el equipo o poner en riesgo a otras personas.

h) Asegúrese de que el dispositivo pueda enfriar y evite colocarlo demasiado cerca de otros dispositivos que produzcan calor. Antes de limpiar la máquina, desconéctela de la fuente de alimentación.

i) Utilice un paño suave y húmedo para la limpieza.

j) Evite el uso de detergentes y asegúrese de que no entre líquido en la unidad.

k) Ningún componente interno de este dispositivo requiere mantenimiento por parte del usuario.

l) Abrir el dispositivo sin nuestra autorización conlleva la pérdida de la garantía!

3.2. Normas de seguridad

Lea y comprenda atentamente estas instrucciones antes de usar el dispositivo. Siga las normas de seguridad para evitar daños por un uso inadecuado.

Conserve este manual para futuras consultas. Si cede este dispositivo a terceros, deberá entregar el manual junto con él.

Utilice este dispositivo únicamente en interiores y para el fin previsto.

No ofrecemos garantía alguna por daños derivados de un uso inadecuado o un funcionamiento incorrecto.

Antes de usar este dispositivo por primera vez, compruebe que el tipo de tensión y la corriente coinciden con los datos indicados en la placa de características.

Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de experiencia o conocimientos, a menos que

estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el dispositivo.

ATENCIÓN! PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! No intente reparar la unidad usted mismo. En caso de avería, las reparaciones deben ser realizadas por técnicos cualificados.

Compruebe periódicamente el enchufe y el cable de alimentación. Si el cable de alimentación de este dispositivo está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio de atención al cliente u otra persona cualificada para evitar riesgos.

Para evitar daños al cable de alimentación, evite apretarlo, doblarlo o frotarlo contra bordes afilados. Además, mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes y llamas abiertas.

ATENCIÓN! PELIGRO PARA LA VIDA! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

Bajo ninguna circunstancia se debe abrir la carcasa.

No almacene objetos pesados, venenosos o corrosivos en el dispositivo.

Para evitar dañar el compresor durante el transporte, el refrigerador no debe inclinarse más de 45°.

No utilice el refrigerador en habitaciones sin calefacción ni en lugares con alta humedad ambiental.

El incumplimiento de las recomendaciones e instrucciones de seguridad puede provocar lesiones graves o la muerte!

4. Instrucciones de uso

4.1. Ámbito de aplicación

El enfriador de bebidas está diseñado para uso doméstico, oficinas, bares, restaurantes, hoteles, etc.

EL USUARIO ES RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO RESULTANTE DEL USO INDEBIDO DEL DISPOSITIVO.

4.2. Antes del primer uso

Al recibir la mercancía, revise el embalaje para detectar defectos y ábralo si no hay daños. Si el embalaje está dañado, póngase en contacto con su empresa de transporte y distribuidor en un plazo de 3 días y documente los daños con el mayor detalle posible. No ponga el paquete boca abajo! Al transportar el paquete, asegúrese de que se mantenga horizontal y estable.

4.3. Eliminación del embalaje

Conserve todos los materiales de embalaje (cartón, cintas de plástico y poliestireno expandido) para que, en caso de problemas, el aparato pueda devolverse al servicio técnico en perfectas condiciones.

4.4. Instalación del aparato

4.4.1. Posicionamiento de la máquina

La máquina debe colocarse sobre una superficie seca y estable, en posición vertical para evitar que se mueva durante su funcionamiento. Debe colocarse sobre una superficie plana y nivelada, con

capacidad de carga suficiente para la máquina y su contenido. Asegúrese de que el enchufe eléctrico tenga acceso libre en todo momento. Compruebe que la fuente de alimentación coincida con los parámetros de la placa de características! Antes del primer uso, retire y lave todos los elementos y lave toda la máquina.

Si el aparato se almacenó o transportó en una posición distinta a la de funcionamiento, antes de usarlo, colóquelo en la posición correcta durante 2 horas. Si tiene alguna duda, déjelo reposar durante el tiempo necesario.

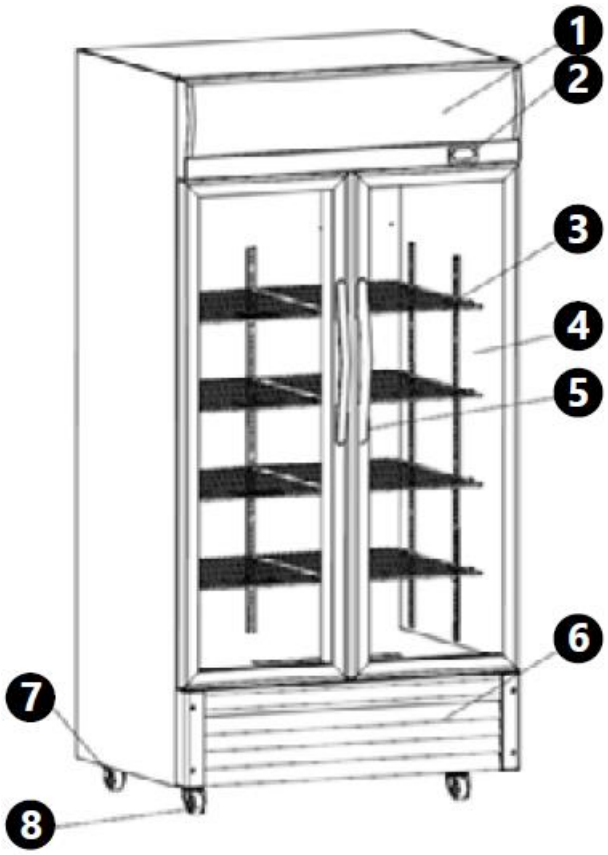
¡ADVERTENCIA! La correcta conexión del aparato a una toma de corriente con toma de tierra garantiza su correcto funcionamiento. En caso de instalación incorrecta, la máquina puede causar lesiones.

Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable que soporte su peso junto con su contenido. Para garantizar una ventilación adecuada, mantenga al menos 20 cm de espacio entre el aparato y la pared u otros objetos. Una ventilación deficiente, causada por un espacio insuficiente alrededor del aparato, puede afectar negativamente al proceso de refrigeración y reducir la vida útil del frigorífico.

4.4.2. Consejos generales para el usuario

El aparato debe limpiarse después de desembalarlo y antes de conectarlo a la red eléctrica. Una vez que el aparato haya alcanzado la temperatura programada, se puede llenar. Está prohibido llenar el aparato con líquidos y alimentos calientes, y cualquier producto alimenticio que se introduzca en el aparato debe estar cubierto. Los alimentos y bebidas deben almacenarse en recipientes herméticos. Para garantizar una adecuada circulación de aire dentro del aparato, se recomienda colocar los productos de manera que se mantenga la distancia entre ellos. Si la puerta se abre con demasiada frecuencia, aumenta el consumo de energía, lo que podría provocar posibles daños. Cierre siempre la puerta del aparato cuando no esté en uso. No utilice destornilladores ni otras herramientas metálicas para eliminar las capas de hielo que se forman en las paredes del aparato durante su uso.

4.5. Descripción del producto



1. Banner iluminado

2. Pantalla con panel de control e iluminación del frigorífico

Interruptor de encendido/apagado

3. Estantes de altura ajustable

4. Iluminación LED lateral

5. Puerta de cristal con tirador

6. Carcasa

7. Ruedas traseras

8. Ruedas delanteras con frenos

¡ADVERTENCIA! La foto muestra el modelo RCGK-W880-2; el modelo RCGK-B630-2 es de una sola puerta.

4.5.1. Para la primera puesta en marcha

1. desembale todo el aparato.
2. Asegúrese de que no quede material de embalaje en la cámara del compresor.
3. Retire todos los documentos y demás accesorios del interior del aparato.
4. Instale todos los componentes adicionales del aparato.

5. Bloquee los frenos de las ruedas del frigorífico.
6. Limpie y seque el interior
7. Cierre la puerta del aparato.
8. Conecte el enchufe del aparato a la toma de corriente.
9. Ajuste el refrigerante según sus necesidades.
10. Una vez que el aparato alcance la temperatura preestablecida, puede colocar las bebidas en su interior.

Para ajustar la altura o el nivel del enfriador, es necesario desenroscar o atornillar las patas del aparato.

4.5.2. Ajuste de la altura del estante

1. Retire el estante
2. Retire el soporte del estante y colóquelo a la altura deseada
3. Coloque los demás soportes.
4. Inserte el estante en los soportes.

Desmonte el aparato y todos sus componentes y límpielos antes del primer uso.

4.6. Conexión del aparato

1. Cierre la puerta del aparato.
2. Conecte el aparato a la red eléctrica. El aparato comenzará a funcionar normalmente y se mostrará la temperatura actual en su interior.
3. Para encender la luz interior del aparato, coloque el interruptor E/S en I. El interruptor de luz se encuentra dentro de la cámara del aparato.

El aparato comenzará a enfriarse hasta la temperatura preestablecida y se descongelará cíclicamente un cierto número de veces al día, dependiendo del valor establecido en el modo de programación (por defecto, cada 4 horas).

¡ADVERTENCIA! Tras conectarse a la red eléctrica, el dispositivo se encenderá con un retardo de 3 minutos, como medida de seguridad ante cortes de luz frecuentes. Si el suministro eléctrico se interrumpe y se vuelve a conectar con frecuencia, el dispositivo se activará solo después de 3 minutos de suministro eléctrico ininterrumpido. La iluminación LED del banner y los laterales se encenderán inmediatamente al encender el dispositivo.

4.7. Descripción del panel de control

El panel de control del dispositivo se encuentra en la sección superior del dispositivo, encima de la puerta.



1. Botón de encendido/apagado (E/S respectivamente)
2. Controlador del dispositivo

4.8. Descongelación

4.8.1. Descongelación automática:

El dispositivo requerirá una descongelación si se produce una acumulación de hielo en el interior. Esto puede ocurrir debido a la apertura demasiado frecuente de las puertas durante largos períodos. El dispositivo activa automáticamente su ciclo de descongelación automática cada seis horas. Para activar la descongelación manualmente:

Atención! No utilice dispositivos eléctricos (como un secador de pelo) ni fuego abierto para descongelar el dispositivo. Los elementos plásticos del interior pueden derretirse y una chispa o llama puede encender los vapores:

4.8.2. Descongelación manual

Mantenga pulsado el botón durante al menos 5 segundos; la descongelación comenzará y aparecerá un mensaje apropiado en la pantalla.

ATENCIÓN: La descongelación manual reinicia el programa de descongelación automática. La siguiente descongelación automática comenzará 4 horas después de que finalice la descongelación manual.

ATENCIÓN! No utilice dispositivos eléctricos (como un secador de pelo) ni fuego abierto para descongelar el dispositivo. Los elementos plásticos del interior pueden derretirse y una chispa o llama puede encender los vapores.

4.9. Bloqueo de la puerta

La puerta del frigorífico para bebidas se puede bloquear. Para ello, inserte la llave en la cerradura y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj. Para abrir la puerta, gire la llave en el sentido de las agujas del reloj.

4.10. Funcionamiento del controlador del dispositivo



SET	Visualización de ajustes. En el modo de programación de servicio: seleccione el parámetro y confirme los cambios.
	Iniciar descongelación manual.
	Desplazarse por la lista de parámetros (en el modo de programación de servicio) / Aumentar el valor establecido
AUX	Lista de parámetros de desplazamiento (en modo de programación de servicio)/ Disminuir valor establecido

Combinaciones de botones

+	Botones de bloqueo/desbloqueo
SET +	Iniciar modo de programación de servicio – ¡ATENCIÓN! SE RECOMIENDA NO INICIAR EL MODO DE SERVICIO: todos los parámetros de fábrica se configuraron en este modo y los cambios pueden provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo.
SET +	Volver a la visualización de la temperatura ambiente.

SÍMBOLOS	MODO	DESCRIPCIÓN
	ENCENDIDO	Compresor activo
	Parpadeo	Prevención de períodos de funcionamiento cortos activada
	ENCENDIDO	Descongelación activada
	Parpadeo	Goteo activo
	ENCENDIDO	Ventilador ENCENDIDO
	Parpadeo	Activación retardada del ventilador después de la descongelación
°C	ENCENDIDO	Unidad de temperatura
	Parpadeo	Modo de programación
°F	ENCENDIDO	Unidad de temperatura

	Parpadeo	Modo de programación

4.10.1. Visualización de ajustes

1. Pulse brevemente el botón SET y se mostrará el ajuste actual.
2. Para volver a la pantalla estándar pulse brevemente SET o espere aproximadamente 5 segundos.

4.10.2. Cambio de ajustes

1. Mantenga pulsado el botón SET durante aproximadamente 3 segundos
2. Se mostrará el ajuste actual y el diodo °C o °F parpadeará.
3. Cambie el ajuste usando  o  .
4. Para aceptar los cambios pulse el botón SET.

4.10.3. Bloqueo de botones

Mantenga pulsados los botones  y  durante al menos 3 segundos. Se mostrará "OF": los botones están ahora bloqueados.

4.10.4. Desbloqueo de botones

Mantenga pulsados los botones  y  durante al menos 3 segundos. Aparecerá «on»; los botones ya están activos.

4.11. Transporte y almacenamiento

Durante el transporte, proteja la máquina de golpes, caídas y volteos. Guárdela en un lugar bien ventilado, con aire seco y sin gases corrosivos.

4.12. Limpieza y mantenimiento

Se recomienda lavar el aparato regularmente. Antes de comenzar la limpieza o realizar cualquier reparación o mantenimiento, desconecte el aparato de la corriente eléctrica y espere a que se enfríe. No utilice limpiadores cáusticos, como polvos de limpieza, agentes con alcohol, disolventes, etc., y evite que entre agua en el interior del aparato. Nunca sumerja el aparato, el cable o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Está prohibido limpiar el aparato con un chorro de agua. El interior del aparato debe limpiarse con un desinfectante apto para la industria alimentaria. Para limpiarlo, utilice un paño suave y húmedo y séquelo completamente. Seque la superficie con un paño suave y seco. Si la máquina no se va a utilizar durante un periodo prolongado, siga estos pasos: Desconecte completamente el aparato de la corriente eléctrica y retire todos los alimentos. A continuación, lave todo el aparato con un paño suave y húmedo y un detergente suave, enjuague con agua limpia y seque completamente. Deje la puerta abierta durante un tiempo para que el aparato se seque por completo. Compruebe periódicamente que el cable no esté dañado. No utilice el aparato si el cable está dañado. Un cable dañado debe ser reemplazado por un servicio técnico o un electricista cualificado. En caso de daños o mal funcionamiento, póngase en contacto con su distribuidor o con nuestro servicio técnico. El mantenimiento y las reparaciones deben ser realizados únicamente por personal cualificado utilizando repuestos y accesorios originales. Intentar realizar reparaciones por su cuenta puede suponer un riesgo directo para la vida o la salud y anulará la garantía.

4.12.1. Revise el dispositivo periódicamente

Compruebe periódicamente que el dispositivo no presente ningún daño. Si hay algún daño, deje de utilizar el dispositivo. Póngase en contacto con su servicio de atención al cliente para resolver el problema. Qué hacer en caso de un problema?

Póngase en contacto con su servicio de atención al cliente y prepare la siguiente información:

• Número de factura y número de serie (este último se encuentra en la placa técnica del dispositivo).

• Si procede, una fotografía de la pieza dañada, rota o defectuosa.

• Será más fácil para su representante de atención al cliente determinar el origen del problema si proporciona una descripción detallada y precisa del mismo.

Cuanto más detallada sea su información, mejor podrá el servicio de atención al cliente responder a su problema de forma rápida y eficiente.

PRECAUCIÓN: Nunca abra el dispositivo sin la autorización de su servicio de atención al cliente. Esto puede conllevar la pérdida de la garantía!

4.13. Resolución de problemas

Tabla 2: Solución de problemas

Problema	Causa probable	Medida
El aparato no funciona	La unidad no está encendida	Compruebe que la unidad esté enchufada correctamente y encendida
	El enchufe y el cable están dañados	Llame a su agente o técnico cualificado
	El fusible del enchufe se ha fundido	Reemplace el fusible
	Fuente de alimentación	Compruebe la alimentación eléctrica
	Fallo en el cableado interno	Llame a su agente o técnico cualificado
El aparato se enciende, pero la temperatura es demasiado alta/baja	Demasiado hielo en el evaporador	Descongelar el aparato
	El condensador está obstruido con polvo	Llame a su agente o técnico cualificado
	Las puertas no están bien cerradas	Compruebe que las puertas estén cerradas y que las juntas no estén dañadas
	El aparato está situado cerca de una fuente de calor o el flujo de aire al condensador está interrumpido	Mueva el aparato a un lugar más adecuado
	La temperatura ambiente es demasiado alta	Aumente la ventilación o mueva el aparato a un lugar más fresco
	Se están almacenando alimentos inadecuados en el aparato	Retire el exceso de hielo con los alimentos o las obstrucciones en los ventiladores

	El aparato está sobrecargado	Reduzca la cantidad de alimentos almacenados en el aparato
El aparato hace un ruido inusual	Tuerca/tornillo suelto	Compruebe y apriete las tuercas y los tornillos
	El aparato no se ha instalado en una posición nivelada o sólida	Compruebe la posición de instalación y cámbiela si es necesario
El aparato tiene una fuga de agua	El aparato no está bien nivelado	Ajuste las patas de tornillo para nivelar el aparato (si corresponde).
	La salida de descarga está bloqueada	Limpie la salida de descarga
	El movimiento del agua hacia el desagüe está obstruido	Limpie el suelo del aparato (si corresponde).
	El depósito de agua está dañado	Llame a su agente o técnico cualificado

⚠

Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A lefordított változat és az eredeti angol nyelv közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

1. Műszaki adatok

1. táblázat: A termék műszaki adatai

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Italhűtő	
Modell	RCGK-B630-2	RCGK-W880-2
Tápellátás [V] / Frekvencia [Hz]	230~ / 50	230~ / 50
Névleges teljesítmény [W]	208	245
Névleges áramerősség [A]	3,4	3,5
Űrtartalom [L]	630	880
Hűtőközeg	R290 / 70 g	R290 / 90g
Hőmérséklet	(2 ÷ 8) °C	(2 ÷ 8) °C
Méretek (H x Sz x M) [mm]	715x922x1970	1295x695x1945
Polcok száma	8	8
Energiafogyasztás	3,7 kWh/24h	3,9 kWh/24h
Retesz	x2	x2
Áramütés elleni védelem	I	I
Kibocsátott zajszint	50 dB	50 dB
AEC (éves energiafogyasztás)	1358 kWh/év	1423 kWh/év
Hőmérséklet-emelkedési idő [perc]	15	15
Klímaosztály	T*	T*
Súly [kg]	100	118

* A T klímaosztály azt jelenti, hogy a készülék környezeti hőmérsékletének +16 és 43°C között kell lennie.

2. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv a készülék biztonságos és problémamentes használatát segíti. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően készült.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA AKKOR NEM ALAPOSAN OLVASTA EL ÉS MEGÉRTETTE EZT A FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVET.

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében a jelen felhasználói kézikönyvben leírtak szerint használja, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségfejlesztéssel kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

2.1. Jelmagyarázat

Ikon	A készülék leírása
	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.
	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	**FIGYELMEZTETÉS!** vagy **VIGYÁZAT!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jelzés)
	**VIGYÁZAT:** Tűzveszély. Izobutén (izobutén, R600a), Ciklopentán.



NE FELEDJE! A KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ RAJZOK CSAK ILLUSZTRÁCIÓK, ÉS EGYES RÉSZLETEKBEN ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.

3. Használati biztonság



FIGYELEM! OLVASSON EL MINDEN BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS ÚTMUTATÓT! A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA ÁRAMÜTÉST, TÜZET ÉS/VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST, SŐT HALÁLT IS OKOZHAT.

A „készülék” vagy „termék” kifejezések a figyelmeztetésekben és utasításokban a következőkre vonatkoznak: Italhűtő.

3.1. Biztonsági utasítások

3.1.1. Általános biztonsági információk az elektromos készülékek használatához:

a) A tűz vagy áramütés okozta sérülések elkerülése érdekében kérjük, kövesse az alapvető biztonsági utasításokat a készülék használata során.

b) Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és győződjön meg arról, hogy jól megértette azokat. Tartsa a kézikönyvet a készülék közelében, hogy bármikor elolvashassa.

c) Mindig olyan földelt áramforrásokat használjon, amelyek a megfelelő feszültséget biztosítják (a készüléken található címkén feltüntetve).

d) Ha kétségei vannak, ellenőriztesse villanyszerelővel, hogy a csatlakozás megfelelően földelt-e.

e) Soha ne használjon hibás tápkábelt.

f) Ne nyissa ki a készüléket nedves vagy vizes környezetben, illetve ha a keze vagy a teste nedves vagy vizes. Védje a készüléket a napsugárzástól.

g) Használja a készüléket védett helyen, hogy elkerülje a készülék károsodását vagy mások veszélyeztetését.

h) Győződjön meg arról, hogy a készülék képes hűlni, és ne helyezze túl közel más, hőt termelő készülékekhez. A készülék tisztítása előtt húzza ki a konnektorból.

i) Tisztításhoz használjon puha, nedves ruhát.

j) Kerülje a mosószereket, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülékbe.

k) A felhasználónak nem kell karbantartania a készülék belső alkatrészeit.

l) A készülék jóváhagyásunk nélküli felnyitása a garancia elvesztését eredményezi!

3.2. Biztonsági irányelvek

Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el és értse meg ezt az utasítást! Kérjük, gondosan tartsa be a biztonsági utasításokat a nem rendeltetésszerű használatból eredő károk elkerülése érdekében!

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, a kézikönyvet is át kell adnia vele.

A készüléket csak beltérben és rendeltetésszerűen használja.

A nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkra nem vállalunk garanciát.

A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és áramerősség megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.

A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat és/vagy tudás nélküli személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha eligazítást kaptak a készülék használatáról.

FIGYELEM! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! Ne próbálja meg saját kezűleg javítani a készüléket. A készülék meghibásodása esetén a javításokat szakképzett szakembereknek kell elvégezniük.

Kérjük, rendszeresen ellenőrizze a főcsatlakozót és a tápkábelt. Ha a készülék tápkábele sérült, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, annak ügyfélszolgálatának vagy más szakképzett személynek kell kicserélnie.

A tápkábel sérülésének elkerülése érdekében kerülje annak összenyomását, hajlítását vagy éles szélekhez való dörzsölését. Tartsa távol a tápkábelt forró felületektől és nyílt lángtól.

FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Semmilyen körülmények között ne nyissa ki a burkolatot.

Ne tároljon nehéz, mérgező vagy maró anyagokat a készülékben.

A kompresszor szállítás közbeni károsodásának elkerülése érdekében a hűtőszekrényt nem szabad 45°-nál jobban megdönteni.

Ne használja a hűtőszekrényt fűtetlen helyiségekben és magas páratartalmú helyeken.

A biztonsági ajánlások és utasítások be nem tartása súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet!

4. Üzemeltetés szabályai

4.1. Alkalmazási terület

Az italhűtő háztartási használatra, irodákban, bárokban, éttermekben, szállodákban stb. készült.

A FELHASZNÁLÓ FELELŐS A KÉSZÜLÉK NEM SZÁNT HASZNÁLATÁBÓL EREDMÉNYEZETT BÁRMELY KÁRÉRT.

4.2. Az első használat előtt

Az áru átvételekor ellenőrizze a csomagolást hibák szempontjából, és nyissa ki a csomagolást, ha nincs rajta sérülés. Ha a csomagolás sérült, kérjük, 3 napon belül vegye fel a kapcsolatot a szállítócéggel és a forgalmazóval, és dokumentálja a károkat a lehető legrészletesebben. Ne fordítsa fejjel lefelé a csomagot! A csomag szállításakor ügyeljen arra, hogy vízszintes és stabil legyen.

4.3. A csomagolás ártalmatlanítása

Kérjük, őrizze meg az összes csomagolóanyagot (karton, műanyag szalagok és hungarocell), hogy probléma esetén a készüléket eredeti állapotában vissza lehessen küldeni a szervizközpontba!

4.4. A készülék telepítése

4.4.1. A gép elhelyezése

A gépet száraz és stabil felületre kell helyezni, függőlegesen, hogy működés közben megakadályozza az elmozdulást. A gépet sík, vízszintes felületre kell helyezni, amely elegendő teherbírással rendelkezik a gép és a tartalmának. Mindig biztosítson akadálytalan hozzáférést a hálózati csatlakozóhoz. Győződjön meg arról, hogy az áramforrás megfelel a típustáblán feltüntetett paramétereknek! Első használat előtt távolítsa el és mossa el az összes alkatrészt, és mossa el az egész gépet.

Ha a készüléket a munkahelyzetétől eltérő helyzetben tárolták vagy szállították, használat előtt állítsa a készüléket a megfelelő helyzetbe 2 órán át. Kétség esetén hagyja állni a szükséges ideig.

VIGYÁZAT! A készülék megfelelő csatlakoztatása a földelt aljzathoz garantálja a megfelelő működést. Nem megfelelő telepítés esetén a gép sérülést okozhat.

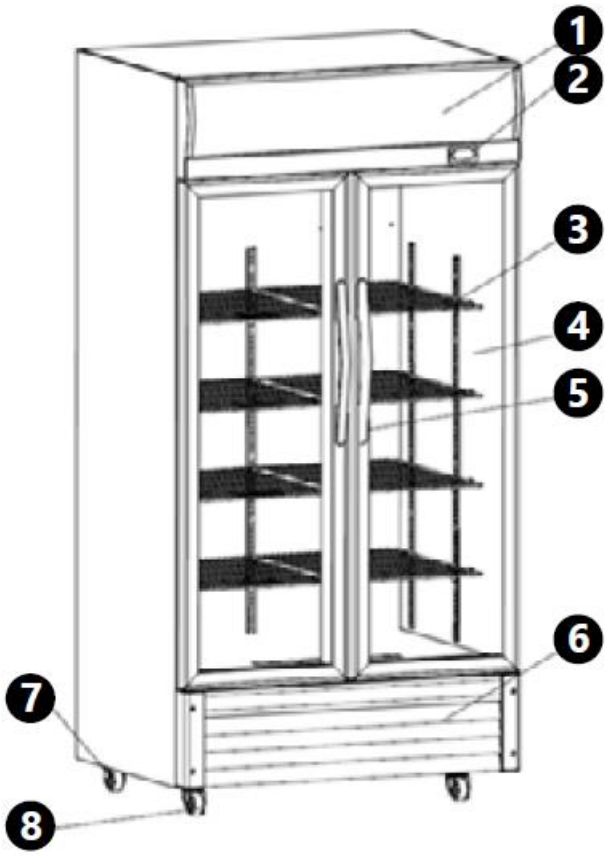
Helyezze a készüléket sík, stabil felületre, amely elbírja a súlyát a tartalmával együtt. A megfelelő szellőzés biztosítása érdekében hagyjon legalább 20 cm távolságot a készülék és a fal vagy más

tárgyak között. A készülék körüli elégtelen hely miatti rossz szellőzés hátrányosan befolyásolhatja a hűtési folyamatot és csökkentheti a hűtőszekrény élettartamát.

4.4.2. Általános tanácsok a felhasználónak

A készüléket kicsomagolás után és a hálózathoz való csatlakoztatás előtt meg kell tisztítani. Miután a készülék elérte a beállított hőmérsékletet, fel lehet tölteni. Tilos a készüléket meleg folyadékokkal és élelmiszerekkel feltölteni, és a készülékbe helyezett élelmiszereket le kell fedni. Az élelmiszereket és italokat légmentesen záródó edényekben kell tárolni. A készüléken belüli megfelelő légáramlás biztosítása érdekében ajánlott a termékeket úgy elhelyezni, hogy megfelelő távolságot tartsanak közöttük. Ha az ajtót túl gyakran nyitják, megnő az energiafogyasztás, ami károkhoz vezethet. Mindig csukja be a készülék ajtaját, amikor a készülék nincs használatban. Ne használjon csavarhúzót vagy más fémszerszámot a készülék falain használat közben képződő jégrétegek eltávolításához.

4.5. A készülék leírása



1. Megvilágított szalag

2. Kijelző kezelőpanellel és hűtőszekrény-világítással

Be/Ki kapcsoló

3. Állítható magasságú polcok

4. Oldalsó LED-világítás

5. Üvegajtó fogantyúval

6. Burkolat

7. Hátsó kerekek

8. Első kerekek fékkel

VIGYÁZAT! A képen az RCGK-W880-2 modell látható, az RCGK-B630-2 modell egyajtós.

4.5.1. Első indítás

1. Csomagolja ki a teljes készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy nem maradt csomagolóanyag a kompresszortérben.
3. Távolítson el minden dokumentumot és egyéb tartozékot a készülék belsejéből.
4. Szerelje be a készülék összes további alkatrészét.
5. Rögzítse mindkét hűtőszekrény kerékfékét.
6. Tisztítsa meg és szárítsa meg a belső teret
7. Csukja be a készülék ajtaját.
8. Csatlakoztassa a készülék csatlakozódugóját a konnektorba.
9. Állítsa be a hűtést az igényeknek megfelelően.
10. Amint a készülék elérte az előre beállított hőmérsékletet, beteheti az italokat a készülékbe.

A hűtő magasságának vagy szintjének beállításához ki kell csavarni vagy be kell csavarni a készülék lábait.

4.5.2. Polcmagasság-állítás

1. Vegye ki a polcot
2. Távolítsa el a polctartót, és állítsa a kívánt magasságba
3. Helyezze be a többi tartót.
4. Helyezze a polcot a tartókra.

Szerelje szét a készüléket és az összes alkatrészét, és tisztítsa meg őket az első használat előtt.

4.6. A készülék csatlakoztatása

1. Csukja be a készülék ajtaját.
2. Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz. A készülék normál üzemmódba lép, és megjelenik a készülékben lévő aktuális hőmérséklet.
3. A készülék belsejében lévő világítás bekapcsolásához állítsa az I/O kapcsolót I állásba. A világításkapcsoló a készüléktérben található.

A készülék elkezd hűteni az előre beállított hőmérsékletre, és naponta bizonyos számú alkalommal ciklikusan leolvaszt, a programozási módban beállított értéktől függően (alapértelmezés szerint 4 óránként).

VIGYÁZAT! A hálózatra csatlakoztatás után a készülék 3 perces késleltetéssel kapcsol be, a gyakori áramkimaradások elkerülése érdekében! Ha a tápellátást gyakran ki- és bekapcsolják, a készülék csak 3 perc megszakítás nélküli tápellátás után aktiválódik. A banner és az oldalsó LED-világítás a bekapcsolás után azonnal bekapcsol.

4.7. A kezelőpanel leírása

A készülék kezelőpanelje a készülék felső részén, az ajtó felett található.



1. Be/Ki gomb (I/O)
2. Készülékvezérlő

4.8. Leolvasztás

4.8.1. Automatikus leolvasztás:

A készülék leolvasztást igényel, ha belső jég képződik. Ez az ajtók túl gyakori és hosszú ideig tartó nyitása miatt fordulhat elő. A készülék automatikusan hatóránként aktiválja az automatikus leolvasztás ciklusát. A leolvasztás manuális aktiválásához:

Figyelem! Ne használjon elektromos készülékeket (például hajszárítót) vagy nyílt lángot a készülék leolvasztásához. A belső műanyag alkatrészek megolvadhatnak, és egy szikra vagy láng begyújthatja a füstöt:

4.8.2. Manuális leolvasztás

Nyomja meg és tartsa lenyomva a ❄ gombot legalább 5 másodpercig – a leolvasztás elindul, és a megfelelő üzenet jelenik meg a kijelzőn.

FIGYELEM: A kézi leolvasztás visszaállítja az automatikus leolvasztás ütemtervét. A következő automatikus leolvasztás 4 órával a manuális leolvasztás befejezése után kezdődik.

FIGYELEM! Ne használjon elektromos készülékeket (például hajszárítót) vagy nyílt lángot a készülék leolvasztásához. A belső műanyag alkatrészek megolvadhatnak, és egy szikra vagy láng begyújthatja a füstöt.

4.9. Ajtózár

Az italhűtő ajtaja zárható. Ehhez helyezze a kulcsot a zárba, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba. Az ajtó kinyitásához fordítsa el a kulcsot az óramutató járásával megegyező irányba.

4.10. A készülékvezérlő működése



SET	Beállítások kijelzése. Szervizprogramozási módban – paraméter kiválasztása és a változtatások jóváhagyása.
	Kézi leolvasztás indítása.
	Paraméterek listájának görgetése (szervizprogramozási módban)/ Beállított érték növelése
AUX	Paraméterek listájának görgetése (szervizprogramozási módban)/ Beállított érték csökkentése

Gombkombinációk

+	Gombok zárolása/feloldása
SET +	Szervizprogramozási mód indítása – FIGYELEM! JAVASOLT A SZERVIZ MÓD INDÍTÁSA NE – ebben az módban minden gyári paramétert beállítottak és a változtatások a készülék helytelen működését eredményezhetik.
SET +	Visszatérés a környezeti hőmérséklet kijelzéséhez.

SZIMBÓLUM	MÓD	PARAMÉTER
	ON	Kompresszor aktív
	Villog	Rövid üzemidő-megelőzés aktiválva
	ON	Aktív leolvasztás
	Villog	Aktív csöpögés
	ON	Ventilátor BE
	Villog	Késleltetett ventilátorindítás leolvasztás után
°C	ON	Hőmérséklet mértékegysége
	Villog	Programozás mód
°F	ON	Hőmérséklet mértékegysége
	Villog	Programozás mód

4.10.1. Beállítások kijelzése

1. Nyomja meg röviden a SET gombot, és az aktuális beállítás megjelenik a kijelzőn.
2. A standard képernyőre való visszatéréshez nyomja meg röviden a SET gombot, vagy várjon körülbelül 5 másodpercet.

4.10.2. Beállítások módosítása

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a SET gombot körülbelül 3 másodpercig
2. Az aktuális beállítás megjelenik a kijelzőn, és a °C vagy °F dióda villogni kezd.
3. Módosítsa a beállítást a  vagy a  gombbal.
4. A változtatások elfogadásához nyomja meg a SET gombot.

4.10.3. Gombok zárolása

Nyomja meg és tartsa lenyomva a  és a  gombokat legalább 3 másodpercig. Az „OF” felirat jelenik meg – a gombok most zárolva vannak.

4.10.4. Gombok feloldása

Nyomja meg és tartsa lenyomva a  és a  gombokat legalább 3 másodpercig. Az „on” felirat jelenik meg – a gombok most aktívak.

4.11. Szállítás és tárolás

Szállítás közben a gépet védeni kell a rázkódástól, leeséstől és felborulástól. Jól szellőző, száraz levegőjű és korrozív gázoktól mentes helyen tárolandó.

4.12. Tisztítás és karbantartás

A készülék rendszeres mosása javasolt. A készülék tisztításának megkezdése, illetve bármilyen javítási vagy karbantartási munka elvégzése előtt szükséges a készülék áramtalanítása és lehűlésének megvárása. Ne használjon maró hatású tisztítószereket, például tisztítóporokat, alkoholtartalmú szereket, hígítókat, oldószereket stb. a mosáshoz, és ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe. Soha ne merítse a készüléket, a kábelt vagy a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba. Tilos a készüléket vízsugárral tisztítani. A készülék belsejét élelmiszeriparban használható fertőtlenítőszerrel kell tisztítani. A tisztításhoz nedves, puha ruhát használjon, majd alaposan szárítsa meg. A felületet puha, száraz ruhával szárítsa meg. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, a következő lépéseket kell tennie: Teljesen húzza ki a készüléket az áramellátásból, és vegyen ki belőle minden élelmiszert. Ezután mossa el a teljes készüléket nedves, puha ruhával és enyhe tisztítószerrel, öblítse le tiszta vízzel, majd alaposan szárítsa meg, egy ideig hagyja nyitva az ajtót, hogy a készülék teljesen megszáradjon. Időről időre ellenőrizze, hogy a kábel nem sérült-e. Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. A sérült kábelt szerviznek vagy szakképzett villanyszerelőnek kell kicserélnie. Sérülés vagy meghibásodás esetén forduljon a kereskedőhöz vagy a szervizünkhöz. A karbantartási és javítási munkákat csak szakképzett személyzet végezheti eredeti alkatrészek és tartozékok felhasználásával. Az önálló javítási kísérletek közvetlen veszélyt jelenthetnek az életre vagy az egészségre, és érvénytelenítik a garanciát!

4.12.1. Rendszeresen ellenőrizze a készüléket

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e. Ha bármilyen sérülést észlel, kérjük, hagyja abba a készülék használatát. A probléma megoldása érdekében forduljon az ügyfélszolgálathoz. Mi a teendő probléma esetén?

Kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal, és készítse elő a következő információkat:

• Számlaszám és sorozatszám (ez utóbbi a készülék műszaki adattábláján található).

• Ha van ilyen, a sérült, törött vagy hibás alkatrész képe.

• Az ügyfélszolgálati munkatárs könnyebben tudja meghatározni a probléma forrását, ha részletesen és pontosan leírja a problémát.

Minél részletesebb információkat ad meg, annál gyorsabban és hatékonyabban tud az ügyfélszolgálat válaszolni a problémájára!

FIGYELEM: Soha ne nyissa ki a készüléket az ügyfélszolgálat engedélye nélkül. Ez a garancia elvesztéséhez vezethet!

4.13. Hibaelhárítás

2. táblázat: Hibaelhárítás

Probléma	Valószínűsíthető ok	Működés
A készülék nem működik	A készülék nincs bekapcsolva	Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően be van-e dugva és be van-e kapcsolva
	A csatlakozódugó és a vezeték sérült	Hívja a képviselőt vagy szakképzett szerelőt
	A csatlakozódugóban lévő biztosíték kiégett	Cserélje ki a biztosítékot
	Áramforrás.	Ellenőrizze a tápegységet
	Belső kábelezési hiba	Hívja a képviselőt vagy szakképzett szerelőt
A készülék bekapcsol, de a hőmérséklet túl magas/alacsony	Túl sok jég van az elpárologtatón	Olvassza le a készüléket
	A kondenzátort por tömíti el	Hívja a képviselőjét vagy szakképzett szerelőt
	Az ajtók nincsenek megfelelően bezárva	Ellenőrizze, hogy az ajtók be vannak-e zárva, és a tömítések nem sérültek-e
	A készülék hőforrás közelében található, vagy a kondenzátorhoz vezető légáramlás megszakadt	Helyezze a készüléket megfelelőbb helyre
	A környezeti hőmérséklet túl magas	Növelje a szellőzést, vagy helyezze a készüléket hűvösebb helyre
	Nem megfelelő élelmiszereket tárolnak a készülékben	Távolítsa el a felesleges jeget az élelmiszerekkel együtt, vagy a ventilátorok útjában lévő eltömődéseket

	A készülék túlterhelt	Csökkentse a készülékben tárolt élelmiszerek mennyiségét
A készülék szokatlanul hangos	Laza anya/csavar	Ellenőrizze és húzza meg az anyákat és csavarokat
	A készülék nincs vízszintes vagy szilárd felületre telepítve	Ellenőrizze a beszerelési pozíciót, és szükség esetén módosítsa
A készülék szivárogtatja a vizet	A készülék nincs megfelelően vízszintezve	Állítsa be a csavaros lábakat a készülék vízszintezéséhez (ha van)
	A kifolyócső el van dugulva	Szabadítsa meg a kifolyócsőt
	A víz áramlása a lefolyóba akadályozva	Szabadítsa meg a készülék alját (ha van)
	A víztartály sérült	Hívja a képviselőjét vagy szakképzett szerelőt

⚠

Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises der til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabel 1: Tekniske data for produktet

Parameterbeskrivelse	**Parameterværdi**	
Produktnavn	Drikkevarekøler	
Model	RCGK-B630-2	RCGK-W880-2
Strømforsyning [V] / Frekvens [Hz]	230~ / 50	230~ / 50
Nominel effekt[W]	208	245
Nominel strøm [A]	3,4	3,5
Kapacitet [L]	630	880
Kølemiddel	R290 / 70 g	R290 / 90 g
Temperatur	(2 ÷ 8) °C	(2 ÷ 8) °C
Mål (L x B x H) [mm]	715x922x1970	1295x695x1945
Antal hylder	8	8
Strømforbrug	3,7 kWh/24t	3,9 kWh/24t
Lås	x2	x2
Beskyttelsesklasse mod elektrisk stød	I	I
Støjniveau	50 dB	50 dB
AEC (Årligt energiforbrug)	1358 kWh/år	1423 kWh/år
Temperaturstigningstid [min]	15	15
Klimaklasse	T*	T*
Vægt [kg]	100	118

* Klimaklasse T betyder, at apparatets omgivelsestemperatur skal ligge inden for området fra +16 til 43°C.

2. Generel beskrivelse

Brugermanualen er udarbejdet for at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugermanual og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere støjrisici til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

2.1. Forklaring

Ikon	Beskrivelse af apparatet
	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselstegn)
	**OBS!** Brandfare. Isobuten (Isobuten, R600a), Cyclopentan.



OBS! TEGNINGERNE I DENNE MANUAL ER KUN TIL ILLUSTRATIONSFORMÅL OG KAN I VISSE DETALJER AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.

3. Brugssikkerhed



ADVARSEL! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ADVARSLER OG INSTRUKTIONER KAN RESULTERE I ELEKTRISK STØD, BRAND OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØD.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner til at henvise til: Drikkevarekøler.

3.1. Sikkerhedsinstruktioner

3.1.1. Generelle sikkerhedsoplysninger for brug af elektriske apparater:

a) For at undgå risiko for personskade som følge af brand eller elektrisk stød skal du følge de grundlæggende sikkerhedsinstruktioner, når du bruger denne enhed.

b) Læs instruktionerne omhyggeligt, og sørg for, at du har forstået dem godt. Opbevar manualen i nærheden af udstyret, så du kan læse den når som helst.

c) Brug altid strømkilder tilsluttet jord, der leverer den korrekte spænding (angivet på enhedens etiket).

d) Hvis du er i tvivl, skal du lade en elektriker kontrollere, at forbindelsen er korrekt jordet.

e) Brug aldrig et defekt strømkabel.

f) Åbn ikke enheden i fugtige eller våde omgivelser, eller hvis dine hænder eller krop er fugtige eller våde. Beskyt enheden mod solstråling.

g) Brug enheden et beskyttet sted for at undgå at beskadige udstyret eller bringe andre i fare.

h) Sørg for, at enheden kan køle af, og undgå at placere den for tæt på andre enheder, der producerer varme. Før du rengør maskinen, skal du afbryde den fra strømkilden.

i) Brug en blød, fugtig klud til rengøring.

j) Undgå at bruge rengøringsmidler, og sørg for, at der ikke trænger væske ind i enheden.

k) Ingen interne dele af denne enhed behøver at blive vedligeholdt af brugeren.

l) Åbning af enheden uden vores godkendelse medfører tab af garantien!

3.2. Sikkerhedsretningslinjer

Læs og forstå disse instruktioner omhyggeligt, inden apparatet tages i brug! Overhold sikkerhedsforskrifterne omhyggeligt for at undgå skader som følge af forkert brug!

Opbevar denne manual til senere brug. Hvis apparatet gives videre til tredjepart, skal manualen medfølges.

Brug kun apparatet indendørs og til det tilsigtede formål.

Vi yder ingen garanti for skader som følge af forkert brug eller forkert betjening.

Før du bruger apparatet første gang, skal du kontrollere, om netspændingen og -strømmen stemmer overens med de angivne data på typeskiltet.

Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller har modtaget instruktion i, hvordan apparatet bruges.

ADVARSEL! FARE FOR ELEKTRISK STØD! Forsøg ikke at reparere apparatet selv. I tilfælde af apparatfejl skal reparationer udføres af kvalificerede fagfolk.

Kontroller venligst hovedstikket og strømkablet regelmæssigt. Hvis strømkablet til dette apparat er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en anden kvalificeret person for at forhindre farer.

Undgå at klemme, bøje eller gnide strømkablet mod skarpe kanter. Hold også strømkablet væk fra varme overflader og åben ild.

ADVARSEL! LIVSFARE! Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring.

Kabinettet må under ingen omstændigheder åbnes.

Opbevar ikke tunge, giftige eller ætsende genstande i apparatet.

For at undgå at beskadige kompressoren under transport, må køleskabet ikke vippes mere end 45°.

Brug ikke køleskabet i uopvarmede rum og på steder med høj luftfugtighed.

Manglende overholdelse af sikkerhedsanbefalinger og instruktioner kan medføre alvorlige kvæstelser eller død!

4. Brugsanvisning

4.1. Anvendelsesområde

Drikkevarekøleren er beregnet til husholdningsbrug, kontorer, barer, restauranter, hoteller osv.

BRUGEREN ER ANSVARLIG FOR ENHVER SKADE, DER OPSTÅR SOM FØLGE AF UTILSIGTET BRUG AF APPARATET.

4.2. Før første brug

Ved modtagelse af varerne skal emballagen kontrolleres for defekter, og emballagen skal åbnes, hvis der ikke er nogen skader. Hvis emballagen er beskadiget, skal du kontakte dit transportfirma og distributør inden for 3 dage og dokumentere skaderne så detaljeret som muligt. Vend ikke pakken på hovedet! Sørg for, at pakken holdes vandret og stabil, når du transporterer den.

4.3. Bortskaffelse af emballagen

Gem venligst alle emballagematerialer (pap, plastikbånd og styrofoam), så apparatet kan sendes tilbage til servicecenteret i tilfælde af problemer!

4.4. Installation af apparatet

4.4.1. Placering af maskinen

Maskinen skal placeres på en tør og stabil overflade, lodret for at forhindre bevægelse under drift. Maskinen skal placeres på en flad, jævn overflade med tilstrækkelig lasteevne til maskinen og dens indhold. Sørg altid for uhindret adgang til elstikket. Sørg for, at strømkilden afspejler parametrene på typeskiltet! Fjern og vask alle elementer før første brug, og vask hele maskinen.

Hvis apparatet har været opbevaret eller transporteret i en anden position end dens arbejdsposition, skal apparatet stå i den korrekte position i 2 timer før brug. Hvis der er nogen tvivl, lad det stå i den nødvendige periode.

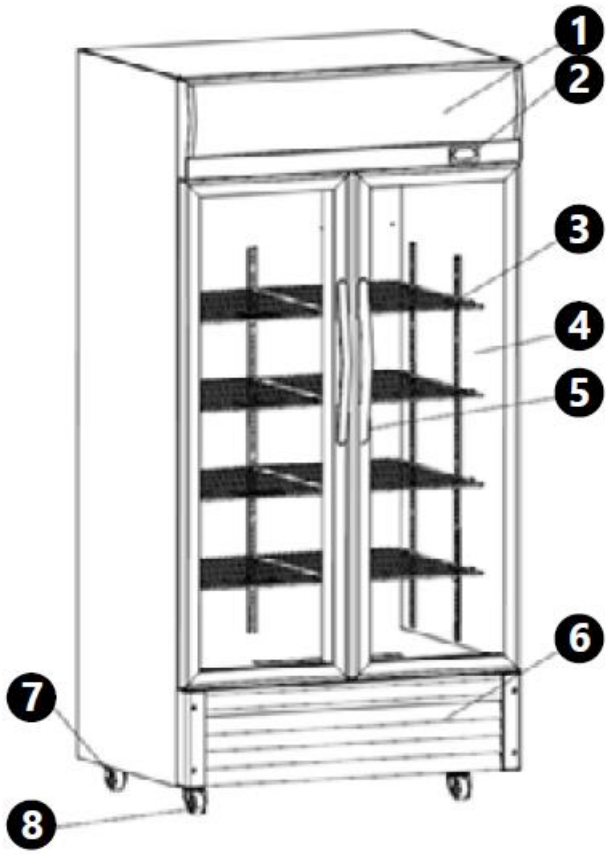
OBS! Korrekt tilslutning af apparatet til den enkelte stikkontakt med jord er garanti for korrekt funktion. I tilfælde af forkert installation kan maskinen forårsage personskade.

Placer apparatet på en flad, stabil overflade, der kan modstå dets vægt sammen med dets indhold. For at sikre tilstrækkelig ventilation skal der holdes mindst 20 cm afstand mellem apparatet og væggen eller andre genstande. Dårlig ventilation forårsaget af utilstrækkelig plads omkring apparatet kan påvirke køleprocessen negativt og reducere køleskabets levetid.

4.4.2. Generelle tips til brugeren

Apparatet skal rengøres efter udpakning og før tilslutning til strømforsyningen. Når apparatet har nået den indstillede temperatur, kan det fyldes. Det er forbudt at fylde apparatet med varme væsker og madvarer, og alle madvarer, der lægges i apparatet, skal dækkes til. Madvarer og drikkevarer skal opbevares i lukkede, lufttætte beholdere. For at sikre tilstrækkelig luftcirkulation inde i apparatet anbefales det at placere produkterne på en sådan måde, at der opretholdes afstand mellem dem. Hvis døren åbnes for ofte, øges energiforbruget, hvilket kan føre til mulig skade. Luk altid apparatets dør, når det ikke er i brug. Brug ikke skruetrækkere eller andre metalværktøjer til at fjerne islag, der dannes på apparatets vægge under brug.

4.5. Beskrivelse af apparatet



1. Oplyst banner

2. Display med kontrolpanel og køleskabsbelysning

Tænd/sluk-knap

3. Justerbare hylder

4. LED-sidebelysning

5. Glaslåge med håndtag

6. Kabinet

7. Baghjul

8. Forhjul Med bremser

OBS! Billedet viser model RCGK-W880-2, model RCGK-B630-2 er med én dør.

4.5.1. Første opstart

1. Pak hele apparatet ud.
2. Sørg for, at der ikke er efterladt emballage i kompressorkammeret.
3. Fjern alle dokumenter og andet tilbehør fra apparatets inderside.
4. Installer alle ekstra komponenter i apparatet.
5. Lås begge køleskabets hjulbremser.
6. Rengør og tør det indvendige
7. Luk apparatets dør.
8. Sæt apparatets stik i stikkontakten.
9. Indstil kølingen efter behov.
10. Når apparatet når den forudindstillede temperatur, kan du lægge drikkevarer i.

For at justere kølerens højde eller niveau er det nødvendigt at skrue apparatets fødder af eller på.

4.5.2. Justering af hyldehøjde

1. Tag hylden ud
2. Fjern hyldestøtten, og indstil den til den ønskede højde
3. Indstil de andre støtter.
4. Sæt hylden på støtterne.

Skil apparatet og alle dets komponenter ad, og rengør dem før første brug.

4.6. Tilslutning af apparatet

1. Luk apparatets dør.
2. Tilslut apparatet til strømnettet. Apparatet starter normal drift, og den aktuelle temperatur inde i apparatet vises.
3. For at tænde lyset inde i apparatet skal du sætte I/O-kontakten på I. Lyskontakten er placeret inde i apparatets kammer.

Apparatet begynder at køle ned til den forudindstillede temperatur og vil cyklisk optø et bestemt antal gange om dagen, afhængigt af den værdi, der er indstillet i programmeringstilstanden (som standard hver 4. time).

OBS! Efter tilslutning til strømnettet tændes enheden med 3 minutters forsinkelse som en beskyttelse mod hyppige strømafbrydelser! Hvis strømforsyningen ofte tændes og slukkes igen, aktiveres enheden først efter 3 minutters uafbrudt strømforsyning. Banneret og LED-lyset på siden tændes umiddelbart efter opstart.

4.7. Beskrivelse af kontrolpanelet

Enhedens kontrolpanel er placeret i den øverste del af enheden, over døren.



1. Tænd/sluk-knap (henholdsvis I/O)
2. Enhedscontroller

4.8. Optøning

4.8.1. Automatisk optøning:

Enheden skal afrimes, hvis der opstår isdannelse indvendigt. Dette kan ske på grund af for hyppig åbning af dørene i længere perioder. Enheden aktiverer automatisk sin automatiske optøningscyklus hver sjette time. Sådan aktiveres optøningen manuelt:

Advarsel! Brug ikke elektriske apparater (f.eks. en hårtørrer) eller åben ild til at optø enheden. Plastikelementer i det indre kan smelte, og en gnist eller flamme kan antænde dampene:

4.8.2. Manuel optøning

Tryk på knappen og hold den nede i mindst 5 sekunder – optøningen starter, og en tilsvarende meddelelse vises på displayet.

ADVARSEL: Manuel optøning nulstiller den automatiske optøningsplan. Den næste automatiske optøning starter 4 timer efter, at den manuelle optøning er afsluttet.

ADVARSEL! Brug ikke elektriske apparater (f.eks. en hårtørrer) eller åben ild til at optø enheden. Plastikelementer i det indre kan smelte, og en gnist eller flamme kan antænde dampene.

4.9. Dørlås

Døren til drikkevarekøleskabet kan låses. For at gøre dette skal du sætte nøglen i låsen og dreje den mod uret. Drej nøglen med uret for at åbne døren.

4.10. Betjening af enhedstyring



SET	Viser indstillinger. I serviceprogrammeringstilstand – vælg parameter og bekræft ændringerne.
	Start manuel afrimning.
	Rul gennem parameterlisten (i serviceprogrammeringstilstand)/Øg den indstillede værdi
AUX	Rul gennem parameterlisten (i serviceprogrammeringstilstand)/ Reducer den indstillede værdi

Knapkombinationer

+	Lås/oplås knapper
SET +	Start serviceprogrammeringstilstand – OBS! DET ANBEFALES IKKE AT STARTE SERVICETILSTAND – alle fabriksparametre blev indstillet i denne tilstand og ændringer kan resultere i forkert enheddrift.
SET +	Gå tilbage til visning af omgivelsestemperatur.

SYMBOL	TILSTAND	BESKRIVELSE
	TIL	Kompressor er aktiv
	Blinker	Forebyggelse af korte driftsperioder aktiveret
	TIL	Aktiv afrimning
	Blinker	Aktiv dryp
	TIL	Ventilator TIL
	Blinker	Forsinket ventilatoraktivering efter afrimning
°C	TIL	Temperaturenhed
	Blinker	Programmeringstilstand
°F	TIL	Temperaturenhed
	Blinker	Programmeringstilstand

4.10.1. Visning af indstillinger

1. Tryk kort på SET-knappen, og den aktuelle indstilling vises.
2. For at vende tilbage til standardskærmen skal du kort trykke på SET, eller vent i ca. 5 sekunder.

4.10.2. Ændring af indstillinger

1. Tryk på SET-knappen, og hold den nede i ca. 3 sekunder
2. Den aktuelle indstilling vises, og °C- eller °F-dioden blinker.
3. Skift indstillingen ved hjælp af ^ eller v .
4. For at acceptere ændringerne skal du trykke på SET-knappen.

4.10.3. Låsning af knapper

Tryk på ^ - og v -knapperne, og hold dem nede i mindst 3 sekunder. „OF“ vises – knapperne er nu låst.

4.10.4. Oplåsning af knapper

Tryk på ^ og v -knapperne, og hold dem nede i mindst 3 sekunder. „on“ vises – knapperne er nu aktive.

4.11. Transport og opbevaring

Under transport skal maskinen beskyttes mod rystelser, fald og at den vender på hovedet. Opbevar den på et korrekt ventileret sted med tør luft og uden ætsende gasser.

4.12. Rengøring og vedligeholdelse

Det anbefales at vaske apparatet regelmæssigt. Før rengøring af apparatet påbegyndes eller før reparation eller vedligeholdelse udføres, er det nødvendigt at afbryde strømmen til apparatet og vente, indtil det er kølet af. Brug ikke apparatet til at vaske ætsende rengøringsmidler, såsom rengøringspulver, midler med alkoholindhold, fortyndere, fortyndingsmidler osv., og lad ikke vand trænge ind i apparatets indre. Nedsænk aldrig apparatet, ledningen eller stikket i vand eller andre væsker. Det er forbudt at rengøre apparatet med en vandstråle. Apparatets indre skal rengøres med et desinfektionsmiddel, der er egnet til fødevareindustrien. Brug en fugtig, blød klud til rengøring, og tør derefter grundigt. Tør overfladen med en blød, tør klud. Følgende handlinger skal udføres, hvis maskinen ikke bruges i længere tid: Afbryd apparatet helt fra strømforsyningen, og fjern alle fødevarer fra det. Vask derefter hele apparatet med en fugtig, blød klud og et mildt rengøringsmiddel, skyl med rent vand og tør grundigt. Lad døren stå åben i et stykke tid, så apparatet er helt tørt. Kontroller fra tid til anden, at ledningen ikke er beskadiget. Brug ikke apparatet, hvis kablet er beskadiget. Et beskadiget kabel skal udskiftes af en servicetekniker eller en kvalificeret elektriker. I tilfælde af skader eller funktionsfejl bedes du kontakte din forhandler eller vores service. Vedligeholdelses- og reparationsarbejde må kun udføres af kvalificeret personale med originale reservedele og tilbehør. Forsøg på at udføre reparationer på egen hånd kan føre til en direkte trussel mod liv eller helbred og vil ugyldiggøre garantien!

4.12.1. Kontroller regelmæssigt enheden

Kontroller regelmæssigt, at enheden ikke fremviser nogen skader. Hvis der er nogen skader, skal du stoppe med at bruge enheden. Kontakt venligst din kundeservice for at løse problemet. Hvad skal man gøre i tilfælde af et problem?

Kontakt venligst din kundeservice og forbered følgende oplysninger:

• Fakturanummer og serienummer (sidstnævnte findes på enhedens tekniske plade).

• Hvis relevant, et billede af den beskadigede, ødelagte eller defekte del.

• Det vil være lettere for din kundeservicemedarbejder at bestemme kilden til problemet, hvis du giver en detaljeret og præcis beskrivelse af sagen.

Jo mere detaljerede dine oplysninger er, jo bedre vil kundeservicen være i stand til at besvare dit problem hurtigt og effektivt!

ADVARSEL: Åbn aldrig enheden uden tilladelse fra din kundeservice. Dette kan føre til tab af garantien!

4.13. Problemløsning

Tabel 2: Fejlfinding

Problem	Sandsynlig årsag	Virkning
Apparatet fungerer ikke	Enheden er ikke tændt	Kontroller, at enheden er tilsluttet korrekt og tændt
	Stik og ledning er beskadiget	Kontakt din repræsentant eller en kvalificeret tekniker
	Sikringen i stikket er sprunget	Udskift sikringen
	Strømkilde	Kontroller strømforsyningen
	Intern ledningsfejl	Kontakt din repræsentant eller en kvalificeret tekniker
Apparatet tænder, men temperaturen er for høj/lav	For meget is på fordamperen	Afrim apparatet
	Kondensatoren er blokeret af støv	Kontakt din repræsentant eller en kvalificeret tekniker
	Dørene er ikke lukket ordentligt	Kontroller, at dørene er lukkede, og at pakningerne ikke er beskadigede
	Apparatet er placeret i nærheden af en varmekilde, eller luftstrømmen til kondensatoren afbrydes	Flyt apparatet til et mere passende sted
	Den omgivende temperatur er for høj	Øg ventilationen, eller flyt apparatet til et køligere sted
	Der opbevares uegnede fødevarer i apparatet	Fjern overskydende is med fødevarer eller blokeringer af ventilatorerne
	Apparatet er overbelastet	Reducer mængden af fødevarer i apparatet
Apparatet larmer usædvanligt	Løs møtrik/skrue	Kontroller og spænd møtrikker og skruer

	Apparatet er ikke installeret i vater eller på en fast position	Kontroller installationspositionen, og skift den om nødvendigt
Apparatet lækker vand	Apparatet er ikke korrekt nivelleret	Juster skruefødderne for at nivellere apparatet (hvis relevant).
	Afløbet er blokeret	Rens afløbet
	Vandstrømmen til afløbet er blokeret	Rens apparatets bund (hvis relevant).
	Vandbeholderen er beskadiget	Kontakt din repræsentant eller en kvalificeret tekniker



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

1. Tekniset tiedot

Taulukko 1: Tuotteen tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	**Parametrin arvo**	
Tuotteen nimi	Juomajäähdytin	
Malli	RCGK-B630-2	RCGK-W880-2
Virtalähde [V] / Taajuus [Hz]	230~ / 50	230~ / 50
Nimellisteho [W]	208	245
Nimellisvirta [A]	3,4	3,5
Tilavuus [L]	630	880
Kylmäaine	R290 / 70 g	R290 / 90g
Lämpötila	(2 ÷ 8) °C	(2 ÷ 8) °C
Mitat (P x L x K) [mm]	715x922x1970	1295x695x1945
Hyllyjen lukumäärä	8	8
Virrankulutus	3,7 kWh/24h	3,9 kWh/24h
Esto	x2	x2
Sähköiskunkestävyysluokka	I	I
Melutaso	50 dB	50 dB
AEC (Vuosittainen energiankulutus)	1358 kWh/vuosi	1423 kWh/vuosi
Lämpötilan nousuaika [min]	15	15
Ilmastoluokka	T*	T*
Paino [kg]	100	118

* Ilmastoluokka T tarkoittaa, että laitteen ympäristön lämpötilan tulee olla +16 ja 43 °C.

2. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää

oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

2.1. Merkkien selitys

Kuvake	Kuvaus
	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	**VAROITUS!**, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	**VAROITUS!** Palovaara. Isobuteeni (isobuteeni, R600a), syklopentaani.



HUOM! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN PIIRUSTUKSET OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAVIA, JA NE VOIVAT JOILTAKIN OSIN POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.

3. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA SÄHKÖISKUUN, TULIPALOON JA/TAI VAKAVIIN VAMMOIHIN TAI KUOLEMAAN.

Termejä "laite" tai "tuote" käytetään varoituksissa ja ohjeissa viittaamaan seuraaviin: Juomajäähdytin.

3.1. Turvallisuusohjeet

3.1.1. Yleisiä turvallisuustietoja sähkölaitteiden käyttöön:

a) Välttääksesi tulipalon tai sähköiskun aiheuttaman loukkaantumisvaaran, noudata laitteen käytön perusturvallisuusohjeita.

b) Lue ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne hyvin. Säilytä käyttöohjetta laitteen lähellä, jotta voit lukea sen milloin tahansa.

c) Käytä aina maahan kytkettyjä virtalähteitä, jotka tarjoavat oikean jännitteen (laitteen tarrassa ilmoitettu).

d) Jos olet epävarma, anna sähköasentajan tarkistaa, että liitäntä on maadoitettu oikein.

e) Älä koskaan käytä viallista virtajohtoa.

f) Älä avaa laitetta kosteassa tai märässä ympäristössä tai jos kätesi tai kehosi ovat kosteat tai märät. Suojaa laitetta auringonsäteilyltä.

g) Käytä laitetta suojatussa paikassa, jotta vältät laitteen vaurioitumisen tai muiden vaarantamisen.

h) Varmista, että laite pystyy jäähtymään, ja vältä sen sijoittamista liian lähelle muita lämpöä tuottavia laitteita. Irrota laite virtalähteestä ennen laitteen puhdistamista.

i) Käytä puhdistukseen pehmeää, kosteaa liinaa.

j) Vältä pesuaineiden käyttöä ja varmista, ettei nesteitä pääse laitteen sisään.

k) Käyttäjän ei tarvitse huoltaa mitään laitteen sisäisiä osia.

l) Laitteen avaaminen ilman lupaamme johtaa takuun raukeamiseen!

3.2. Turvallisuusohjeet

Lue ja ymmärrä nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä! Noudata turvallisuusohjeita huolellisesti välttääksesi vahingot, jotka johtuvat väärästä käytöstä!

Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmansille osapuolille, käyttöohje on annettava sen mukana.

Käytä laitetta vain sisätiloissa ja aiottuun tarkoitukseen.

Emme tarjoa takuuta vahingoille, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai toiminnasta.

Ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa tarkista, vastaavatko verkkojännite ja -virta tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai he ole saaneet ohjeita laitteen käytöstä.

HUOMIO! SÄHKÖISKUN VAARA! Älä yritä korjata laitetta itse. Jos laitteeseen tulee vikoja, korjaukset on tehtävä pätevien ammattilaisten toimesta.

Tarkista pistoke ja virtajohto säännöllisesti. Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen asiakaspalvelun tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

Estä virtajohdon vaurioituminen välttämällä sen puristamista, taivuttamista tai hankaamista teräviin reunoihin. Pidä myös virtajohto poissa kuumista pinnoista ja avotulesta.

HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.

Älä missään olosuhteissa avaa koteloa.

Älä säilytä laitteessa raskaita, myrkyllisiä tai syövyttäviä esineitä.

Kompressorin vaurioitumisen välttämiseksi jääkaappia ei saa kallistaa yli 45° kuljetuksen aikana.

Älä käytä jääkaappia lämmittämättömissä huoneissa tai paikoissa, joissa on korkea ilmankosteus.

Turvallisuussuositusten ja -ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan!

4. Yleiset käyttöohjeet

4.1. Käyttöalue

Juomajääkaappi on tarkoitettu kotitalouskäyttöön, toimistoihin, baareihin, ravintoloihin, hotelleihin jne.

KÄYTTÄJÄ ON VASTUUSSA KAIKISTA LAITTEEN TARKOITUKSEN VÄÄRÄSTÄ KÄYTÖSTÄ AIHEUTUVISTA VAHINGOISTA.

4.2. Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Tarkista tuotteen vastaanottamisen jälkeen pakkaus vaurioiden varalta ja avaa se, jos siinä ei ole vaurioita. Jos pakkaus on vaurioitunut, ota yhteyttä kuljetusyritykseen ja jälleenmyyjään 3 päivän kuluessa ja dokumentoi vahingot mahdollisimman yksityiskohtaisesti. Älä käännä pakkausta ylösalaisin! Varmista pakkausta kuljetettaessa, että se pysyy vaakasuorassa ja vakaana.

4.3. Pakkauksen hävittäminen

Säilytä kaikki pakkausmateriaalit (pahvi, muoviteipit ja styroksi), jotta laite voidaan ongelman sattuessa lähettää takaisin huoltokeskukseen moitteettomassa kunnossa!

4.4. Laitteen asennus

4.4.1. Laitteen sijoittaminen

Laite tulee sijoittaa kuivalle ja vakaalle alustalle pystysuoraan, jotta se ei liiku käytön aikana. Kone tulee sijoittaa tasaiselle, vaakasuoralle alustalle, jonka kantavuus on riittävä koneelle ja sen sisällölle. Varmista, että pistorasiaan on aina esteetön pääsy. Varmista, että virtalähde vastaa arvokilven parametreja! Ennen ensimmäistä käyttökertaa irrota ja pese kaikki osat ja pese koko kone.

Jos laitetta on säilytetty tai kuljetettu muussa kuin käyttöasennossa, anna laitteen seistä oikeassa asennossa 2 tuntia ennen käyttöä. Jos on epäilyksiä, anna sen seistä vaaditun ajan.

HUOMIO! Laitteen oikea kytkentä maadoitettuun pistorasiaan takaa oikean toiminnan. Virheellisen asennuksen seurauksena laite voi aiheuttaa loukkaantumisen.

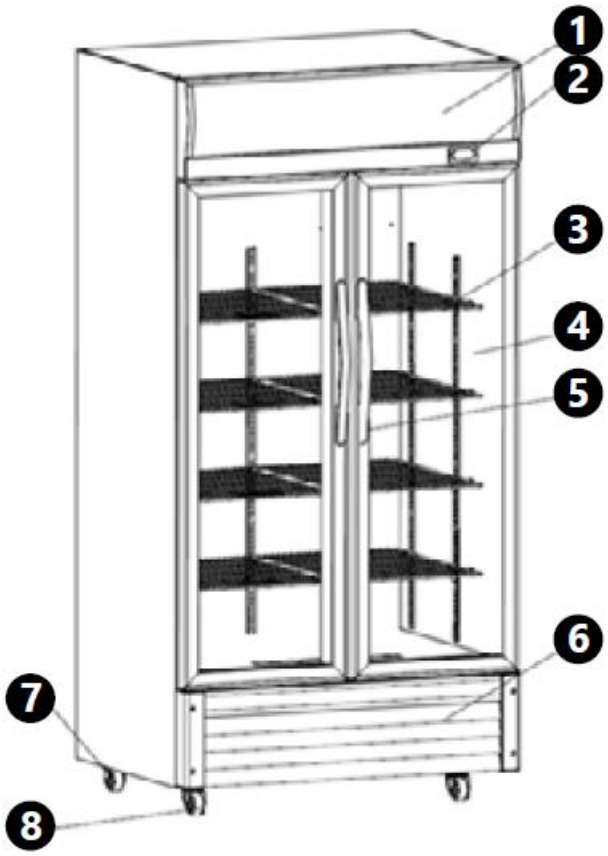
Aseta laite tasaiselle ja vakaalle alustalle, joka kestää sen painon sisältöineen. Riittävän ilmanvaihdon varmistamiseksi pidä laitteen ja seinän tai muiden esineiden välillä vähintään 20 cm tilaa. Riittämättömän tilan aiheuttama huono ilmanvaihto voi vaikuttaa haitallisesti jäähdytysprosessiin ja lyhentää jääkaapin käyttöikää.

4.4.2. Yleisiä vinkkejä käyttäjälle

Laite on puhdistettava pakkauksesta purkamisen jälkeen ja ennen sen kytkemistä sähköverkkoon. Kun laite on saavuttanut asetetun lämpötilan, se voidaan täyttää. Laitetta ei saa täyttää lämpimillä nesteillä tai elintarvikkeilla, ja kaikki laitteeseen asetetut elintarvikkeet on peitettävä. Elintarvikkeet

ja juomat tulee säilyttää suljetuissa ilmatiiviissä astioissa. Riittävän ilmankierron varmistamiseksi laitteen sisällä on suositeltavaa sijoittaa tuotteet siten, että niiden välillä pysyy etäisyyttä. Jos ovea avataan liian usein, energiankulutus kasvaa, mikä voi johtaa mahdollisiin vaurioihin. Sulje laitteen ovi aina, kun sitä ei käytetä. Älä käytä ruuvimeisseleitä tai muita metallityökaluja laitteen seinille käytön aikana muodostuneiden jääkerrosten poistamiseen.

4.5. Laitteen kuvaus



1. Valaistu banneri

2. Näyttö, jossa on ohjauspaneeli ja jääkaapin valaistus

Virtakytkin

3. Säädettävän korkeuden hyllyt

4. Sivulla oleva LED-valaistus

5. Lasiovi kahvalla

6. Kotelo

7. Takapyörät

8. Jarrulliset etupyörät

HUOMIO! Kuvassa on malli RCGK-W880-2, malli RCGK-B630-2 on yksiovinen.

4.5.1. Ensimmäinen käynnistys

1. Pura koko laite pakkauksesta.

2. Varmista, ettei kompressorikammioon ole jäänyt pakkausmateriaalia.
3. Poista kaikki asiakirjat ja muut lisävarusteet laitteen sisältä.
4. Asenna kaikki laitteen lisäkomponentit.
5. Lukitse jääkaapin molempien pyörien jarrut.
6. Puhdista ja kuivaa sisätilat
7. Sulje laitteen ovi.
8. Kytke laitteen pistoke pistorasiaan.
9. Aseta jäähdytys tarpeen mukaan.
10. Kun laite saavuttaa asetetun lämpötilan, voit laittaa juomat sisään.

Jääkaapin korkeuden tai tason säätämiseksi on tarpeen irrottaa tai kiinnittää laitteen jalat.

4.5.2. Hyllyn korkeuden säätö

1. Ota hylly ulos
2. Irrota hyllyn tuki ja aseta se halutulle korkeudelle
3. Aseta muut tuet.
4. Aseta hylly tuille.

Pura laite sekä kaikki sen osat ja puhdista ne ennen ensimmäistä käyttökertaa.

4.6. Laitteen kytkeminen

1. Sulje laitteen ovi.
2. Kytke laite verkkovirtaan. Laite käynnistyy normaaliin toimintaan ja näytössä näkyy laitteen sisällä oleva lämpötila.
3. Laitteen sisällä olevan valon sytyttämiseksi aseta I/O-kytkin asentoon I. Valokytkin sijaitsee laitteen sisällä.

Laite alkaa jäähtyä asetettuun lämpötilaan ja sulattaa sitä syklisesti tietyn määrän kertoja päivässä ohjelmointitilassa asetetusta arvosta riippuen (oletusarvoisesti 4 tunnin välein).

HUOMIO! Verkkovirtaan kytkemisen jälkeen laite käynnistyy 3 minuutin viiveellä suojaksi toistuvilta sähkökatkoilta! Jos virtalähde kytketään usein päälle ja pois päältä, laite aktivoituu vasta 3 minuutin keskeytymättömän virransyötön jälkeen. Palkin ja sivun LED-valaistus syttyvät välittömästi virran kytkemisen jälkeen.

4.7. Ohjauspaneelin kuvaus

Laitteen ohjauspaneeli sijaitsee laitteen yläosassa oven yläpuolella.



1. Päälle/pois-painike (I/O)
2. Laiteohjain

4.8. Sulatus

4.8.1. Automaattinen sulatus:

Laite vaatii sulatuksen, jos sen sisälle muodostuu jäätä. Tämä voi johtua ovien avaamisesta liian usein ja pitkiksi ajoiksi. Laite aktivoi automaattisen sulatussyklin automaattisesti kuuden tunnin välein. Sulatuksen manuaalinen aktivointi:

Huomio! Älä käytä sähkölaitteita (kuten hiustenkuivaajaa) tai avotulta laitteen sulattamiseen. Sisäosan muoviosat voivat sulaa ja kipinä tai liekki voi sytyttää höyryt:

4.8.2. Manuaalinen sulatus

Paina ❄ painiketta painettuna vähintään 5 sekuntia – sulatus alkaa ja näyttöön tulee asianmukainen viesti.

HUOMIO: Manuaalinen sulatus nollaa automaattisen sulatuksen aikataulun. Seuraava automaattinen sulatus alkaa 4 tuntia manuaalisen sulatuksen päättymisen jälkeen.

HUOMIO! Älä käytä sähkölaitteita (kuten hiustenkuivaajaa) tai avotulta laitteen sulattamiseen. Sisäosan muoviosat voivat sulaa ja kipinä tai liekki voi sytyttää höyryt.

4.9. Oven lukko

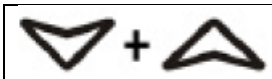
Juomajääkaapin ovi voidaan lukita. Tätä varten aseta avain lukkoon ja käännä sitä vastapäivään. Avaa ovi kääntämällä avainta myötäpäivään.

4.10. Laiteohjaimen toiminta



SET	Asetusten näyttö. Huolto-ohjelmointitilassa valitse parametri ja vahvista muutokset.
	Aloita manuaalinen sulatus.
	Vieritä parametriluetteloa (huolto-ohjelmointitilassa) / Lisää asetettua arvoa
	Vieritä parametriluetteloa (huolto-ohjelmointitilassa) / Vähennä asetettua arvoa

Painikeyhdistelmät

	Lukitse/avaa painikkeet
	Huolto-ohjelmointitilan käynnistäminen – HUOMIO! HUOLTOTILAN KÄYNNISTÄMISTÄ EI SUOSITELLA – kaikki tehdasparametrit asetettiin tässä tilassa ja muutokset voivat johtaa laitteen virheelliseen toimintaan.
	Palaa ympäristön lämpötilan näyttöön.

SYMBOLI	TILA	KUVAUS
	PÄÄLLÄ	Kompressori on aktiivinen
	Vilkkuu	Lyhyiden käyttöjaksojen esto aktivoitu
	PÄÄLLÄ	Aktiivinen sulatus
	Vilkkuu	Aktiivinen tippuminen
	PÄÄLLÄ	Tuuletin PÄÄLLÄ
	Vilkkuu	Viivästetty tuulettimen aktivointi sulatuksen jälkeen
°C	PÄÄLLÄ	Lämpötilayksikkö
	Vilkkuu	Ohjelmointitila
°F	PÄÄLLÄ	Lämpötilayksikkö
	Vilkkuu	Ohjelmointitila

4.10.1. Asetusten näyttö

1. Paina lyhyesti SET-painiketta, niin nykyinen asetus tulee näkyviin.
2. Palaa vakionäyttöön painamalla lyhyesti SET-painiketta tai odottamalla noin 5 sekuntia.

4.10.2. Asetusten muuttaminen

1. Paina SET-painiketta noin 3 sekuntia
2. Nykyinen asetus tulee näkyviin ja °C- tai °F-diodi vilkkuu.
3. Muuta asetusta painamalla  tai  .
4. Hyväksy muutokset painamalla SET-painiketta.

4.10.3. Painikkeiden lukitseminen

Paina ja pidä - ja -painikkeita painettuina vähintään 3 sekuntia. Näyttöön tulee „OF“ – painikkeet on nyt lukittu.

4.10.4. Painikkeiden lukituksen avaaminen

Paina ja pidä - ja -painikkeita painettuina vähintään 3 sekuntia. Näyttöön tulee „on“ – painikkeet ovat nyt aktiivisia.

4.11. Kuljetus ja varastointi

Kuljetuksen aikana laite on suojattava tärinältä, putoamiselta ja kaatumiselta ylösalaisin. Säilytä sitä hyvin ilmastoidussa paikassa, jossa on kuiva ilma ja jossa ei ole syövyttäviä kaasuja.

4.12. Puhdistaminen ja huolto

Laite on suositeltavaa pestä säännöllisesti. Ennen laitteen puhdistamisen aloittamista tai ennen korjaus- tai huoltotöiden suorittamista on irrotettava laite virtalähteestä ja odotettava, kunnes se on jäähtynyt. Älä käytä pesuun syövyttäviä puhdistusaineita, kuten puhdistusjauheita, alkoholipitoisia aineita, ohentimia, liuottimia jne., äläkä anna veden päästä laitteen sisäosiin. Älä koskaan upota laitetta, johtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen. Laitetta ei saa puhdistaa vesisuihkulla. Laitteen sisäpuoli on puhdistettava elintarviketeollisuudelle sopivalla desinfiointiaineella. Puhdista kostealla, pehmeällä liinalla ja kuivaa huolellisesti. Kuivaa pinta pehmeällä, kuivalla liinalla. Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, on toimittava seuraavasti: Irrota laite kokonaan virtalähteestä ja poista siitä kaikki elintarvikkeet. Pese sitten koko laite kostealla, pehmeällä liinalla ja miedolla puhdistusaineella, huuhtele puhtaalla vedellä ja kuivaa huolellisesti. Jätä luukku auki jonkin aikaa, jotta laite kuivuu täysin. Tarkista aika ajoin, että johto ei ole vaurioitunut. Älä käytä laitetta, jos sen johto on vaurioitunut. Vaurioitunut johto on vaihdettava huoltoliikkeessä tai pätevän sähköasentajan toimesta. Jos laitteessa on vaurioita tai toimintahäiriö, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai huoltoomme. Huolto- ja korjaustöitä saa suorittaa vain pätevä henkilöstö alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita käyttäen. Yritykset tehdä korjauksia itse voivat aiheuttaa suoran vaaran hengelle tai terveydelle ja mitätöivät takuun!

4.12.1. Tarkista laite säännöllisesti

Tarkista säännöllisesti, ettei laitteessa ole vaurioita. Jos vaurioita on, lopeta laitteen käyttö. Ota yhteyttä asiakaspalveluun ongelman ratkaisemiseksi. Mitä tehdä ongelman ilmetessä?

Ota yhteyttä asiakaspalveluun ja valmistele seuraavat tiedot:

• Laskun numero ja sarjanumero (jälkimmäinen löytyy laitteen teknisestä kilvestä).

• Tarvittaessa kuva vaurioituneesta, rikkoutuneesta tai viallisesta osasta.

• Asiakaspalvelun on helpompi selvittää ongelman lähde, jos annat yksityiskohtaisen ja tarkan kuvauksen asiasta.

Mitä yksityiskohtaisempia tietoja annat, sitä paremmin asiakaspalvelu pystyy vastaamaan ongelmaasi nopeasti ja tehokkaasti!

VAROITUS: Älä koskaan avaa laitetta ilman asiakaspalvelun lupaa. Tämä voi johtaa takuun menettämiseen!

4.13. Ongelmien ratkaiseminen

Taulukko 2: Vianmääritys

Ongelma	Todennäköinen syy	Toiminta
Laite ei toimi	Laite ei ole päällä	Tarkista, että laite on kytketty oikein pistorasiaan ja päällä
	Pistoke ja johto ovat vaurioituneet	Ota yhteyttä edustajaan tai pätevään teknikkoon
	Pistokkeen sulake on palanut	Vaihda sulake
	Virtalähde	Tarkista virtalähde
	Sisäinen johdotusvika	Ota yhteyttä edustajaan tai pätevään teknikkoon
Laite käynnistyy, mutta lämpötila on liian korkea/matala	Liikaa jäätä höyrystimessä	Sulata laite
	Lauhdutin on pölyn tukkima	Ota yhteyttä edustajaan tai pätevään teknikkoon
	Ovet eivät ole kunnolla kiinni	Tarkista, että ovet ovat kiinni ja tiivisteet eivät ole vaurioituneet
	Laite sijaitsee lämmönlähteen lähellä tai ilmavirta lauhduttimeen on keskeytynyt	Siirrä laite sopivampaan paikkaan
	Ympäristön lämpötila on liian korkea	Lisää ilmanvaihtoa tai siirrä laite viileämpään paikkaan
	Laitteessa säilytetään sopimattomia elintarvikkeita	Poista ylimääräinen jää elintarvikkeiden mukana tai tuulettimien tukokset
	Laite on ylikuormitettu	Vähennä laitteessa säilytettävien elintarvikkeiden määrää
Laite on epätavallisen äänekäs	Löysä mutteri/ruuvi	Tarkista ja kiristä mutterit ja ruuvit
	Laitetta ei ole asennettu tasaiselle tai tukevalle alustalle	Tarkista asennusasento ja muuta sitä tarvittaessa
Laite vuotaa vettä	Laite ei ole vaakasuorassa	Säädä ruuvijalkoja laitteen vaaittamiseksi (jos sovellettavissa)
	Poistoaukko on tukossa	Puhdista poistoaukko
	Veden virtaus viemäriin on estynyt	Puhdista laitteen pohja (jos sovellettavissa)
	Vesisäiliö on vaurioitunut	Ota yhteyttä edustajaan tai pätevään teknikkoon

⚠

Deze gebruikershandleiding is machinaal vertaald. We hebben ons best gedaan om de vertaling zo nauwkeurig mogelijk te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en geen vervanging vormen voor menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het originele Engels zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Meer taalversies zijn op aanvraag beschikbaar via info@expondo.com.

1. Technische gegevens

Tabel 1: Technische gegevens van het product

Beschrijving parameter	**Waarde parameter**	
Productnaam	Drankenkoeler	
Model	RCGK-B630-2	RCGK-W880-2
Voeding [V] / Frequentie [Hz]	230~ / 50	230~ / 50
Nominaal vermogen [W]	208	245
Nominale stroom [A]	3,4	3,5
Inhoud [L]	630	880
Koelmiddel	R290 / 70 g	R290 / 90 g
Temperatuur	(2 ÷ 8) °C	(2 ÷ 8) °C
Afmetingen (L x B x H) [mm]	715x922x1970	1295x695x1945
Aantal schappen	8	8
Stroomverbruik	3,7 kWh/24u	3,9 kWh/24u
Lås	x2	x2
Beschermingsklasse elektrische schok	I	I
Geluidsniveau	50 dB	50 dB
AEC (jaarlijks energieverbruik)	1358 kWh/jaar	1423 kWh/jaar
Opwarmtijd [min]	15	15
Klimaatklasse	T*	T*
Gewicht [kg]	100	118

* Klimaatklasse T betekent dat de omgevingstemperatuur De temperatuur van het apparaat moet tussen +16 en 43 °C liggen.

2. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

2.1. Legenda

Pictogram	Beschrijving
	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	**WAARSCHUWING !** of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	**WAARSCHUWING!** Brandgevaar. Isobuteen (isobuteen, R600a), cyclopentaan.



LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN IN SOMMIGE DETAILS AFWIJKEN VAN HET WERKELIJKE PRODUCT.

3. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN ALLE INSTRUCTIES NAUWKEURIG. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT ELEKTRISCHE SCHOKKEN, BRAND EN/OF ERNSTIG OF ZELFS DODELIJK LETSEL.

De termen "apparaat" of "product" verwijzen in de waarschuwingen en instructies naar: Drankenkoeler.

3.1. Veiligheidsinstructies

3.1.1. Algemene veiligheidsinformatie voor het gebruik van elektrische apparaten:

a) Om elk risico op letsel door brand of elektrische schokken te vermijden, dient u de basisveiligheidsinstructies te volgen bij het gebruik van dit apparaat.

b) Lees de instructies zorgvuldig door en zorg ervoor dat u ze goed begrijpt. Bewaar de handleiding in de buurt van het apparaat, zodat u deze altijd kunt raadplegen.

c) Gebruik altijd stroombronnen die geaard zijn en de juiste spanning leveren (aangegeven op het label van het apparaat).

d) Raadpleeg bij twijfel een elektricien om te controleren of de aansluiting correct geaard is.

e) Gebruik nooit een defecte stroomkabel.

f) Open het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving, of als uw handen of lichaam vochtig of nat zijn. Bescherm het apparaat tegen zonnestraling.

g) Gebruik het apparaat op een beschutte plaats om schade aan het apparaat te voorkomen en anderen niet in gevaar te brengen.

h) Zorg ervoor dat het apparaat kan afkoelen en plaats het niet te dicht bij andere apparaten die warmte produceren. Koppel het apparaat los van de stroombron voordat u het schoonmaakt.

i) Gebruik een zachte, vochtige doek om schoon te maken.

j) Vermijd het gebruik van schoonmaakmiddelen en zorg ervoor dat er geen vloeistof in het apparaat terechtkomt.

k) De gebruiker hoeft geen interne onderdelen van dit apparaat te onderhouden.

l) Het openen van het apparaat zonder onze toestemming leidt tot het vervallen van de garantie!

3.2. Veiligheidsrichtlijnen

Lees en begrijp deze instructies zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt! Neem de veiligheidsrichtlijnen nauwgezet in acht om schade door onjuist gebruik te voorkomen!

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan derden wordt doorgegeven, moet de handleiding ook worden doorgegeven.

Gebruik dit apparaat uitsluitend binnenshuis en voor het beoogde doel.

Wij bieden geen garantie voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening.

Controleer vóór het eerste gebruik of het type netspanning en de stroomsterkte overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.

ATTENTIE! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN! Probeer het apparaat niet zelf te repareren. In geval van defecten aan het apparaat moeten reparaties worden uitgevoerd door gekwalificeerde experts.

Controleer regelmatig de stekker en het netsnoer. Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon om gevaren te voorkomen.

Voorkom beschadiging van de stroomkabel door deze niet te knijpen, te buigen of langs scherpe randen te wrijven. Houd de stroomkabel ook uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.

De behuizing mag in geen geval worden geopend.

Bewaar geen zware, giftige of corrosieve voorwerpen in het apparaat.

Om schade aan de compressor tijdens transport te voorkomen, mag de koelkast niet meer dan 45° worden gekanteld.

Gebruik de koelkast niet in onverwarmde ruimtes en op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid.

Het niet opvolgen van de veiligheidsaanbevelingen en -instructies kan leiden tot ernstig letsel of overlijden!

4. Gebruik richtlijnen

4.1. Toepassingsgebied

De drankkoeler is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, kantoren, bars, restaurants, hotels, enz.

DE GEBRUIKER IS AANSPRAKELIJK VOOR ALLE SCHADE DIE VOORTKOMT UIT ONBEDOELD GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

4.2. Voor het eerste gebruik

Controleer bij ontvangst van de goederen de verpakking op gebreken en open de verpakking indien deze onbeschadigd is. Indien de verpakking beschadigd is, neem dan binnen 3 dagen contact op met uw transporteur en distributeur en documenteer de schade zo gedetailleerd mogelijk. Draai de verpakking niet ondersteboven! Zorg er tijdens het transport voor dat de verpakking horizontaal en stabiel blijft.

4.3. Afvoeren van de verpakking

Bewaar al het verpakkingsmateriaal (karton, plastic tape en piepschuim), zodat het apparaat in geval van een probleem in goede staat naar het servicecentrum kan worden teruggestuurd!

4.4. Installatie van het apparaat

4.4.1. Plaatsing van het apparaat

Het apparaat moet op een droge en stabiele ondergrond worden geplaatst, verticaal om beweging tijdens gebruik te voorkomen. De machine moet op een vlakke, horizontale ondergrond staan met voldoende draagvermogen voor de machine en de inhoud. Zorg ervoor dat de stekker altijd vrij bereikbaar is. Controleer of de stroombron overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje! Verwijder en reinig vóór het eerste gebruik alle onderdelen en reinig de gehele machine.

Als het apparaat is opgeslagen of vervoerd in een andere positie dan de werkpositie, plaats het dan vóór gebruik 2 uur in de juiste positie. Bij twijfel kunt u het apparaat het beste de vereiste tijd laten staan.

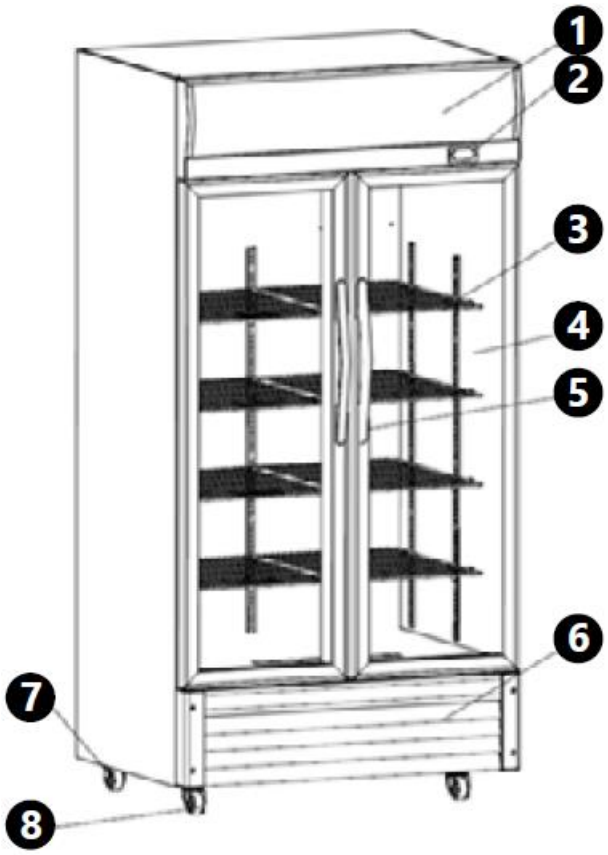
LET OP! Een correcte aansluiting van het apparaat op een geaard stopcontact is essentieel voor een goede werking. Bij onjuiste installatie kan het apparaat letsel veroorzaken.

Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond die het gewicht van het apparaat en de inhoud kan dragen. Zorg voor voldoende ventilatie door minimaal 20 cm ruimte tussen het apparaat en de muur of andere objecten te laten. Slechte ventilatie door onvoldoende ruimte rondom het apparaat kan het koelproces negatief beïnvloeden en de levensduur van de koelkast verkorten.

4.4.2. Algemene tips voor de gebruiker

Het apparaat moet na het uitpakken en vóór de aansluiting op het stroomnet worden gereinigd. Zodra het apparaat de ingestelde temperatuur heeft bereikt, kan het worden gevuld. Het is verboden om het apparaat te vullen met warme vloeistoffen en voedsel. Alle voedselproducten die in het apparaat worden geplaatst, moeten worden afgedekt. Voedselproducten en dranken moeten worden bewaard in luchtdichte, afgesloten verpakkingen. Om een goede luchtcirculatie in het apparaat te garanderen, is het raadzaam om producten zo te plaatsen dat er voldoende afstand tussen is. Als de deur te vaak wordt geopend, neemt het energieverbruik toe, wat mogelijk schade kan veroorzaken. Sluit de deur van het apparaat altijd wanneer het niet in gebruik is. Gebruik geen schroevendraaiers of andere metalen gereedschappen om ijslagen te verwijderen die zich tijdens het gebruik op de wanden van het apparaat hebben gevormd.

4.5. Beschrijving van het apparaat



1. Verlichte banner

2. Display met bedieningspaneel en koelkastverlichting

Aan/uit-schakelaar

3. In hoogte verstelbare planken

4. LED-verlichting aan de zijkant

5. Glazen deur met handgreep

6. Behuizing

7. Achterwielen

8. Voorwielen met remmen

LET OP! De foto toont model RCGK-W880-2, model RCGK-B630-2 is een model met één deur.

4.5.1. Eerste ingebruikname

1. Pak het hele apparaat uit.
2. Zorg ervoor dat er geen verpakkingsmateriaal in de compressorruimte is achtergebleven.
3. Verwijder alle documenten en andere accessoires uit de binnenkant van het apparaat.
4. Installeer alle extra onderdelen van het apparaat.
5. Vergrendel beide wielremmen van de koelkast.
6. Reinig en droog de binnenkant
7. Sluit de deur van het apparaat.
8. Sluit de stekker van het apparaat aan op het stopcontact.
9. Stel de koeling in volgens uw wensen.
10. Zodra het apparaat de ingestelde temperatuur heeft bereikt, kunt u de dranken erin plaatsen.

Om de hoogte van de koeler aan te passen, moet u de poten van het apparaat los- of vastschroeven.

4.5.2. Hoogteverstelling van de plank

1. Haal de plank eruit
2. Verwijder de plankdrager en stel deze in op de gewenste hoogte
3. Plaats de andere dragers terug.
4. Plaats de plank op de dragers.

Demonteer het apparaat en alle onderdelen en reinig ze voor het eerste gebruik.

4.6. Het apparaat aansluiten

1. Sluit de deur van het apparaat.

2. Sluit het apparaat aan op het stopcontact. Het apparaat zal normaal functioneren en de huidige temperatuur binnenin het apparaat wordt weergegeven.
3. Om de verlichting in het apparaat in te schakelen, zet u de aan/uit-schakelaar in de stand I. De lichtschakelaar bevindt zich in de koelkamer.

Het apparaat zal beginnen met koelen tot de ingestelde temperatuur en zal een bepaald aantal keren per dag ontdooien, afhankelijk van de waarde die is ingesteld in de programmeermodus (standaard elke 4 uur).

LET OP! Na aansluiting op het stopcontact zal het apparaat met een vertraging van 3 minuten inschakelen, als beveiliging tegen frequente stroomuitval! Als de stroomtoevoer vaak wordt in- en uitgeschakeld, zal het apparaat pas na 3 minuten ononderbroken stroomtoevoer worden geactiveerd. De banner en de LED-verlichting aan de zijkant gaan direct na het inschakelen van de stroom aan.

4.7. Beschrijving van het bedieningspaneel

Het bedieningspaneel bevindt zich in het bovenste gedeelte van het apparaat, boven de deur.



1. Aan/uit-knop (respectievelijk I/O)
2. Apparaatcontroller

4.8. Ontdooien

4.8.1. Automatisch ontdooien:

Het apparaat moet ontdooid worden als er ijsvorming aan de binnenkant optreedt. Dit kan gebeuren als de deuren te vaak en gedurende langere tijd geopend worden. Het apparaat activeert automatisch de ontdooicyclus elke zes uur. Handmatig ontdooien:

Let op! Gebruik geen elektrische apparaten (zoals een föhn) of open vuur om het apparaat te ontdooien. Plastic onderdelen aan de binnenkant kunnen smelten en een vonk of vlam kan de dampen ontsteken.

4.8.2. Handmatig ontdooien

Houd de knop minstens 5 seconden ingedrukt – het ontdooiproces start en er verschijnt een passende melding op het display.

LET OP: Handmatig ontdooien reset het schema voor automatisch ontdooien. Het volgende automatische ontdooiproces start 4 uur nadat het handmatig ontdooien is beëindigd.

ATTENTIE! Gebruik geen elektrische apparaten (zoals een föhn) of open vuur om het apparaat te ontdooien. Plastic onderdelen aan de binnenkant kunnen smelten en een vonk of vlam kan de dampen ontsteken.

4.9. Deurslot

De deur van de drankkoelkast kan worden vergrendeld. Steek hiervoor de sleutel in het slot en draai deze tegen de klok in. Om de deur te openen, draai de sleutel met de klok mee.

4.10. Bediening van de apparaatcontroller



SET	Instellingen weergeven. In de serviceprogrammeermodus: selecteer een parameter en bevestig de wijzigingen.
❄	Handmatig ontdooien starten.
∧	Door de lijst met parameters scrollen (in de serviceprogrammeermodus)/ Ingestelde waarde verhogen
∨ AUX	Door de lijst met parameters scrollen (in de serviceprogrammeermodus)/ Ingestelde waarde verlagen

Knopcombinaties

∨ + ∧	Vergrendel-/ontgrendelknoppen
SET + ∨	Service-programmeermodus starten – LET OP! HET WORDT AFGERADEN DE SERVICE-MODUS TE STARTEN – alle fabrieksinstellingen zijn in deze modus ingesteld en wijzigingen kunnen leiden tot een onjuiste werking van het apparaat.
SET + ∧	Terug naar de weergave van de omgevingstemperatuur.

SYMBOOL	MODUS	BESCHRIJVING
❄	AAN	Compressor actief
	Knipperend	Preventie van korte bedrijfsperioden geactiveerd
❄	AAN	Actief ontdooien
	Knipperend	Actief druppelen

	AAN	Ventilator AAN
	Knipperend	Vertraagde ventilatoractivering na ontdooien
	AAN	Temperatuureenheid
	Knipperend	Programmeermodus
	AAN	Temperatuureenheid
	Knipperend	Programmeermodus

4.10.1. Instellingen weergeven

1. Druk kort op de SET-knop en de huidige instelling wordt weergegeven.
2. Om terug te keren naar het standaardscherm drukt u kort op SET of wacht u ongeveer 5 seconden.

4.10.2. Instellingen wijzigen

1. Houd de SET-knop ongeveer 3 seconden ingedrukt
2. De huidige instelling wordt weergegeven en de °C- of °F-diode knippert.
3. Wijzig de instelling met  of  .
4. Om de wijzigingen te accepteren, drukt u op de SET-knop.

4.10.3. Knoppen vergrendelen

Houd de  en  knoppen minstens 3 seconden ingedrukt. "OF" wordt weergegeven – de knoppen zijn nu vergrendeld.

4.10.4. Ontgrendelknoppen

Houd de  en  knoppen minstens 3 seconden ingedrukt. Er verschijnt 'aan' – de knoppen zijn nu actief.

4.11. Transport en opslag

Bescherm de machine tijdens transport tegen schudden, vallen en omvallen. Bewaar de machine op een goed geventileerde plaats met droge lucht en zonder corrosieve gassen.

4.12. Reiniging en onderhoud

Het wordt aanbevolen het apparaat regelmatig te reinigen. Voordat u begint met het reinigen van het apparaat of voordat u reparatie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, moet u het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening en wachten tot het is afgekoeld. Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen, zoals reinigingspoeders, middelen met alcohol, verdunners, enz., en zorg ervoor dat er geen water in de binnenkant van het apparaat komt. Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof. Het is verboden het apparaat met een hogedrukreiniger te reinigen. De binnenkant van het apparaat moet worden gereinigd met een desinfectiemiddel dat geschikt is voor de voedingsmiddelenindustrie. Gebruik hiervoor een vochtige, zachte doek en droog het oppervlak vervolgens grondig af. Droog het oppervlak af met een zachte, droge doek. Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, dient u de volgende stappen te ondernemen: Koppel het apparaat volledig los van de stroomvoorziening en verwijder alle

etenswaren. Reinig vervolgens het gehele apparaat met een vochtige, zachte doek en een mild reinigingsmiddel, spoel af met schoon water en droog het grondig af. Laat de deur enige tijd openstaan, zodat het apparaat volledig kan drogen. Controleer regelmatig of de kabel niet beschadigd is. Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd is. Een beschadigde kabel moet worden vervangen door een servicemonteur of een gekwalificeerde elektricien. Neem bij schade of een storing contact op met uw dealer of onze serviceafdeling. Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel met originele reserveonderdelen en accessoires. Zelf reparaties uitvoeren kan een direct gevaar voor leven of gezondheid opleveren en de garantie ongeldig maken!

4.12.1. Controleer het apparaat regelmatig

Controleer regelmatig of het apparaat geen schade vertoont. Als er schade is, stop dan met het gebruik van het apparaat. Neem contact op met de klantenservice om het probleem op te lossen. Wat te doen bij een probleem?

Neem contact op met de klantenservice en houd de volgende informatie bij de hand:

• Factuurnummer en serienummer (dit laatste vindt u op het typeplaatje van het apparaat).

• Indien van toepassing, een foto van het beschadigde, kapotte of defecte onderdeel.

• Het is voor de medewerker van de klantenservice gemakkelijker om de oorzaak van het probleem vast te stellen als u een gedetailleerde en nauwkeurige beschrijving van het probleem geeft.

Hoe gedetailleerder uw informatie, hoe sneller en efficiënter de klantenservice uw probleem kan oplossen!

LET OP: Open het apparaat nooit zonder toestemming van de klantenservice. Dit kan leiden tot het vervallen van de garantie!

4.13. Problemen oplossen

Tabel 2: Probleemoplossing

Probleem	Waarschijnlijke oorzaak	Actie
Het apparaat werkt niet	Het apparaat is niet ingeschakeld	Controleer of het apparaat correct is aangesloten en is ingeschakeld
	Stekker en snoer beschadigd	Neem contact op met uw vertegenwoordiger of een gekwalificeerde technicus
	Zekering in de stekker is doorgebrand	Vervang de zekering
	Strømkilde	Controleer de stroomvoorziening
	Interne bedradingsfout	Neem contact op met uw vertegenwoordiger of een gekwalificeerde technicus
Het apparaat gaat aan, maar de temperatuur is te hoog/laag	Te veel ijs op de verdamper	Ontdooi het apparaat
	Condensor verstopt met stof	Neem contact op met uw vertegenwoordiger of een gekwalificeerde technicus

	Deuren sluiten niet goed	Controleer of de deuren gesloten zijn en of de afdichtingen niet beschadigd zijn
	Het apparaat staat in de buurt van een warmtebron of de luchtstroom naar de condensor wordt onderbroken	Verplaats het apparaat naar een meer geschikte locatie
	De omgevingstemperatuur is te hoog	Verhoog de ventilatie of verplaats het apparaat naar een koelere plek
	Er worden ongeschikte voedingsmiddelen in het apparaat bewaard	Verwijder overtollig ijs tussen de voedingsmiddelen of verstoppingen in de ventilatoren
	Het apparaat is overbelast	Verminder de hoeveelheid voedsel die in het apparaat wordt bewaard
Het apparaat maakt ongewoon veel lawaai	Losse moer/schroef	Controleer en draai moeren en schroeven vast
	Het apparaat is niet waterpas of stabiel geïnstalleerd	Controleer de installatiepositie en pas deze indien nodig aan
Het apparaat lekt water	Het apparaat staat niet goed waterpas	Stel de stelvoeten bij om het apparaat waterpas te zetten (indien van toepassing).
	De afvoeropening is verstopt	Maak de afvoeropening vrij
	De waterafvoer wordt geblokkeerd	Maak de bodem van het apparaat vrij (indien van toepassing).
	Het waterreservoir is beschadigd	Neem contact op met uw vertegenwoordiger of een gekwalificeerde technicus

⚠

Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelige på forespørsel via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabell 1: Tekniske data for produktet

Beskrivelse av parameter	**Parameterverdi**	
Produktnavn	Drikkekjøler	
Modell	RCGK-B630-2	RCGK-W880-2
Strømforsyning [V] / Frekvens [Hz]	230~ / 50	230~ / 50
Nominell effekt [W]	208	245
Nominell strøm [A]	3,4	3,5
Kapasitet [L]	630	880
Kjølemiddel	R290 / 70 g	R290 / 90 g
Temperatur	(2 ÷ 8) °C	(2 ÷ 8) °C
Mål (L x B x H) [mm]	715x922x1970	1295x695x1945
Antall hyller	8	8
Strømforbruk	3,7 kWh/24t	3,9 kWh/24t
Sperre	x2	x2
Beskyttelsesklasse mot elektrisk støt	I	I
Støynivå	50 dB	50 dB
AEC (Årlig energiforbruk)	1358 kWh/år	1423 kWh/år
Temperaturstigningstid [min]	15	15
Klimaklasse	T*	T*
Vekt [kg]	100	118

* Klimaklasse T betyr at apparatets omgivelsestemperatur skal være innenfor området fra +16 til 43 °C.

2. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	**ADVARSEL!** Brannfare. Isobuten (Isobuten, R600a), Cyklopentan.



OBS! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJONER, OG ENKELTE DETALJER KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET.

3. Sikkerhet ved bruk



OBS! LES ALLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ALLE BRUKSANVISNINGER. UNNLATELSE AV Å FØLGE ADVARSLENE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ELEKTRISK STØT, BRANN OG/ELLER ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL.

Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til: Drikkekjøler.

3.1. Sikkerhetsinstruksjoner

3.1.1. Generell sikkerhetsinformasjon for bruk av elektriske apparater:

a) For å unngå risiko for skade fra brann eller elektrisk støt, følg de grunnleggende sikkerhetsinstruksjonene når du bruker denne enheten.

b) Les instruksjonene nøye og sørg for at du har forstått dem godt. Oppbevar håndboken i nærheten av utstyret slik at du kan lese den når som helst.

c) Bruk alltid strømkilder koblet til jord som gir riktig spenning (angitt på etiketten på enheten).

d) Hvis du er i tvil, la en elektriker sjekke at tilkoblingen er riktig jordet.

e) Bruk aldri en defekt strømkabel.

f) Ikke åpne enheten i fuktige eller våte omgivelser, eller hvis hendene eller kroppen din er fuktige eller våte. Beskytt enheten mot solstråling.

g) Bruk enheten på et beskyttet sted for å unngå å skade utstyret eller sette andre i fare.

h) Sørg for at enheten kan kjøles ned, og unngå å plassere den for nær andre enheter som produserer varme. Før du rengjør maskinen, koble den fra strømkilden.

i) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.

j) Unngå å bruke vaskemidler, og sørg for at det ikke kommer væske inn i enheten.

k) Ingen interne elementer i denne enheten trenger å vedlikeholdes av brukeren.

l) Åpning av enheten uten vår godkjenning fører til tap av garantien!

3.2. Sikkerhetsretningslinjer

Les og forstå disse instruksjonene nøye før du bruker enheten! Følg sikkerhetsretningslinjene nøye for å unngå skader som følge av feil bruk!

Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis denne enheten gis videre til tredjeparter, må håndboken følge med den.

Bruk kun denne enheten innendørs og til det den er tiltenkt for.

Vi tilbyr ingen garanti for skader som følge av feil bruk eller feil betjening.

Før du bruker denne enheten for første gang, må du kontrollere om nettspenningstypen og -strømmen samsvarer med dataene på typeplaten.

Denne enheten er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har fått instruksjoner i hvordan enheten brukes.

OBS! FARE FOR ELEKTRISK STØT! Ikke prøv å reparere enheten selv. Ved enhetsfeil må reparasjoner utføres av kvalifiserte fagfolk.

Kontroller hovedstøpselet og strømledningen regelmessig. Hvis strømledningen til denne enheten er skadet, må den byttes ut av produsenten, kundeservice eller en annen kvalifisert person for å forhindre farer.

Unngå skader på strømledningen ved å unngå å klemme eller bøye den eller gni den mot skarpe kanter. Hold også strømledningen unna varme overflater og åpen ild.

OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.

Kabinettet må under ingen omstendigheter åpnes.

Ikke oppbevar tunge, giftige eller etsende gjenstander i apparatet.

For å unngå å skade kompressoren under transport, bør ikke kjøleskapet vippes mer enn 45°.

Ikke bruk kjøleskapet i uoppvarmede rom og på steder med høy luftfuktighet.

Manglende overholdelse av sikkerhetsanbefalinger og instruksjoner kan føre til alvorlige skader eller død!

4. Retningslinjer for bruk

4.1. Bruksområde

Drikkevarekjøleren er beregnet for husholdningsbruk, kontorer, barer, restauranter, hoteller osv.

BRUKEREN ER ANSVARLIG FOR ENHVER SKADE SOM FØLGE AV UTILSIKTET BRUK AV ENHETEN.

4.2. Før første gangs bruk

Ved mottak av varene, kontroller emballasjen for defekter og åpne emballasjen hvis den ikke er skadet. Hvis emballasjen er skadet, vennligst kontakt transportselskapet og distributøren innen 3 dager, og dokumenter skadene så detaljert som mulig. Ikke snu pakken opp ned! Ved transport av pakken, sørg for at den holdes horisontalt og stabilt.

4.3. Avhending av emballasjen

Ta vare på alt emballasjemateriale (papp, plastbånd og isopor), slik at enheten kan sendes tilbake til servicesenteret i korrekt stand i tilfelle problemer!

4.4. Installasjon av apparatet

4.4.1. Plassering av maskinen

Maskinen skal plasseres på en tørr og stabil overflate, vertikalt for å forhindre bevegelse under drift. Maskinen skal plasseres på en flat, jevn overflate med tilstrekkelig lastekapasitet for maskinen og dens innhold. Sørg for uhindret tilgang til strømstøpselet til enhver tid. Forsikre deg om at strømkilden samsvarer med parametrene på typeskiltet! Før første gangs bruk, fjern og vask alle elementene, og vask hele maskinen.

Hvis apparatet har blitt lagret eller transportert i en annen posisjon enn arbeidsposisjonen, må apparatet stå i riktig posisjon i 2 timer før bruk. Hvis du er i tvil, la det stå i den nødvendige tiden.

OBS!!! Riktig tilkobling av apparatet til den enkle stikkontakten med jord er garanti for korrekt drift. Ved feil installasjon kan maskinen forårsake skade.

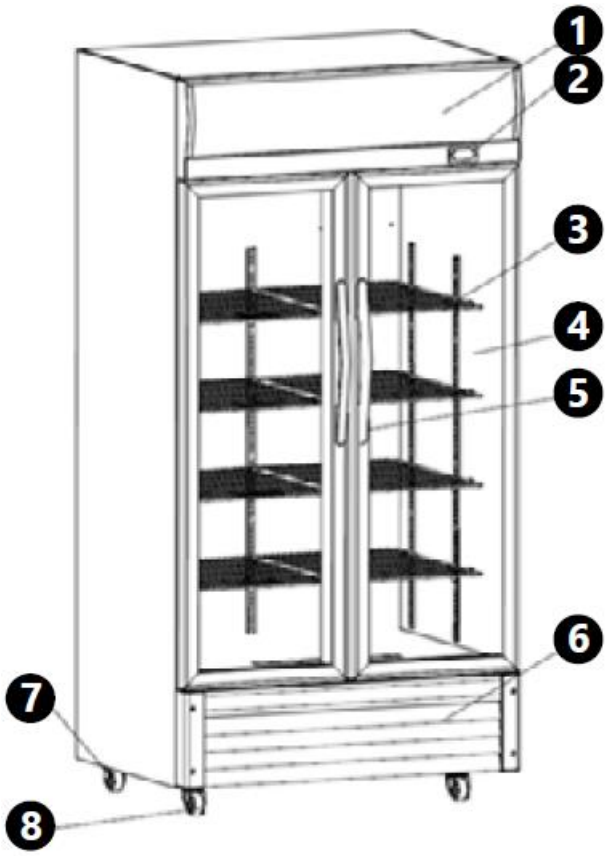
Plasser apparatet på en flat, stabil overflate som tåler vekten sammen med innholdet. For å sikre tilstrekkelig ventilasjon, hold minst 20 cm avstand mellom apparatet og veggen eller andre gjenstander. Dårlig ventilasjon forårsaket av utilstrekkelig plass rundt apparatet kan påvirke kjøleprosessen negativt og redusere kjøleskapets levetid.

4.4.2. Generelle tips for brukeren

Apparatet må rengjøres etter utpakking og før det kobles til strømnettet. Når apparatet har nådd innstilt temperatur, kan det fylles. Det er forbudt å fylle apparatet med varme væsker og matvarer, og matvarer som legges i apparatet bør dekkes til. Matvarer og drikkevarer bør oppbevares i lukkede,

lufttette beholdere. For å sikre tilstrekkelig luftsirkulasjon inne i apparatet anbefales det å plassere produktene på en slik måte at avstanden mellom dem opprettholdes. Hvis døren åpnes for ofte, øker energiforbruket, noe som kan føre til mulig skade. Lukk alltid døren til apparatet når det ikke er i bruk. Ikke bruk skrutrekkere eller andre metallverktøy for å fjerne islag som dannes på veggene i apparatet under bruk.

4.5. Beskrivelse av enheten



1. Opplyst banner

2. Display med kontrollpanel og kjøleskapsbelysning

Av/på-bryter

3. Justerbare høydehyller

4. LED-sidebelysning

5. Glassdør med håndtak

6. Kabinett

7. Bakhjul

8. Forhjul med bremser

OBS!!! Bildet viser modell RCGK-W880-2, modell RCGK-B630-2 har én dør.

4.5.1. Første oppstart

1. Pakk ut hele apparatet.

2. Forsikre deg om at det ikke er noe emballasjemateriale igjen i kompressorkammeret.
3. Fjern alle dokumenter og annet tilbehør fra innsiden av apparatet.
4. Installer alle tilleggskomponenter i apparatet.
5. Lås begge kjøleskapshjulbremsene.
6. Rengjør og tørk innsiden
7. Lukk døren til apparatet.
8. Koble apparatets støpsel til stikkontakten.
9. Still inn kjølingen etter behov.
10. Når apparatet når den forhåndsinnstilte temperaturen, kan du sette drikkene inn.

For å justere høyden eller nivået på kjøleren, er det nødvendig å skru av eller på føttene på apparatet.

4.5.2. Justering av hyllehøyde

1. Ta ut hyllen
2. Fjern hyllestøtten og innstill den i ønsket høyde
3. Sett inn de andre støttene.
4. Sett hyllen på støttene.

Demonter apparatet og alle komponentene og rengjør dem før førstegangsbruk.

4.6. Koble til apparatet

1. Lukk døren til apparatet.
2. Koble apparatet til strømnettet. Apparatet vil starte normal drift, og den gjeldende temperaturen inne i apparatet vil vises.
3. For å slå på lyset inne i apparatet, sett I/O-bryteren i I. Lysbryteren er plassert inne i apparatkammeret.

Apparatet vil begynne å kjøle ned til den forhåndsinnstilte temperaturen, og vil tine syklisk et visst antall ganger per dag, avhengig av verdien som er angitt i programmeringsmodus (som standard hver 4. time).

OBS: Etter tilkobling til strømnettet, vil apparatet slå seg på med en forsinkelse på 3 minutter, som en beskyttelse mot hyppige strømbrudd! Hvis strømforsyningen ofte slås av og på igjen, vil enheten først aktiveres etter 3 minutter uten avbrudd i strømforsyningen. Banneret og LED-lyset på siden vil slå seg på umiddelbart etter oppstart.

4.7. Beskrivelse av kontrollpanelet

Enhetens kontrollpanel er plassert i den øvre delen av enheten, over døren.



1. Av/på-knapp (henholdsvis I/O)
2. Enhetskontroller

4.8. Avriming

4.8.1. Automatisk avriming:

Apparatet må avrimes hvis det oppstår isdannelse innvendig. Dette kan skje hvis dørene åpnes for ofte over lengre tid. Apparatet aktiverer automatisk den automatiske avrimingssyklusen hver sjette time. Slik aktiverer du avriming manuelt:

Forsiktig! Ikke bruk elektriske apparater (som hårføner) eller åpen ild for å tine apparatet. Plastelementer i interiøret kan smelte, og en gnist eller flamme kan antenne røyken:

4.8.2. Manuell avriming

Trykk og hold nede ❄ knappen i minst 5 sekunder – avriming starter, og en tilsvarende melding vises på displayet.

FORSIKTIG: Manuell avriming tilbakestiller den automatiske avrimingsplanen. Den neste automatiske avrimingen starter 4 timer etter at den manuelle avrimingen er avsluttet.

OBS! Ikke bruk elektriske apparater (som hårføner) eller åpen ild for å tine apparatet. Plastelementer i interiøret kan smelte, og en gnist eller flamme kan antenne røyken.

4.9. Dørlås

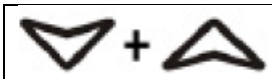
Døren til kjøleskapet kan låses. For å gjøre dette, sett nøkkelen inn i låsen og vri den mot klokken. For å åpne døren, vri nøkkelen med klokken.

4.10. Betjening av enhetskontrolleren



SET	Viser innstillinger. I serviceprogrammeringsmodus – velg parameter og bekreft endringene.
	Start manuell avriming.
	Bla gjennom parameterlisten (i serviceprogrammeringsmodus)/ Øk innstilt verdi
	Bla gjennom parameterlisten (i serviceprogrammeringsmodus)/ Reduser innstilt verdi

Knappekombinasjoner

	Lås/lås opp knapper
	Start serviceprogrammeringsmodus – OBS! DET ANBEFALES Å IKKE STARTE SERVICEMODUS – alle fabrikkparametre ble stilt inn i denne modusen, og endringer kan føre til feil drift av enheten.
	Gå tilbake til visning av omgivelsestemperatur.

SYMBOL	MODUS	BESKRIVELSE
	PÅ	Kompressor er aktiv
	Blinker	Forebygging av korte driftsperioder aktivert
	PÅ	Aktiv avriming
	Blinker	Aktiv drypping
	PÅ	Vifte PÅ
	Blinker	Forsinket ventilatoraktivering etter avriming
°C	PÅ	Temperaturenhet
	Blinker	Programmeringsmodus
°F	PÅ	Temperaturenhet
	Blinker	Programmeringsmodus

4.10.1. Viser innstillinger

1. Trykk kort på SET-knappen, så vises gjeldende innstilling.
2. For å gå tilbake til standardskjermen, trykk kort på SET eller vent i omtrent 5 sekunder.

4.10.2. Endre innstillinger

1. Trykk og hold nede SET-knappen i omtrent 3 sekunder
2. Gjeldende innstilling vises, og °C- eller °F-dioden blinker.
3. Endre innstillingen med  eller  .
4. For å godta endringene, trykk på SET-knappen.

4.10.3. Låseknapper

Trykk og hold nede ^ og v -knappene i minst 3 sekunder. „OF“ vises – knappene er nå låst.

4.10.4. Låse opp knapper

Trykk og hold nede ^ og v -knappene i minst 3 sekunder. «på» vises – knappene er nå aktive.

4.11. Transport og oppbevaring

Under transport skal maskinen beskyttes mot risting, fall og opp-ned. Oppbevar den på et godt ventilert sted med tørr luft og uten korrosiv gass.

4.12. Rengjøring og vedlikehold

Det anbefales å vaske apparatet regelmessig. Før rengjøring av apparatet starter eller før reparasjon eller vedlikeholdsarbeid utføres, er det nødvendig å koble apparatet fra strømforsyningen og vente til det er avkjølt. Ikke bruk det til å vaske etsende rengjøringsmidler, som rengjøringspulver, midler med alkoholinnhold, tynner, fortynningsmidler osv., og ikke la vann komme inn i apparatets indre. Senk aldri apparatet, ledningen eller støpselet ned i vann eller annen væske. Det er forbudt å rengjøre apparatet med vannstråle. Apparatets indre bør rengjøres med et desinfeksjonsmiddel som er egnet for næringsmiddelindustrien. Bruk en fuktig, myk klut til rengjøringen, og tørk deretter grundig. Tørk overflaten med en myk, tørr klut. Følgende tiltak bør utføres hvis maskinen ikke brukes over lengre tid: Koble apparatet helt fra strømforsyningen og fjern alle matvarer fra det. Vask deretter hele apparatet med en fuktig, myk klut og et mildt rengjøringsmiddel, skyll med rent vann og tørk grundig. La døren stå åpen en stund, slik at apparatet er helt tørt. Kontroller fra tid til annen at ledningen ikke er skadet. Ikke bruk apparatet hvis kabelen er skadet. En skadet kabel må byttes ut av en servicetekniker eller en kvalifisert elektriker. Ved skade eller funksjonsfeil, vennligst kontakt forhandleren eller vår service. Vedlikeholds- og reparasjonsarbeid må kun utføres av kvalifisert personell med originale reservedeler og tilbehør. Forsøk på å reparere enheten selv kan føre til en direkte trussel mot liv eller helse og vil ugyldiggjøre garantien!

4.12.1. Sjekk enheten regelmessig

Sjekk regelmessig at enheten ikke har noen skader. Hvis det er noen skader, må du slutte å bruke enheten. Kontakt kundeservice for å løse problemet. Hva skal du gjøre hvis det oppstår et problem?

Kontakt kundeservice og ha følgende informasjon klar:

• Fakturanummer og serienummer (sistnevnte finnes på typeskiltet på enheten).

• Hvis relevant, et bilde av den skadede, ødelagte eller defekte delen.

• Det vil være lettere for kundeservicemedarbeideren å finne årsaken til problemet hvis du gir en detaljert og presis beskrivelse av saken.

Jo mer detaljert informasjonen din er, desto bedre vil kundeservicen kunne svare på problemet ditt raskt og effektivt!

FORSIKTIG: Åpne aldri enheten uten tillatelse fra kundeservice. Dette kan føre til tap av garantien!

4.13. Løsning av problemer

Tabell 2: Feilsøking

Problem	Sannsynlig årsak	Tiltak
Apparatet fungerer ikke	Enheten er ikke slått på	Kontroller at enheten er riktig koblet til og slått på
	Støpsel og ledning er skadet	Kontakt en representant eller en kvalifisert tekniker
	Sikringen i støpselet har gått	Skift sikringen
	Forsyningskilde:	Kontroller strømforsyningen
	Intern ledningsfeil	Kontakt en representant eller en kvalifisert tekniker
Apparatet slår seg på, men temperaturen er for høy/lav	For mye is på fordamperen	Avrim apparatet
	Kondensatoren er blokkert med støv	Ring din representant eller kvalifisert tekniker
	Dørene er ikke ordentlig lukket	Sjekk at dørene er lukket og at pakningene ikke er skadet
	Apparatet er plassert i nærheten av en varmekilde, eller luftstrømmen til kondensatoren blir avbrutt	Flytt apparatet til et mer passende sted
	Omgivelsestemperaturen er for høy	Øk ventilasjonen eller flytt apparatet til et kjøligere sted
	Uegnede matvarer oppbevares i apparatet	Fjern overflødig is med matvarer eller blokkeringer av viftene
	Apparatet er overbelastet	Reduser mengden mat som oppbevares i apparatet
Apparatet er uvanlig høylytt	Løs mutter/skrue	Kontroller og stram muttere og skruer
	Apparatet er ikke installert på et plant eller solid sted	Kontroller installasjonsposisjonen og bytt om nødvendig
Apparatet lekker vann	Apparatet er ikke riktig i vater	Juster skruføttene for å justere apparatet i vater (hvis aktuelt)
	Avløpsåpningen er blokkert	Rengjør avløpsåpningen
	Vannstrømmen til avløpet er blokkert	Rengjør bunnen av apparatet (hvis aktuelt)
	Vannbeholderen er skadet	Ring din representant eller kvalifisert tekniker

⚠

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt vi kan för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den ursprungliga engelska versionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

1. Tekniska data

Tabell 1: Tekniska data för produkten

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Dryckeskyl	
Modell	RCGK-B630-2	RCGK-W880-2
Strömförsörjning [V] / Frekvens [Hz]	230~ / 50	230~ / 50
Nominell effekt [W]	208	245
Märkström [A]	3,4	3,5
Kapacitet [L]	630	880
Köldmedium	R290 / 70 g	R290 / 90 g
Temperatur	(2 ÷ 8) °C	(2 ÷ 8) °C
Mått (L x B x H) [mm]	715x922x1970	1295x695x1945
Antal hyllplan	8	8
Effektförbrukning	3,7 kWh/24h	3,9 kWh/24h
Spärr	x2	x2
Skyddsklass mot elektriska stötar	I	I
Ljudnivå	50 dB	50 dB
AEC (Årlig energiförbrukning)	1358 kWh/År	1423 kWh/År
Temperaturökningstid [min]	15	15
Klimatklass	T*	T*
Vikt [kg]	100	118

* Klimatklass T innebär att apparatens omgivningstemperatur ska ligga inom intervallet från +16 till 43 °C.

2. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

2.1. Förklaring av symbolerna

Ikon	Beskrivning
	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	**VARNING!** eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	**VARNING!** Brandrisk. Isobuten (Isobuten, R600a), Cyklopentan.



OBSERVERA! ILLUSTRATIONERNA I DENNA BRUKSANVISNING ÄR ENDAST AVSEDDA SOM REFERENS OCH VISSA DETALJER KAN SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.

3. Användningssäkerhet



OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER. OM VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA INTE FÖLJS KAN DET LEDA TILL ELEKTRISKA STÖTAR, BRAND OCH/ELLER ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till: Dryckeskyl.

3.1. Säkerhetsinstruktioner

3.1.1. Allmän säkerhetsinformation för användning av elektriska apparater:

a) För att undvika risk för skador från brand eller elektriska stötar, följ de grundläggande säkerhetsinstruktionerna när du använder den här enheten.

b) Läs instruktionerna noggrant och se till att du har förstått dem väl. Förvara manualen nära utrustningen så att du kan läsa den när som helst.

c) Använd alltid strömkällor anslutna till jord som ger rätt spänning (anges på etiketten på enheten).

d) Om du är osäker, låt en elektriker kontrollera att anslutningen är korrekt jordad.

e) Använd aldrig en defekt strömkabel.

f) Öppna inte enheten i fuktig eller våt miljö, eller om dina händer eller kropp är fuktiga eller våta. Skydda enheten från solstrålning.

g) Använd enheten på en skyddad plats för att undvika att skada utrustningen eller utsätta andra för risker.

h) Se till att enheten kan svalna och undvik att placera den för nära andra enheter som producerar värme. Innan du rengör maskinen, koppla bort den från strömkällan.

i) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.

j) Undvik att använda rengöringsmedel och se till att ingen vätska kommer in i enheten.

k) Inga inre delar av denna enhet behöver underhållas av användaren.

l) Att öppna enheten utan vårt godkännande leder till förlust av garantin!

3.2. Säkerhetsföreskrifter

Läs och förstå dessa instruktioner noggrant innan du använder enheten! Följ säkerhetsföreskrifterna noggrant för att förhindra skador på grund av felaktig användning!

Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om denna enhet lämnas vidare till tredje part måste manualen följa med den.

Använd endast denna enhet inomhus och för dess avsedda ändamål.

Vi erbjuder ingen garanti för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller felaktig användning.

Innan du använder denna enhet för första gången, kontrollera om nätspänningstyp och ström överensstämmer med de angivna uppgifterna på typskylten.

Denna enhet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner om hur enheten används.

OBS! RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR! Försök inte reparera enheten själv. Vid fel på enheten måste reparationer utföras av kvalificerade experter.

Kontrollera nätkontakten och nätkabeln regelbundet. Om nätkabeln till denna enhet är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller annan kvalificerad person för att förhindra faror.

Förhindra skador på nätkabeln genom att undvika att klämma eller böja den eller gnugga den mot vassa kanter. Håll även strömkabeln borta från heta ytor och öppen låga.

OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

Höljet får under inga omständigheter öppnas.

Förvara inte tunga, giftiga eller frätande föremål i apparaten.

För att undvika att skada kompressorn under transport bör kylskåpet inte lutas mer än 45°.

Använd inte kylskåpet i ouppvärmda rum och på platser med hög luftfuktighet.

Underlåtenhet att följa säkerhetsrekommendationer och instruktioner kan leda till allvarliga skador eller dödsfall!

4. Riktlinjer för användning

4.1. Användningsområde

Dryckeskylaren är avsedd för hushållsbruk, kontor, barer, restauranger, hotell etc.

ANVÄNDARE ÄR ANSVARIG FÖR ALLA SKADOR SOM UPPSTÅR TILL FELAKTIG ANVÄNDNING AV ENHETEN.

4.2. Innan första användningen

Kontrollera förpackningen för defekter vid mottagandet av varorna och öppna den om det inte finns några skador. Om förpackningen är skadad, kontakta ditt transportföretag och distributör inom 3 dagar och dokumentera skadorna så detaljerat som möjligt. Vänd inte förpackningen upp och ner! Se till att den förvaras horisontellt och stabilt vid transport av förpackningen.

4.3. Kassering av förpackningen

Spara allt förpackningsmaterial (kartong, plasttejp och frigolit) så att enheten kan skickas tillbaka till servicecentret i korrekt skick vid problem!

4.4. Installation av apparaten

4.4.1. Placering av maskinen

Maskinen ska placeras på en torr och stabil yta, vertikalt för att förhindra rörelse under drift. Maskinen ska placeras på en plan, jämn yta med tillräcklig lastkapacitet för maskinen och dess innehåll. Säkerställ att eluttaget alltid är åtkomligt. Se till att strömkällan överensstämmer med parametrarna på typskylten! Ta bort och rengör alla delar innan första användningen och rengör hela maskinen.

Om apparaten har förvarats eller transporterats i en annan position än dess arbetsposition, låt den stå i rätt position i 2 timmar före användning. Om det råder några tvivel, låt den stå under den angivna tiden.

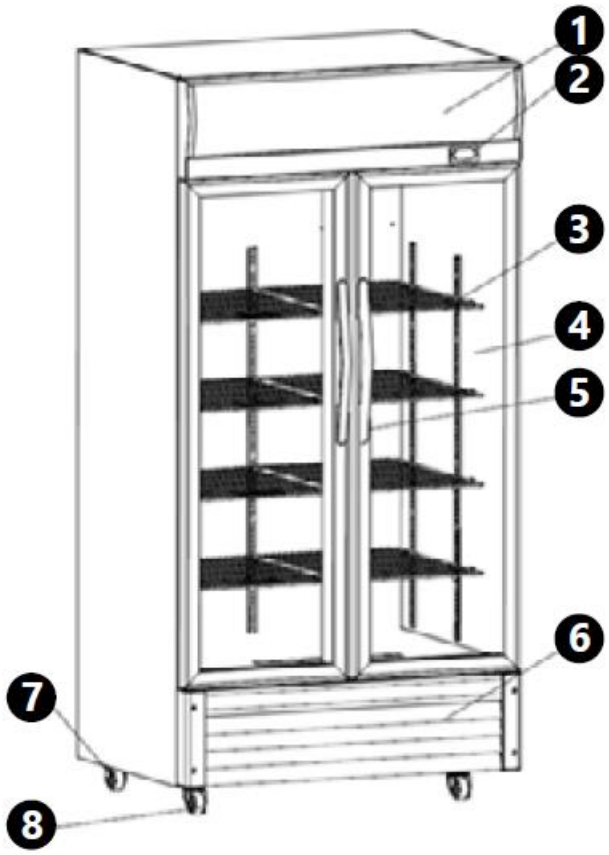
OBS! Korrekt anslutning av apparaten till det jordade uttaget är en garanti för att den fungerar korrekt. Vid felaktig installation kan maskinen orsaka skador.

Placera apparaten på en plan, stabil yta som tål dess vikt tillsammans med dess innehåll. För att säkerställa tillräcklig ventilation, håll minst 20 cm avstånd mellan apparaten och väggen eller andra föremål. Dålig ventilation orsakad av otillräckligt utrymme runt apparaten kan påverka kylprocessen negativt och förkorta kylskåpets livslängd.

4.4.2. Allmänna tips för användaren

Apparaten måste rengöras efter uppackning och innan den ansluts till elnätet. När apparaten har uppnått inställd temperatur kan den fyllas. Det är förbjudet att fylla apparaten med varma vätskor och livsmedel, och alla livsmedel som placeras i apparaten bör täckas över. Livsmedel och drycker bör förvaras i slutna, lufttäta behållare. För att säkerställa tillräcklig luftcirkulation inuti apparaten rekommenderas att produkterna placeras på ett sådant sätt att avståndet mellan dem bibehålls. Om dörren öppnas för ofta ökar energiförbrukningen, vilket kan leda till skador. Stäng alltid apparatens dörr när den inte används. Använd inte skruvmejslar eller andra metallverktyg för att ta bort islager som bildats på apparatens väggar under användning.

4.5. Beskrivning av apparaten



1. Belyst banderoll

2. Display med kontrollpanel och kylskåpsbelysning

På/av-knapp

3. Justerbara hyllplan

4. LED-sidobelysning

5. Glasdörr med handtag

6. Hölje

7. Bakhjul

8. Framhjul med bromsar

OBS! Bilden visar modell RCGK-W880-2, modell RCGK-B630-2 har en dörr.

4.5.1. Första uppstart

1. Packa upp hela apparaten.
2. Se till att inget förpackningsmaterial har lämnats kvar i kompressorkammaren.
3. Ta bort alla dokument och andra tillbehör från apparatens insida.
4. Montera alla ytterligare komponenter i apparaten.
5. Lås båda kylskåpets hjulbromsar.
6. Rengör och torka insidan
7. Stäng apparatens dörr.
8. Anslut apparatens kontakt till uttaget.
9. Ställ in kylningen efter behov.
10. När apparaten når den förinställda temperaturen kan du lägga in dryckerna.

För att justera kylenhetens höjd eller nivå är det nödvändigt att skruva loss eller fast apparatens fötter.

4.5.2. Justering av hyllhöjd

1. Ta ut hyllan
2. Ta ut hyllstödet och ställ in det på önskad höjd
3. Ställ in de andra stöden.
4. Sätt i hyllan på stöden.

Ta isär apparaten och alla dess komponenter och rengör dem innan första användningen.

4.6. Ansluta apparaten

1. Stäng apparatens dörr.
2. Anslut apparaten till elnätet. Enheten startar normal drift och den aktuella temperaturen inuti enheten visas.
3. För att tända lampan inuti enheten, sätt I/O-brytaren i läge I. Ljusbrytaren sitter inuti apparatens fack.

Enheten börjar kylas ner till den förinställda temperaturen och tina upp cykliskt ett visst antal gånger per dag, beroende på värdet som ställts in i programmeringsläget (som standard var fjärde timme).

OBS! Efter anslutning till elnätet slås apparaten på med 3 minuters fördröjning som en säkerhet mot frekventa strömavbrott! Om strömförsörjningen ofta slås på och av igen, aktiveras enheten först efter 3 minuters oavbruten strömförsörjning. Banderollen och LED-lampan på sidan tänds omedelbart efter att strömmen slås på.

4.7. Beskrivning av kontrollpanelen

Enhetens kontrollpanel är placerad i enhetens övre del, ovanför dörren.



1. På/Av-knapp (I/O respektive)
2. Enhetsstyrenhet

4.8. Avfrostning

4.8.1. Automatisk avfrostning:

Enheten kräver avfrostning om isbildning uppstår inuti. Detta kan inträffa på grund av att dörrarna öppnas för ofta under längre perioder. Enheten aktiverar automatiskt sin automatiska avfrostningscykel var sjätte timme. För att aktivera avfrostning manuellt:

Obs! Använd inte elektriska apparater (t.ex. hårtork) eller öppen eld för att avfrosta enheten. Plastelement i insidan kan smälta och en gnista eller låga kan antända ångorna:

4.8.2. Manuell avfrostning

Tryck och håll ner knappen i minst 5 sekunder – avfrostningen startar och ett motsvarande meddelande visas på displayen.

OBSERVERA: Manuell avfrostning återställer det automatiska avfrostningsschemat. Nästa automatiska avfrostning startar 4 timmar efter att den manuella avfrostningen avslutats.

OBS! Använd inte elektriska apparater (t.ex. hårtork) eller öppen eld för att avfrosta enheten. Plastelement i insidan kan smälta och en gnista eller låga kan antända ångorna.

4.9. Dörrlås

Dörren till dryckeskylen kan låsas. För att göra det, sätt i nyckeln i låset och vrid den moturs. För att öppna dörren, vrid nyckeln medurs.

4.10. Enhetsstyrenhetens funktion



SET	Visar inställningar. I serviceprogrammeringsläge – välj parameter och bekräfta ändringarna.
	Starta manuell avfrostning.
	Bläddra i parameterlistan (i serviceprogrammeringsläge)/ Öka inställt värde
AUX	Bläddra i parameterlistan (i serviceprogrammeringsläge)/ Minska inställt värde

Knappkombinationer

+	Lås/lås upp knappar
SET +	Initiera serviceprogrammeringsläge – OBSERVERA! DET REKOMMENDERAS ATT INTIFERA SERVICELÄGE – alla fabriksparametrar ställdes in i detta läge och ändringar kan leda till felaktig drift av enheten.
SET +	Återgå till visning av omgivningstemperatur.

SYMBOL	LÄGE	BESKRIVNING
	PÅ	Kompressorn är aktiv
	Blinkande	Förhindrande av korta driftperioder aktiverad
	PÅ	Aktiv avfrostning
	Blinkande	Aktiv droppning
	PÅ	Fläkt PÅ
	Blinkande	Fördröjd fläktaktivering efter avfrostning
°C	PÅ	Temperaturenhet
	Blinkande	Programmeringsläge
°F	PÅ	Temperaturenhet
	Blinkande	Programmeringsläge

4.10.1. Visar inställningar

1. Tryck kort på SET-knappen så visas den aktuella inställningen.
2. För att återgå till standardskärmen, tryck kort på SET eller vänta i cirka 5 sekunder.

4.10.2. Ändra inställningar

1. Tryck och håll ner SET-knappen i cirka 3 sekunder
2. Den aktuella inställningen visas och °C- eller °F-dioden blinkar.
3. Ändra inställningen med  eller  .
4. För att acceptera ändringarna tryck på SET-knappen.

4.10.3. Låsknappar

Tryck och håll nere  och  -knapparna i minst 3 sekunder. „OF“ visas – knapparna är nu låsta.

4.10.4. Upplåsning av knappar

Tryck och håll nere  och  -knapparna i minst 3 sekunder. „på“ visas – knapparna är nu aktiva.

4.11. Transport och förvaring

Under transport ska maskinen skyddas mot skakningar, fall och att den välts upp och ner. Förvara den på en väl ventilerad plats med torr luft och utan frätande gas.

4.12. Rengöring och underhåll

Det rekommenderas att rengöra apparaten regelbundet. Innan du påbörjar rengöringen av apparaten eller innan du utför reparations- eller underhållsarbete är det nödvändigt att koppla bort apparaten från strömförsörjningen och vänta tills den har svalnat. Använd inte apparaten för att tvätta frätande rengöringsmedel, såsom rengöringspulver, medel med alkoholinnehåll, förtunningsmedel, utspädningsmedel etc., och låt inte vatten komma in i apparatens insida. Doppa aldrig apparaten, sladden eller kontakten i vatten eller någon annan vätska. Det är förbjudet att rengöra apparaten med vattenstråle. Apparatens insida ska rengöras med ett desinfektionsmedel som är lämpligt för livsmedelsindustrin. Använd en fuktig, mjuk trasa för att rengöra och torka noggrant. Torka ytan med en mjuk, torr trasa. Följande åtgärder bör vidtas om maskinen inte används under en längre tid: Koppla bort apparaten helt från strömförsörjningen och ta bort alla livsmedelsprodukter. Tvätta sedan hela apparaten med en fuktig, mjuk trasa och milt rengöringsmedel, skölj med rent vatten och torka noggrant. Låt luckan vara öppen en stund så att apparaten är helt torr. Kontrollera då och då att kabeln inte är skadad. Använd inte apparaten om kabeln är skadad. En skadad kabel måste bytas ut av en servicetekniker eller en kvalificerad elektriker. Vid skador eller fel, vänligen kontakta din återförsäljare eller vår service. Underhålls- och reparationsarbete får endast utföras av kvalificerad personal med originalreservdelar och tillbehör. Försök att reparera på egen hand kan leda till direkt fara för liv eller hälsa och upphäver garantin!

4.12.1. Kontrollera enheten regelbundet

Kontrollera regelbundet att enheten inte uppvisar några skador. Om det finns några skador, vänligen sluta använda enheten. Kontakta din kundtjänst för att lösa problemet. Vad ska man göra om det uppstår ett problem?

Kontakta din kundtjänst och förbered följande information:

• Fakturanummer och serienummer (det senare finns på enhetens märkskylt).

• Om relevant, en bild på den skadade, trasiga eller defekta delen.

• Det blir lättare för din kundtjänstmedarbetare att fastställa källan till problemet om du ger en detaljerad och exakt beskrivning av ärendet.

Ju mer detaljerad din information är, desto bättre kan kundtjänsten lösa ditt problem snabbt och effektivt!

VARNING: Öppna aldrig enheten utan tillstånd från din kundtjänst. Detta kan leda till att garantin upphör!

4.13. Felsökning

Tabell 2: Felsökning

Problem	Trolig orsak	Åtgärd
Apparaten fungerar inte	Enheten är inte påslagen	Kontrollera att enheten är korrekt inkopplad och påslagen
	Kontakten och sladden är skadade	Kontakta din återförsäljare eller en kvalificerad tekniker
	Säkringen i kontakten har gått	Byt säkring
	Strömkälla	Kontrollera strömförsörjningen
	Internt ledningsfel	Kontakta din återförsäljare eller en kvalificerad tekniker
Apparaten slås på men temperaturen är för hög/låg	För mycket is på förångaren	Avfrosta apparaten
	Kondensorn är blockerad av damm	Kontakta din återförsäljare eller kvalificerad tekniker
	Dörrarna är inte ordentligt stängda	Kontrollera att dörrarna är stängda och att tätningarna inte är skadade
	Apparaten är placerad nära en värmekälla eller så avbryts luftflödet till kondensorn	Flytta apparaten till en mer lämplig plats
	Omgivningstemperaturen är för hög	Öka ventilationen eller flytta apparaten till en svalare plats
	Olämpliga livsmedel förvaras i apparaten	Ta bort överflödig is med livsmedel eller blockeringar av fläktarna
	Apparaten är överbelastad	Minska mängden mat som förvaras i apparaten
Apparaten är ovanligt högljudd	Lös mutter/skruv	Kontrollera och dra åt muttrar och skruvar

	Apparaten har inte installerats på en jämn eller stabil plats	Kontrollera installationspositionen och byt vid behov
Apparaten läcker vatten	Apparaten är inte korrekt jämnställd	Justera skruvfötterna för att jämna ut apparaten (om tillämpligt)
	Utloppet är blockerat	Rensa utloppet
	Vattenflödet till avloppet är blockerat	Rensa apparatens golv (om tillämpligt)
	Vattenbehållaren är skadad	Kontakta din återförsäljare eller kvalificerad tekniker

⚠

Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Embora tenhamos nos esforçado ao máximo para garantir a precisão da tradução, observe que traduções automáticas não são perfeitas e não devem substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Em caso de dúvidas sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação pelo e-mail info@expondo.com.

1. Dados técnicos

Tabela 1: Dados técnicos do produto

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Refrigerador de bebidas	
Modelo	RCGK-B630-2	RCGK-W880-2
Alimentação [V] / Frequência [Hz]	230~ / 50	230~ / 50
Potência nominal [W]	208	245
Corrente nominal [A]	3,4	3,5
Capacidade [L]	630	880
Refrigerante	R290 / 70 g	R290 / 90 g
Temperatura	(2 ÷ 8) °C	(2 ÷ 8) °C
Dimensões (C x L x A) [mm]	715x922x1970	1295x695x1945
Número de prateleiras	8	8
Consumo de energia	3,7 kWh/24h	3,9 kWh/24h
Bloqueio	x2	x2
Classe de proteção contra choque elétrico	I	I
Nível de ruído emitido	50 dB	50 dB
AEC (Consumo Anual de Energia)	1358 kWh/Ano	1423 kWh/Ano
Tempo de subida de temperatura [min]	15	15
Classe climática	T*	T*
Peso [kg]	100	118

* A classe climática T significa que A temperatura ambiente do aparelho deve estar entre +16 e 43 °C.

2. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

2.1. Legenda

Ícone	Descrição
	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	**AVISO!** ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	**CUIDADO!** Risco de incêndio. Isobuteno (Isobuteno, R600a), Ciclopentano.



POR FAVOR, OBSERVE! OS DESENHOS DESTE MANUAL SERVEM APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E, EM ALGUNS PORMENORES, PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.

3. Segurança de utilização



ATENÇÃO! LER TODAS AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES OU MESMO MORTE.

Os termos "aparelho" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a: Refrigerador de bebidas.

3.1. Instruções de segurança

3.1.1. Informações gerais de segurança para o uso de aparelhos elétricos:

a) Para evitar qualquer risco de ferimentos causados por incêndio ou choque elétrico, siga as instruções básicas de segurança ao usar este aparelho.

b) Leia as instruções atentamente e certifique-se de que as compreendeu bem. Mantenha o manual próximo ao equipamento para poder consultá-lo a qualquer momento.

c) Utilize sempre fontes de alimentação ligadas à terra que forneçam a voltagem correta (indicada na etiqueta do aparelho).

d) Em caso de dúvida, solicite a um eletricista que verifique se a ligação está devidamente aterrada.

e) Nunca utilize um cabo de alimentação defeituoso.

f) Não abra o aparelho em ambientes úmidos ou molhados, ou se as suas mãos ou corpo estiverem molhados ou úmidos. Proteja o aparelho da radiação solar.

g) Utilize o aparelho em um local protegido para evitar danos ao equipamento ou colocar outras pessoas em risco.

h) Certifique-se de que o aparelho possa ser refrigerado e evite colocá-lo muito próximo a outros aparelhos que produzam calor. Antes de limpar o aparelho, desligue-o da fonte de alimentação.

i) Utilize um pano macio e úmido para a limpeza.

j) Evite o uso de detergentes e certifique-se de que nenhum líquido entre no aparelho.

k) Nenhum componente interno deste aparelho requer manutenção por parte do usuário.

l) Abrir o aparelho sem a nossa autorização implica a perda da garantia!

3.2. Instruções de segurança

Leia e compreenda atentamente estas instruções antes de usar o dispositivo! Observe atentamente as instruções de segurança para evitar danos causados pelo uso indevido!

Mantenha este manual disponível para referência futura. Caso este aparelho seja repassado a terceiros, o manual deverá ser repassado juntamente com ele.

Utilize este aparelho somente em ambientes internos e para a finalidade a que se destina.

Não oferecemos garantia para danos resultantes de uso indevido ou operação incorreta.

Antes de utilizar este aparelho pela primeira vez, verifique se a tensão e a corrente da rede elétrica correspondem aos dados indicados na placa de identificação.

Este aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, a menos que estejam sob a supervisão de um responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como utilizar o aparelho.

ATENÇÃO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO! Não tente consertar o aparelho por conta própria. Em caso de falhas no aparelho, os reparos devem ser feitos por técnicos qualificados.

Verifique regularmente o plugue e o cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de atendimento ao cliente ou por outra pessoa qualificada para evitar riscos.

Para evitar danos ao cabo de alimentação, evite apertá-lo, dobrá-lo ou esfregá-lo em bordas afiadas. Mantenha o cabo de alimentação longe de superfícies quentes e chamas.

ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

Em nenhuma circunstância a carcaça deve ser aberta.

Não guarde objetos pesados, tóxicos ou corrosivos dentro do aparelho.

Para evitar danos ao compressor durante o transporte, o refrigerador não deve ser inclinado em mais de 45°.

Não utilize o refrigerador em ambientes sem aquecimento e em locais com alta umidade do ar.

O não cumprimento das recomendações e instruções de segurança pode resultar em ferimentos graves ou morte!

4. Orientações de utilização

4.1. Âmbito de aplicação

O refrigerador de bebidas destina-se ao uso doméstico, em escritórios, bares, restaurantes, hotéis, etc.

O USUÁRIO É RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS RESULTANTES DO USO INDEVIDO DO APARELHO.

4.2. Antes do primeiro uso

Ao receber a mercadoria, verifique a embalagem quanto a defeitos e abra-a caso não haja danos. Se a embalagem estiver danificada, entre em contato com a transportadora e o distribuidor em até 3 dias e documente os danos com o máximo de detalhes possível. Não vire a embalagem de cabeça para baixo! Ao transportar a embalagem, certifique-se de que ela permaneça na horizontal e estável.

4.3. Descarte da embalagem

Guarde todos os materiais da embalagem (papelão, fitas plásticas e isopor) para que, em caso de problema, o aparelho possa ser enviado de volta à assistência técnica em perfeitas condições!

4.4. Instalação do aparelho

4.4.1. Posicionamento do aparelho

O aparelho deve ser posicionado em uma superfície seca e estável, na vertical, para evitar movimentos durante o funcionamento. A máquina deve ser posicionada em uma superfície plana e nivelada, com capacidade de carga suficiente para a máquina e seu conteúdo. Certifique-se de que o acesso à tomada elétrica esteja sempre desobstruído. Verifique se a fonte de alimentação corresponde aos parâmetros indicados na placa de identificação! Antes da primeira utilização, remova e lave todos os componentes e lave a máquina inteira.

Se o aparelho foi armazenado ou transportado em uma posição diferente da sua posição de funcionamento, antes de utilizá-lo, coloque-o na posição correta por 2 horas. Em caso de dúvida, deixe-o em repouso pelo período de tempo necessário.

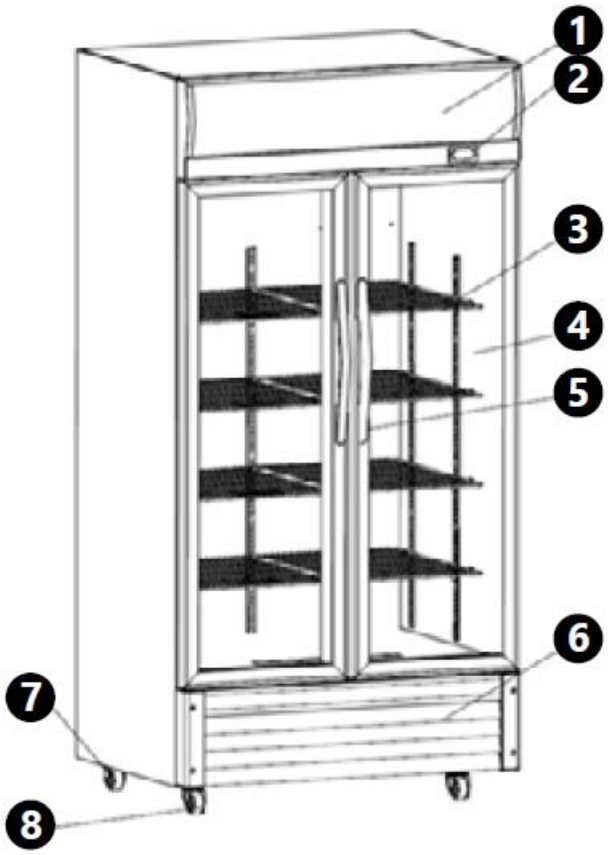
CUIDADO! A conexão correta do aparelho à tomada com fio terra é a garantia do seu funcionamento adequado. Em caso de instalação inadequada, o aparelho pode causar ferimentos.

Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável que suporte o seu peso e o seu conteúdo. Para garantir uma ventilação adequada, mantenha pelo menos 20 cm de espaço entre o aparelho e a parede ou outros objetos. A ventilação inadequada, causada por espaço insuficiente ao redor do aparelho, pode afetar negativamente o processo de refrigeração e reduzir a vida útil do refrigerador.

4.4.2. Dicas gerais para o usuário

O aparelho deve ser limpo após ser desembalado e antes de ser conectado à rede elétrica. Assim que o aparelho atingir a temperatura definida, ele poderá ser abastecido. É proibido encher o aparelho com líquidos quentes e alimentos, e quaisquer produtos alimentícios colocados no aparelho devem ser cobertos. Alimentos e bebidas devem ser armazenados em recipientes hermeticamente fechados. Para garantir uma circulação de ar adequada dentro do aparelho, recomenda-se posicionar os produtos de forma a manter uma distância entre eles. Se a porta for aberta com muita frequência, haverá um aumento no consumo de energia, o que pode causar danos. Feche sempre a porta do aparelho quando não estiver em uso. Não utilize chaves de fenda ou outras ferramentas metálicas para remover as camadas de gelo que se formam nas paredes do aparelho durante o seu uso.

4.5. Descrição do dispositivo



1. Faixa iluminada

2. Visor com painel de controle e iluminação do refrigerador

Interruptor liga/desliga

3. Prateleiras com altura ajustável

4. Iluminação lateral em LED

5. Porta de vidro com puxador

6. Recinto

7. Rodas traseiras

8. Rodas dianteiras com freios

ATENÇÃO! A foto mostra o modelo RCGK-W880-2; o modelo RCGK-B630-2 possui uma única porta.

4.5.1. Primeira startup

1. Desembale todo o aparelho.
2. Certifique-se de que nenhum material de embalagem tenha sido deixado na câmara do compressor.
3. Remova todos os documentos e outros acessórios do interior do aparelho.
4. Instale todos os componentes adicionais do aparelho.
5. Trave os freios das duas rodas da geladeira.
6. Limpe e seque o interior.
7. Feche a porta do aparelho.
8. Ligue a ficha do aparelho à tomada.
9. Ajuste a refrigeração de acordo com as suas necessidades.
10. Assim que o aparelho atingir a temperatura predefinida, pode colocar as bebidas no interior.

Para ajustar a altura ou o nível do refrigerador, é necessário desaparafusar ou aparafusar os pés do aparelho.

4.5.2. Ajuste da altura da prateleira

1. Retire a prateleira
2. Retire o suporte da prateleira e ajuste-o à altura desejada
3. Ajuste os outros suportes.
4. Insira a prateleira nos suportes.

Desmontar o aparelho e todos os seus componentes e limpá-los antes da primeira utilização.

4.6. Ligação do aparelho

1. Feche a porta do aparelho.
2. Ligue o aparelho à corrente elétrica. O aparelho iniciará o funcionamento normal e a temperatura atual no interior será apresentada.

3. Para acender a luz no interior do aparelho, coloque o interruptor I/O na posição I. O interruptor da luz encontra-se no interior do aparelho.

O aparelho começará a arrefecer até à temperatura predefinida e descongelará ciclicamente um determinado número de vezes por dia, dependendo do valor definido no modo de programação (por precaução, a cada 4 horas).

CUIDADO! Após ligar à corrente elétrica, o aparelho ligará com um atraso de 3 minutos, como medida de segurança contra frequentes cortes de energia! Se a alimentação for ligada e desligada frequentemente, o dispositivo só será ativado após 3 minutos de alimentação ininterrupta. A faixa e a iluminação LED lateral acenderão imediatamente após a inicialização.

4.7. Descrição do painel de controle

O painel de controle do dispositivo está localizado na parte superior do dispositivo, acima da porta.



1. Botão Liga/Desliga (E/S respectivamente)
2. Controlador do dispositivo

4.8. Descongelamento

4.8.1. Descongelamento automático:

O aparelho precisará ser descongelado se houver acúmulo de gelo interno. Isso pode ocorrer devido à abertura frequente das portas por longos períodos. O aparelho ativa automaticamente seu ciclo de descongelamento automático a cada seis horas. Para ativar o descongelamento manualmente:

Atenção! Não utilize aparelhos elétricos (como secador de cabelo) ou fogo aberto para descongelar o aparelho. Os componentes plásticos internos podem derreter e uma faísca ou chama pode inflamar os vapores.

4.8.2. Descongelamento manual

Pressione e segure o botão por pelo menos 5 segundos – o descongelamento será iniciado e uma mensagem apropriada aparecerá no visor.

ATENÇÃO: O descongelamento manual reinicia a programação do descongelamento automático. O próximo descongelamento automático começará 4 horas após o término do descongelamento manual.

ATENÇÃO! Não utilize aparelhos elétricos (como secador de cabelo) ou fogo aberto para descongelar o aparelho. Os componentes plásticos internos podem derreter e uma faísca ou chama pode inflamar os vapores.

4.9. Trava da porta

A porta do refrigerador de bebidas pode ser travada. Para isso, insira a chave na fechadura e gire-a no sentido anti-horário. Para abrir a porta, gire a chave no sentido horário.

4.10. Operação do controlador do dispositivo



SET	Exibição das configurações. No modo de programação de serviço, selecione o parâmetro e confirme as alterações.
	Iniciar o degelo manual.
	Percorrer a lista de parâmetros (no modo de programação de serviço) / Aumentar o valor definido
AUX	Percorrer a lista de parâmetros (no modo de programação de serviço) / Diminuir o valor definido

Combinações de botões

+	Botões de bloqueio/desbloqueio
SET +	Iniciar o modo de programação de serviço – ATENÇÃO! NÃO É RECOMENDADO INICIAR O MODO DE SERVIÇO – todos os parâmetros de fábrica foram definidos neste modo e alterações podem resultar em funcionamento incorreto do dispositivo.
SET +	Retornar à exibição da temperatura ambiente.

SÍMBOLO	MODO	DESCRIÇÃO
	LIGADO	Compressor ativo
	Piscando	Prevenção de períodos curtos de operação ativada
	LIGADO	Descongelamento ativo
	Piscando	Gotejamento ativo
	LIGADO	Ventilador LIGADO
	Piscando	Ativação retardada do ventilador após o descongelamento

°C	LIGADO	Unidade de temperatura
	Piscando	Modo de programação
°F	LIGADO	Unidade de temperatura
	Piscando	Modo de programação

4.10.1. Exibição das configurações

1. Pressione rapidamente o botão SET e a configuração atual será exibida.
2. Para retornar à tela padrão, pressione rapidamente SET ou aguarde aproximadamente 5 segundos.

4.10.2. Alterando as configurações

1. Pressione e segure o botão SET por aproximadamente 3 segundos
2. A configuração atual será exibida e o diodo °C ou °F piscará.
3. Altere a configuração usando ^ ou v .
4. Para aceitar as alterações, pressione o botão SET.

4.10.3. Bloqueando os botões

Pressione e segure os botões ^ e v por pelo menos 3 segundos. “OF” será exibido – os botões agora estão bloqueados.

4.10.4. Para desbloquear os botões

pressione e mantenha pressionados os botões ^ e v por pelo menos 3 segundos. A mensagem “ligado” será exibida – os botões agora estão ativos.

4.11. Transporte e armazenamento

Durante o transporte, a máquina deve ser protegida contra trepidações, quedas e viradas de cabeça para baixo. Armazene-a em local bem ventilado, com ar seco e sem gases corrosivos.

4.12. Limpeza e manutenção

Recomenda-se lavar o aparelho regularmente. Antes de iniciar a limpeza ou qualquer reparo ou manutenção, desligue o aparelho da tomada e aguarde até que ele esfrie completamente. Não utilize produtos de limpeza cáusticos, como detergentes em pó, produtos com álcool, diluentes, solventes, etc., e não permita que água entre no interior do aparelho. Nunca mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou o plugue em água ou qualquer outro líquido. É proibido limpar o aparelho com jato de água. O interior do aparelho deve ser limpo com um desinfetante adequado para a indústria alimentícia. Para limpar, utilize um pano macio e úmido e seque-o completamente. Seque a superfície com um pano macio e seco. Caso o aparelho não seja utilizado por um longo período, siga os seguintes passos: Desligue-o completamente da tomada e remova todos os alimentos. Em seguida, lave todo o aparelho com um pano macio e úmido e um detergente suave, enxágue com água limpa e seque bem. Deixe a porta aberta por alguns instantes para que o aparelho seque completamente. Verifique periodicamente se o cabo não está danificado. Não utilize o aparelho se o cabo estiver danificado. Um cabo danificado deve ser substituído por um técnico ou eletricista qualificado. Em caso de danos ou mau funcionamento, entre em contato com o seu revendedor ou

com a nossa assistência técnica. A manutenção e os reparos devem ser realizados somente por pessoal qualificado, utilizando peças e acessórios originais. Tentar realizar reparos por conta própria pode representar um risco direto à vida ou à saúde e anulará a garantia!

4.12.1. Verifique o dispositivo regularmente

para garantir que ele não apresente danos. Caso encontre algum dano, interrompa o uso do dispositivo. Entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente para solucionar o problema. O que fazer em caso de problema?

Entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente e tenha em mãos as seguintes informações:

• Número da nota fiscal e número de série (este último pode ser encontrado na placa de identificação do dispositivo).

• Se aplicável, uma foto da peça danificada, quebrada ou defeituosa.

• Uma descrição detalhada e precisa da situação facilitará a identificação do problema pelo atendente.

Quanto mais detalhadas forem as informações, mais rápido e eficiente será o atendimento ao cliente!

ATENÇÃO: Nunca abra o dispositivo sem a autorização do serviço de atendimento ao cliente. Isso pode resultar na perda da garantia!

4.13. Resolução de problemas

Tabela 2: Resolução de Problemas

Problema	Causa provável	Ação
O aparelho não está funcionando	O aparelho não está ligado	Verifique se o aparelho está conectado corretamente e ligado
	O plugue e o cabo estão danificados	Contate seu agente ou técnico qualificado
	O fusível do plugue queimou	Substitua o fusível
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Falha na fiação interna	Contate seu agente ou técnico qualificado
O aparelho liga, mas a temperatura está muito alta/baixa	Há muito gelo no evaporador	Descongele o aparelho
	O condensador está obstruído com poeira	Contate seu representante ou um técnico qualificado
	As portas não estão fechadas corretamente	Verifique se as portas estão fechadas e se as vedações não estão danificadas
	O aparelho está localizado perto de uma fonte de calor ou o fluxo de ar para o condensador está sendo interrompido	Mova o aparelho para um local mais adequado
	A temperatura ambiente está muito alta	Aumente a ventilação ou mova o aparelho para um local mais fresco

	Alimentos inadequados estão sendo armazenados no aparelho	Remova qualquer excesso de gelo com alimentos ou obstruções nos ventiladores
	O aparelho está sobrecarregado	Reduza a quantidade de alimentos armazenados no aparelho
O aparelho está fazendo muito barulho	Porca/parafuso solto	Verifique e aperte as porcas e os parafusos
	O aparelho não foi instalado em uma posição nivelada ou sólida	Verifique a posição de instalação e altere, se necessário
O aparelho está vazando água	O aparelho não está nivelado corretamente	Ajuste os pés de apoio para nivelar o aparelho (se aplicável).
	A saída de água está bloqueada	Desobstrua a saída de água
	O fluxo de água para o dreno está obstruído	Limpe o piso ao redor do aparelho (se aplicável).
	O reservatório de água está danificado	Contate seu representante ou um técnico qualificado



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabuľka 1: Technické údaje produktu

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Chladič nápojov	
Model	RCGK-B630-2	RCGK-W880-2
Napájanie [V] / Frekvencia [Hz]	230~ / 50	230~ / 50
Menovitý výkon [W]	208	245
Menovitý prúd [A]	3,4	3,5
Objem [L]	630	880
Chladivo	R290 / 70 g	R290 / 90g
Teplota	(2 ÷ 8) °C	(2 ÷ 8) °C
Rozmery (D x Š x V) [mm]	715x922x1970	1295x695x1945
Počet políc	8	8
Spotreba energie	3,7 kWh/24h	3,9 kWh/24h
Zámok	x2	x2
Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom	I	I
Hladina hluku	50 dB	50 dB
AEC (Ročná spotreba energie)	1358 kWh/rok	1423 kWh/rok
Doba nábehu teploty [min]	15	15
Klimatická trieda	T*	T*
Hmotnosť [kg]	100	118

* Klimatická trieda T znamená, že okolitá teplota spotrebiča by mala byť v rozsahu od +16 do 43 °C.

2. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis
	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	**VAROVANIE!** alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	**VÝSTRAHA!** Nebezpečenstvo požiaru. Izobutén (izobutén, R600a), cyklopentán.



UPOZORNENIE! NÁKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLÚŽIA LEN NA ILUSTRÁCIU A NIEKTORÉ DETAILY SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO VÝROBKU.

3. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A VŠETKY POKYNY. NEDODRŽANIE UPOZORNENÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIAR A/ALEBO VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA SMRŤ.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa v upozorneniach a pokynoch používajú na označenie: Chladič nápojov.

3.1. Bezpečnostné pokyny

3.1.1. Všeobecné bezpečnostné informácie pre používanie elektrických zariadení:

a) Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom, pri používaní tohto zariadenia dodržiavajte základné bezpečnostné pokyny.

b) Pozorne si prečítajte pokyny a uistite sa, že ste im dobre porozumeli. Návod uchovávajte v blízkosti zariadenia, aby ste si ho mohli kedykoľvek prečítať.

c) Vždy používajte zdroje prúdu pripojené k zemi, ktoré poskytujú správne napätie (uvedené na štítku na zariadení).

d) Ak máte akékoľvek pochybnosti, nechajte elektrikára skontrolovať, či je pripojenie správne uzemnené.

e) Nikdy nepoužívajte chybný napájací kábel.

f) Neotvárajte zariadenie vo vlhkom alebo mokrom prostredí, ani ak máte vlhké ruky alebo telo. Chráňte zariadenie pred slnečným žiarením.

g) Zariadenie používajte na chránenom mieste, aby ste predišli poškodeniu zariadenia alebo ohrozeniu iných.

h) Uistite sa, že zariadenie sa môže vychladnúť, a neumiestňujte ho príliš blízko k iným zariadeniam, ktoré produkujú teplo. Pred čistením zariadenia ho odpojte od zdroja napájania.

i) Na čistenie použite mäkkú vlhkú handričku.

j) Nepoužívajte čistiace prostriedky a uistite sa, že sa do zariadenia nedostala žiadna tekutina.

k) Žiadny vnútorný prvok tohto zariadenia nevyžaduje údržbu používateľom.

l) Otvorenie zariadenia bez nášho súhlasu vedie k strate záruky!

3.2. Bezpečnostné pokyny

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte a pochopte tieto pokyny! Prosím, dôsledne dodržiavajte bezpečnostné pokyny, aby ste predišli poškodeniu v dôsledku nesprávneho používania!

Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretím stranám, musí byť spolu s ním odovzdaný aj tento návod na obsluhu.

Toto zariadenie používajte iba v interiéri a na určený účel.

Neposkytujeme žiadnu záruku na škody spôsobené nesprávnym použitím alebo nesprávnou obsluhou.

Pred prvým použitím tohto zariadenia skontrolujte, či typ sieťového napätia a prúd zodpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku.

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali pokyny o tom, ako sa zariadenie používa.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Nepokúšajte sa zariadenie opravovať sami. V prípade poruchy zariadenia musia opravy vykonávať kvalifikovaní odborníci.

Pravidelne kontrolujte hlavnú zástrčku a napájací kábel. Ak je napájací kábel tohto zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Poškodeniu napájacieho kábla predchádzajte tým, že sa vyhnete jeho stlačeniu, ohnutiu alebo treniu o ostré hrany. Taktiež uchovávajte napájací kábel mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa.

POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

Za žiadnych okolností neotvárajte kryt zariadenia.

V zariadení neskladujte ťažké, jedovaté alebo korozívne predmety.

Aby ste predišli poškodeniu kompresora počas prepravy, chladnička by sa nemala nakláňať o viac ako 45°.

Nepoužívajte chladničku v nevykurovaných miestnostiach a na miestach s vysokou vlhkosťou vzduchu.

Nedodržanie bezpečnostných odporúčaní a pokynov môže viesť k vážnym zraneniam alebo smrti!

4. Pokyny na používanie

4.1. Rozsah použitia

Chladič na nápoje je určený na použitie v domácnosti, kanceláriách, baroch, reštauráciách, hoteloch atď.

POUŽÍVATEĽ JE ZODPOVEDNÝ ZA AKÉKOĽVEK ŠKODY SPÔSOBENÉ NEURČENÝM POUŽITÍM ZARIADENIA.

4.2. Pred prvým použitím

Po prevzatí tovaru skontrolujte, či obal nie je poškodený, a ak nie je poškodený, otvorte ho. Ak je obal poškodený, kontaktujte do 3 dní svoju prepravnú spoločnosť a distribútora a čo najpodrobnejšie zdokumentujte poškodenie. Neotáčajte obal hore dnom! Pri preprave sa uistite, že je umiestnený vodorovne a stabilne.

4.3. Likvidácia obalu

Uschovajte si všetky obalové materiály (kartón, plastové pásky a polystyrén), aby ste v prípade problému mohli zariadenie vrátiť do servisného strediska v bezchybnom stave!

4.4. Inštalácia spotrebiča

4.4.1. Umiestnenie spotrebiča

Spotrebič by mal byť umiestnený na suchom a stabilnom povrchu, vo zvislej polohe, aby sa zabránilo jeho pohybu počas prevádzky. Stroj by mal byť umiestnený na rovnom, vodorovnom povrchu s dostatočnou nosnosťou pre stroj a jeho obsah. Zabezpečte vždy voľný prístup k elektrickej zástrčke. Uistite sa, že zdroj napájania zodpovedá parametrom uvedeným na typovom štítku! Pred prvým použitím vyberte a umyte všetky súčasti a umyte celý stroj.

Ak bolo zariadenie skladované alebo prepravované v inej polohe, ako je jeho pracovná poloha, pred použitím ho postavte do správnej polohy na 2 hodiny. V prípade akýchkoľvek pochybností ho nechajte stáť požadovaný čas.

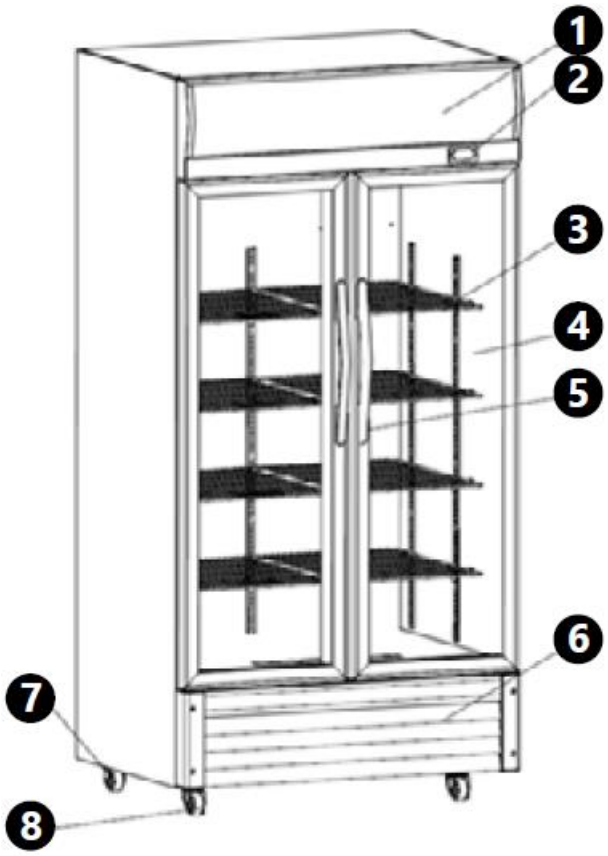
UPOZORNENIE! Správne pripojenie zariadenia k jednej zásuvke s uzemnením je zárukou správnej prevádzky. V prípade nesprávnej inštalácie môže zariadenie spôsobiť zranenie.

Spotrebič umiestnite na rovný a stabilný povrch, ktorý unesie jeho hmotnosť spolu s jeho obsahom. Pre zabezpečenie dostatočného vetrania ponechajte medzi spotrebičom a stenou alebo inými predmetmi medzeru aspoň 20 cm. Nedostatočné vetranie spôsobené nedostatočným priestorom okolo zariadenia môže nepriaznivo ovplyvniť proces chladenia a skrátiť životnosť chladničky.

4.4.2. Všeobecné rady pre používateľa

Spotrebič je potrebné vyčistiť po vybalení a pred jeho pripojením k elektrickej sieti. Keď spotrebič dosiahne nastavenú teplotu, je možné ho naplniť. Je zakázané plniť spotrebič teplými tekutinami a potravinami a všetky potravinárske výrobky vložené do spotrebiča by mali byť prikryté. Potraviny a nápoje by sa mali skladovať v uzavretých vzduchotesných nádobách. Aby sa zabezpečila dostatočná cirkulácia vzduchu vo vnútri spotrebiča, odporúča sa umiestniť výrobky tak, aby sa medzi nimi dodržiavala vzdialenosť. Ak sa dvierka otvárajú príliš často, dochádza k zvýšenej spotrebe energie, čo by mohlo viesť k možnému poškodeniu. Vždy zatvárajte dvierka spotrebiča, keď sa nepoužíva. Nepoužívajte skrutkovače ani iné kovové nástroje na odstraňovanie vrstiev ľadu, ktoré sa tvoria na stenách spotrebiča počas jeho používania.

4.5. Popis zariadenia



1. Osvetlený banner

2. Displej s ovládacím panelom a osvetlením chladničky

Vypínač

3. Výškovo nastaviteľné police

4. Bočné LED osvetlenie

5. Sklenené dvierka s rukoväťou

6. Kryt

7. Zadné kolieska

8. Predné kolieska s brzdami

UPOZORNENIE! Na fotografii je znázornený model RCGK-W880-2, model RCGK-B630-2 je jednodverový.

4.5.1. Prvé spustenie

1. Rozbaľte celý spotrebič.
2. Uistite sa, že v komore kompresora nezostal žiadny baliaci materiál.
3. Z vnútra spotrebiča odstráňte všetky dokumenty a ďalšie príslušenstvo.
4. Nainštalujte všetky ďalšie komponenty spotrebiča.
5. Zablokujte brzdy oboch koliesok chladničky.
6. Vyčistite a osušte vnútro
7. Zatvorte dvierka spotrebiča.
8. Zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky.
9. Nastavte chladenie podľa požiadaviek.
10. Keď zariadenie dosiahne prednastavenú teplotu, môžete doň vložiť nápoje.

Na nastavenie výšky alebo úrovne chladničky je potrebné odskrutkovať alebo zaskrutkovať nožičky spotrebiča.

4.5.2. Nastavenie výšky police

1. Vyberte policu
2. Odstráňte podperu police a nastavte ju do požadovanej výšky
3. Nastavte ostatné podpery.
4. Vložte policu na podpery.

Pred prvým použitím zariadenie a všetky jeho súčasti rozoberte a vyčistite.

4.6. Pripojenie zariadenia

1. Zatvorte dvierka zariadenia.
2. Pripojte zariadenie k elektrickej sieti. Zariadenie spustí normálnu prevádzku a zobrazí sa aktuálna teplota vo vnútri zariadenia.
3. Ak chcete zapnúť svetlo vo vnútri zariadenia, prepnite prepínač I/O do polohy I. Prepínač svetla sa nachádza vo vnútri komory zariadenia.

Zariadenie začne chladiť na prednastavenú teplotu a bude sa cyklicky odmrazovať určitý početkrát za deň v závislosti od hodnoty nastavenej v programovacom režime (predvolene každé 4 hodiny).

UPOZORNENIE! Po pripojení k elektrickej sieti sa zariadenie zapne s 3-minútovým oneskorením, ako ochrana pred častými výpadkami prúdu! Ak sa napájací zdroj často zapína a vypína, zariadenie sa aktivuje až po 3 minútach nepretržitého napájania. Podsvietenie bannera a bočných LED diód sa rozsvieti ihneď po zapnutí.

4.7. Popis ovládacieho panela

Ovládací panel zariadenia sa nachádza v hornej časti zariadenia, nad dvierkami.



1. Tlačidlo Zap/Vyp (v uvedenom poradí I/O)
2. Ovládač zariadenia

4.8. Odmrazovanie

4.8.1. Automatické odmrazovanie:

Zariadenie bude vyžadovať odmrazenie, ak sa vo vnútri zariadenia hromadí námraza. Môže k tomu dôjsť v dôsledku príliš častého otvárania dvierok na dlhší čas. Zariadenie automaticky aktivuje cyklus automatického odmrazovania každých šesť hodín. Manuálna aktivácia odmrazovania:

Pozor! Na odmrazovanie zariadenia nepoužívajte elektrické zariadenia (ako napríklad fén na vlasy) ani otvorený oheň. Plastové prvky vnútorného priestoru sa môžu roztaviť a iskra alebo plameň môžu zapáliť výpary:

4.8.2. Manuálne odmrazovanie

Stlačte a podržte tlačidlo ❄ aspoň 5 sekúnd – spustí sa odmrazovanie a na displeji sa zobrazí príslušné hlásenie.

POZOR: Manuálne odmrazovanie vynuluje plán automatického odmrazovania. Ďalšie automatické odmrazovanie sa spustí 4 hodiny po ukončení manuálneho odmrazovania.

POZOR! Na odmrazovanie zariadenia nepoužívajte elektrické zariadenia (ako napríklad fén na vlasy) ani otvorený oheň. Plastové prvky vnútorného priestoru sa môžu roztaviť a iskra alebo plameň môžu zapáliť výpary.

4.9. Zámok dvierok

Dvere chladničky na nápoje je možné zamknúť. Zasuň kľúč do zámku a otoč ním proti smeru hodinových ručičiek. Na otvorenie dvierok otoč kľúčom v smere hodinových ručičiek.

4.10. Obsluha ovládača zariadenia



SET	Zobrazenie nastavení. V režime servisného programovania – vyberte parameter a potvrďte zmeny.
	Spustite manuálne odmrazovanie.
	Rolovanie v zozname parametrov (v režime servisného programovania)/ Zvýšte nastavenú hodnotu
AUX	Rolovanie v zozname parametrov (v režime servisného programovania)/ Znížte nastavenú hodnotu

Kombinácie tlačidiel

+	Uzamknutie/odomknutie tlačidiel
SET +	Spustenie servisného programovacieho režimu – POZOR! ODPORÚČA SA NESPÚŠŤAŤ SERVISNÝ REŽIM – všetky výrobné parametre boli nastavené v tomto režime a zmeny môžu viesť k nesprávnej prevádzke zariadenia.
SET +	Návrat na zobrazenie okolitej teploty.

SYMBOL	REŽIM	POPIS
	ZAP	Kompresor je aktívny
	Bliká	Aktivovaná prevencia krátkych prevádzkových období
	ZAP	Aktívne odmrazovanie
	Bliká	Aktívne odkvapkávanie
	ZAP	Ventilátor ZAP
	Bliká	Oneskorená aktivácia ventilátora po odmrazení
°C	ZAP	Jednotka teploty
	Bliká	Programovací režim
°F	ZAP	Jednotka teploty
	Bliká	Programovací režim

4.10.1. Zobrazenie nastavení

1. Krátko stlačte tlačidlo SET a zobrazí sa aktuálne nastavenie.
2. Pre návrat na štandardnú obrazovku krátko stlačte SET alebo počkajte približne 5 sekúnd.

4.10.2. Zmena nastavení

1. Stlačte a podržte tlačidlo SET približne 3 sekundy
2. Zobrazí sa aktuálne nastavenie a dióda °C alebo °F bude blikať.
3. Zmeňte nastavenie pomocou ^ alebo v .
4. Pre potvrdenie zmien stlačte tlačidlo SET.

4.10.3. Uzamykanie tlačidiel

Stlačte a podržte tlačidlá ^ a v aspoň 3 sekundy. Zobrazí sa „OF“ – tlačidlá sú teraz uzamknuté.

4.10.4. Odomykanie tlačidiel

Stlačte a podržte tlačidlá ^ a v aspoň 3 sekundy. Zobrazí sa „on“ – tlačidlá sú teraz aktívne.

4.11. Preprava a skladovanie

Počas prepravy je potrebné chrániť stroj pred otrasmi, pádom a prevrátením. Skladujte ho na dobre vetranom mieste so suchým vzduchom a bez korozívnych plynov.

4.12. Čistenie a údržba

Odporúča sa spotrebič pravidelne umývať. Pred začatím čistenia spotrebiča alebo pred vykonaním akejkoľvek opravy alebo údržby je potrebné spotrebič odpojiť od elektrickej siete a počkať, kým nevychladne. Na umývanie nepoužívajte žiadne žieravé čistiace prostriedky, ako sú čistiace prášky, prostriedky s obsahom alkoholu, riedidlá, rozpúšťadlá atď. a nedovoľte, aby sa do vnútra spotrebiča dostala voda. Nikdy neponárajte spotrebič, kábel ani zástrčku do vody alebo inej kvapaliny. Je zakázané čistiť zariadenie prúdom vody. Vnútro spotrebiča by sa malo čistiť dezinfekčným prostriedkom vhodným pre potravinársky priemysel. Na čistenie použite vlhkú, mäkkú handričku a potom dôkladne osušte. Povrch osušte mäkkou, suchou handričkou. Ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíva, mali by ste vykonať nasledujúce kroky: Spotrebič úplne odpojte od elektrickej siete a vyberte z neho všetky potraviny. Potom celý spotrebič umyte vlhkou, mäkkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom, opláchnite čistou vodou a dôkladne osušte, dvierka nechajte nejaký čas otvorené, aby spotrebič úplne vyschol. Z času na čas skontrolujte, či nie je kábel poškodený. Nepoužívajte spotrebič, ak je kábel poškodený. Poškodený kábel musí vymeniť servis alebo kvalifikovaný elektrikár. V prípade poškodenia alebo poruchy sa obráťte na svojho predajcu alebo náš servis. Údržbu a opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný personál s použitím originálnych náhradných dielov a príslušenstva. Pokusy o svojpomocnú opravu môžu viesť k priamemu ohrozeniu života alebo zdravia a povedú k strate záruky!

4.12.1. Pravidelne kontrolujte zariadenie

Pravidelne kontrolujte, či zariadenie nevykazuje žiadne poškodenia. Ak dôjde k poškodeniu, prestaňte zariadenie používať. Pre vyriešenie problému kontaktujte zákaznícky servis. Čo robiť v prípade problému?

Kontaktujte zákaznícky servis a pripravte si nasledujúce informácie:

• Číslo faktúry a sériové číslo (toto číslo nájdete na technickom štítku na zariadení).

• Ak je to relevantné, fotografiu poškodenej, rozbitej alebo chybnej časti.

• Pre pracovníka zákazníckeho servisu bude jednoduchšie určiť zdroj problému, ak poskytnete podrobný a presný popis problému.

Čím podrobnejšie sú vaše informácie, tým lepšie bude zákaznícky servis schopný rýchlo a efektívne odpovedať na váš problém!

POZOR: Nikdy neotvárajte zariadenie bez súhlasu zákazníckeho servisu. Môže to viesť k strate záruky!

4.13. Riešenie problémov

Tabuľka 2: Riešenie problémov

Problém	Pravdepodobná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje	Jednotka nie je zapnutá	Skontrolujte, či je jednotka správne zapojená a zapnutá
	Zástrčka a kábel sú poškodené	Zavolajte svojmu zástupcovi alebo kvalifikovanému technikovi
	Poistka v zástrčke je prepálená	Vymeňte poistku
	Napájanie	Skontrolujte napájanie
	Vnútorná chyba zapojenia	Zavolajte svojmu zástupcovi alebo kvalifikovanému technikovi
Spotrebič sa zapne, ale teplota je príliš vysoká/nízka	Príliš veľa ľadu na výparníku	Odmrazte spotrebič
	Kondenzátor je upchatý prachom	Zavolajte svojmu zástupcovi alebo kvalifikovanému technikovi
	Dvere nie sú správne zatvorené	Skontrolujte, či sú dvierka zatvorené a či tesnenia nie sú poškodené
	Spotrebič sa nachádza v blízkosti zdroja tepla alebo je prerušený prúd vzduchu do kondenzátora	Presuňte spotrebič na vhodnejšie miesto
	Okolitá teplota je príliš vysoká	Zvýšte vetranie alebo premiestnite spotrebič na chladnejšie miesto
	V spotrebiči sa skladujú nevhodné potraviny	Odstráňte prebytočný ľad s potravinami alebo blokády ventilátorov
	Spotrebič je preťažený	Znížte množstvo potravín uložených v spotrebiči
Spotrebič je nezvyčajne hlučný	Uvoľnená matica/skrutka	Skontrolujte a dotiahnite matice a skrutky
	Spotrebič nie je nainštalovaný na rovnom alebo pevnom mieste	Skontrolujte montážnu polohu a v prípade potreby ju zmeňte
Spotrebič prepúšťa vodu	Spotrebič nie je správne vyrovnaný	Nastavte nožičky skrutiek, aby ste spotrebič vyrovnali (ak je to relevantné).

	Výpustný otvor je zablokovaný	Vyčistite výpustný otvor
	Pohyb vody do odtoku je zablokovaný	Vyčistite dno spotrebiča (ak je to relevantné).
	Nádoba na vodu je poškodená	Zavolajte svojmu zástupcovi alebo kvalifikovanému technikovi

⚠

Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всякакви разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са налични при поискване чрез info@expondo.com.

1. Технически данни

Таблица 1: Технически данни на продукта

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Охладител за напитки	
Модел	RCGK-B630-2	RCGK-W880-2
Захранване [V] / Честота [Hz]	230~ / 50	230~ / 50
Номинална мощност [W]	208	245
Номинален ток [A]	3,4	3,5
Капацитет [L]	630	880
Хладилен агент	R290 / 70 g	R290 / 90g
Температура	(2 ÷ 8) °C	(2 ÷ 8) °C
Размери (Д x Ш x В) [mm]	715x922x1970	1295x695x1945
Брой рафтове	8	8
Консумирана мощност	3.7 kWh/24h	3.9 kWh/24h
Заключване	x2	x2
Клас на защита от токов удар	I	I
Ниво на излъчван шум	50 dB	50 dB
AEC (Годишна консумация на енергия)	1358 kWh/Година	1423 kWh/Година
Време за покачване на температурата [мин]	15	15
Климатичен клас	T*	T*
Тегло [kg]	100	118

* Климатичен клас T означава, че температурата на околната среда на уреда трябва да бъде в диапазона от +16 до 43°C.

2. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като се използват най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

2.1. Легенда

Икона	Описание
	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от пожар. Изобутен (изобутен, R600a), Циклопентан.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ЧЕРТЕЖИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО С ИЛЮСТРАТИВНА ЦЕЛ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.

3. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТОКОВ УДАР, ПОЖАР И/ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до: Охладител за напитки.

3.1. Инструкции за безопасност

3.1.1. Обща информация за безопасност при използване на електрически уреди:

a) За да избегнете риск от нараняване от пожар или токов удар, моля, следвайте основните инструкции за безопасност, когато използвате това устройство.

b) Моля, прочетете внимателно инструкциите и се уверете, че сте ги разбрали добре. Дръжте ръководството близо до оборудването, за да можете да го четете по всяко време.

c) Винаги използвайте източници на ток, свързани към земята, които осигуряват правилното напрежение (посочено на етикета на устройството).

d) Ако имате някакви съмнения, позволете на електротехник да провери дали връзката е правилно заземена.

e) Никога не използвайте дефектен захранващ кабел.

f) Не отваряйте устройството във влажна или мокра среда, или ако ръцете или тялото ви са влажни или мокри. Пазете устройството от слънчева радиация.

g) Използвайте устройството на защитено място, за да избегнете повреда на оборудването или излагане на риск на други.

h) Уверете се, че устройството може да се охлажда и избягвайте да го поставяте твърде близо до други устройства, които произвеждат топлина. Преди почистване на машината, изключете я от захранващия източник.

i) Използвайте мека влажна кърпа за почистване.

j) Избягвайте използването на препарати и се уверете, че в устройството не попада течност.

k) Никой вътрешен елемент на това устройство не изисква поддръжка от потребителя.

l) Отварянето на устройството без наше одобрение води до загуба на гаранцията!

3.2. Указания за безопасност

Моля, прочетете и разберете внимателно тези инструкции, преди да използвате устройството! Моля, спазвайте внимателно указанията за безопасност, за да предотвратите повреди поради неправилна употреба!

Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трети страни, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.

Използвайте това устройство само на закрито и по предназначение.

Не предлагаме гаранция за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна експлоатация.

Преди да използвате това устройство за първи път, моля, проверете дали мрежовото напрежение и ток отговарят на посочените данни на табелката с данни.

Това устройство не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени възможности или без опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции как да се използва устройството.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР! Не се опитвайте сами да ремонтирате устройството. В случай на повреди на устройството, ремонтите трябва да се извършват от квалифицирани специалисти.

Моля, проверявайте редовно главния щепсел и захранващия кабел. Ако захранващият кабел на това устройство е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия отдел за обслужване на клиенти или друго квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.

Предотвратете повреди по захранващия кабел, като избягвате притискането, огъването или триенето му в остри ръбове. Също така, дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности и открит пламък.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.

При никакви обстоятелства корпусът не трябва да се отваря.

Не съхранявайте тежки, отровни или корозивни предмети в устройството.

За да избегнете повреда на компресора по време на транспортиране, хладилникът не трябва да се накланя на повече от 45°.

Не използвайте хладилника в неотопляеми помещения и на места с висока влажност на въздуха.

Неспазването на препоръките и инструкциите за безопасност може да доведе до сериозни наранявания или смърт!

4. Указания за употреба

4.1. Обхват на приложение

Охладителят за напитки е предназначен за домашна употреба, офиси, барове, ресторанти, хотели и др.

ПОТРЕБИТЕЛЯТ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА ВСЯКАКВИ ЩЕТИ, В РЕЗУЛТАТ ОТ НЕПРЕДНАЗНАЧЕНАТА УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО.

4.2. Преди първа употреба

При получаване на стоката проверете опаковката за дефекти и я отворете, ако няма повреди. Ако опаковката е повредена, моля, свържете се с вашата транспортна компания и дистрибутор в рамките на 3 дни и документирайте повредите възможно най-подробно. Не обръщайте опаковката с главата надолу! При транспортиране на опаковката, моля, уверете се, че тя е поставена хоризонтално и стабилно.

4.3. Изхвърляне на опаковката

Моля, запазете всички опаковъчни материали (картон, пластмасови ленти и стиропор), за да може в случай на проблем устройството да бъде изпратено обратно в сервизния център в перфектно състояние!

4.4. Инсталиране на уреда

4.4.1. Позициониране на машината

Машината трябва да бъде поставена върху суха и стабилна повърхност, вертикално, за да се предотврати движението ѝ по време на работа. Машината трябва да бъде поставена върху равна, хоризонтална повърхност с достатъчна товароносимост за машината и нейното съдържание. Осигурете безпрепятствен достъп до електрическия щепсел по всяко време. Уверете се, че източникът на захранване отговаря на параметрите на табелката с данни! Преди първа употреба отстранете и измийте всички елементи и измийте цялата машина.

Ако устройството е било съхранявано или транспортирано в положение, различно от работното му положение, преди употреба го поставете в правилната позиция за 2 часа. Ако имате някакви съмнения, оставете го да престои за необходимия период от време.

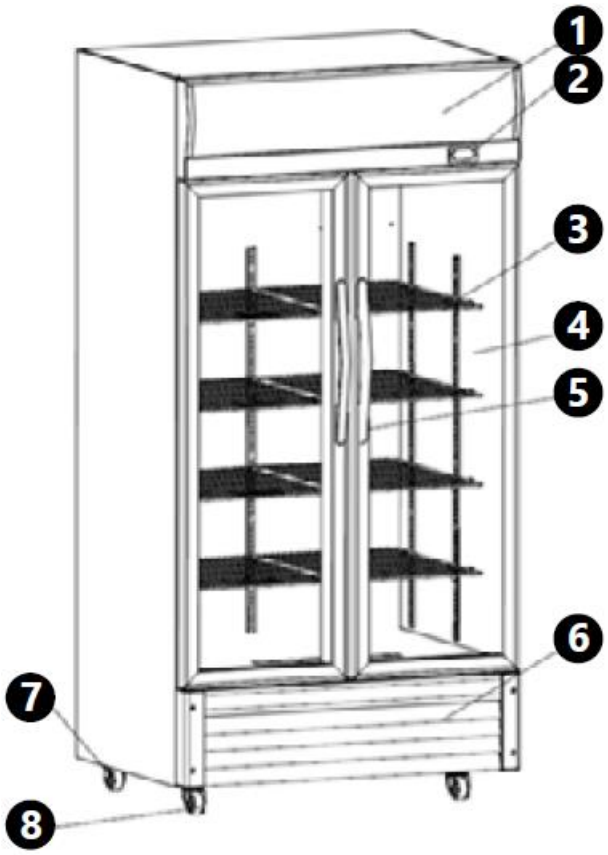
ВНИМАНИЕ! Правилното свързване на устройството към единичния контакт със заземяване е гаранция за правилна работа. В случай на неправилен монтаж, машината може да причини нараняване.

Поставете уреда върху равна, стабилна повърхност, която ще издържи теглото му заедно със съдържанието му. За да осигурите адекватна вентилация, оставете поне 20 см разстояние между уреда и стената или други предмети. Лошата вентилация, причинена от недостатъчно пространство около устройството, може да повлияе неблагоприятно на процеса на охлаждане и да намали живота на хладилника.

4.4.2. Общи съвети за потребителя

Уредът трябва да се почисти след разопаковане и преди свързване към електрическата мрежа. След като уредът достигне зададената температура, може да се напълни. Забранено е пълненето на уреда с топли течности и храна, а всички хранителни продукти, поставени в уреда, трябва да бъдат покрити. Хранителните продукти и напитките трябва да се съхраняват в херметически затворени контейнери. За да се осигури адекватна циркулация на въздуха вътре в уреда, се препоръчва продуктите да се поставят по такъв начин, че да се поддържа разстояние между тях. Ако вратата се отваря твърде често, се увеличава консумацията на енергия, което може да доведе до евентуални повреди. Винаги затваряйте вратата на уреда, когато не се използва. Не използвайте отвертки или други метални инструменти, за да премахнете слоевете лед, които се образуват по стените на уреда по време на неговата употреба.

4.5. Описание на устройството



1. Осветен банер

2. Дисплей с контролен панел и осветление на хладилника

Вкл./изкл

3. Регулируеми по височина рафтове

4. Странично LED осветление

5. Стъклена врата с дръжка

6. Корпус

7. Задни колела

8. Предни колела със спирачки

ВНИМАНИЕ! Снимката показва модел RCGK-W880-2, модел RCGK-B630-2 е с една врата.

4.5.1. Първо пускане в експлоатация

1. Разопаковайте целия уред.
2. Уверете се, че в компресорното отделение не е останал опаковъчен материал.
3. Извадете всички документи и други аксесоари от вътрешността на уреда.
4. Монтирайте всички допълнителни компоненти на уреда.

5. Заключете спирачките на двете колела на хладилника.
6. Почистете и подсушете вътрешността
7. Затворете вратата на уреда.
8. Включете щепсела на уреда в контакта.
9. Настройте охлаждането според нуждите.
10. След като устройството достигне предварително зададената температура, можете да поставите напитките вътре.

За да регулирате височината или нивото на охладителя, е необходимо да развиете или завиете крачетата на уреда.

4.5.2. Регулиране на височината на рафта

1. Извадете рафта
2. Отстранете опората на рафта и я поставете на желаната височина
3. Поставете останалите опори.
4. Поставете рафта върху опорите.

Разглобете устройството и всички негови компоненти и ги почистете преди първа употреба.

4.6. Свързване на устройството

1. Затворете вратата на устройството.
2. Свържете устройството към електрическата мрежа. Устройството ще започне нормална работа и ще се покаже текущата температура вътре в него.
3. За да включите осветлението вътре в устройството, поставете превключвателя I/O в положение I. Превключвателят за осветление се намира вътре в камерата на устройството.

Устройството ще започне да се охлажда до предварително зададената температура и ще се размразява циклично определен брой пъти на ден, в зависимост от зададената стойност в режим на програмиране (по подразбиране, на всеки 4 часа).

ВНИМАНИЕ! След свързване към електрическата мрежа, устройството ще се включи с 3-минутно закъснение, като предпазна мярка срещу чести прекъсвания на захранването! Ако захранването се включва и изключва често, устройството ще се активира само след 3 минути непрекъснато захранване. Банерът и страничното LED осветление ще се включат веднага след включване.

4.7. Описание на контролния панел

Контролният панел на устройството се намира в горната му част, над вратата.



1. Бутон за включване/изключване (съответно I/O)
2. Контролер на устройството

4.8. Размразяване

4.8.1. Автоматично размразяване:

Устройството ще изисква размразяване, ако се натрупва лед вътре. Това може да се случи поради твърде често отваряне на вратите за дълги периоди. Устройството автоматично активира цикъла си на автоматично размразяване на всеки шест часа. За да активирате размразяването ръчно:

Внимание! Не използвайте електрически устройства (като сешоар) или открит огън за размразяване на устройството. Пластмасовите елементи от вътрешността могат да се стопят и искра или пламък могат да запалят изпаренията:

4.8.2. Ръчно размразяване

Натиснете и задръжте бутона ❄ за поне 5 секунди – размразяването ще започне и на дисплея ще се появи съответно съобщение.

ВНИМАНИЕ: Ръчното размразяване нулира графика за автоматично размразяване. Следващото автоматично размразяване ще започне 4 часа след края на ръчното размразяване.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте електрически устройства (като сешоар) или открит огън за размразяване на устройството. Пластмасовите елементи от вътрешността могат да се стопят и искра или пламък могат да запалят изпаренията.

4.9. Заключване на вратата

Вратата на хладилника за напитки може да се заключи. За да направите това, поставете ключа в ключалката и го завъртете обратно на часовниковата стрелка. За да отворите вратата, завъртете ключа по посока на часовниковата стрелка.

4.10. Работа с контролера на устройството



SET	Показване на настройките. В режим на сервизно програмиране – изберете параметър и потвърдете промените.
	Стартирайте ръчно размразяване.
	Превъртете списъка с параметри (в режим на сервизно програмиране)/ Увеличете зададената стойност
AUX	Превъртане на списъка с параметри (в режим на сервизно програмиране)/ Намаляване на зададената стойност

Комбинации от бутони

+	Заключване/отключване на бутони
SET +	Иницииране на режим на сервизно програмиране – ВНИМАНИЕ! ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО СЕ ДА НЕ ИНИЦИИРАТЕ СЕРВИЗНИЯ РЕЖИМ – всички фабрични параметри са зададени в този режим и промените могат да доведат до неправилна работа на устройството.
SET +	Връщане към показване на околната температура.

СИМВОЛ	РЕЖИМ	ОПИСАНИЕ
	ВКЛ	Компресорът е активен
	Мигане	Активирано предотвратяване на кратки периоди на работа
	ВКЛ	Активно размразяване
	Мигане	Активно прокапване
	ВКЛ	Вентилатор ВКЛ
	Мигане	Забавено включване на вентилатора след размразяване
°C	ВКЛ	Единица за температура
	Мигане	Режим на програмиране
°F	ВКЛ	Единица за температура

	Мигане	Режим на програмиране

4.10.1. Показване на настройките

1. Натиснете за кратко бутона SET и ще се покаже текущата настройка.
2. За да се върнете към стандартния екран, натиснете за кратко SET или изчакайте около 5 секунди.

4.10.2. Промяна на настройките

1. Натиснете и задръжте бутона SET за около 3 секунди
2. Ще се покаже текущата настройка и диодът °C или °F ще мига.
3. Променете настройката с помощта на ^ или v .
4. За да приемете промените, натиснете бутона SET.

4.10.3. Заключване на бутони

Натиснете и задръжте бутоните ^ и v за поне 3 секунди. Ще се покаже „OF“ – бутоните вече са заключени.

4.10.4. Отключване на бутоните

Натиснете и задръжте бутоните ^ и v за поне 3 секунди. Ще се покаже „on“ – бутоните вече са активни.

4.11. Транспортиране и съхранение

По време на транспортиране машината трябва да бъде защитена от разклащане, падане и обръщане. Съхранявайте я на добре проветриво място със сух въздух и без корозивни газове.

4.12. Почистване и поддръжка

Препоръчително е уредът да се мие редовно. Преди да започнете почистване на уреда или преди извършване на каквито и да е ремонтни или поддържащи работи, е необходимо да изключите уреда от захранването и да изчакате, докато се охлади. Не използвайте за измиване никакви разяждащи почистващи препарати, като почистващи прахове, препарати със съдържание на алкохол, разредители, разтворители и др., и не допускайте попадане на вода във вътрешността на уреда. Никога не потапяйте уреда, кабела или щепсела във вода или друга течност. Забранено е почистването на устройството с водна струя. Вътрешността на устройството трябва да се почиства с дезинфектант, подходящ за хранително-вкусовата промишленост. За почистване използвайте влажна, мека кърпа и след това подсушете добре. Подсушете повърхността с мека, суха кърпа. Ако машината не се използва за дълъг период от време, трябва да се предприемат следните действия: Изключете уреда напълно от захранването и извадете всички хранителни продукти от него. След това измийте целия уред с влажна, мека кърпа и мек почистващ препарат, изплакнете с чиста вода и подсушете добре, като оставите вратата отворена за известно време, за да бъде уредът напълно сух. От време на време проверявайте дали кабелът не е повреден. Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден. Повреденият кабел трябва да бъде сменен от сервиз или квалифициран електротехник. В случай на повреда или неизправност, моля, свържете се с вашия търговец или

с нашия сервиз. Поддръжката и ремонтните дейности трябва да се извършват само от квалифициран персонал, използващ оригинални резервни части и аксесоари. Опитите за самостоятелен ремонт могат да доведат до пряка заплаха за живота или здравето и ще анулират гаранцията!

4.12.1. Проверявайте редовно устройството

Проверявайте редовно дали устройството няма повреди. Ако има някакви повреди, моля, спрете да използвате устройството. Моля, свържете се с вашия отдел за обслужване на клиенти, за да разрешите проблема. Какво да направите в случай на проблем?

Моля, свържете се с вашия отдел за обслужване на клиенти и подгответе следната информация:

• Номер на фактура и сериен номер (последният се намира на техническата табела на устройството).

• Ако е приложимо, снимка на повредената, счупена или дефектна част.

• Ще бъде по-лесно за вашия служител от отдела за обслужване на клиенти да определи източника на проблема, ако предоставите подробно и точно описание на проблема.

Колкото по-подробна е вашата информация, толкова по-добре отделът за обслужване на клиенти ще може да отговори на вашия проблем бързо и ефективно!

ВНИМАНИЕ: Никога не отваряйте устройството без разрешението на вашия отдел за обслужване на клиенти. Това може да доведе до загуба на гаранцията!

4.13. Отстраняване на неизправности

Таблица 2: Отстраняване на неизправности

Проблем	Вероятна причина	Действие
Уредът не работи	Уредът не е включен	Проверете дали уредът е правилно свързан към контакта и е включен
	Щепселът и кабелът са повредени	Обадете се на вашия агент или квалифициран техник
	Предпазителят в щепсела е изгорял	Сменете предпазителя
	Захранване	Проверете захранването
	Вътрешна повреда в окабеляването	Обадете се на вашия агент или квалифициран техник
Уредът се включва, но температурата е твърде висока/ниска	Твърде много лед върху изпарителя	Размразете уреда
	Кондензаторът е запушен с прах	Обадете се на вашия агент или квалифициран техник
	Вратите не са затворени правилно	Проверете дали вратите са затворени и уплътненията не са повредени
	Уредът е разположен близо до източник на топлина или е прекъснат въздушният поток към кондензатора	Преместете уреда на по-подходящо място

	Температурата на околната среда е твърде висока	Увеличете вентилацията или преместете уреда на по-хладно място
	В уреда се съхраняват неподходящи хранителни продукти	Отстранете излишния лед с хранителни продукти или запушванията на вентилаторите
	Уредът е претоварен	Намалете количеството храна, съхранявана в уреда
Уредът е необичайно шумен	Разхлабете гайка/винт	Проверете и затегнете гайките и винтовете
	Уредът не е инсталиран на равна или стабилна позиция	Проверете позицията на монтаж и я сменете, ако е необходимо
Уредът тече вода	Уредът не е правилно нивелиран	Регулирайте крачетата на винта, за да нивелирате уреда (ако е приложимо)
	Изпускателният отвор е блокиран	Почистете изпускателния отвор
	Движението на водата към канала е запушено	Почистете пода на уреда (ако е приложимо)
	контейнерът за вода е повреден	Обадете се на вашия агент или квалифициран техник

Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιεσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

1. Τεχνικά δεδομένα

Πίνακας 1: Τεχνικά δεδομένα του προϊόντος

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Ψύκτης ποτών	
Μοντέλο	RCGK-B630-2	RCGK-W880-2
Τροφοδοσία [V] / Συχνότητα [Hz]	230~ / 50	230~ / 50
Ονομαστική ισχύς [W]	208	245
Ονομαστικό ρεύμα [A]	3,4	3,5
Χωρητικότητα [L]	630	880
Ψυκτικό μέσο	R290 / 70 g	R290 / 90g
Θερμοκρασία	(2 ÷ 8) °C	(2 ÷ 8) °C
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ) [mm]	715x922x1970	1295x695x1945
Αριθμός ραφιών	8	8
Κατανάλωση ισχύος	3,7 kWh/24h	3,9 kWh/24h
Κλείδωμα	x2	x2
Κατηγορία προστασίας από ηλεκτροπληξία	I	I
Επίπεδο εκπεμπόμενου θορύβου	50 dB	50 dB
AEC (Ετήσια κατανάλωση ενέργειας)	1358 kWh/Έτος	1423 kWh/Έτος
Χρόνος αύξησης θερμοκρασίας [λεπτά]	15	15
Κλιματική κατηγορία	T*	T*
Βάρος [kg]	100	118

* Η κλιματική κατηγορία T σημαίνει ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος της συσκευής πρέπει να κυμαίνεται από +16 έως 43°C.

2. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες,

χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με αυτό το εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

2.1. Υπόμνημα

Εικονίδιο	Περιγραφή
	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!** Ισχύει για τη δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)
	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος πυρκαγιάς. Ισοβουτένιο (Ισοβουτένιο, R600a), Κυκλοπεντάνιο.



ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! ΤΑ ΣΧΈΔΙΑ ΣΕ ΑΥΤΌ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΕΊΝΑΙ ΜΌΝΟ ΓΙΑ ΛΌΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΌΝΙΣΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΈΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΈΡΕΙΕΣ ΕΝΔΈΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΈΡΟΥΝ ΑΠΌ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΌ ΠΡΟΪΌΝ.

3. Ασφάλεια κατά τη χρήση



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΚΑΙ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ. Η ΜΗ ΤΉΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΏΝ ΜΠΟΡΕΊ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΈΣΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΊΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΆ Ή/ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΌ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΌ Ή ΑΚΌΜΗ ΚΑΙ ΘΆΝΑΤΟ.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφερθούν σε: Ψύκτη ποτών.

3.1. Οδηγίες ασφαλείας

3.1.1. Γενικές πληροφορίες ασφαλείας για τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών:

a) Για να αποφύγετε οποιονδήποτε κίνδυνο τραυματισμού από πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία, ακολουθήστε τις βασικές οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση αυτής της συσκευής.

b) Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι τις έχετε κατανοήσει καλά. Κρατήστε το εγχειρίδιο κοντά στον εξοπλισμό για να μπορείτε να το διαβάσετε ανά πάσα στιγμή.

c) Χρησιμοποιείτε πάντα πηγές ρεύματος συνδεδεμένες στη γείωση που παρέχουν τη σωστή τάση (αναφέρεται στην ετικέτα της συσκευής).

d) Εάν έχετε αμφιβολίες, ζητήστε από έναν ηλεκτρολόγο να ελέγξει ότι η σύνδεση είναι σωστά γειωμένη.

e) Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας.

f) Μην ανοίγετε τη μονάδα σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον ή εάν τα χέρια ή το σώμα σας είναι υγρά ή βρεγμένα. Προστατέψτε τη μονάδα από την ηλιακή ακτινοβολία.

g) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε προστατευμένο μέρος για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στον εξοπλισμό ή την έκθεση σε κίνδυνο άλλων.

h) Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή μπορεί να κρυώσει και αποφύγετε να την τοποθετήσετε πολύ κοντά σε άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα. Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πηγή τροφοδοσίας.

i) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό υγρό πανί για τον καθαρισμό.

j) Αποφύγετε τη χρήση απορρυπαντικών και βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται υγρό στη μονάδα.

k) Κανένα εσωτερικό στοιχείο αυτής της συσκευής δεν χρειάζεται συντήρηση από τον χρήστη.

l) Το άνοιγμα της συσκευής χωρίς την έγκρισή μας οδηγεί σε απώλεια της εγγύησης!

3.2. Οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε και κατανοήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή! Παρακαλούμε ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε ζημιές από ακατάλληλη χρήση!

Κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, πρέπει να παραδοθεί και το εγχειρίδιο μαζί της.

Χρησιμοποιήστε αυτήν τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους και για την προβλεπόμενη χρήση της.

Δεν προσφέρουμε καμία εγγύηση για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένη λειτουργία.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή για πρώτη φορά, ελέγξτε εάν ο τύπος τάσης και το ρεύμα της κύριας τροφοδοσίας συμμορφώνονται με τα δεδομένα που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη μονάδα. Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής, οι επισκευές πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένους ειδικούς.

Ελέγχετε τακτικά το κύριο φις και το καλώδιο τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την εξυπηρέτηση πελατών του ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.

Αποφύγετε τυχόν ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας, αποφεύγοντας το σφίξιμο, το λύγισμα ή το τρίψιμο σε αιχμηρές άκρες. Κρατήστε επίσης το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνές φλόγες.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να ανοίξετε το περίβλημα.

Μην αποθηκεύετε βαριά, δηλητηριώδη ή διαβρωτικά αντικείμενα στη συσκευή.

Για να αποφύγετε ζημιά στον συμπιεστή κατά τη μεταφορά, το ψυγείο δεν πρέπει να έχει κλίση μεγαλύτερη από 45°.

Μην χρησιμοποιείτε το ψυγείο σε μη θερμαινόμενους χώρους και σε χώρους με υψηλή υγρασία αέρα.

> **Η μη τήρηση των συστάσεων και οδηγιών ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο!**

4. Οδηγίες χρήσης

4.1. Πεδίο εφαρμογής

Το ψυγείο ποτών προορίζεται για οικιακή χρήση, γραφεία, μπαρ, εστιατόρια, ξενοδοχεία κ.λπ.

Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΕΙΝΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΖΗΜΙΑ ΠΡΟΚΥΨΕΙ ΑΠΟ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.

4.2. Πριν από την πρώτη χρήση

Μετά την παραλαβή των προϊόντων, ελέγξτε τη συσκευασία για ελαττώματα και ανοίξτε τη συσκευασία εάν δεν υπάρχουν ζημιές. Εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη, επικοινωνήστε με την εταιρεία μεταφορών και τον διανομέα σας εντός 3 ημερών και καταγράψτε τις ζημιές όσο το δυνατόν λεπτομερέστερα. Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευασία! Κατά τη μεταφορά της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι διατηρείται οριζόντια και σταθερή.

4.3. Απόρριψη της συσκευασίας

Παρακαλούμε φυλάξτε όλα τα υλικά συσκευασίας (χαρτόνι, πλαστικές ταινίες και φελιζόλ), ώστε σε περίπτωση προβλήματος, η συσκευή να μπορεί να επιστραφεί στο κέντρο σέρβις σε άριστη κατάσταση!

4.4. Εγκατάσταση της συσκευής

4.4.1. Τοποθέτηση της συσκευής

Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε στεγνή και σταθερή επιφάνεια, κάθετα, ώστε να αποτρέπεται η μετακίνησή της κατά τη λειτουργία. Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη, επίπεδη επιφάνεια, με επαρκή χωρητικότητα φορτίου για τη συσκευή και τα περιεχόμενά της. Εξασφαλίστε ανεμπόδιστη πρόσβαση στο φις ρεύματος ανά πάσα στιγμή. Βεβαιωθείτε ότι η πηγή ρεύματος αντικατοπτρίζει τις παραμέτρους που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών! Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε και πλύνετε όλα τα εξαρτήματα και πλύνετε ολόκληρη τη συσκευή.

Εάν η συσκευή αποθηκεύτηκε ή μεταφέρθηκε σε θέση διαφορετική από τη θέση εργασίας της, πριν από τη χρήση, τοποθετήστε τη συσκευή στη σωστή θέση για 2 ώρες. Εάν έχετε αμφιβολίες, αφήστε την να σταθεί για το απαιτούμενο χρονικό διάστημα.

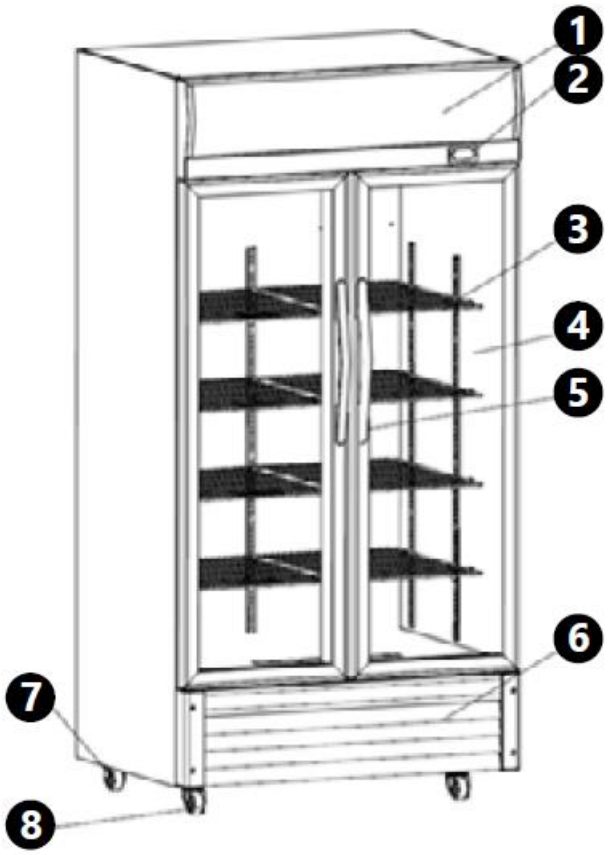
ΠΡΟΣΟΧΗ! Η σωστή σύνδεση της συσκευής στην πρίζα με γείωση αποτελεί εγγύηση για την ορθή λειτουργία. Σε περίπτωση ακατάλληλης εγκατάστασης, η συσκευή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια που θα αντέξει το βάρος της μαζί με τα περιεχόμενά της. Για να παρέχετε επαρκή αερισμό, αφήστε απόσταση τουλάχιστον 20 cm μεταξύ της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Ο κακός αερισμός που προκαλείται από ανεπαρκή χώρο γύρω από τη συσκευή μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διαδικασία ψύξης και να μειώσει τη διάρκεια ζωής του ψυγείου.

4.4.2. Γενικές συμβουλές για τον χρήστη

Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται μετά την αποσυσκευασία και πριν από τη σύνδεσή της στο δίκτυο τροφοδοσίας. Μόλις η συσκευή φτάσει στην καθορισμένη θερμοκρασία, μπορεί να γεμιστεί. Απαγορεύεται να γεμίζετε τη συσκευή με ζεστά υγρά και τρόφιμα και τυχόν τρόφιμα που τοποθετούνται στη συσκευή πρέπει να είναι καλυμμένα. Τα τρόφιμα και τα ποτά πρέπει να αποθηκεύονται σε αεροστεγή δοχεία. Για να διασφαλιστεί η επαρκής κυκλοφορία του αέρα στο εσωτερικό της συσκευής, συνιστάται η τοποθέτηση των προϊόντων με τέτοιο τρόπο ώστε να διατηρείται η απόσταση μεταξύ τους. Εάν η πόρτα ανοίγει πολύ συχνά, υπάρχει αυξημένη κατανάλωση ενέργειας, η οποία θα μπορούσε να οδηγήσει σε πιθανή ζημιά. Κλείνετε πάντα την πόρτα της συσκευής όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Μην χρησιμοποιείτε κατσαβίδια ή άλλα μεταλλικά εργαλεία για να αφαιρέσετε τα στρώματα πάγου που σχηματίζονται στα τοιχώματα της συσκευής κατά τη χρήση της.

4.5. Περιγραφή συσκευής



1. Φωτιζόμενο πανό

2. Οθόνη με πίνακα ελέγχου και φωτισμό ψυγείου

διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

3. Ράφια ρυθμιζόμενου ύψους

4. Πλευρικός φωτισμός LED

5. Γυάλινη πόρτα με λαβή

6. Περίβλημα

7. Πίσω τροχοί

8. Μπροστινοί τροχοί με φρένα

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η φωτογραφία δείχνει το μοντέλο RCGK-W880-2, το μοντέλο RCGK-B630-2 είναι μονής πόρτας.

4.5.1. Πρώτη εκκίνηση

1. Αφαιρέστε ολόκληρη τη συσκευή από τη συσκευασία.
2. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει μείνει υλικό συσκευασίας στον θάλαμο του συμπιεστή.
3. Αφαιρέστε όλα τα έγγραφα και άλλα αξεσουάρ από το εσωτερικό της συσκευής.
4. Εγκαταστήστε όλα τα πρόσθετα εξαρτήματα της συσκευής.

5. Ασφαλίστε και τα δύο φρένα των τροχών του ψυγείου.
6. Καθαρίστε και στεγνώστε το εσωτερικό
7. Κλείστε την πόρτα της συσκευής.
8. Συνδέστε το φις της συσκευής στην πρίζα.
9. Ρυθμίστε την ψύξη σύμφωνα με τις απαιτήσεις.
10. Μόλις η συσκευή φτάσει στην προκαθορισμένη θερμοκρασία, μπορείτε να βάλετε τα ποτά μέσα.

Για να ρυθμίσετε το ύψος ή τη στάθμη του ψυγείου, είναι απαραίτητο να ξεβιδώσετε ή να βιδώσετε τα πόδια της συσκευής.

4.5.2. Ρύθμιση ύψους ραφιού

1. Βγάλτε το ράφι έξω
2. Αφαιρέστε τη βάση στήριξης και τοποθετήστε την στο επιθυμητό ύψος
3. Τοποθετήστε τις άλλες βάσεις.
4. Τοποθετήστε τη βάση στις βάσεις.

Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματά της και καθαρίστε τα πριν από την πρώτη χρήση.

4.6. Σύνδεση της συσκευής

1. Κλείστε την πόρτα της συσκευής.
2. Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα. Η συσκευή θα ξεκινήσει την κανονική λειτουργία και θα εμφανιστεί η τρέχουσα θερμοκρασία στο εσωτερικό της.
3. Για να ανάψετε το φως στο εσωτερικό της συσκευής, τοποθετήστε τον διακόπτη I/O στη θέση I. Ο διακόπτης φωτισμού βρίσκεται μέσα στο θάλαμο της συσκευής.

Η συσκευή θα αρχίσει να ψύχεται στην προκαθορισμένη θερμοκρασία και θα αποψύχεται κυκλικά έναν ορισμένο αριθμό φορών την ημέρα, ανάλογα με την τιμή που έχει οριστεί στη λειτουργία προγραμματισμού (από προεπιλογή, κάθε 4 ώρες).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά τη σύνδεση στο ρεύμα, η συσκευή θα ενεργοποιηθεί με καθυστέρηση 3 λεπτών, ως μέτρο προστασίας από συχνές διακοπές ρεύματος! Εάν η παροχή ρεύματος ενεργοποιείται και απενεργοποιείται συχνά, η συσκευή θα ενεργοποιηθεί μόνο μετά από 3 λεπτά αδιάλειπτης παροχής ρεύματος. Το banner και ο πλευρικός φωτισμός LED θα ανάψουν αμέσως μόλις ενεργοποιηθεί.

4.7. Περιγραφή του πίνακα ελέγχου

Ο πίνακας ελέγχου της συσκευής βρίσκεται στο επάνω μέρος της συσκευής, πάνω από την πόρτα.



1. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (αντίστοιχα I/O)
2. Ελεγκτής συσκευής

4.8. Απόψυξη

4.8.1. Αυτόματη απόψυξη:

Η συσκευή θα χρειαστεί απόψυξη εάν συσσωρευτεί εσωτερικός πάγος. Αυτό μπορεί να συμβεί λόγω του πολύ συχνού ανοίγματος των θυρών για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Η συσκευή ενεργοποιεί αυτόματα τον κύκλο αυτόματης απόψυξης κάθε έξι ώρες. Για να ενεργοποιήσετε χειροκίνητα την απόψυξη:

Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές (όπως πιστολάκι μαλλιών) ή γυμνή φωτιά για να αποψύξετε τη συσκευή. Τα πλαστικά στοιχεία του εσωτερικού μπορεί να λιώσουν και ένας σπινθήρας ή φλόγα μπορεί να αναφλέξει τους καπνούς:

4.8.2. Χειροκίνητη απόψυξη

Πατήστε παρατεταμένα το ❄ κουμπί για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα - η απόψυξη θα ξεκινήσει και θα εμφανιστεί ένα κατάλληλο μήνυμα στην οθόνη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χειροκίνητη απόψυξη επαναφέρει το πρόγραμμα αυτόματης απόψυξης. Η επόμενη αυτόματη απόψυξη θα ξεκινήσει 4 ώρες μετά το τέλος της χειροκίνητης απόψυξης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές (όπως πιστολάκι μαλλιών) ή γυμνή φωτιά για να αποψύξετε τη συσκευή. Τα πλαστικά στοιχεία του εσωτερικού μπορεί να λιώσουν και ένας σπινθήρας ή φλόγα μπορεί να αναφλέξει τους καπνούς.

4.9. Κλείδωμα πόρτας

Η πόρτα του ψυγείου ποτών μπορεί να κλειδωθεί. Για να το κάνετε αυτό, εισάγετε το κλειδί στην κλειδαριά και γυρίστε το αριστερόστροφα. Για να ανοίξετε την πόρτα, γυρίστε το κλειδί δεξιόστροφα.

4.10. Λειτουργία ελεγκτή συσκευής



SET	Εμφάνιση ρυθμίσεων. Σε λειτουργία προγραμματισμού σέρβις - επιλέξτε παράμετρο και προσαρμόστε τις αλλαγές.
	Έναρξη χειροκίνητης απόψυξης.
	Κύλιση στη λίστα παραμέτρων (σε λειτουργία προγραμματισμού σέρβις) / Αύξηση ρυθμισμένης τιμής
AUX	Κύλιση λίστας παραμέτρων (σε λειτουργία προγραμματισμού σέρβις)/ Μείωση ρυθμισμένης τιμής

Συνδυασμοί κουμπιών

+	Κουμπιά κλειδώματος/ξεκλειδώματος
SET +	Έναρξη λειτουργίας προγραμματισμού σέρβις – ΠΡΟΣΟΧΗ! ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΕΡΒΙΣ – όλες οι εργοστασιακές παράμετροι ορίστηκαν σε αυτήν τη λειτουργία και οι αλλαγές ενδέχεται να οδηγήσουν σε εσφαλμένη λειτουργία της συσκευής.
SET +	Επιστροφή στην οθόνη θερμοκρασίας περιβάλλοντος.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
	ON	Ο συμπιεστής είναι ενεργός
	Αναβοσβήνει	Ενεργοποιημένη η πρόληψη σύντομων περιόδων λειτουργίας
	ON	Ενεργή απόψυξη
	Αναβοσβήνει	Ενεργή στάλαξη
	ON	Ανεμιστήρας ON
	Αναβοσβήνει	Καθυστερημένη ενεργοποίηση του ανεμιστήρα μετά την απόψυξη
°C	ON	Μονάδα θερμοκρασίας
	Αναβοσβήνει	Λειτουργία προγραμματισμού
°F	ON	Μονάδα θερμοκρασίας

	Αναβοσβήνει	Λειτουργία προγραμματισμού

4.10.1. Εμφάνιση ρυθμίσεων

1. Πατήστε σύντομα το κουμπί SET και θα εμφανιστεί η τρέχουσα ρύθμιση.
2. Για να επιστρέψετε στην τυπική οθόνη, πατήστε σύντομα SET ή περιμένετε περίπου 5 δευτερόλεπτα.

4.10.2. Αλλαγή ρυθμίσεων

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί SET για περίπου 3 δευτερόλεπτα
2. Θα εμφανιστεί η τρέχουσα ρύθμιση και η δίοδος °C ή °F θα αναβοσβήνει.
3. Αλλάξτε τη ρύθμιση χρησιμοποιώντας το ή το .
4. Για να αποδεχτείτε τις αλλαγές, πατήστε το κουμπί SET.

4.10.3. Κλείδωμα κουμπιών

Πατήστε παρατεταμένα τα κουμπιά και για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα. Θα εμφανιστεί η ένδειξη „OF“ – τα κουμπιά είναι τώρα κλειδωμένα.

4.10.4. Ξεκλείδωμα κουμπιών

Πατήστε παρατεταμένα τα κουμπιά και για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα. Θα εμφανιστεί η ένδειξη «on» – τα κουμπιά είναι πλέον ενεργά.

4.11. Μεταφορά και αποθήκευση

Κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από τραντάγματα, πτώσεις και αναποδογυρίσματα. Αποθηκεύστε την σε σωστά αεριζόμενο χώρο με ξηρό αέρα και χωρίς διαβρωτικό αέριο.

4.12. Καθαρισμός και συντήρηση

Συνιστάται να πλένετε τακτικά τη συσκευή. Πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό της συσκευής ή πριν από οποιαδήποτε εργασία επισκευής ή συντήρησης, είναι απαραίτητο να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και να περιμένετε μέχρι να κρυώσει. Μην τη χρησιμοποιείτε για πλύσιμο καυστικών καθαριστικών, όπως σκόνες καθαρισμού, προϊόντα με περιεκτικότητα σε αλκοόλ, αραιωτικά, διαλυτικά κ.λπ., και μην αφήνετε νερό να εισέλθει στο εσωτερικό της συσκευής. Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ή το φις σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Απαγορεύεται ο καθαρισμός της συσκευής με πίδακα νερού. Το εσωτερικό της συσκευής πρέπει να καθαρίζεται με απολυμαντικό κατάλληλο για τη βιομηχανία τροφίμων. Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα υγρό, μαλακό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε το καλά. Στεγνώστε την επιφάνεια με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να κάνετε τα ακόλουθα: Αποσυνδέστε πλήρως τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα από αυτήν. Στη συνέχεια, πλύνετε ολόκληρη τη συσκευή με ένα υγρό, μαλακό πανί και ήπιο καθαριστικό, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και στεγνώστε το καλά, αφήστε την πόρτα ανοιχτή για κάποιο χρονικό διάστημα, ώστε η συσκευή να είναι εντελώς στεγνή. Κατά καιρούς, ελέγχετε ότι το καλώδιο δεν έχει υποστεί ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από ένα σέρβις ή από έναν

εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Σε περίπτωση ζημιάς ή δυσλειτουργίας, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή με το σέρβις μας. Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό που χρησιμοποιεί γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ. Οι προσπάθειες επισκευής μόνοι σας μπορούν να οδηγήσουν σε άμεση απειλή για τη ζωή ή την υγεία και θα ακυρώσουν την εγγύηση!

4.12.1. Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή

Ελέγχετε τακτικά ότι η συσκευή δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, διακόψτε τη χρήση της συσκευής. Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για να λύσετε το πρόβλημα. Τι να κάνετε σε περίπτωση προβλήματος;

Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών και προετοιμάστε τις ακόλουθες πληροφορίες:

• Αριθμός τιμολογίου και σειριακός αριθμός (ο τελευταίος βρίσκεται στην τεχνική πινακίδα της συσκευής).

• Εάν είναι απαραίτητο, μια φωτογραφία του κατεστραμμένου, σπασμένου ή ελαττωματικού εξαρτήματος.

• Θα είναι πιο εύκολο για τον υπάλληλο εξυπηρέτησης πελατών να προσδιορίσει την πηγή του προβλήματος εάν δώσετε μια λεπτομερή και ακριβή περιγραφή του προβλήματος.

Όσο πιο λεπτομερείς είναι οι πληροφορίες σας, τόσο καλύτερα θα είναι σε θέση η εξυπηρέτηση πελατών να απαντήσει στο πρόβλημά σας γρήγορα και αποτελεσματικά!

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ποτέ μην ανοίγετε τη συσκευή χωρίς την εξουσιοδότηση της εξυπηρέτησης πελατών σας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της εγγύησης!

4.13. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πίνακας 2 αντιμετώπισης προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Ενέργεια
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Η μονάδα δεν είναι ενεργοποιημένη	Ελέγξτε ότι η μονάδα είναι σωστά συνδεδεμένη στην πρίζα και ενεργοποιημένη
	Το φις και το καλώδιο είναι κατεστραμμένα	Καλέστε τον αντιπρόσωπό σας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό
	Η ασφάλεια στο φις έχει καεί	Αντικαταστήστε την ασφάλεια
	Τροφοδοσία ρεύματος	Ελέγξτε την τροφοδοσία ρεύματος
	Εσωτερικό σφάλμα καλωδίωσης	Καλέστε τον αντιπρόσωπό σας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό
Η συσκευή ανάβει, αλλά η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή/χαμηλή	Πολύς πάγος στον εξατμιστή	Αποψύξτε τη συσκευή
	Ο συμπυκνωτής είναι φραγμένος με σκόνη	Καλέστε τον αντιπρόσωπό σας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό
	Οι πόρτες δεν είναι κλειστές σωστά	Ελέγξτε ότι οι πόρτες είναι κλειστές και ότι οι σφραγίδες δεν είναι κατεστραμμένες
	Η συσκευή βρίσκεται κοντά σε πηγή θερμότητας ή διακόπτεται η ροή αέρα προς τον συμπυκνωτή	Μετακινήστε τη συσκευή σε πιο κατάλληλη θέση

	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή	Αυξήστε τον αερισμό ή μετακινήστε τη συσκευή σε πιο δροσερή θέση
	Αποθηκεύονται ακατάλληλα τρόφιμα στη συσκευή	Αφαιρέστε τυχόν περίσσεια πάγου με τρόφιμα ή μπλοκαρίσματα στους ανεμιστήρες
	Η συσκευή είναι υπερφορτωμένη	Μειώστε την ποσότητα τροφίμων που αποθηκεύονται στη συσκευή
Η συσκευή κάνει ασυνήθιστα θόρυβο	Χαλαρώστε το παξιμάδι/βίδα	Ελέγξτε και σφίξτε τα παξιμάδια και τις βίδες
	Η συσκευή δεν έχει εγκατασταθεί σε επίπεδη ή σταθερή θέση	Ελέγξτε τη θέση εγκατάστασης και αλλάξτε την εάν είναι απαραίτητο
Η συσκευή έχει διαρροή νερού	Η συσκευή δεν είναι σωστά ισοπεδωμένη	Ρυθμίστε τα πόδια της βίδας για να ισοπεδώσετε τη συσκευή (εάν υπάρχει)
	Η έξοδος εξόδου είναι φραγμένη	Καθαρίστε την έξοδο εξόδου
	Η κίνηση του νερού προς την αποχέτευση είναι φραγμένη	Καθαρίστε το δάπεδο της συσκευής (εάν υπάρχει)
	Το δοχείο νερού έχει υποστεί ζημιά	Καλέστε τον αντιπρόσωπό σας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό

⚠

Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Više jezičnih verzija dostupno je na zahtjev putem info@expondo.com.

1. Tehnički podaci

Tablica 1: Tehnički podaci proizvoda

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Hladnjak za pića	
Model	RCGK-B630-2	RCGK-W880-2
Napajanje [V] / Frekvencija [Hz]	230~ / 50	230~ / 50
Nazivna snaga [W]	208	245
Nazivna struja [A]	3,4	3,5
Kapacitet [L]	630	880
Rashladno sredstvo	R290 / 70 g	R290 / 90g
Temperatura	(2 ÷ 8) °C	(2 ÷ 8) °C
Dimenzije (D x Š x V) [mm]	715x922x1970	1295x695x1945
Broj polica	8	8
Potrošnja energije	3,7 kWh/24h	3,9 kWh/24h
Brava	x2	x2
Klasa zaštite od električnog udara	I	I
Razina emitirane buke	50 dB	50 dB
AEC (Godišnja potrošnja energije)	1358 kWh/Godina	1423 kWh/Godina
Vrijeme porasta temperature [min]	15	15
Klimatski razred	T*	T*
Težina [kg]	100	118

* Klimatski razred T znači da temperatura okoline uređaja treba biti u rasponu od +16 do 43 °C.

2. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ UPUTAK ZA KORIŠTENJE.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.
	**UPOZORENJE!** ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	**UPOZORENJE!** Opasnost od požara. Izobuten (Izobuten, R600a), Ciklopentan.



NAPOMENA! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U NEKIM DETALJIMA MOGU SE RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.

3. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE UZROKOVATI STRUJNI UDAR, POŽAR I/ILI TEŠKE OZLJEDE ILI ČAK SMRT.

Pojmovi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za: Hladnjak za pića.

3.1. Sigurnosne upute

3.1.1. Opće sigurnosne informacije za korištenje električnih uređaja:

a) Kako biste izbjegli rizik od ozljeda od požara ili strujnog udara, pridržavajte se osnovnih sigurnosnih uputa prilikom korištenja ovog uređaja.

b) Pažljivo pročitajte upute i provjerite jeste li ih dobro razumjeli. Priručnik držite u blizini uređaja kako biste ga mogli pročitati u bilo kojem trenutku.

c) Uvijek koristite izvore struje spojene na zemlju koji daju ispravan napon (naveden na naljepnici na uređaju).

d) Ako imate bilo kakvih nedoumica, neka električar provjeri je li priključak ispravno uzemljen.

e) Nikada ne koristite neispravan kabel za napajanje.

f) Ne otvarajte uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju ili ako su vam ruke ili tijelo vlažne ili mokre. Zaštitite uređaj od sunčevog zračenja.

g) Koristite uređaj na zaštićenom mjestu kako biste izbjegli oštećenje opreme ili izlaganje drugima riziku.

h) Provjerite može li se uređaj hladiti i izbjegavajte postavljanje preblizu drugim uređajima koji proizvode toplinu. Prije čišćenja uređaja isključite ga iz izvora napajanja.

i) Za čišćenje koristite meku vlažnu krpu.

j) Izbjegavajte upotrebu deterdženata i pazite da u uređaj ne uđe tekućina.

k) Nijedan unutarnji element ovog uređaja ne treba održavati korisnik.

l) Otvaranje uređaja bez našeg odobrenja dovodi do gubitka jamstva!

3.2. Sigurnosne smjernice

Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte i razumite ove upute! Molimo pažljivo se pridržavajte sigurnosnih smjernica kako biste spriječili oštećenja uzrokovana nepravilnom uporabom!

Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećim stranama, priručnik se mora predati s njim.

Koristite ovaj uređaj samo u zatvorenom prostoru i za njegovu namjenu.

Ne nudimo nikakvo jamstvo za štete nastale nepravilnom uporabom ili nepravilnim rukovanjem.

Prije prve upotrebe ovog uređaja provjerite odgovaraju li vrsta napona i struja navedenim podacima na tipskoj pločici.

Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su dobile upute o korištenju uređaja.

PAŽNJA! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA! Ne pokušavajte sami popravljati uređaj. U slučaju kvara uređaja, popravke moraju obavljati kvalificirani stručnjaci.

Redovito provjeravajte glavni utikač i kabel za napajanje. Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova služba za korisnike ili druga kvalificirana osoba kako bi se spriječile opasnosti.

Spriječite oštećenja kabela za napajanje izbjegavanjem gnječenja, savijanja ili trljanja o oštre rubove. Također, kabel za napajanje držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.

PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT! Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

Ni pod kojim uvjetima ne smijete otvarati kućište.

Ne pohranjujte teške, otrovne ili korozivne predmete u uređaju.

Kako biste izbjegli oštećenje kompresora tijekom transporta, hladnjak se ne smije naginjati za više od 45°.

Ne koristite hladnjak u negrijanim prostorijama i na mjestima s visokom vlagom zraka.

Nepoštivanje sigurnosnih preporuka i uputa može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću!

4. Smjernice za uporabu

4.1. Područje primjene

Hladnjak za pića namijenjen je za kućnu upotrebu, urede, barove, restorane, hotele itd.

KORISNIK JE ODGOVORAN ZA BILO KAKVU ŠTETU NASTALU NENAMJERNOM UPORABOM UREĐAJA.

4.2. Prije prve uporabe

Po primitku robe provjerite ima li na ambalaži nedostataka i otvorite je ako nema oštećenja. Ako je ambalaža oštećena, obratite se svojoj prijevozničkoj tvrtki i distributeru u roku od 3 dana te što detaljnije dokumentirajte oštećenja. Ne okrećite ambalažu naopako! Prilikom transporta ambalaže, molimo vas da je držite vodoravno i stabilno.

4.3. Odlaganje ambalaže

Molimo sačuvajte sav materijal za pakiranje (karton, plastične trake i stiropor) kako biste u slučaju problema uređaj mogli vratiti u servisni centar u besprijekornom stanju!

4.4. Postavljanje uređaja

4.4.1. Postavljanje uređaja

Uređaj treba postaviti na suhu i stabilnu površinu, vertikalno kako bi se spriječilo pomicanje tijekom rada. Uređaj treba postaviti na ravnu, vodoravnu površinu s dovoljnom nosivošću za uređaj i njegov sadržaj. Osigurajte nesmetan pristup električnom utikaču u svakom trenutku. Provjerite odgovara li izvor napajanja parametrima na natpisnoj pločici! Prije prve upotrebe uklonite i operite sve elemente te operite cijeli uređaj.

Ako je uređaj bio pohranjen ili transportiran u položaju koji nije njegov radni položaj, prije upotrebe postavite uređaj u ispravan položaj na 2 sata. U slučaju bilo kakvih nedoumica, ostavite ga da odstoji potrebno vrijeme.

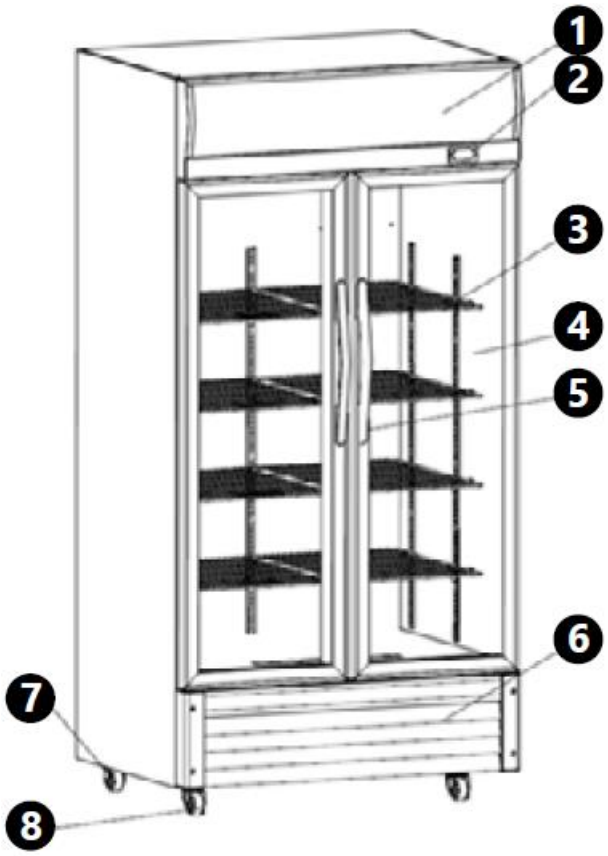
OPREZ! Ispravno spajanje uređaja na jednu uzemljenu utičnicu jamstvo je ispravnog rada. U slučaju nepravilne instalacije, uređaj može uzrokovati ozljede.

Uređaj postavite na ravnu, stabilnu površinu koja će izdržati njegovu težinu zajedno sa sadržajem. Kako biste osigurali odgovarajuću ventilaciju, ostavite najmanje 20 cm prostora između uređaja i zida ili drugih predmeta. Loša ventilacija uzrokovana nedovoljnim prostorom oko uređaja može negativno utjecati na proces hlađenja i smanjiti vijek trajanja hladnjaka.

4.4.2. Opći savjeti za korisnika

Uređaj se mora očistiti nakon raspakiranja i prije spajanja na električnu mrežu. Nakon što uređaj dostigne zadanu temperaturu, može se napuniti. Zabranjeno je puniti uređaj toplim tekućinama i hranom, a svi prehrambeni proizvodi koji se stavljaju u uređaj trebaju biti pokriveni. Prehrambeni proizvodi i pića trebaju se čuvati u zatvorenim, hermetički zatvorenim posudama. Kako bi se osigurala odgovarajuća cirkulacija zraka unutar uređaja, preporučuje se da se proizvodi postave na način da se održi razmak među njima. Ako se vrata prečesto otvaraju, dolazi do povećane potrošnje energije, što može dovesti do mogućih oštećenja. Uvijek zatvarajte vrata uređaja kada se ne koristi. Nemojte koristiti odvijače ili druge metalne alate za uklanjanje slojeva leda koji se stvaraju na stijenkama uređaja tijekom njegove upotrebe.

4.5. Opis uređaja



1. Osvijetljeni banner

2. Zaslon s upravljačkom pločom i osvjetljenjem hladnjaka

Prekidač za uključivanje/isključivanje

3. Police s podesivom visinom

4. Bočna LED rasvjeta

5. Staklena vrata s ručkom

6. Kućište

7. Stražnji kotači

8. Prednji kotači s kočnicama

OPREZ! Fotografija prikazuje model RCGK-W880-2, model RCGK-B630-2 ima jedna vrata.

4.5.1. Prvo pokretanje

1. Raspakirajte cijeli uređaj.
2. Provjerite da u komori kompresora nije ostao materijal za pakiranje.
3. Uklonite sve dokumente i ostali pribor iz unutrašnjosti uređaja.
4. Ugradite sve dodatne komponente uređaja.
5. Blokirajte obje kočnice kotača hladnjaka.
6. Očistite i osušite unutrašnjost
7. Zatvorite vrata uređaja.
8. Uključite utikač uređaja u utičnicu.
9. Podesite hlađenje prema potrebi.
10. Nakon što uređaj dostigne unaprijed postavljenu temperaturu, možete staviti pića unutra.

Za podešavanje visine ili razine hladnjaka potrebno je odvrnuti ili zavrnuti nožice uređaja.

4.5.2. Podešavanje visine police

1. Izvadite policu
2. Uklonite nosač police i postavite je na željenu visinu
3. Postavite ostale nosače.
4. Umetnite policu na nosače.

Rastavite uređaj i sve njegove komponente te ih očistite prije prve upotrebe.

4.6. Spajanje uređaja

1. Zatvorite vrata uređaja.
2. Spojite uređaj na električnu mrežu. Uređaj će započeti s normalnim radom i prikazat će se trenutna temperatura unutar uređaja.
3. Da biste uključili svjetlo unutar uređaja, postavite prekidač I/O u položaj I. Prekidač svjetla nalazi se unutar komore uređaja.

Uređaj će početi hladiti na unaprijed postavljenu temperaturu i ciklički će se odmrzavati određeni broj puta dnevno, ovisno o vrijednosti postavljenoj u načinu programiranja (zadano, svaka 4 sata).

OPREZ! Nakon spajanja na električnu mrežu, uređaj će se uključiti s 3-minutnim zakašnjenjem, kao zaštita od čestih nestanaka struje! Ako se napajanje često uključuje i isključuje, uređaj će se aktivirati tek nakon 3 minute neprekinutog napajanja. Banner i bočno LED osvjetljenje uključit će se odmah nakon uključivanja.

4.7. Opis upravljačke ploče

Upravljačka ploča uređaja nalazi se u gornjem dijelu uređaja, iznad vrata.



1. Tipka za uključivanje/isključivanje (I/O)
2. Kontroler uređaja

4.8. Odmrzavanje

4.8.1. Automatsko odmrzavanje:

Uređaj će zahtijevati odmrzavanje ako dođe do nakupljanja leda u unutrašnjosti. To se može dogoditi zbog prečestog otvaranja vrata dulje vrijeme. Uređaj automatski aktivira ciklus automatskog odmrzavanja svakih šest sati. Za ručno aktiviranje odmrzavanja:

Pažnja! Ne koristite električne uređaje (poput sušila za kosu) ili otvorenu vatru za odmrzavanje uređaja. Plastični elementi unutrašnjosti mogu se otopiti, a iskra ili plamen mogu zapaliti pare:

4.8.2. Ručno odmrzavanje

Pritisnite i držite tipku najmanje 5 sekundi – odmrzavanje će započeti i na zaslonu će se pojaviti odgovarajuća poruka.

PAŽNJA: Ručno odmrzavanje resetira raspored automatskog odmrzavanja. Sljedeće automatsko odmrzavanje započet će 4 sata nakon završetka ručnog odmrzavanja.

PAŽNJA! Ne koristite električne uređaje (poput sušila za kosu) ili otvorenu vatru za odmrzavanje uređaja. Plastični elementi unutrašnjosti mogu se otopiti, a iskra ili plamen mogu zapaliti pare.

4.9. Brava vrata

Vrata hladnjaka za pića mogu se zaključati. Umetnite ključ u bravu i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Za otvaranje vrata okrenite ključ u smjeru kazaljke na satu.

4.10. Rad kontrolera uređaja



SET	Prikaz postavki. U načinu servisnog programiranja – odaberite parametar i potvrdite promjene.
	Pokrenite ručno odmrzavanje.
	Pomicanje po popisu parametara (u načinu servisnog programiranja)/ Povećanje zadane vrijednosti
AUX	Pomicanje po popisu parametara (u načinu servisnog programiranja)/ Smanjivanje postavljene vrijednosti

Kombinacije tipki

+	Zaključavanje/otključavanje tipki
SET +	Pokretanje načina servisnog programiranja – PAŽNJA! PREPORUČUJE SE NE POKREĆI SERVISNI NAČIN – svi tvornički parametri su postavljeni u ovom načinu rada i promjene mogu rezultirati neispravnim radom uređaja.
SET +	Povratak na prikaz temperature okoline.

SIMBOL	NAČIN	OPIS
	UKLJUČENO	Kompresor je aktivan
	Treperi	Aktivirano sprječavanje kratkih razdoblja rada
	UKLJUČENO	Aktivno odmrzavanje
	Treperi	Aktivno kapanje
	UKLJUČENO	Ventilator UKLJUČENO
	Treperi	Odgođeno uključivanje ventilatora nakon odmrzavanja
°C	UKLJUČENO	Jedinica temperature
	Treperi	Način programiranja
°F	UKLJUČENO	Jedinica temperature
	Treperi	Način programiranja

4.10.1. Prikaz postavki

1. Kratko pritisnite tipku SET i prikazat će se trenutna postavka.
2. Za povratak na standardni zaslon kratko pritisnite SET ili pričekajte otprilike 5 sekundi.

4.10.2. Promjena postavki

1. Pritisnite i držite tipku SET otprilike 3 sekunde
2. Prikazat će se trenutna postavka i dioda °C ili °F će treptati.
3. Promijenite postavku pomoću ili .
4. Za prihvaćanje promjena pritisnite tipku SET.

4.10.3. Zaključavanje tipki

Pritisnite i držite tipke i najmanje 3 sekunde. Prikazat će se „OF“ – tipke su sada zaključane.

4.10.4. Otključavanje tipki

Pritisnite i držite pritisnute tipke i najmanje 3 sekunde. Prikazat će se „uključeno“ – tipke su sada aktivne.

4.11. Transport i skladištenje

Tijekom transporta, stroj treba zaštititi od tresenja, pada i okretanja. Čuvajte ga na propisno prozračenom mjestu sa suhim zrakom i bez korozivnih plinova.

4.12. Čišćenje i održavanje

Preporučuje se redovito pranje uređaja. Prije početka čišćenja uređaja ili prije izvođenja bilo kakvih popravaka ili radova održavanja, potrebno je isključiti uređaj iz električne mreže i pričekati da se ohladi. Za pranje nemojte koristiti kaustična sredstva za čišćenje, poput praškova za čišćenje, sredstava s alkoholom, razrjeđivača, razrjeđivača itd., i ne dopustite da voda uđe u unutrašnjost uređaja. Nikada ne uranjajte uređaj, kabel ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Zabranjeno je čistiti uređaj mlazom vode. Unutrašnjost uređaja treba očistiti dezinficijensom prikladnim za prehrambenu industriju. Za čišćenje koristite vlažnu, meku krpu, a zatim temeljito osušite. Osušite površinu mekom, suhom krpom. Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, treba poduzeti sljedeće radnje: Potpuno isključite uređaj iz električne mreže i izvadite sve prehrambene proizvode iz njega. Zatim operite cijeli uređaj vlažnom, mekom krpom i blagim sredstvom za čišćenje, isperite čistom vodom i temeljito osušite, neko vrijeme ostavite vrata otvorena kako bi se uređaj potpuno osušio. S vremena na vrijeme provjerite je li kabel oštećen. Ne koristite uređaj ako je kabel oštećen. Oštećeni kabel mora zamijeniti servis ili kvalificirani električar. U slučaju oštećenja ili kvara obratite se prodavaču ili našem servisu. Održavanje i popravke smije obavljati samo kvalificirano osoblje koristeći originalne rezervne dijelove i pribor. Pokušaji samostalnog popravka mogu dovesti do izravne opasnosti po život ili zdravlje i poništit će jamstvo!

4.12.1. Redovito provjeravajte uređaj

Redovito provjeravajte da uređaj nema nikakvih oštećenja. Ako postoji bilo kakva šteta, prestanite koristiti uređaj. Obratite se službi za korisnike kako biste riješili problem. Što učiniti u slučaju problema?

Obratite se službi za korisnike i pripremite sljedeće podatke:

• Broj računa i serijski broj (potonji se nalazi na tehničkoj pločici na uređaju).

• Ako je primjenjivo, sliku oštećenog, slomljenog ili neispravnog dijela.

• Vašem djelatniku službe za korisnike bit će lakše utvrditi izvor problema ako date detaljan i precizan opis problema.

Što su vaši podaci detaljniji, to će služba za korisnike moći brzo i učinkovito odgovoriti na vaš problem!

OPREZ: Nikada ne otvarajte uređaj bez odobrenja službe za korisnike. To može dovesti do gubitka jamstva!

4.13. Rješavanje problema

Tablica 2: Rješavanje problema

Problem	Vjerojatni uzrok	Radnja
Uređaj ne radi	Uređaj nije uključen	Provjerite je li uređaj ispravno priključen i uključen
	Utikač i kabel su oštećeni	Nazovite svog agenta ili kvalificiranog tehničara
	Osigurač u utikaču je pregorio	Zamijenite osigurač
	Napajanje	Provjerite napajanje
	Unutarnji kvar ožičenja	Nazovite svog agenta ili kvalificiranog tehničara
Uređaj se uključuje, ali je temperatura previsoka/niska	Previše leda na isparivaču	Odmrznite uređaj
	Kondenzator je blokiran prašinom	Nazovite svog agenta ili kvalificiranog tehničara
	Vrata nisu pravilno zatvorena	Provjerite jesu li vrata zatvorena i jesu li brtve oštećene
	Uređaj se nalazi u blizini izvora topline ili je protok zraka do kondenzatora prekinut	Premjestite uređaj na prikladnije mjesto
	Temperatura okoline je previsoka	Pojačajte ventilaciju ili premjestite uređaj na hladnije mjesto
	U uređaju se čuvaju neprikladne namirnice	Uklonite višak leda s namirnicama ili začepljenja ventilatora
	Uređaj je preopterećen	Smanjite količinu hrane pohranjene u uređaju
Uređaj je neobično glasan	Otpustite maticu/vijak	Provjerite i zategnite matice i vijke
	Uređaj nije postavljen na ravnoj ili čvrstoj površini	Provjerite položaj ugradnje i promijenite ga ako je potrebno
Uređaj propušta vodu	Uređaj nije pravilno niveliran	Podesite nožice vijaka kako biste nivelirali uređaj (ako je primjenjivo)
	Odvod je blokiran	Očistite odvod

	Ometanje protoka vode u odvod	Očistite dno uređaja (ako je primjenjivo)
	Spremnik za vodu oštećen je	Nazovite svog agenta ili kvalificiranog tehničara



Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę el. paštu info@expondo.com.

1. Techniniai duomenys

1 lentelė. Produkto techniniai duomenys

Parametro aprašymas	**Parametro vertė**	
Produkto pavadinimas	Gėrimų aušintuvas	
Modelis	RCGK-B630-2	RCGK-W880-2
Maitinimo šaltinis [V] / Dažnis [Hz]	230~ / 50	230~ / 50
Nominali galia [W]	208	245
Nominali srovė [A]	3,4	3,5
Talpa [L]	630	880
Šaldymo agentas	R290 / 70 g	R290 / 90g
Temperatūra	(2 ÷ 8) °C	(2 ÷ 8) °C
Matmenys (I x P x A) [mm]	715x922x1970	1295x695x1945
Lentynų skaičius	8	8
Energijos suvartojimas	3,7 kWh/24h	3,9 kWh/24h
Užraktas	x2	x2
Elektros smūgio apsaugos klasė	I	I
Skleidžiamo triukšmo lygis	50 dB	50 dB
AEC (metinės energijos sąnaudos)	1358 kWh/metus	1423 kWh/metus
Temperatūros kilimo laikas [min]	15	15
Klimato klasė	T*	T*
Svoris [kg]	100	118

* Klimato klasė T reiškia, kad prietaiso aplinkos temperatūra turi būti nuo +16 iki 43 °C.

2. Bendras aprašymas

Šis naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITYKITE IR SUPRATĖTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidimo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

2.1. Legenda

Piktograma	Aprašymas
	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbtas.
	**ĮSPĖJIMAS!** arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINTINĖ!** Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	**ĮSPĖJIMAS!** Gaisro pavojus. Izobutenas (izobutenas, R600a), ciklopentanas.



PASTABA! ŠIO VADOVO BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIOSE DETALĖSE GALI SKIRTIS NUO TIKROJO GAMINIO.

3. Naudojimo sauga



DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. NESILAIKANT ĮSPĖJIMŲ IR INSTRUKCIJŲ, GALI KILTI ELEKTROS SMŪGIS, GAISRAS IR (ARBA) SUNKŪS SUŽALOJIMAI AR NET MIRTIS.

Terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ vartojami įspėjimuose ir instrukcijose, kai kalbama apie: Gėrimų aušintuvą.

3.1. Saugos instrukcijos

3.1.1. Bendroji saugos informacija apie elektros prietaisų naudojimą:

a) Kad išvengtumėte gaisro ar elektros smūgio pavojaus, naudodami šį prietaisą laikykitės pagrindinių saugos nurodymų.

b) Atidžiai perskaitykite instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas gerai supratote. Laikykite vadovą šalia įrenginio, kad galėtumėte jį perskaityti bet kuriuo metu.

c) Visada naudokite srovės šaltinius, prijungtus prie žemės, kurie tiekia tinkamą įtampą (nurodytą ant įrenginio etiketės).

d) Jei abejojate, leiskite elektrikui patikrinti, ar jungtis tinkamai įžeminta.

e) Niekada nenaudokite pažeisto maitinimo laido.

f) Neatidarykite įrenginio drėgnoje ar šlapioje aplinkoje arba jei jūsų rankos ar kūnas yra drėgni ar šlapi. Saugokite įrenginį nuo saulės spindulių.

g) Naudokite įrenginį saugioje vietoje, kad nesugadintumėte įrangos ir nesukeltumėte pavojaus kitiems.

h) Įsitikinkite, kad įrenginys gali atvėsti, ir nestatykite jo per arti kitų šilumą skleidžiančių prietaisų. Prieš valydami aparatą, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

i) Valymui naudokite minkštą drėgną šluostę.

j) Venkite naudoti ploviklių ir įsitikinkite, kad į įrenginį nepateko skysčio.

k) Vartotojui nereikia atlikti jokių vidinių šio įrenginio elementų priežiūros.

l) Atidarius įrenginį be mūsų leidimo, prarandama garantija!

3.2. Saugos gairės

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite ir supraskite šias instrukcijas! Atidžiai laikykitės saugos nurodymų, kad išvengtumėte žalos dėl netinkamo naudojimo!

Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai. Jei šis prietaisas perduodamas trečiosioms šalims, kartu su juo turi būti perduotas ir vadovas.

Šį prietaisą naudokite tik patalpose ir pagal paskirtį.

Mes nesuteikiame jokios garantijos už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ar neteisingo eksploatavimo.

Prieš pirmą kartą naudodami šį prietaisą, patikrinkite, ar pagrindinis įtampos tipas ir srovė atitinka nurodytus duomenis ant tipo lentelės.

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra instruktuoti, kaip naudoti prietaisą.

DĖMESIO! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS! Nebandykite patys taisyti prietaiso. Prietaisui sugedus, remontą turi atlikti kvalifikuoti specialistai.

Reguliariai tikrinkite pagrindinį kištuką ir maitinimo laidą. Jei šio prietaiso maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

Saugokite maitinimo laidą nuo pažeidimų, jo nespauskite, nelenkite ir netrinkite į aštrius kraštus. Taip pat laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos.

DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

Jokiomis aplinkybėmis neatidarykite korpuso.

Nelaikykite prietaise sunkių, nuodingų ar ėsdinančių daiktų.

Kad transportavimo metu nepažeistumėte kompresoriaus, šaldytuvo negalima pakreipti daugiau nei 45°.

Nenaudokite šaldytuvo nešildomose patalpose ir vietose, kuriose yra didelė oro drėgmė.

Nesilaikant saugos rekomendacijų ir instrukcijų, galite sunkiai susižaloti ar net mirti!

4. Naudojimo instrukcijos

4.1. Taikymo sritis

Gėrimų šaldytuvas skirtas naudoti namuose, biuruose, baruose, restoranuose, viešbučiuose ir kt.

NAUDOTOJAS YRA ATSAKINGAS UŽ BET KOKIĄ ŽALĄ, ATSIRANDANČIĄ DĖL NETINKAMO PRIETAISO NAUDOJIMO.

4.2. Prieš pirmą kartą naudojant

Gavę prekes, patikrinkite, ar pakuotėje nėra defektų, ir atidarykite pakuotę, jei nėra pažeidimų. Jei pakuotė pažeista, per 3 dienas susisiekite su savo transporto įmone ir platintoju ir kuo išsamiau dokumentuokite pažeidimus. Neapverskite pakuotės aukštyn kojomis! Transportuodami pakuotę, įsitikinkite, kad ji yra horizontali ir stabili.

4.3. Pakuotės išmetimas

Prašome išsaugoti visas pakavimo medžiagas (kartoną, plastikines juostas ir putų polistireną), kad kilus problemai, prietaisą būtų galima grąžinti į techninės priežiūros centrą tinkamos būklės!

4.4. Prietaiso įrengimas

4.4.1. Prietaiso pastatymas

Aparatas turi būti pastatytas ant sauso ir stabilaus paviršiaus, vertikaliai, kad veikimo metu jis nejudėtų. Aparatas turi būti pastatytas ant lygaus, horizontalaus paviršiaus, kurio keliamoji galia yra pakankama aparatui ir jo turiniui. Visada užtikrinkite netrukdomą prieigą prie elektros kištuko. Įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis atitinka parametrus, nurodytus ant duomenų lentelės! Prieš pirmą kartą naudodami nuimkite ir nuplaukite visus elementus ir nuplaukite visą aparatą.

Jei prietaisas buvo laikomas arba transportuojamas ne darbo padėtyje, prieš naudojimą jį pastatykite teisingoje padėtyje 2 valandas. Jei kyla abejonių, leiskite jam pastovėti reikiamą laiką.

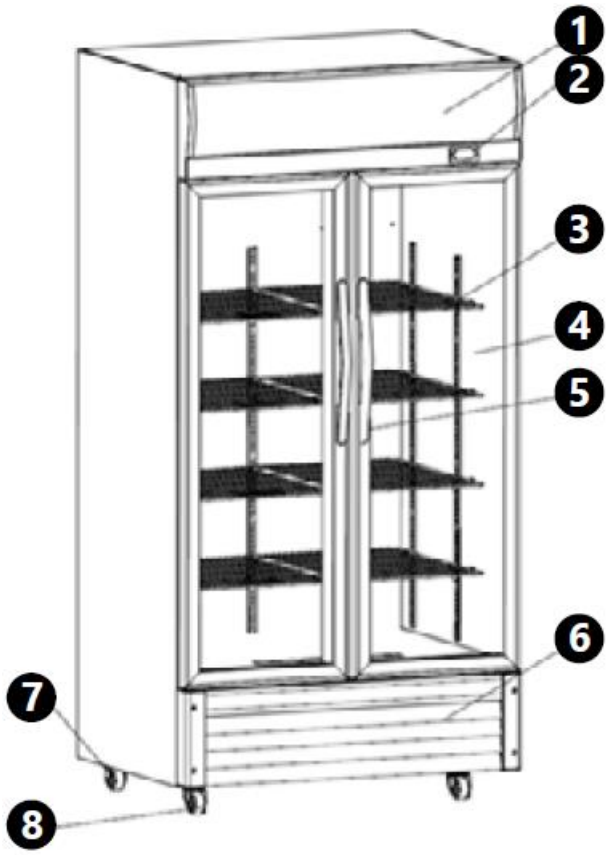
ATSARGIAI! Teisingas prietaiso prijungimas prie įžeminto lizdo yra tinkamo veikimo garantija. Netinkamai sumontavus, prietaisas gali sužeisti.

Pastatykite prietaisą ant lygaus, stabilaus paviršiaus, kuris atlaikys jo svorį kartu su jo turiniu. Kad būtų užtikrinta tinkama ventiliacija, tarp prietaiso ir sienos ar kitų objektų palikite bent 20 cm atstumą. Prasta ventiliacija dėl nepakankamo vietos aplink prietaisą gali neigiamai paveikti šaldymo procesą ir sutrumpinti šaldytuvo tarnavimo laiką.

4.4.2. Bendrieji patarimai naudotojui

Išpakavus ir prieš prijungiant prietaisą prie elektros tinklo, jį reikia išvalyti. Kai prietaisas pasieks nustatytą temperatūrą, jį galima pripildyti. Draudžiama į prietaisą pilti šiltus skysčius ir maistą, o visi į prietaisą sudėti maisto produktai turi būti uždengti. Maisto produktai ir gėrimai turi būti laikomi sandariuose induose. Siekiant užtikrinti tinkamą oro cirkuliaciją prietaiso viduje, rekomenduojama produktus sudėti taip, kad tarp jų būtų išlaikytas atstumas. Jei durelės per dažnai atidaromos, padidėja energijos suvartojimas, o tai gali sukelti gedimų. Visada uždarykite prietaiso dureles, kai jis nenaudojamas. Nenaudokite atsuktuvų ar kitų metalinių įrankių, norėdami pašalinti ledo sluoksnius, susidariusius ant prietaiso sienelių jam naudojant.

4.5. Įrenginio aprašymas



1. Šviečiama juosta

2. Ekranas su valdymo skydeliu ir šaldytuvo apšvietimu

Įjungimo / išjungimo jungiklis

3. Reguliuojamo aukščio lentynos

4. Šoninis LED apšvietimas

5. Stiklinės durelės su rankena

6. Korpusas

7. Galiniai ratai

8. Priekiniai ratai su stabdžiais

ATSARGIAI! Nuotraukoje parodytas modelis RCGK-W880-2, modelis RCGK-B630-2 yra vienų durelių.

4.5.1. Pirmasis paleidimas

1. Išpakuokite visą prietaisą.
2. Įsitikinkite, kad kompresoriaus kameroje neliko pakavimo medžiagų.
3. Išimkite visus dokumentus ir kitus priedus iš prietaiso vidaus.
4. Sumontuokite visus papildomus prietaiso komponentus.
5. Užfiksuokite abu šaldytuvo ratukų stabdžius.
6. Išvalykite ir išdžiovinkite vidų
7. Uždarykite prietaiso dureles.
8. Prijunkite prietaiso kištuką prie lizdo.
9. Nustatykite šaldymo režimą pagal reikalavimus.
10. Kai prietaisas pasieks iš anksto nustatytą temperatūrą, galėsite sudėti gėrimus.

Norint reguliuoti šaldytuvo aukštį arba lygį, reikia atsukti arba įsukti prietaiso kojeles.

4.5.2. Lentynos aukščio reguliavimas

1. Išimkite lentyną
2. Nuimkite lentynos atramą ir nustatykite ją į norimą aukštį
3. Įstatykite kitas atramas.
4. Įstatykite lentyną ant atramų.

Išardykite prietaisą ir visus jo komponentus bei nuvalykite juos prieš pirmąjį naudojimą.

4.6. Prietaiso prijungimas

1. Uždarykite prietaiso dureles.
2. Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo. Prietaisas pradės veikti įprastai ir bus rodoma dabartinė temperatūra prietaiso viduje.
3. Norėdami įjungti prietaiso viduje esančią šviesą, perjunkite įvesties/išvesties jungiklį į I padėtį. Šviesos jungiklis yra prietaiso kameroje.

Prietaisas pradės vėsti iki iš anksto nustatytos temperatūros ir ciklišk ai atitirps tam tikrą skaičių kartų per dieną, priklausomai nuo programavimo režime nustatytos vertės (pagal numatytuosius nustatymus, kas 4 valandas).

ATSARGIAI! Prijungus prie elektros tinklo, įrenginys įsijungs su 3 minučių delsa, kad būtų išvengta dažnų elektros energijos tiekimo sutrikimų! Jei maitinimas dažnai įjungiamas ir išjungiamas, įrenginys įsijungs tik po 3 minučių nepertraukiamo maitinimo. Įjungus maitinimą, iš karto įsijungs reklaminis skydelis ir šoninis LED apšvietimas.

4.7. Valdymo pulto aprašymas

Įrenginio valdymo skydelis yra viršutinėje įrenginio dalyje, virš durelių.



1. Įjungimo / išjungimo mygtukas (atitinkamai I/O)
2. Įrenginio valdiklis

4.8. Atitirpinimas

4.8.1. Automatinis atitirpinimas:

Įrenginį reikės atitirpinti, jei jo viduje susidaro ledas. Tai gali nutikti dėl per dažno durelių atidarymo ilgą laiką. Įrenginys automatiškai įjungia automatinio atitirpinimo ciklą kas šešias valandas. Norėdami rankiniu būdu įjungti atitirpinimą:

Dėmesio! Įrenginiui atitirpinti nenaudokite elektrinių prietaisų (pvz., plaukų džiovintuvo) ar atviros ugnies. Vidaus plastikiniai elementai gali išsilydyti, o kibirkštis ar liepsna gali uždegti garus:

4.8.2. Rankinis atitirpinimas

Paspauskite ir palaikykite nuspaudę ❄ mygtuką mažiausiai 5 sekundes – prasidės atitirpinimas ir ekrane pasirodys atitinkamas pranešimas.

DĖMESIO: Rankinis atitirpinimas atstato automatinio atitirpinimo grafiką. Kitas automatinis atitirpinimas prasidės po 4 valandų nuo rankinio atitirpinimo pabaigos.

DĖMESIO! Įrenginiui atitirpinti nenaudokite elektrinių prietaisų (pvz., plaukų džiovintuvo) ar atviros ugnies. Vidaus plastikiniai elementai gali išsilydyti, o kibirkštis ar liepsna gali uždegti garus.

4.9. Durelių užraktas

Gėrimų šaldytuvo duris galima užrakinti. Norėdami tai padaryti, įkiškite raktą į spyną ir pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę. Norėdami atidaryti duris, pasukite raktą pagal laikrodžio rodyklę.

4.10. Įrenginio valdiklio veikimas



SET	Rodomi nustatymai. Serviso programavimo režime – pasirinkite parametrą ir patvirtinkite pakeitimus.
❄	Pradėkite rankinį atitirpinimą.
∧	Slinkite per parametrų sąrašą (serviso programavimo režime) / padidinkite nustatytą vertę
∨ AUX	Slinkti parametrų sąrašą (aptarnavimo programavimo režime) / Sumažinti nustatytą vertę

Mygtukų deriniai

∨ + ∧	Mygtukų užrakinimas / atrakinimas
SET + ∨	Įjungti aptarnavimo programavimo režimą – DĖMESIO! REKOMENDUOJAMA NEĮJUNGTI SERVISO REŽIMO – šiame režime buvo nustatyti visi gamykliniai parametrai o pakeitimai gali lemti netinkamą įrenginio veikimą.
SET + ∧	Grįžti į aplinkos temperatūros rodymą.

SIMBOLIS	REŽIMAS	APRAŠYMAS
❄	ĮJUNGTA	Kompresorius aktyvus
	Mirksi	Įjungta trumpų veikimo periodų apsauga
❄	ĮJUNGTA	Aktyvus atitirpinimas
	Mirksi	Aktyvus lašėjimas
	ĮJUNGTA	Ventiliatorius ĮJUNGTA
	Mirksi	Uždelstas ventiliatoriaus įjungimas po atitirpinimo
°C	ĮJUNGTA	Temperatūros vienetas
	Mirksi	Programavimo režimas
°F	ĮJUNGTA	Temperatūros vienetas
	Mirksi	Programavimo režimas

4.10.1. Nustatymų rodymas

1. Trumpai paspauskite mygtuką SET ir bus rodomas dabartinis nustatymas.
2. Norėdami grįžti į standartinį ekraną, trumpai paspauskite SET arba palaukite maždaug 5 sekundes.

4.10.2. Nustatymų keitimas

1. Paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką SET maždaug 3 sekundes
2. Bus rodomas dabartinis nustatymas ir mirksės °C arba °F diodas.
3. Pakeiskite nustatymą naudodami  arba  .
4. Norėdami patvirtinti pakeitimus, paspauskite mygtuką SET.

4.10.3. Mygtukų užrakinimas

Paspauskite ir palaikykite nuspaudę  ir  mygtukus mažiausiai 3 sekundes. Bus rodomas „OF“ – mygtukai dabar užrakinti.

4.10.4. Mygtukų atrakinimas

Paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtukus  ir  mažiausiai 3 sekundes. Bus rodoma „on“ – mygtukai dabar aktyvūs.

4.11. Transportavimas ir sandėliavimas

Transportavimo metu įrenginį reikia apsaugoti nuo kratymo, kritimo ir apvertimo. Laikykite jį gerai vėdinamoje vietoje, kurioje yra sausas oras ir nėra jokių korozinių dujų.

4.12. Valymas ir priežiūra

Rekomenduojama reguliariai plauti prietaisą. Prieš pradedant valyti prietaisą arba atliekant bet kokius remonto ar priežiūros darbus, būtina jį atjungti nuo elektros tinklo ir palaukti, kol jis atvės. Plovimui nenaudokite jokių kaustinių valiklių, tokių kaip valymo milteliai, priemonės su alkoholiu, skiedikliai, skiedikliai ir kt., ir neleiskite vandeniui patekti į prietaiso vidų. Niekada nemerkite prietaiso, laido ar kištuko į vandenį ar kitą skystį. Draudžiama valyti prietaisą vandens srove. Prietaiso vidų reikia valyti maisto pramonei tinkamu dezinfekavimo priemone. Valymui naudokite drėgną, minkštą šluostę ir kruopščiai nusausinkite. Nusausinkite paviršių minkšta, sausa šluoste. Jei prietaisas ilgą laiką nebus naudojamas, reikia imtis šių veiksmų: Visiškai atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir išimkite iš jo visus maisto produktus. Tada visą prietaisą nuplaukite drėgna, minkšta šluoste ir švelnia valymo priemone, nuplaukite švariu vandeniu ir kruopščiai nusausinkite, kurį laiką palikite dureles atidarytas, kad prietaisas visiškai išdžiūtų. Retkarčiais patikrinkite, ar nepažeistas laidas. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas laidas. Pažeistą laidą turi pakeisti techninės priežiūros specialistas arba kvalifikuotas elektrikas. Pažeidus prietaisą ar sutrikus jo veikimui, kreipkitės į pardavėją arba mūsų techninės priežiūros tarnybą. Priežiūros ir remonto darbus turi atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai, naudodami originalias atsargines dalis ir priedus. Bandymai atlikti remontą savarankiškai gali sukelti tiesioginę grėsmę gyvybei ar sveikatai ir panaikinti garantiją!

4.12.1. Reguliariai tikrinkite įrenginį

Reguliariai tikrinkite, ar įrenginys nėra pažeistas. Jei yra kokių nors pažeidimų, nustokite jį naudoti. Norėdami išspręsti problemą, susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba. Ką daryti kilus problemai?

Susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba ir paruoškite šią informaciją:

• Sąskaitos faktūros numerį ir serijos numerį (pastarąjį rasite ant įrenginio techninės plokštelės).

• Jei taikoma, pažeistos, sulūžusios ar brokuotos dalies nuotrauką.

• Klientų aptarnavimo specialistui bus lengviau nustatyti problemos šaltinį, jei pateiksite išsamų ir tikslų aprašymą.

Kuo išsamesnė jūsų informacija, tuo geriau klientų aptarnavimo tarnyba galės greitai ir efektyviai išspręsti jūsų problemą!

ATSARGIAI: Niekada neatidarykite įrenginio be klientų aptarnavimo tarnybos leidimo. Dėl to galite prarasti garantiją!

4.13. Trikčių šalinimo

2 lentelė. Trikčių šalinimas

Problema	Tikėtina priežastis	Veiksmas
Prietaisas neveikia	Įrenginys neįjungtas	Patikrinkite, ar įrenginys tinkamai prijungtas prie elektros tinklo ir įjungtas
	Pažeistas kištukas ir laidas	Kreipkitės į savo atstovą arba kvalifikuotą techniką
	Perdegė kištuko saugiklis	Pakeiskite saugiklį
	Maitinimo šaltinis	Patikrinkite maitinimo šaltinį
	Vidinių laidų gedimas	Kreipkitės į savo atstovą arba kvalifikuotą techniką
Prietaisas įsijungia, bet temperatūra yra per aukšta/žema	Ant garintuvo yra per daug ledo	Atitirpinkite prietaisą
	Kondensatorius užsikimšęs dulkėmis	Kreipkitės į savo atstovą arba kvalifikuotą techniką
	Durys netinkamai uždarytos	Patikrinkite, ar durys uždarytos ir ar sandarikliai nepažeisti
	Prietaisas yra šalia šilumos šaltinio arba nutrūksta oro srautas į kondensatorių	Perkelkite prietaisą į tinkamesnę vietą
	Aplinkos temperatūra per aukšta	Padidinkite ventiliaciją arba perkelkite prietaisą į vėsesnę vietą
	Prietaise laikomi netinkami maisto produktai	Pašalinkite ledo perteklių su maisto produktais arba ventiliatorių blokus
	Prietaisas perkrautas	Sumažinkite prietaise laikomų maisto produktų kiekį
Prietaisas neįprastai garsiai veikia	Atsipalaidavusi veržlė/varžtas	Patikrinkite ir priveržkite veržles bei varžtus
	Prietaisas nebuvo sumontuotas ant lygaus ar tvirto paviršiaus	Patikrinkite montavimo padėtį ir, jei reikia, pakeiskite

Prietaisas praleidžia vandenį	Prietaisas nėra tinkamai išlygintas	Sureguliuokite varžtų kojeles, kad prietaisas būtų lygus (jei taikoma).
	Išleidimo anga užblokuota	Išvalykite išleidimo angą
	Vandens patekimas į kanalizaciją yra užblokuotas	Išvalykite prietaiso grindis (jei taikoma).
	Vandens talpykla. yra pažeistas	Kreipkitės į savo atstovą arba kvalifikuotą specialistą

⚠

Acest Manual de utilizare a fost tradus prin traducere automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu au caracter obligatoriu din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com.

1. Date tehnice

Tabelul 1: Date tehnice ale produsului

Descrierea parametrilor	Valoare parametru	
Nume produs	Răcitor de băuturi	
Model	RCGK-B630-2	RCGK-W880-2
Alimentare [V] / Frecvență [Hz]	230~ / 50	230~ / 50
Putere nominală [W]	208	245
Curent nominal [A]	3,4	3,5
Capacitate [L]	630	880
Agent frigorific	R290 / 70 g	R290 / 90g
Temperatură	(2 ÷ 8) °C	(2 ÷ 8) °C
Dimensiuni (L x l x Î) [mm]	715x922x1970	1295x695x1945
Număr de rafturi	8	8
Consum de energie	3,7 kWh/24h	3,9 kWh/24h
Încuietoare	x2	x2
Clasa de protecție la șocuri electrice	I	I
Nivel de zgomot emis	50 dB	50 dB
AEC (Consum anual de energie)	1358 kWh/an	1423 kWh/an
Timp de creștere a temperaturii [min]	15	15
Clasa climatică	T*	T*
Greutate [kg]	100	118

* Clasa climatică T înseamnă că temperatura ambiantă a aparatului trebuie să fie cuprinsă între +16 și 43°C.

2. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

2.1. Legendă

Pictogramă	Descriere
	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	**AVERTISMENT!** sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	**AVERTISMENT!** Risc de incendiu. Izobutenă (Izobutenă, R600a), Ciclopentan.



ATENȚIE! DESENELE DIN ACEST MANUAL SUNT DOAR CU TITLU ILUSTRATIV ȘI POT DIFERI ÎN ANUMITE DETALII DE PRODUSUL REAL.

3. Siguranța utilizării



ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU VĂTĂMĂRI CORPORALE GRAVE SAU CHIAR DECES.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni cu referire la: Răcitor de băuturi.

3.1. Instrucțiuni de siguranță

3.1.1. Informații generale de siguranță pentru utilizarea dispozitivelor electrice:

a) Pentru a evita orice risc de accidentare cauzată de incendiu sau electrocutare, vă rugăm să urmați instrucțiunile de siguranță de bază atunci când utilizați acest dispozitiv.

b) Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și să vă asigurați că le-ați înțeles bine. Păstrați manualul lângă echipament pentru a-l putea citi oricând.

c) Utilizați întotdeauna surse de curent conectate la împământare care furnizează tensiunea corectă (indicată pe eticheta dispozitivului).

d) Dacă aveți îndoieli, solicitați unui electrician să verifice dacă conexiunea este împământată corect.

e) Nu utilizați niciodată un cablu de alimentare defect.

f) Nu deschideți unitatea în medii ude sau dacă aveți mâinile sau corpul umede sau ude. Protejați unitatea de radiațiile solare.

g) Utilizați dispozitivul într-un loc protejat pentru a evita deteriorarea echipamentului sau punerea în pericol a altora.

h) Asigurați-vă că dispozitivul se poate răci și evitați să îl plasați prea aproape de alte dispozitive care produc căldură. Înainte de a curăța aparatul, deconectați-l de la sursa de alimentare.

i) Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare.

j) Evitați utilizarea detergenților și asigurați-vă că nu pătrunde lichid în unitate.

k) Niciun element intern al acestui dispozitiv nu necesită întreținere din partea utilizatorului.

l) Deschiderea dispozitivului fără aprobarea noastră duce la pierderea garanției!

3.2. Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să citiți și să înțelegeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza dispozitivul! Vă rugăm să respectați cu atenție instrucțiunile de siguranță pentru a preveni deteriorarea cauzată de utilizarea necorespunzătoare!

Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare. Dacă acest dispozitiv este transmis către terți, manualul trebuie transmis mai departe.

Utilizați acest dispozitiv numai în interior și în scopul prevăzut.

Nu oferim nicio garanție pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau operarea incorectă.

Înainte de a utiliza acest dispozitiv pentru prima dată, vă rugăm să verificați dacă tipul de tensiune principală și curentul respectă datele indicate pe plăcuța de identificare.

Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau fără experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.

ATENȚIE! PERICOL DE ELECTROCUTARE! Nu încercați să reparați unitatea singur. În caz de defecțiuni ale dispozitivului, reparațiile trebuie efectuate de către experți calificați.

Vă rugăm să verificați în mod regulat ștecherul principal și cablul de alimentare. Dacă cablul de alimentare al acestui dispozitiv este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său de asistență pentru clienți sau de o altă persoană calificată pentru a preveni pericolele.

Preveniți deteriorarea cablului de alimentare evitând comprimarea, îndoirea sau frecarea acestuia de margini ascuțite. De asemenea, țineți cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți și flăcări deschise.

ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE! În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.

Carcasa nu trebuie deschisă în niciun caz.

Nu depozitați obiecte grele, otrăvitoare sau corozive în dispozitiv.

Pentru a evita deteriorarea compresorului în timpul transportului, frigiderul nu trebuie înclinat cu mai mult de 45°.

Nu utilizați frigiderul în încăperi neîncălzite și în locații cu umiditate ridicată a aerului.

Nerespectarea recomandărilor și instrucțiunilor de siguranță poate duce la răniri grave sau deces!

4. Instrucțiuni de utilizare

4.1. Domeniul de aplicare

Răcitorul de băuturi este destinat uzului casnic, birouri, baruri, restaurante, hoteluri etc.

UTILIZATORUL ESTE RESPONSABIL PENTRU ORICE DAUNE REZULTATE DIN UTILIZAREA NECONORATĂ A DISPOZITIVULUI.

4.2. Înainte de prima utilizare

La primirea mărfurilor, verificați ambalajul pentru defecte și deschideți-l dacă nu prezintă deteriorări. Dacă ambalajul este deteriorat, vă rugăm să contactați compania de transport și distribuitorul în termen de 3 zile și să documentați daunele cât mai detaliat posibil. Nu întoarceți coletul cu susul în jos! La transportul coletului, vă rugăm să vă asigurați că acesta este menținut orizontal și stabil.

4.3. Eliminarea ambalajului

Vă rugăm să păstrați toate materialele de ambalare (carton, benzi de plastic și polistiren), astfel încât, în caz de problemă, dispozitivul să poată fi trimis înapoi la centrul de service în stare impecabilă!

4.4. Instalarea aparatului

4.4.1. Poziționarea mașinii

Aparatul trebuie poziționat pe o suprafață uscată și stabilă, vertical, pentru a preveni mișcarea în timpul funcționării. Aparatul trebuie poziționat pe o suprafață plană și dreaptă, cu o capacitate de încărcare suficientă pentru aparat și conținutul său. Asigurați accesul neobstrucționat la ștecher în orice moment. Asigurați-vă că sursa de alimentare reflectă parametrii de pe plăcuța cu datele tehnice! Înainte de prima utilizare, îndepărtați și spălați toate elementele și spălați întreaga mașină.

Dacă dispozitivul a fost depozitat sau transportat într-o altă poziție decât cea de lucru, înainte de utilizare, așezați dispozitivul în poziția corectă timp de 2 ore. Dacă există îndoieli, lăsați-l să stea pentru perioada de timp necesară.

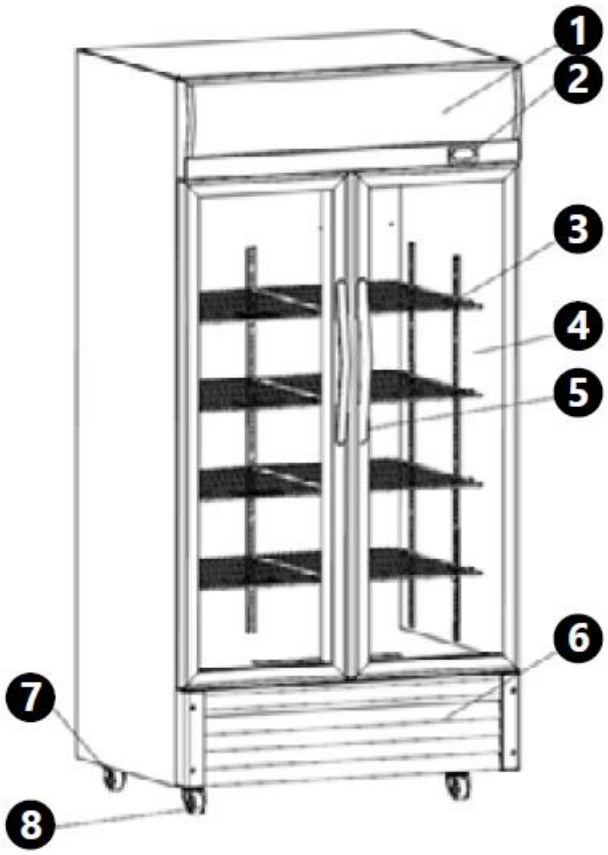
ATENȚIE! Conectarea corectă a dispozitivului la o priză unică cu împământare este garanția funcționării corespunzătoare. În cazul unei instalări necorespunzătoare, aparatul poate provoca vătămări corporale.

Așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă, care să suporte greutatea sa împreună cu conținutul său. Pentru a asigura o ventilație adecvată, păstrați cel puțin 20 cm distanță între aparat și perete sau alte obiecte. Ventilația deficitară cauzată de spațiul insuficient în jurul dispozitivului poate afecta negativ procesul de refrigerare și poate reduce durata de viață a frigiderului.

4.4.2. Sfaturi generale pentru utilizator

Aparatul trebuie curățat după despachetare și înainte de conectarea la rețeaua electrică. Odată ce aparatul a atins temperatura setată, acesta poate fi umplut. Este interzisă umplerea aparatului cu lichide și alimente calde, iar orice produse alimentare introduse în aparat trebuie acoperite. Produsele alimentare și băuturile trebuie depozitate în recipiente etanșe sigilate. Pentru a asigura o circulație adecvată a aerului în interiorul aparatului, se recomandă așezarea produselor în așa fel încât să se mențină distanța dintre ele. Dacă ușa este deschisă prea des, există un consum crescut de energie, ceea ce poate duce la posibile deteriorări. Închideți întotdeauna ușa aparatului atunci când acesta nu este utilizat. Nu utilizați șurubelnițe sau alte unelte metalice pentru a îndepărta straturile de gheață care se formează pe pereții aparatului în timpul utilizării.

4.5. Descrierea dispozitivului



1. Banner iluminat

2. Afișaj cu panou de control și iluminare a frigiderului

Întrerupător pornit/oprit

3. Rafturi reglabile pe înălțime

4. Iluminare laterală cu LED-uri

5. Ușă de sticlă cu mâner

6. Carcasă

7. Roți spate

8. Roți față cu frâne

ATENȚIE! Fotografia prezintă modelul RCGK-W880-2, modelul RCGK-B630-2 are o singură ușă.

4.5.1. Prima pornire

1. Despachetați întregul aparat.
2. Asigurați-vă că nu a rămas niciun material de ambalare în camera compresorului.
3. Scoateți toate documentele și alte accesorii din interiorul aparatului.
4. Instalați toate componentele suplimentare ale aparatului.
5. Blocați frânele ambelor roți ale frigiderului.
6. Curățați și uscați interiorul
7. Închideți ușa aparatului.
8. Conectați ștecherul aparatului la priză.
9. Setați refrigerarea conform cerințelor.
10. Odată ce dispozitivul atinge temperatura presetată, puteți pune băuturile înăuntru.

Pentru a regla înălțimea sau nivelul răcitorului, este necesar să deșurubați sau să înșurubați picioarele aparatului.

4.5.2. Reglarea înălțimii raftului

1. Scoateți raftul
2. Scoateți suportul raftului și setați-l la înălțimea dorită
3. Montați celelalte suporturi.
4. Introduceți raftul pe suporturi.

Dezasamblați dispozitivul și toate componentele sale și curățați-le înainte de prima utilizare.

4.6. Conectarea dispozitivului

1. Închideți ușa dispozitivului.
2. Conectați dispozitivul la rețeaua electrică. Dispozitivul va începe să funcționeze normal și va fi afișată temperatura curentă din interiorul dispozitivului.

3. Pentru a aprinde lumina din interiorul dispozitivului, puneți comutatorul I/O în poziția I. Comutatorul de lumină este situat în interiorul camerei dispozitivului.

Dispozitivul va începe să se răcească la temperatura presetată și se va dezgheța ciclic de un anumit număr de ori pe zi, în funcție de valoarea setată în modul de programare (implicit, la fiecare 4 ore).

ATENȚIE! După conectarea la rețeaua electrică, dispozitivul se va porni cu o întârziere de 3 minute, ca măsură de siguranță împotriva întreruperilor frecvente de curent! Dacă alimentarea cu energie electrică este pornită și oprită frecvent, dispozitivul se va activa numai după 3 minute de alimentare neîntreruptă. Iluminarea bannerului și a LED-ului lateral se vor aprinde imediat după pornire.

4.7. Descrierea panoului de control

Panoul de control al dispozitivului este situat în secțiunea superioară a dispozitivului, deasupra ușii.



1. Buton Pornit/Oprit (respectiv I/O)
2. Controlerul dispozitivului

4.8. Dezghețare

4.8.1. Dezghețare automată:

Dispozitivul va necesita o dezghețare dacă se acumulează gheață în interior. Acest lucru se poate întâmpla din cauza deschiderii prea frecvente a ușilor pentru perioade lungi de timp. Dispozitivul activează automat ciclul de dezghețare automată la fiecare șase ore. Pentru a activa manual dezghețarea:

Atenție! Nu utilizați dispozitive electrice (cum ar fi un uscător de păr) și nu deschideți focul pentru a dezgheța dispozitivul. Elementele din plastic ale interiorului se pot topi, iar o scânteie sau o flacără poate aprinde vaporii:

4.8.2. Dezghețare manuală

Apăsați și țineți apăsat butonul timp de cel puțin 5 secunde - dezghețarea va începe și un mesaj corespunzător va apărea pe afișaj.

ATENȚIE: Dezghețarea manuală resetează programul de dezghețare automată. Următoarea dezghețare automată va începe la 4 ore după terminarea dezghețării manuale.

ATENȚIE! Nu utilizați dispozitive electrice (cum ar fi un uscător de păr) și nu deschideți focul pentru a dezgheța dispozitivul. Elementele din plastic ale interiorului se pot topi, iar o scânteie sau o flacără poate aprinde vaporii.

4.9. Încuietoarea ușii

Ușa frigiderului pentru băuturi poate fi blocată. Pentru a face acest lucru, introduceți cheia în încuietoare și rotiți-o în sens invers acelor de ceasornic. Pentru a deschide ușa, rotiți cheia în sensul acelor de ceasornic.

4.10. Funcționarea controlerului dispozitivului



SET	Afișarea setărilor. În modul de programare service – selectați parametrul și confirmați modificările.
	Porniți dezghețarea manuală.
	Derulați lista de parametri (în modul de programare service)/ Creșteți valoarea setată
AUX	Derulați lista parametrilor (în modul de programare service)/ Micșorați valoarea setată

Combinații de butoane

+	Blocare/deblocare butoane
SET +	Inițiați modul de programare service – ATENȚIE! SE RECOMANDĂ SĂ NU INIȚIAȚI MODUL SERVICE – toți parametrii din fabrică au fost setați în acest mod iar modificările pot duce la funcționarea incorectă a dispozitivului.
SET +	Reveniți la afișajul temperaturii ambiante.

SIMBOL	MOD	DESCRIERE
	PORNIT	Compresorul este activ
	Clipește	Prevenirea perioadelor scurte de funcționare activată
	PORNIT	Dezghețare activă
	Clipește	Picurare activă
	PORNIT	Ventilator PORNIT
	Clipește	Activare întârziată a ventilatorului după dezghețare

°C	PORNIT	Unitate de temperatură
	Clipește	Mod de programare
°F	PORNIT	Unitate de temperatură
	Clipește	Mod de programare

4.10.1. Afișarea setărilor

1. Apăsați scurt butonul SET și setarea curentă va fi afișată.
2. Pentru a reveni la ecranul standard, apăsați scurt SET sau așteptați aproximativ 5 secunde.

4.10.2. Modificarea setărilor

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul SET timp de aproximativ 3 secunde
2. Setarea curentă va fi afișată și dioda °C sau °F va clipi.
3. Modificați setarea folosind ^ sau v .
4. Pentru a accepta modificările, apăsați butonul SET.

4.10.3. Blocarea butoanelor

Apăsați și mențineți apăsat butoanele ^ și v timp de cel puțin 3 secunde. Se va afișa „OF” – butoanele sunt acum blocate.

4.10.4. Deblocarea butoanelor

Apăsați și țineți apăsate butoanele ^ și v timp de cel puțin 3 secunde. Se va afișa „on” – butoanele sunt acum active.

4.11. Transport și depozitare

În timpul transportului, mașina trebuie protejată de scuturare, cădere și răsturnare. Depozitați-o într-un loc ventilat corespunzător, cu aer uscat și fără gaze corozive.

4.12. Curățare și întreținere

Se recomandă spălarea regulată a aparatului. Înainte de începerea curățării aparatului sau înainte de efectuarea oricăror lucrări de reparații sau întreținere, este necesar să deconectați aparatul de la sursa de alimentare și să așteptați până când se răcește. Nu utilizați pentru spălare substanțe de curățare caustice, cum ar fi pulberi de curățare, agenți cu conținut de alcool, diluanți, diluanți etc. și nu permiteți pătrunderea apei în interiorul aparatului. Nu scufundați niciodată aparatul, cablul sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid. Este interzisă curățarea dispozitivului cu jet de apă. Interiorul dispozitivului trebuie curățat cu un dezinfectant potrivit pentru industria alimentară. Pentru curățare, utilizați o cârpă umedă și moale, apoi uscați bine. Uscați suprafața cu o cârpă moale și uscată. Dacă aparatul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, trebuie luate următoarele măsuri: Deconectați complet aparatul de la sursa de alimentare și scoateți toate produsele alimentare din acesta. Apoi, spălați întregul aparat cu o cârpă umedă și moale și un agent de curățare delicat, clătiți cu apă curată și uscați bine, lăsați ușa deschisă pentru o perioadă de timp, astfel încât aparatul să fie complet uscat. Din când în când, verificați dacă cablul nu este deteriorat. Nu utilizați aparatul dacă cablul este deteriorat. Un cablu deteriorat trebuie înlocuit de un service sau de un electrician calificat. În caz de deteriorare sau defecțiune, vă rugăm să contactați distribuitorul sau service-ul

nostru. Lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate numai de către personal calificat, folosind piese de schimb și accesorii originale. Încercările de a efectua reparații pe cont propriu pot duce la o amenințare directă la adresa vieții sau sănătății și vor anula garanția!

4.12.1. Verificați periodic dispozitivul

Verificați periodic dacă dispozitivul nu prezintă nicio deteriorare. Dacă există vreo deteriorare, vă rugăm să încetați să utilizați dispozitivul. Vă rugăm să contactați serviciul clienți pentru a rezolva problema. Ce trebuie făcut în caz de problemă?

Vă rugăm să contactați serviciul clienți și să pregătiți următoarele informații:

• Numărul facturii și numărul de serie (acesta din urmă se găsește pe plăcuța tehnică de pe dispozitiv).

• Dacă este cazul, o imagine a piesei deteriorate, sparte sau defecte.

• Va fi mai ușor pentru funcționarul serviciului clienți să determine sursa problemei dacă oferiți o descriere detaliată și precisă a problemei.

Cu cât informațiile dvs. sunt mai detaliate, cu atât serviciul clienți va putea răspunde mai bine și mai eficient la problema dvs.!

ATENȚIE: Nu deschideți niciodată dispozitivul fără autorizația serviciului clienți. Acest lucru poate duce la pierderea garanției!

4.13. Depanare

Tabelul 2: Depanare

Problemă	Cauză probabilă	Acțiune
Aparatul nu funcționează	Unitatea nu este pornită	Verificați dacă unitatea este conectată corect și pornită
	Ștecherul și cablul sunt deteriorate	Apelați agentul sau tehnicianul calificat
	Siguranța din ștecher s-a ars	Înlocuiți siguranța
	Alimentare cu energie electrică	Verificați alimentarea cu energie electrică
	Defecțiune internă a cablajului	Apelați agentul sau tehnicianul calificat
Aparatul pornește, dar temperatura este prea mare/scăzută	Prea multă gheață pe evaporator	Dezghețați aparatul
	Condensator blocat cu praf	Apelați agentul sau tehnicianul calificat
	Ușile nu sunt închise corect	Verificați dacă ușile sunt închise și dacă garniturile nu sunt deteriorate
	Aparatul este amplasat lângă o sursă de căldură sau fluxul de aer către condensator este întrerupt	Mutați aparatul într-un loc mai potrivit
	Temperatura ambiantă este prea mare	Creșteți ventilația sau mutați aparatul într-un loc mai răcoros

	În aparat se depozitează alimente nepotrivite	Îndepărtați excesul de gheață cu alimente sau blocajele ventilatoarelor
	Aparatul este supraîncărcat	Reduceți cantitatea de alimente depozitate în aparat
Aparatul este neobișnuit de zgomotos	Piulița/șurubul slăbit	Verificați și strângeți piulițele și șuruburile
	Aparatul nu a fost instalat pe o poziție plană sau solidă	Verificați poziția de instalare și schimbați-o, dacă este necesar
Aparatul are scurgeri de apă	Aparatul nu este nivelat corect	Reglați picioarele șuruburilor pentru a nivela aparatul (dacă este cazul).
	Ieșirea de evacuare este blocată	Curățați ieșirea de evacuare
	Circulația apei către scurgere este obstrucționată	Curățați podeaua aparatului (dacă...).
	Recipientul de apă este deteriorat	Apelați agentul sau tehnicianul calificat

⚠

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek info@expondo.com.

1. Tehnični podatki

Tabela 1: Tehnični podatki izdelka

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Hladilnik pijač	
Model	RCGK-B630-2	RCGK-W880-2
Napajanje [V] / Frekvenca [Hz]	230~ / 50	230~ / 50
Nazivna moč [W]	208	245
Nazivni tok [A]	3,4	3,5
Prostornina [L]	630	880
Hladilno sredstvo	R290 / 70 g	R290 / 90g
Temperatura	(2 ÷ 8) °C	(2 ÷ 8) °C
Dimenzije (D x Š x V) [mm]	715x922x1970	1295x695x1945
Število polic	8	8
Poraba energije	3,7 kWh/24h	3,9 kWh/24h
Zaklepanje	x2	x2
Razred zaščite pred električnim udarom	I	I
Raven oddanega hrupa	50 dB	50 dB
AEC (Letna poraba energije)	1358 kWh/leto	1423 kWh/leto
Čas dviga temperature [min]	15	15
Klimatski razred	T*	T*
Teža [kg]	100	118

* Klimatski razred T pomeni, da mora biti temperatura okolice naprave v območju od +16 do 43 °C.

2. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA TEMELJITO PREBRALI IN RAZUMELI.

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotenega delovanja jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb,

povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja za emisije hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	**OPOZORILO!** ali **POZOR!** ali NE **ZAPOMNITE!** Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	**OPOZORILO!** Nevarnost požara. Izobuten (izobuten, R600a), ciklopentan.



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE LAHKO V NEKATERIH PODROBNOSTIH RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.

3. Varnost pri uporabi



POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, POŽAR IN/ALI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT.

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za: Hladilnik pijač.

3.1. Varnostna navodila

3.1.1. Splošne varnostne informacije za uporabo električnih naprav:

a) Da bi se izognili nevarnosti poškodb zaradi požara ali električnega udara, pri uporabi te naprave upoštevajte osnovna varnostna navodila.

b) Navodila natančno preberite in se prepričajte, da ste jih dobro razumeli. Priročnik hranite v bližini opreme, da ga boste lahko kadar koli prebrali.

c) Vedno uporabljajte ozemljene vire toka, ki zagotavljajo pravilno napetost (navedeno na nalepki na napravi).

d) Če imate kakršne koli dvome, naj električar preveri, ali je priključek pravilno ozemljen.

e) Nikoli ne uporabljajte okvarjenega napajalnega kabla.

f) Naprave ne odpirajte v vlažnem ali mokrem okolju ali če so vaše roke ali telo vlažne ali mokre. Napravo zaščitite pred sončnim sevanjem.

g) Napravo uporabljajte na zaščitenem mestu, da preprečite poškodbe opreme ali ogrožanje drugih.

h) Prepričajte se, da se naprava lahko hladi, in je ne postavljajte preblizu drugih naprav, ki proizvajajo toploto. Pred čiščenjem naprave jo izključite iz vira napajanja.

i) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.

j) Izogibajte se uporabi detergentov in pazite, da v enoto ne vdre tekočina.

k) Uporabnik ne potrebuje vzdrževanja nobenega notranjega elementa te naprave.

l) Odpiranje naprave brez našega dovoljenja povzroči izgubo garancije!

3.2. Varnostna navodila

Pred uporabo naprave natančno preberite in razumite ta navodila! Da bi preprečili škodo zaradi nepravilne uporabe, natančno upoštevajte varnostne smernice!

Priročnik shranite za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, ji morate priročnik izročiti skupaj z njo.

Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih in za predvideni namen.

Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega upravljanja, ne jamčimo.

Pred prvo uporabo naprave preverite, ali se omrežna napetost in tok ujemata s podatki na tipski ploščici.

Naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila o uporabi naprave.

POZOR! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA! Naprave ne poskušajte popravljati sami. V primeru okvare naprave morajo popravila opraviti usposobljeni strokovnjaki.

Redno preverjajte glavni vtič in napajalni kabel. Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za stranke ali druga usposobljena oseba, da se preprečijo nevarnosti.

Poškodbe napajalnega kabla preprečite tako, da ga ne stiskate, upogibate ali drgnete ob ostre robove. Napajalni kabel hranite stran od vročih površin in odprtega ognja.

POZOR! SMRTNA NEVARNOST! Med čiščenjem naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

Ohišja pod nobenim pogojem ne odpirajte.

V napravi ne shranjujte težkih, strupenih ali jedkih predmetov.

Da bi preprečili poškodbe kompresorja med transportom, hladilnika ne smete nagibati za več kot 45°.

Hladilnika ne uporabljajte v neogrevanih prostorih in na mestih z visoko vlažnostjo zraka.

Neupoštevanje varnostnih priporočil in navodil lahko povzroči hude poškodbe ali smrt!

4. Navodila za uporabo

4.1. Področje uporabe

Hladilnik pijač je namenjen uporabi v gospodinjstvu, pisarnah, barih, restavracijah, hotelih itd.

UPORABNIK JE ODGOVOREN ZA VSAKO ŠKODO, KI NASTANE ZARADI NENAMERNE UPORABE NAPRAVE.

4.2. Pred prvo uporabo

Po prejemu blaga preverite embalažo glede morebitnih poškodb in jo odprite, če ni poškodb. Če je embalaža poškodovana, se v 3 dneh obrnite na svojega prevoznika in distributerja ter čim bolj podrobno dokumentirajte poškodbe. Embalažo ne obračajte na glavo! Med transportom embalaže se prepričajte, da je v vodoravnem in stabilnem položaju.

4.3. Odstranjevanje embalaže

Prosimo, shranite vso embalažo (karton, plastične trakove in stiropor), da boste v primeru težave napravo lahko vrnili v servisni center v brezhibnem stanju!

4.4. Namestitev naprave

4.4.1. Postavitev naprave

Naprava mora biti postavljena na suho in stabilno površino, navpično, da se prepreči premikanje med delovanjem. Naprava mora biti postavljena na ravno, vodoravno površino z zadostno nosilnostjo za napravo in njeno vsebino. Vedno zagotovite neoviran dostop do električnega vtiča. Prepričajte se, da vir napajanja ustreza parametrom na napisni ploščici! Pred prvo uporabo odstranite in operite vse elemente ter operite celotno napravo.

Če je bila naprava shranjena ali prevažana v položaju, ki ni njen delovni položaj, jo pred uporabo postavite v pravilen položaj za 2 uri. Če obstajajo kakršni koli dvomi, jo pustite stati predpisani čas.

POZOR! Pravilna priključitev naprave na enojno ozemljeno vtičnico je zagotovilo za pravilno delovanje. V primeru nepravilne namestitve lahko naprava povzroči poškodbe.

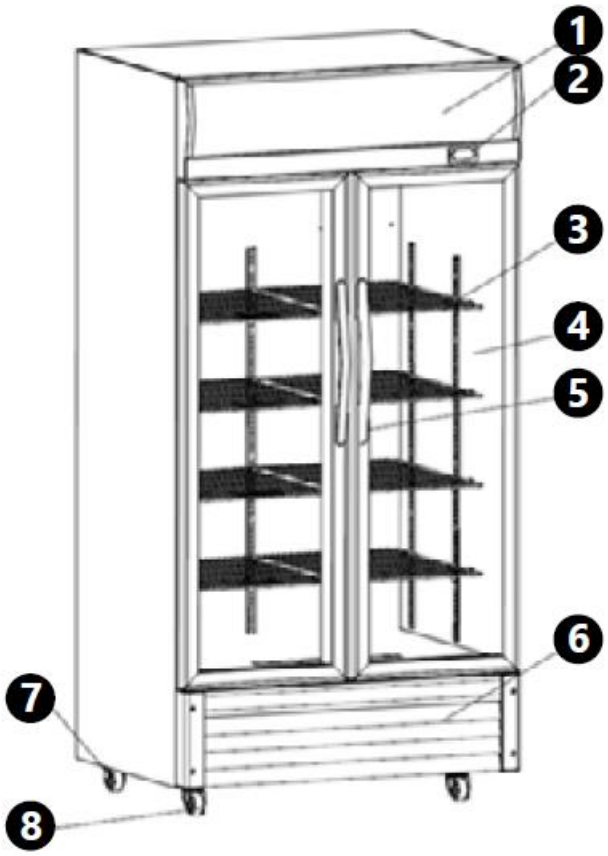
Napravo postavite na ravno, stabilno površino, ki bo prenesla njeno težo skupaj z vsebino. Za zagotovitev ustreznega prezračevanja pustite vsaj 20 cm prostora med napravo in steno ali drugimi predmeti. Slabo prezračevanje zaradi nezadostnega prostora okoli naprave lahko negativno vpliva na postopek hlajenja in skrajša življenjsko dobo hladilnika.

4.4.2. Splošni nasveti za uporabnika

Napravo je treba očistiti po razpakiranju in pred priključitvijo na električno omrežje. Ko naprava doseže nastavljeno temperaturo, jo lahko napolnite. Prepovedano je polniti naprave s toplimi tekočinami in hrano, vsa živila, ki jih vstavite v napravo, pa morajo biti pokrita. Živila in pijačo shranjujte v nepredušno zaprtih posodah. Da bi zagotovili ustrezno kroženje zraka v notranjosti naprave, je priporočljivo, da izdelke zložite tako, da med njimi ohranjate ustrezno razdaljo. Če vrata prepogosto odpirate, se poraba energije poveča, kar lahko povzroči poškodbe. Ko naprave ne

uporabljate, vrata vedno zaprite. Za odstranjevanje ledu, ki se med uporabo naprave nabere na stenah, ne uporabljajte izvijačev ali drugega kovinskega orodja.

4.5. Opis naprave



1. Osvetljen transparent

2. Zaslon z nadzorno ploščo in osvetlitvijo hladilnika

Stikalo za vklop/izklop

3. Police z nastavljivo višino

4. Stranska LED osvetlitev

5. Steklena vrata z ročajem

6. Ohišje

7. Zadnja kolesa

8. Sprednja kolesa z zavorami

POZOR! Fotografija prikazuje model RCGK-W880-2, model RCGK-B630-2 ima ena vrata.

4.5.1. Prvi zagon

1. Razpakirajte celoten aparat.
2. Prepričajte se, da v komori kompresorja ni ostalo embalaže.
3. Odstranite vse dokumente in drugo dodatno opremo iz notranjosti aparata.

4. Namestite vse dodatne komponente aparata.
5. Blokirajte zavori obeh koles hladilnika.
6. Očistite in posušite notranjost
7. Zaprite vrata naprave.
8. Vtič naprave priključite v vtičnico.
9. Nastavite hlajenje glede na potrebe.
10. Ko naprava doseže prednastavljeno temperaturo, lahko vanjo postavite pijače.

Za nastavitev višine ali nivoja hladilnika je treba odviti ali priviti noge naprave.

4.5.2. Nastavitev višine police

1. Odstranite polico
2. Odstranite nosilec police in ga nastavite na želeno višino
3. Namestite druge nosilce.
4. Polico namestite na nosilce.

Razstavite napravo in vse njene komponente ter jih pred prvo uporabo očistite.

4.6. Priključitev naprave

1. Zaprite vrata naprave.
2. Napravo priključite na električno omrežje. Naprava bo začela normalno delovati in prikazala se bo trenutna temperatura v napravi.
3. Če želite vklopiti luč v napravi, premaknite stikalo I/O v položaj I. Stikalo za luč se nahaja v notranjosti naprave.

Naprava se bo začela ohlajati na prednastavljeno temperaturo in se bo ciklično odtajala določeno število krat na dan, odvisno od vrednosti, nastavljene v načinu programiranja (privzeto vsake 4 ure).

POZOR! Po priklopu na električno omrežje se naprava vklopi s 3-minutno zakasnitvijo, kot zaščita pred pogostimi izpadi električne energije! Če se napajanje pogosto vklaplja in izklaplja, se bo naprava aktivirala šele po 3 minutah neprekinjenega napajanja. Osvetlitev traku in stranske LED diode se bosta vklopila takoj po vklopu.

4.7. Opis nadzorne plošče

Nadzorna plošča naprave se nahaja v zgornjem delu naprave, nad vrati.



1. Gumb za vklop/izklop (I/O)
2. Krmilnik naprave

4.8. Odtaljevanje

4.8.1. Samodejno odtaljevanje:

Naprava bo potrebovala odtaljevanje, če se v notranjosti nabere led. Do tega lahko pride zaradi prepogostega odpiranja vrat za daljša obdobja. Naprava samodejno aktivira cikel samodejnega odtaljevanja vsakih šest ur. Za ročni vklop odtaljevanja:

Pozor! Za odtaljevanje naprave ne uporabljajte električnih naprav (kot je sušilnik za lase) ali odprtega ognja. Plastični elementi notranjosti se lahko stopijo in iskra ali plamen lahko vžge hlape:

4.8.2. Ročno odtaljevanje

Pritisnite in držite ❄ gumb vsaj 5 sekund – odtaljevanje se bo začelo in na zaslonu se bo prikazalo ustrezno sporočilo.

POZOR: Ročno odtaljevanje ponastavi urnik samodejnega odtaljevanja. Naslednje samodejno odtaljevanje se bo začelo 4 ure po koncu ročnega odtaljevanja.

POZOR! Za odtaljevanje naprave ne uporabljajte električnih naprav (kot je sušilnik za lase) ali odprtega ognja. Plastični elementi notranjosti se lahko stopijo in iskra ali plamen lahko vžge hlape.

4.9. Zaklepanje vrat

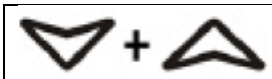
Vrata hladilnika za pijačo je mogoče zakleniti. V ta namen vstavite ključ v ključavnico in ga obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca. Za odpiranje vrat obrnite ključ v smeri urinega kazalca.

4.10. Delovanje krmilnika naprave



SET	Prikaz nastavitev. V načinu servisnega programiranja – izberite parameter in potrdite spremembe.
	Zaženite ročno odtaljevanje.
	Pomikajte se po seznamu parametrov (v načinu servisnega programiranja)/ Povečajte nastavljeno vrednost
	Seznam parametrov (v načinu servisnega programiranja)/ Zmanjšanje nastavljene vrednosti

Kombinacije tipk

	Zaklepanje/odklepanje tipk
	Zagon načina servisnega programiranja – POZOR! PRIPOROČLJIVO JE, DA NE ZAŽENITE SERVISNEGA NAČINA – vsi tovarniški parametri so bili nastavljeni v tem načinu in spremembe lahko povzročijo nepravilno delovanje naprave.
	Vrnitev na prikaz temperature okolice.

SIMBOL	NAČIN	OPIS
	VKLOP	Kompresor je aktiven
	Utripa	Preprečevanje kratkih obdobij delovanja je aktivirano
	VKLOP	Aktivno odtaljevanje
	Utripa	Aktivno kapljanje
	VKLOP	Ventilator VKLOP
	Utripa	Zakasnjen vklop ventilatorja po odtaljevanju
°C	VKLOP	Enota temperature
	Utripa	Način programiranja
°F	VKLOP	Enota temperature
	Utripa	Način programiranja

4.10.1. Prikaz nastavitev

1. Na kratko pritisnite tipko SET in prikazala se bo trenutna nastavitev.
2. Za vrnitev na standardni zaslon na kratko pritisnite SET ali počakajte približno 5 sekund.

4.10.2. Spreminjanje nastavitev

1. Pritisnite in držite tipko SET približno 3 sekunde
2. Prikazala se bo trenutna nastavitev in utripala bo dioda °C ali °F.
3. Spremenite nastavitev z  ali  .
4. Za potrditev sprememb pritisnite tipko SET.

4.10.3. Zaklepanje tipk

Pritisnite in držite tipki ^ in v vsaj 3 sekunde. Prikazal se bo napis „OF“ – tipke so zdaj zaklenjene.

4.10.4. Odklepanje gumbov

Pritisnite in držite gumba ^ in v vsaj 3 sekunde. Prikazal se bo napis „vklopljeno“ – gumba sta zdaj aktivna.

4.11. Transport in shranjevanje

Med transportom je treba napravo zaščititi pred tresenjem, padcem in prevračanjem. Shranjujte jo v ustrezno prezračevanem prostoru s suhim zrakom in brez korozivnih plinov.

4.12. Čiščenje in vzdrževanje

Priporočljivo je redno čiščenje naprave. Pred začetkom čiščenja naprave ali pred kakršnimi koli popravili ali vzdrževalnimi deli je treba napravo izklopiti iz električnega omrežja in počakati, da se ohladi. Za čiščenje ne uporabljajte jedkih čistil, kot so čistilni praški, sredstva z vsebnostjo alkohola, razredčila, topila itd., in ne dovolite, da voda vstopi v notranjost naprave. Naprave, kabla ali vtiča nikoli ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino. Naprave je prepovedano čistiti z vodnim curkom. Notranjost naprave je treba očistiti z razkužilom, primernim za živilsko industrijo. Za čiščenje uporabite vlažno, mehko krpo in jo nato temeljito posušite. Površino posušite z mehko, suho krpo. Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, upoštevajte naslednje ukrepe: Napravo popolnoma izklopite iz električnega omrežja in iz nje odstranite vsa živila. Nato celotno napravo operite z vlažno, mehko krpo in blagim čistilnim sredstvom, sperite s čisto vodo in temeljito posušite, vrata pustite nekaj časa odprta, da se naprava popolnoma posuši. Občasno preverite, ali je kabel poškodovan. Naprave ne uporabljajte, če je kabel poškodovan. Poškodovan kabel mora zamenjati serviser ali usposobljen električar. V primeru poškodbe ali okvare se obrnite na prodajalca ali naš servis. Vzdrževanje in popravila sme izvajati samo usposobljeno osebje z uporabo originalnih nadomestnih delov in dodatne opreme. Poskusi samostojnega popravila lahko povzročijo neposredno nevarnost za življenje ali zdravje in razveljavijo garancijo!

4.12.1. Redno preverjajte napravo

Redno preverjajte, ali je naprava poškodovana. Če pride do poškodb, prenehajte z uporabo naprave. Za rešitev težave se obrnite na službo za stranke. Kaj storiti v primeru težave?

Obrnite se na službo za stranke in pripravite naslednje podatke:

• Številko računa in serijsko številko (slednjo najdete na tehnični ploščici na napravi).

• Po potrebi sliko poškodovanega, zlomljenega ali okvarjenega dela.

• Uslužbenec službe za stranke bo lažje ugotovil vir težave, če boste podrobno in natančno opisal težavo.

Podrobnejše kot so vaše informacije, bolje bo služba za stranke lahko hitro in učinkovito odgovorila na vašo težavo!

POZOR: Naprave nikoli ne odpirajte brez dovoljenja službe za stranke. To lahko povzroči izgubo garancije!

4.13. Odpravljanje težav

Tabela 2: Odpravljanje težav

Težava	Verjeten vzrok	Ukrep
Naprava ne deluje	Enota ni vklopljena	Preverite, ali je enota pravilno priključena in vklopljena
	Vtič in kabel sta poškodovana	Pokličite svojega zastopnika ali usposobljenega tehnika
	Varovalka v vtiču je pregorela	Zamenjajte varovalko
	Napajanje	Preverite napajanje
	Notranja napaka v ožičenju	Pokličite svojega zastopnika ali usposobljenega tehnika
Naprava se vklopi, vendar je temperatura previsoka/nizka	Preveč ledu na uparjalniku	Odtajajte napravo
	Kondenzator je zamašen s prahom	Pokličite svojega zastopnika ali usposobljenega tehnika
	Vrata niso pravilno zaprta	Preverite, ali so vrata zaprta in ali so tesnila poškodovana
	Naprava se nahaja v bližini vira toplote ali pa je pretok zraka v kondenzator prekinjen	Premaknite napravo na primernejše mesto
	Temperatura okolice je previsoka	Povečajte prezračevanje ali premaknite napravo na hladnejše mesto
	V napravi so shranjena neprimerna živila	Odstranite odvečni led z živili ali blokade ventilatorjev
	Naprava je preobremenjena	Zmanjšajte količino hrane, shranjene v napravi
Naprava je nenavadno glasna	Zrahljana matica/vijak	Preverite in privijte matice in vijake
	Naprava ni nameščena na ravni ali trdni podlagi	Preverite položaj namestitve in ga po potrebi spremenite
Naprava pušča vodo	Naprava ni pravilno poravnana	Prilagodite nožice vijakov, da poravnate napravo (če je primerno)
	Izpustna odprtina je blokirana	Očistite izpustno odprtino
	Pretok vode v odtok je oviran	Očistite dno naprave (če je primerno)
	posoda za vodo poškodovana	Pokličite svojega zastopnika ali usposobljenega tehnika



UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7

66-002 Zielona Góra | Poland, EU e-mail:

info@expondo.com